叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 新旧韵律：mes Wright (rhymes Old And New Collected By M.e.s.) 000001

2. 新旧韵律：mes Wright (rhymes Old And New Collected By M.e.s.) 000002

3. 新旧韵律：mes Wright (rhymes Old And New Collected By M.e.s.) 000003

4. 新旧韵律：mes Wright (rhymes Old And New Collected By M.e.s.) 000004

5. 新旧韵律：mes Wright (rhymes Old And New Collected By M.e.s.) 000005

6. 新旧韵律：mes Wright (rhymes Old And New Collected By M.e.s.) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新旧韵律：MES Wright (Rhymes Old and New collected by M.E.S.)

[raɪmz] [oʊld][ænd; ənd] [nuː]
RHYMES **OLD** **AND** **NEW**
韵律 老的 和 新的

新旧韵律

[raɪmz]
RHYMES
韵律

韵律

[oʊld][ænd; ənd] [nuː]
OLD **AND** **NEW**
老的 和 新的

新旧

[kə'lektɪd] [baɪ]
Collected **by**
集 经过

收集者

[em] . [iː] . [es] . [raɪt]
M . **E** . **S** . **WRIGHT**
M . E . S . 赖特

赖特女士

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

[tiː] . ['fɪʃər] ['ɔnwɪn]
T . **FISHER** **UNWIN**
T . 渔夫 安温

T·费舍尔·昂温

['pætə'nɑːstər] SQUARE1900
PATERNOSTER **SQUARE1900**
回旋曲 SQUARE1900

主显节广场 1900

[tuː; tə]
To
到

到

['glædɪs] , ['helən] , [ænd; ənd][dʒæk]
GLADYS , **HELEN** , **AND** **JACK**
格拉迪斯 , 海伦 , 和 杰克

格拉迪斯、海伦和杰克

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] , [maɪ][eɪm][hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [brɪŋ] [tə'geðər] [raɪmz] [oʊld]

In	making	this	little	collection	,	my	aim	has	been	to	bring	together	rhymes	old
在	制作	这	小的	收藏	,	我的	目的	有	到过	到	带来	一起	韵律	老的

[ænd; ənd] [nu:] ,

and	new	,
和	新的	,

我创作这本小诗集的目的，是将新旧童谣汇集在一起。

[wɪtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['greɪtər] [pɑ:rt][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn'klu:dɪd][ɪn] ['ʌðər] [bʊks] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['nɜ:rsəri] [ɔ:r]

which	for	the	greater	part	are	not	included	in	other	books	for	the	nursery	or
哪个	为了	这	更大的	部分	是	不是	包括	在	其他	图书	为了	这	苗圃	或者

['sku:lru:m,'sku:lrʊm] .

schoolroom	.
教室	.

其中大部分内容并未包含在其他幼儿园或教室书籍中。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] [frendz] [ə'pɪr] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l][,veəri:'eiʃənz] ,

Some	of	the	old	friends	appear	with	local	variations	,
一些	的	这	老的	朋友们	出现	和	当地的	变体	,

有些老朋友以地方特色的形式出现，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pi:tɪd] [tu:; tə][ˌem 'i:][baɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [du:][nɑ:t] [noʊ]

many	of	the	others	have	been	repeated	to	me	by	people	who	do	not	know
许多	的	这	其他的	有	到过	重复	到	我	经过	人们	WHO	做	不是	知道

[wens] [ðeɪ] [kʌm] ,

whence	they	come	,
何处	他们	来	,

其他许多说法都是一些不知道出处的人重复给我听的。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ðɪ] ['ɔ:θəz]

and	,	indeed	,	in	many	cases	it	has	been	impossible	to	discover	the	authors
和	,	的确	,	在	许多	案例	它	有	到过	不可能的	到	发现	这	作者

.

:

.

事实上，在很多情况下，根本无法找到作者。

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ][best][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ɪn'frɪndʒɪŋ] ['kɑ:pi:ˌraɪts] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][aɪ][hæv; həv]

I	have	done	my	best	to	avoid	infringing	copyrights	,	but	should	I	have
我	有	完毕	我的	最好的	到	避免	侵权	版权所有	,	但	应该	我	有

[ˌɪnəd'vɜ:rt(ə)ntli] [dʌn] [soʊ] ,

inadvertently	done	so	,
无意中	完毕	所以	,

我已尽力避免侵犯版权，但如果我不慎侵犯了版权，

[aɪ][hoʊp][maɪ]['hʌmb(ə)l][ə'pɑ:lə,dʒi:z] [wɪl] [bi:; bi] [ək'septɪd] .

I	hope	my	humble	apologies	will	be	accepted	.
我	希望	我的	谦逊的	致歉	将要	是	公认	.

希望我的诚挚歉意能够被接受。

[ðə; ðɪ] [kəm'pli:t] ['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv] “ [ðə; ðɪ][ræm][ʌv; əv]['dɜ:rbi] , ” [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm] - “

The	complete	version	of	“	The	Ram	of	Derby	,	”	is	taken	from	Jewitt's	“
这	完全的	版本	的	“	这	内存	的	德比	,	”	是	已采取	从	-	“

['relɪkweri] ” ;

Reliquary	”	;
圣物匣	”	;

《德比公羊》的完整版本取自朱伊特的《圣物箱》;

“ [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['lʌləbaɪ] , ” [frʌm; frəm] “ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] ['westərn] [vɜ:rs] ,

“	A	Dutch	Lullaby	,	”	from	“	A	Little	Book	of	Western	Verse	,
“	一个	荷兰语	催眠曲	,	”	从	“	一个	小的	书	的	西	诗	,

《荷兰摇篮曲》，选自《西方诗歌小册》

” [ɪz][ɪn'kluːdɪd][baɪ][kaɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mesərz]['hɑːrpər] ;
” is included by kind permission of Messrs Harper ;
” 是 包括 经过 种类 允许 的 先生们 哈珀 ;

经哈珀先生友好许可收录；

[ænd; ənd][aɪ] [ək'nɑːlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɪ'lekt]
and I acknowledge with gratitude that I have been allowed to select
和 我 承认 和 感激 那 我 有 到过 允许 到 选择
[frʌm; frəm] “ [noʊts] [ænd; ənd] ['kwɪriːz] ” [frʌm; frəm] “ ['pɑːpjələr] [raɪmz] ,
from “ Notes and Queries ” from “ Popular Rhymes ,
从 “ 笔记 和 查询 ” 从 “ 受欢迎的 韵律 ,

我衷心感谢允许我从《流行童谣》的“注释和疑问”中进行选择，

” ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mesərz] ['tʃembər] , [frʌm; frəm] “ - [foʊk] [raɪmz] ,
” published by Messrs Chambers , from “ Northall's Folk Rhymes ,
” 已发布 经过 先生们 钱伯斯 , 从 “ - 民间 韵律 ,

由 Chambers 先生出版，出自《诺索尔民谣集》，

” ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mesərz]['kiːgən] [pɔːl] [trentʃ] & [ˌsiː 'oʊ] . , [ænd; ənd] “ ['hæliˌwɛlz] ['nɜːrsəri] [raɪmz]
” published by Messrs Kegan Paul Trench & Co . , and “ Halliwell's Nursery Rhymes
” 已发布 经过 先生们 凯根 保罗 沟 & 合作 . , 和 “ 哈利韦尔的 苗圃 韵律
[ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,
of England ,
的 英格兰 ,

由 Kegan Paul Trench & Co. 出版，以及“Halliwell's Nursery Rhymes of England”

” ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mesərz] ['wɔrn] .
” published by Messrs Warne .
” 已发布 经过 先生们 沃恩 .

由 Warne 公司出版。

[sʌm; səm] [raɪmz] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm] [ðoʊz] ['nevər] - ['feɪlɪŋ] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] ,
Some rhymes have been taken from those never - failing sources of delight ,
[dʒeɪ] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['teilə] ,
J . and A . Taylor ,
J . 和 一个 . 泰勒 ,

有些韵律取自那些永不枯竭的快乐源泉——J.和A.泰勒的作品。

[siː] . [ænd; ənd][em] . [læm] , [iː] . ['tɜːrnər] , [ænd; ənd][em] . ['haʊɪt] , [sʌm; səm][frʌm; frəm] “ [pʊr]
C . and M . Lamb , E . Turner , and M . Howitt , some from “ Poor
C . 和 M . 羊肉 , E . 车工 , 和 M . 豪伊特 , 一些 从 “ 贫穷的
['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz]['ælmənæk] , ”
Robin's Almanac , ”
罗宾的 年鉴 , ”

C. 和 M. Lamb、E. Turner 和 M. Howitt，部分出自《穷罗宾年鉴》，

“ [ðə; ðiˌ][poʊ'etɪkl] ['eɪvieri] , ” ['rɑːsɪz] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl]['laɪbreri] , - - - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
“ The Poetical Aviary , ” Ross's Juvenile Library , 1813 - 1816 , etc . ,
“ 这 诗意的 鸟舍 , ” 罗斯的 少年 图书馆 , - - - , ETC . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

《诗歌鸟舍》，罗斯少儿图书馆，1813-1816 年，等等。

[ðæt] ['ʌðər] [bɪ'saɪdz] “ ['glædɪs] , ['helən] , [ænd; ənd][dʒæk] , ” [ɪn'kluːdɪŋ] “ ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə; eɪ]
That others besides “ Gladys , Helen , and Jack , ” including “ children of a
那 其他的 除了 “ 格拉迪斯 , 海伦 , 和 杰克 , ” 包括 “ 孩子们 的 一个
['lɑːrdʒər] [groʊθ] ,
larger growth ,
更大的 生长 ,

除了“格拉迪斯、海伦和杰克”之外，还有其他人，包括“更大成长过程中的孩子们”，

” [meɪ] [faɪnd] ['pleʒər] [ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [sɪn'sɪr] [wɪʃ] [ʌv; əv]
” may find pleasure in my little collection is the sincere wish of
” 可能 寻找 乐趣 在 我的 小的 收藏 是 这 真诚 希望 的

“希望您能从我的小收藏中找到乐趣”，这是我真诚的愿望。

[em] . [iː] . [es] . [raɪt] .
M . E . S . WRIGHT .
M . E . S . 赖特 .

赖特女士。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

['kʌpləts] [wʌn]
Couplets 1
对句 1

对句 1

['weðər] [ænd; ənd] ['siːz(ə)n] [raɪmz] [eɪt]
Weather and Season Rhymes 8
天气 和 季节 韵律 8

天气和季节儿歌 8

['beɪbi] ['sɔŋz] -
Baby Songs 23
婴儿 歌曲 -

婴儿歌曲 23

[men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] -
Men , Women , and Children 35
男人 , 女性 , 和 孩子们 -

男人、女人和儿童 35

[biːsts] , [bɜːrdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . -
Beasts , Birds , etc . 51
野兽 , 鸟类 , ETC . -

野兽、鸟类等 51

['ælfəbits] -
Alphabets 86
字母 -

字母表 86

[geɪmz] -
Games 90
游戏 -

游戏90

[ˌmɪsə'leɪniəs] [raɪmz] -
Miscellaneous Rhymes 96
各种各样的 韵律 -

杂项韵律诗 96

['kʌpləts]
COUPLETS
对句

对偶

[ɪf] [ðə; ði] [græs] [groʊ] [ɪn] ,
If the grass grow in Janiveer ,
如果 这 草 生长 在 贾尼维尔 ,

如果 Janiveer 的草能长出来，

- [twɪl] [biː; bi][ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːrt] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] .
' Twill be the worse for't all the year .
- 斜纹布 是 这 更糟 堡 全部 这 年 .

这将是全年最糟糕的情况。

[ɪf] ['kæləndz][biː; bi] ['sʌmərli] [geɪ] ,
If Janiveer calends be summerly gay ,
如果 贾尼维尔 日历 是 夏日 同性恋 ,

如果 Janiveer 日历是充满夏日气息的同性恋风格，

- [twɪl] [biː; bi] ['wɪntri] ['weðər] [tɪl] [ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv] [meɪ] .
' Twill be wintry weather till the calends of May .
- 斜纹布 是 冬季 天气 直到 这 日历 的 可能 .

“直到五月底，天气都将是冬季天气。”

['esɪks]
ESSEX
埃塞克斯

埃塞克斯

['wɪntər] ['θʌndər] , [ænd; ənd] ['sʌmər] [flʌd] ,
Winter thunder , and summer flood ,
冬天 雷 , 和 夏天 洪水 ,

冬季雷暴，夏季洪水

[boʊd] ['ɪŋgləndˌ] [noʊ] [gʊd] .
Bode England no good .
博德 英格兰 不 好的 .

英格兰的情况不太妙。

[ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [dʌst] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ]
A bushel of March dust is a thing
一个 蒲式耳 的 行进 灰尘 是 一个 事物

一蒲式耳三月的尘土是存在的。

[wɜːrθ] [ðə; ði]['rænsəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
Worth the ransom of a king .
值得 这 赎金 的 一个 国王 .

价值连城。

[ə; eɪ][koʊld]['eɪprəl]
A cold April
一个 寒冷的 四月

寒冷的四月

[ɪz][ðə; ði] [pʊr] ['mænz] [fɪl] .
Is the poor man's fill .
是 这 贫穷的 男人的 充满 .

这是穷人的饱腹之物。

['lestər]
LEICESTER
莱斯特

莱斯特

[ə; eɪ] [wet] [gʊd] ['fraɪdeɪ][ænd; ənd] ['iːstər] [deɪ]
A wet Good Friday and Easter Day
一个 湿的 好的 星期五 和 复活节 天

阴雨绵绵的耶稣受难日和复活节

[brɪŋz] ['plenti] [ʌv; əv] [græs] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [gʊd] [heɪ] .

Brings	plenty	of	grass	,	but	little	good	hay	.
带来	很多	的	草	,	但	小的	好的	干草	.

这里牧草很多，但优质干草很少。

[æt; ət] ['iːstər] [let][jʊr; jər] [kloʊðz] [biː; bi] [nuː] ,

At	Easter	let	your	clothes	be	new	,
在	复活节	让	你的	衣服	是	新的	,

复活节要穿新衣服。

[ɔːr] [els] [biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ruː] .

Or	else	be	sure	you	will	it	rue	.
或者	别的	是	当然	你	将要	它	后悔	.

否则你一定会后悔的。

- [tɪz] [laɪk][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] [fɔːr; fər][kɔːrn]

'	Tis	like	to	be	a	good	year	for	corn
-	的	喜欢	到	是	一个	好的	年	为了	玉米

今年看来会是玉米丰收年。

[wen] [ðə; ði] ['kʊkuː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] [θɔːrn] .

When	the	cuckoo	comes	to	the	bare	thorn	.
什么时候	这	布谷鸟	来	到	这	裸	刺	.

当杜鹃鸟飞到光秃秃的荆棘丛中。

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][reɪn] [brɪŋ] ['kʊkuː] [frʌm; frəm][speɪn] ,

Sunshine	and	rain	bring	cuckoos	from	Spain	,
阳光	和	雨	带来	杜鹃鸟	从	西班牙	,

阳光和雨水带来了来自西班牙的杜鹃鸟，

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] [kɑːk] [ʌv; əv] [heɪ] [fleɪz] [ðə; ði] ['kʊkuː] [ə'weɪ] .

But	the	first	cock	of	hay	flays	the	cuckoo	away	.
但	这	第一的	公鸡	的	干草	剥皮	这	布谷鸟	离开	.

但第一只公鸡就能把杜鹃鸟吓跑。

['stæfədʃiə(r)]

STAFFORDSHIRE
斯塔福德郡

斯塔福德郡

['kʊkuː] [oʊts][ænd; ənd] ['mɪklməs] [heɪ] ,

Cuckoo	oats	and	Michaelmas	hay	,
布谷鸟	燕麦	和	米迦勒节	干草	,

杜鹃燕麦和秋葵干草，

[wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['fɑːrmər] [rʌn] [ə'weɪ] .

Will	make	the	farmer	run	away	.
将要	制作	这	农民	跑步	离开	.

会让农夫落荒而逃。

[ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn][ɪn][dʒʊ'laɪ] , [wen] [ðə; ði][kɔːrn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fɪl] ,

A	shower	of	rain	in	July	,	when	the	corn	begins	to	fill	,
一个	淋浴	的	雨	在	七月	,	什么时候	这	玉米	开始	到	充满	,

七月的一场阵雨，正值玉米开始灌浆之时。

[ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [plaʊ] [ʌv; əv]['ɑːksn] , [ænd; ənd][ɔːl] [biˈlɔŋz] [ˌðɛr'tɪl] .

Is	worth	a	plough	of	oxen	,	and	all	belongs	theretill	.
是	值得	一个	犁	的	牛	,	和	全部	属于	直到	.

值得一耕牛，一切都属于那里。

- [tɪz] [taɪm] [tuː; tə] [kɑːk] [jʊr; jər] [heɪ] [ænd; ənd][kɔːrn]

'	Tis	time	to	cock	your	hay	and	corn
-	的	时间	到	公鸡	你的	干草	和	玉米

是时候收割干草和玉米了。

[wen] [ðə; ði][oʊld] ['dɑːŋki] [bloʊz] [hɪz; ɪz][hɔːrn] .
When the old donkey blows his horn .
什么时候 这 老的 驴 打击 他的 喇叭 .

当老驴吹响号角的时候。

- [twiːn] ['mɑːtinməs][ænd; ənd] [juːl] ,
' Tween Martinmas and Yule ,
- 青少年 圣马丁节 和 圣诞节 ,

圣马丁节和圣诞节之间，

['wɔtɚz] [waɪn][ɪn] ['evri] [puːl] .
Water's wine in every pool .
水的 葡萄酒 在 每一个 水池 .

每个水池里都有水，就像美酒一样。

['hʌntiŋdənʃiə]
HUNTINGDONSHIRE
亨廷顿郡

亨廷顿郡

['fɑːrmɚz] - [waɪvz] !
Farmers ' wives !
农民 - 妻子们 !

农妇们!

[wen] [ðə; ði] [liːvz] [duː][fɔːl] ,
when the leaves do fall ,
什么时候 这 树叶 做 落下 ,

当树叶飘落的时候，

- [twɪl] [spɔɪl][jʊr; jər][mɪlk] , [ænd; ənd] ['bʌtər] , [ænd; ənd][ɔːl] .
' Twill spoil your milk , and butter , and all .
- 斜纹布 剧透 你的 牛奶 , 和 黄油 , 和 全部 .

它会把你的牛奶、黄油等等都弄坏。

[ˌes 'tiː] ['tɔməs] [greɪ] , [ˌes 'tiː] ['tɔməs] [greɪ] ,
St Thomas gray , St Thomas gray ,
英石 托马斯 灰色的 , 英石 托马斯 灰色的 ,

圣托马斯灰，圣托马斯灰，

[ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [deɪ] .
The longest night and the shortest day .
这 最长 夜晚 和 这 最短 天 .

漫漫长夜，白昼最短。

[ɪf] ['krɪsməs] [deɪ] [ɑːn][ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi][fɔːl] ,
If Christmas Day on a Monday fall ,
如果 圣诞节 天 在 一个 周一 落下 ,

如果圣诞节是星期一，

[ə; eɪ] ['trʌbləs] ['wɪntər][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl] .
A troublous winter we shall have all .
一个 麻烦的 冬天 我们 将 有 全部 .

我们将迎来一个艰难的冬天。

[ɪf] ['krɪsməs] [deɪ] [ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi][biː; bi] ,
If Christmas Day a Monday be ,
如果 圣诞节 天 一个 周一 是 ,

如果圣诞节是星期一，

[ə; eɪ] ['wɪntri] ['wɪntər][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] .
A wintry winter you shall see .
一个 冬季 冬天 你 将 看 .

你将会看到一个严寒的冬天。

['fraɪdiːz, 'fraɪˌdeɪz][ə; eɪ][deɪ] - [hæv; həv][hɪz; ɪz] [trɪk] ,

Friday's	a	day	as'll	have	his	trick	,
星期五的	一个	天	-	有	他的	诡计	,

星期五是他会施展诡计的日子，

[ðə; ði] ['fɛrɪst] [ɔːr] ['faʊlɪst] [deɪ] [oʊ] - [ðə; ði] [wɪk] .

The	fairest	or	foulest	day	o	'	the	wik	.
这	最公平	或者	最卑鄙的	天	o	-	这	维基百科	.

一周中最晴朗或最阴暗的一天。

[ə; eɪ] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [skaɪ] ,

A	blue	and	white	sky	,
一个	蓝色的	和	白色的	天空	,

蓝白相间的天空

['nevər] [fɔːr] [ænd; ənd] ['twenti] ['aʊərz] [draɪ] .

Never	four	and	twenty	hours	dry	.
绝不	四	和	二十	小时	干燥	.

永远无法保持四小时或二十小时干燥。

[deɪt] -

DATE	1600
日期	-

日期 1600 年

['sætərdeɪ] [nuː] , [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [fʊl] ,

Saturday	new	,	and	Sunday	full	,
周六	新的	,	和	星期日	满的	,

周六新增，周日满员，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [wʌz; wəz] [faɪn] , [ænd; ənd] ['nevər] [wʊl] .

It	never	was	fine	,	and	never	wool	.
它	绝不	曾是	美好的	,	和	绝不	羊毛	.

它从来就不是好的，也从来不是羊毛的。

[red] [skaɪ] [æt; ət] [naɪt] , [ɪz] [ðə; ði] ['ʃɛpɝdz] [dɪ'laɪt] ,

Red	sky	at	night	,	is	the	shepherd's	delight	,
红色的	天空	在	夜晚	,	是	这	牧羊人的	喜	,

夜空泛红，是牧羊人的喜悦。

[red] [skaɪ] [æt; ət] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪz] [ðə; ði] ['ʃɛpɝdz] ['wɔːrnɪŋ] .

Red	sky	at	morning	,	is	the	shepherd's	warning	.
红色的	天空	在	早晨	,	是	这	牧羊人的	警告	.

晨曦赤红，是牧羊人的警告。

[reɪn] , [reɪn] , [goʊ] [tuː; tə] [speɪn] ,

Rain	,	rain	,	go	to	Spain	,
雨	,	雨	,	去	到	西班牙	,

下雨了，下雨了，去西班牙吧。

[ænd; ənd] ['nevər] , ['nevər] , [kʌm] [ə'gen] .

And	never	,	never	,	come	again	.
和	绝不	,	绝不	,	来	再次	.

而且永远，永远不要再来了。

[reɪn] , [reɪn] , ['ræt(ə)l] [stoʊn] ,

Rain	,	rain	,	rattle	stone	,
雨	,	雨	,	嘎嘎作响	石头	,

雨啊雨，石头嘎嘎作响。

[preɪ] , [hoʊld] [ʌp] [tɪl] [aɪ] [get] [hoʊm] .

Pray	,	hold	up	till	I	get	home	.
祈祷	,	抓住	向上	直到	我	得到	家	.

请等我到家。

[ɪf] [ðə; ði][kæt] [wɑːʃiz] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪr] ,
If the cat washes her face o'er the ear ,
如果 这 猫 洗涤 她 脸 超过 这 耳朵 ,

如果猫咪用耳朵蹭脸，

- [tɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt][ðə; ði] - [biː; bi][faɪn][ænd; ənd] [klɪr] .
' Tis a sign that the weather'll be fine and clear .
- 的 一个 符号 那 这 - 是 美好的 和 清除 .

这是天气晴朗的好兆头。

[ə; eɪ]['rɑːbɪn] [red] - [brest] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ]
A robin red - breast in a cage
一个 罗宾 红色的 - 胸部 在 一个 笼

笼子里的知更鸟

[pʊts] [ɔːl] ['hev(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Puts all Heaven in a rage .
放置 全部 天堂 在 一个 愤怒 .

激怒了整个天堂。

[ə; eɪ]['skaɪlɑːrk] ['wuːndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] ,
A skylark wounded on the wing ,
一个 云雀 受伤 在 这 翼 ,

一只翅膀受伤的云雀

[dʌθ; dəθ] [meɪk] [ə; eɪ] ['tʃerəb] [siːs] [tuː; tə] [sɪŋ] .
Doth make a cherub cease to sing .
确实 制作 一个 小天使 停止 到 唱歌 .

使天使停止歌唱。

[hiː; hi] [huː] [ʃæl; ʃəl][hɜːrt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ren]
He who shall hurt the little wren
他 WHO 将 伤害 这 小的 鹪

谁敢伤害小鹪鹩?

[ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][men] .
Shall never be beloved by men .
将 绝不 是 心爱 经过 男人 .

永远不会受到男人的喜爱。

[ðə; ði]['wɑːntən] [bɔɪ] [ðæt] [kɪlz] [ðə; ði][flai]
The wanton boy that kills the fly
这 放肆 男生 那 杀戮 这 飞

那个杀死苍蝇的放荡男孩

[ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ðə; ði]['spaɪdərz]['enməti] .
Shall feel the spider's enmity .
将 感觉 这 蜘蛛的 敌意 .

将会感受到蜘蛛的敌意。

[ðə; ði] ['bɛgərz] [dɔːg][ænd; ənd] ['wɪdoʊz] [kæt] ,
The beggar's dog and widow's cat ,
这 乞丐的 狗 和 寡妇的 猫 ,

乞丐的狗和寡妇的猫，

[fiːd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [groʊ] [fæt] .
Feed them , and thou shalt grow fat .
喂养 他们 , 和 你 应 生长 胖的 .

喂饱它们，你就会变得肥胖。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [θraɪv] ,
If you want to live and thrive ,
如果 你 想 到 居住 和 蓬勃发展 ,

如果你想好好生活，

[let] [ə; eɪ]['spaɪdər] [rʌn] [ə'laɪv] .
Let **a** **spider** **run** **alive** **.**
让 一个 蜘蛛 跑步 活 .

放过一只活着的蜘蛛。

[welʃ]
WELSH
威尔士语

威尔士语

['huːsəu] [dʌz] [ə; eɪ] [renz] [nest] [stiːl] ,
Whoso **does** **a** **wren's** **nest** **steal** **,**
谁 做 一个 鹪鹩的 巢 偷 ,

谁敢偷鹪鹩的巢?

[ʃæl; ʃəl]['gɑːdz] ['bɪtər] ['æŋgər] [fiːl] .
Shall **God's** **bitter** **anger** **feel** **.**
将 神的 苦的 愤怒 感觉 .

感受上帝的烈怒。

['wɔrik]
WARWICK
沃里克

沃里克

[ðə; ði]['mɑːrtn][ænd; ənd][ðə; ði] ['swɑːloʊ]
The **martin** **and** **the** **swallow**
这 马丁 和 这 吞

燕子和白燕

[ɑːr; ər][gɑːd] [ɔːl'maɪtiz] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .
Are **God** **Almighty's** **bow** **and** **arrow** **.**
是 上帝 全能者的 弓 和 箭 .

是全能上帝的弓箭。

['reɪlweɪ] [flægz]
RAILWAY **FLAGS**
铁路 旗帜

铁路旗帜

[waɪt] [fɔːr; fər] [raɪt] , [red] [fɔːr; fər] [rɔːŋ] ,
White **for** **right** **,** **red** **for** **wrong** **,**
白色的 为了 正确的 , 红色的 为了 错误的 ,

白色代表正确，红色代表错误。

[griːn] [fɔːr; fər]['dʒentli][goʊ] [ə'lɔːŋ] .
Green **for** **gently** **go** **along** **.**
绿色的 为了 轻轻地 去 沿着 .

绿色表示缓慢前进。

[faɪv] [skɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][men] , ['mʌni] , [ænd; ənd][pɪnz] ,
Five **score** **to** **the** **hundred** **of** **men** **,** **money** **,** **and** **pins** **,**
五 分数 到 这 百 的 男人 , 钱 , 和 别针 ,

五十人、金钱和别针，

[sɪks] [skɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] .
Six **score** **to** **the** **hundred** **of** **all** **other** **things** **.**
六 分数 到 这 百 的 全部 其他 事物 .

其他一切都比这高出一百倍。

[welʃ] [raɪm]
WELSH **RHYME**
威尔士语 韵

威尔士童谣

[nekst][tuː; tə][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['juːnɪkɔːrn] ,

Next	to	the	lion	and	the	unicorn	,
下一个	到	这	狮子	和	这	独角兽	,

在狮子和独角兽旁边，

[ðə; ði] [-] [ðə; ði] ['fɛrɪst] ['embləm] [ðæt] [ɪz][wɔːrn] .

The	leek's	the	fairest	emblem	that	is	worn	.
这	韭菜的	这	最公平	徽	那	是	磨损	.

韭菜是最美的佩戴标志。

[ə; eɪ]['fraɪdeɪ] [driːm] [ɑːn][ə; eɪ] ['sætərdeɪ] [toʊld] ,

A	Friday	dream	on	a	Saturday	told	,
一个	星期五	梦	在	一个	周六	讲述	,

周六讲述的周五梦境

[ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [truː]

Is	sure	to	come	true
是	当然	到	来	真的

一定会实现

[er] [its] [naɪn] [deɪz] [oʊld] .

ere	it's	nine	days	old	.
埃雷	它是	九	天	老的	.

它才九天大。

['ʌndər] [ðə; ði] [fɜːrz] [ɪz] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] ,

Under	the	furze	is	hunger	and	cold	,
在下面	这	金雀花	是	饥饿	和	寒冷的	,

金雀花丛下是饥饿和寒冷。

['ʌndər] [ðə; ði] [bruːm] [ɪz]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] .

Under	the	broom	is	silver	and	gold	.
在下面	这	扫帚	是	银	和	金子	.

扫帚底下有金银。

[faɪnd] [ɑːd] - [liːft] [æʃ] , [ɔːr]['iːv(ə)n] - [liːvd] ['kloʊvər] ,

Find	odd	-	leafed	ash	,	or	even	-	leaved	clover	,
寻找	奇怪的	-	有叶子的	灰	,	或者	甚至	-	离开	三叶草	,

找到奇数叶白蜡树或偶数叶三叶草。

[ænd; ənd] [juːl] [siː] [jʊr; jər] [truː] [lʌv] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['deɪz] ['oʊvər] .

And	you'll	see	your	true	love	before	the	day's	over	.
和	你会	看	你的	真的	爱	前	这	天	超过	.

在今天结束之前，你就会见到你的真爱。

[iːt] [æn; ən]['æp(ə)l]['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] ,

Eat	an	apple	going	to	bed	,
吃	一个	苹果	去	到	床	,

睡前吃个苹果。

[nɑːk] [ðə; ði]['dɑːktər][ɑːn][ðə; ði] [hed] .

Knock	the	doctor	on	the	head	.
敲	这	医生	在	这	头	.

敲医生的头。

[kɪŋ] [grɪn] ,

King	Grin	,
国王	咧嘴笑	,

咧嘴笑王

['betər] [ðæn; ðən][ɔːl]['mɛdɪˌsɪn] .

Better	than	all	medicin	.
更好的	比	全部	药物	.

胜过所有药物。

[wen] ['ædəm] , [ænd; ənd] [iːv] [spæn] ,

When	Adam	dolve	,	and	Eve	span	,
什么时候	亚当	多尔夫	,	和	前夕	跨度	,

当亚当潜水，夏娃旋转时，

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ?

Who	was	then	the	gentleman	?
WHO	曾是	然后	这	绅士	?

那位先生是谁呢?

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [siːz] [ˌem 'iː] ,

I	see	the	moon	,	and	the	moon	sees	me	,
我	看	这	月亮	,	和	这	月亮	看到	我	,

我看见月亮，月亮也看见我。

[gɑːd] [bles] [ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][gɑːd] [bles] [ˌem 'iː] .

God	bless	the	moon	,	and	God	bless	me	.
上帝	保佑	这	月亮	,	和	上帝	保佑	我	.

愿上帝保佑月亮，也愿上帝保佑我。

['weðər] [ænd; ənd] ['siːz(ə)n] [raɪmz]

WEATHER	AND	SEASON	RHYMES
天气	和	季节	韵律

天气和季节韵律诗

['dʒænjueri] [brɪŋz] [ðə; ði] [snoʊ] ,

January	brings	the	snow	,
一月	带来	这	雪	,

一月下雪，

[meɪks] ['aʊər; ɑːr] [fiːt] [ænd; ənd]['fɪŋgərz] [gloʊ] .

Makes	our	feet	and	fingers	glow	.
制作	我们的	脚	和	手指	辉光	.

使我们的脚和手指发光。

['februeri] [brɪŋz] [ðə; ði][reɪn] ,

February	brings	the	rain	,
二月	带来	这	雨	,

二月带来雨水，

[θɔːz] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] [leɪk] [ə'gen] .

Thaws	the	frozen	lake	again	.
融化	这	冷冻	湖	再次	.

冰封的湖面再次融化。

[mɑːrtʃ] [brɪŋz] ['briːzɪz] [laʊd][ænd; ənd] [ʃrɪl] ,

March	brings	breezes	loud	and	shrill	,
行进	带来	微风	大声	和	尖锐	,

三月带来喧闹刺耳的微风，

[stəːz][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['dæfədɪl] .

Stirs	the	dancing	daffodil	.
搅拌	这	跳舞	水仙花	.

搅动着舞动的水仙花。

['eɪprəl] [brɪŋz] [ðə; ði]['prɪmrəʊz] [swiːt] ,

April	brings	the	primrose	sweet	,
四月	带来	这	报春花	甜的	,

四月带来了报春花的甜蜜，

['skætəz] ['deɪziz] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [fiːt] .

Scatters	daisies	at	our	feet	.
散布	雏菊	在	我们的	脚	.

她将雏菊撒在我们脚下。

[meɪ] [brɪŋz] ['flɑːks] [ʌv; əv] ['prɪti] [læmz] ,

May	brings	flocks	of	pretty	lambs	,
可能	带来	羊群	的	漂亮的	羔羊	,

五月带来了成群的漂亮小羊羔，

['skɪpɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] ['fliːsi] [dæmz] .

Skipping	by	their	fleecy	dams	.
跳过	经过	他们的	羊毛	水坝	.

轻快地从毛茸茸的水坝边走过。

[dʒuːn] [brɪŋz] [t'juːlɪps] , ['liliz] , ['roʊziz] ,

June	brings	tulips	,	lilies	,	roses	,
六月	带来	郁金香	,	百合花	,	玫瑰	,

六月带来了郁金香、百合花、玫瑰花，

[fɪlz] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [hændz][wɪð; wɪθ]['pəʊziːz] .

Fills	the	children's	hands	with	posies	.
填充	这	孩子们的	双手	和	花束	.

把鲜花塞满孩子们的双手。

[hɑːt][dʒʊ'laɪ] [brɪŋz] ['kuːlɪŋ] ['ʃaʊɚz] ,

Hot	July	brings	cooling	showers	,
热的	七月	带来	冷却	淋浴	,

炎热的七月带来凉爽的阵雨，

['eɪprɪkɒts][ænd; ənd] .

Apricots	and	gillyflowers	.
杏子	和	紫罗兰	.

杏和紫罗兰。

['ɔːgəst] [brɪŋz] [ðə; ði] [ʃiːvz] [ʌv; əv][kɔːrn] ,

August	brings	the	sheaves	of	corn	,
八月	带来	这	捆	的	玉米	,

八月带来了成捆的玉米，

[ðen] [ðə; ði]['hɑːrvɪst] [hoʊm] [ɪz] [bɔːrn] .

Then	the	harvest	home	is	borne	.
然后	这	收成	家	是	出生	.

然后，丰收的果实就被带回家了。

[wɔːrm] [sep'tembər] [brɪŋz] [ðə; ði] [fruːt] ,

Warm	September	brings	the	fruit	,
温暖的	九月	带来	这	水果	,

温暖的九月带来了果实。

['spɔrtsmɪn] [ðen] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃuːt] .

Sportsmen	then	begin	to	shoot	.
运动员	然后	开始	到	射击	.

然后，运动员们开始射击。

[freʃ] [ɑːk'toʊbər] [brɪŋz] [ðə; ði] ['feznt] ,

Fresh	October	brings	the	pheasant	,
新鲜的	十月	带来	这	野鸡	,

十月的新鲜空气带来了野鸡，

[ðen] [tuː; tə] ['gæðər] [nʌts] [ɪz] ['plez(ə)nt] .

Then	to	gather	nuts	is	pleasant	.
然后	到	收集	坚果	是	令人愉快的	.

采摘坚果是一件令人愉快的事。

[dʌl] [noʊ'vembər] [brɪŋz] [ðə; ði][blæst] ,

Dull	November	brings	the	blast	,
乏味的	十一月	带来	这	爆炸	,

沉闷的十一月带来了爆炸，

[ðen] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ][fæst] .

Then	the	leaves	are	whirling	fast	.
然后	这	树叶	是	旋转	快速地	.

然后，树叶开始快速旋转。

[tʃɪl] [dɪ'sembər] [brɪŋz] [ðə; ði] [sliːt] ,

Chill	December	brings	the	sleet	,
寒意	十二月	带来	这	霰	,

寒冷的十二月带来了雨夹雪，

['bleɪzɪŋ] ['faɪər][ænd; ənd] ['krɪsməs] [triːt] .

Blazing	fire	and	Christmas	treat	.
炽烈	火	和	圣诞节	对待	.

熊熊燃烧的篝火和圣诞美食。

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər]

The	moon	and	the	weather
这	月亮	和	这	天气

月亮和天气

[meɪ] [tʃeɪndʒ] [tə'geðər] ;

May	change	together	;
可能	改变	一起	;

可能一起改变；

[bʌt; bət] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn]

But	change	of	the	moon
但	改变	的	这	月亮

但月亮的变化

[dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['weðər] ;

Does	not	change	the	weather	;
做	不是	改变	这	天气	;

不会改变天气；

[ɪf] [wiːd] [noʊ] [muːn] [æt; ət][ɔːl] ,

If	we'd	no	moon	at	all	,
如果	我们会	不	月亮	在	全部	,

如果我们根本没有月亮，

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [siːm] [streɪndʒ] ,

And	that	may	seem	strange	,
和	那	可能	似乎	奇怪的	,

这或许听起来很奇怪，

[wiː; wi] [stɪl] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['weðər]

We	still	should	have	weather
我们	仍然	应该	有	天气

我们仍然应该会有天气预报。

[ðæts] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .

That's	subject	to	change	.
那就是	主题	到	改变	.

这可能会有所改变。

['ɔːtəm] ['wiːzi] , ['sniːzi] , ['friːzi] ;

Autumn	wheezy	,	sneezy	,	freezy	;
秋天	喘息	,	打喷嚏	,	冰冻	;

秋天，喘息、打喷嚏、发冷；

['wɪntər] ['slɪpi] , ['drɪpi] , ['nɪpi] ;

Winter	slippy	,	drippy	,	nippy	;
冬天	滑溜溜的	,	滴水	,	寒冷	;

冬天路面湿滑，潮湿阴冷；

[sprɪŋ] ['ʃaʊəri] , ['flaʊəri] , ['baʊəri] ;
Spring **showery** , **flowery** , **bowery** ;
春天 阵雨 , 如花 , 鲍厄里 ;

春雨绵绵，繁花似锦，凉亭林立；

['sʌmər] ['hɔpi] , ['krɒpɪ] , ['pɑːpi] .
Summer **hoppy** , **croppy** , **poppy** .
夏天 跳跃的 , 克罗皮 , 罂粟 .

夏日里，啤酒花、作物、罂粟花盛开。

[æz; əz][aɪ][sæt]['ʌndər][ə; eɪ] ['sɪkəmɔːr] [triː] , ['sɪkəmɔːr] [triː] , ['sɪkəmɔːr] [triː] ,
As **I** **sat** **under** **a** **sycamore** **tree** , **sycamore** **tree** , **sycamore** **tree** ,
作为 我 卫星 在下面 一个 梧桐树 树 , 梧桐树 树 , 梧桐树 树 ,

我坐在梧桐树下，梧桐树下，梧桐树下，

[aɪ] [lʊkt] [ˌem 'iː][aʊt][ə'pɑːn][ðə; ðiː] [siː] ,
I **looked** **me** **out** **upon** **the** **sea** ,
我 看起来 我 出去 之上 这 海 ,

我眺望着大海，

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [deɪ][ɪn][ðə; ðiː] ['mɔːrnɪŋ] .
A **Christmas** **day** **in** **the** **morning** .
一个 圣诞节 天 在 这 早晨 .

圣诞节的早晨。

[aɪ] [sɔː] [θriː] [ʃɪps] [ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [ðer; ðər] , ['seɪlɪŋ] [ðer; ðər] , ['seɪlɪŋ] [ðer; ðər] ,
I **saw** **three** **ships** **a** **sailing** **there** , **sailing** **there** , **sailing** **there** ,
我 锯 三 船舶 一个 帆船 那里 , 帆船 那里 , 帆船 那里 ,

我看见三艘船向那边驶去，向那边驶去，向那边驶去。

[ðə; ðiː]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [ænd; ənd] [kraɪst] [ðeɪ] [ber] ,
The **Virgin** **Mary** **and** **Christ** **they** **bare** ,
这 处女 玛丽 和 基督 他们 裸 ,

他们生下了圣母玛利亚和基督。

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [deɪ][ɪn][ðə; ðiː] ['mɔːrnɪŋ] .
A **Christmas** **day** **in** **the** **morning** .
一个 圣诞节 天 在 这 早晨 .

圣诞节的早晨。

[hiː; hi][dɪd] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] [sɪŋ] , [ʃiː; ʃi][dɪd] [sɪŋ] , [ʃiː; ʃi][dɪd] [sɪŋ] ,
He **did** **whistle** **and** **she** **did** **sing** , **she** **did** **sing** , **she** **did** **sing** ,
他 做过 哨 和 她 做过 唱歌 , 她 做过 唱歌 , 她 做过 唱歌 ,

他吹了口哨，她唱了歌，她唱了歌，她唱了歌。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðiː]['belz][ɑːn] [ɜːrθ] [dɪd] [rɪŋ] ,
And **all** **the** **bells** **on** **earth** **did** **ring** ,
和 全部 这 铃铛 在 地球 做过 戒指 ,

世间所有的钟声都响了起来，

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [deɪ][ɪn][ðə; ðiː] ['mɔːrnɪŋ] .
A **Christmas** **day** **in** **the** **morning** .
一个 圣诞节 天 在 这 早晨 .

圣诞节的早晨。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][hoʊp][tuː; tə] [teɪst] [jʊr; jər] [tʃɪr] , [teɪst] [jʊr; jər] [tʃɪr] , [teɪst] [jʊr; jər] [tʃɪr] ,
And **now** **we** **hope** **to** **taste** **your** **cheer** , **taste** **your** **cheer** , **taste** **your** **cheer** ,
和 现在 我们 希望 到 品尝 你的 欢呼 , 品尝 你的 欢呼 , 品尝 你的 欢呼 ,

现在我们希望品尝到你们的欢呼，品尝到你们的欢呼，品尝到你们的欢呼。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [juː; jʊ][ɔːl][ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] ,
And **wish** **you** **all** **a** **happy** **New** **Year** ,
和 希望 你 全部 一个 快乐的 新的 年 ,

祝大家新年快乐！

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
A **Christmas** **day** **in** **the** **morning** **.**
一个 圣诞节 天 在 这 早晨 .

圣诞节的早晨。

[ðə; ði][roʊz][ɪz] [red] , [ðə; ði]['vaɪələt] [bluː] ,
The **rose** **is** **red** **,** **the** **violet** **blue** **,**
这 玫瑰 是 红色的 , 这 紫色 蓝色的 ,

玫瑰是红色的，紫罗兰是蓝色的，

[ðə; ði] ['dʒɪliˌflaʊər] [swiːt] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər][juː; jʊ] ;
The **gillyflower** **sweet** **,** **and** **so** **are** **you** **;**
这 紫罗兰 甜的 , 和 所以 是 你 ;

紫罗兰很甜，你也很甜；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrdz][juː; jʊ] [beɪd] [ˌem 'iː] [seɪ] ,
These **are** **the** **words** **you** **bade** **me** **say** **,**
这些 是 这 字 你 巴德 我 说 ,

这是你让我说的话，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [nuː] [glʌvz] [ɑːn] ['iːstər] - [deɪ] .
For **a** **pair** **of** **new** **gloves** **on** **Easter** **-** **day** **.**
为了 一个 一对 的 新的 手套 在 复活节 - 天 .

复活节那天，我买了一副新手套。

['wustəʃiə] ['kærəl]
WORCESTERSHIRE **CAROL**
伍斯特郡 颂歌

伍斯特郡颂歌

[hɪr] [wiː; wi] [kʌm] [ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] , [θruː] [ðə; ði] [fiːldz] [soʊ] [griːn] ;
Here **we** **come** **a** **whistling** **,** **through** **the** **fields** **so** **green** **;**
这里 我们 来 一个 吹口哨 , 通过 这 字段 所以 绿色的 ;

我们吹着口哨，穿过绿油油的田野；

[hɪr] [wiː; wi] [kʌm] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] , [soʊ][fɑːr][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Here **we** **come** **a** **singing** **,** **so** **far** **to** **be** **seen** **.**
这里 我们 来 一个 歌唱 , 所以 远的 到 是 已见 .

接下来我们将听到歌声，但目前还不得而知。

[gɑːd][send][juː; jʊ] ['hæpi] , [gɑːd][send][juː; jʊ] ['hæpi] ,
God **send** **you** **happy** **,** **God** **send** **you** **happy** **,**
上帝 发送 你 快乐的 , 上帝 发送 你 快乐的 ,

愿上帝赐予你幸福，愿上帝赐予你幸福，

[preɪ] [gɑːd][send][juː; jʊ][ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] !
Pray **God** **send** **you** **a** **Happy** **New** **Year** **!**
祈祷 上帝 发送 你 一个 快乐的 新的 年 !

愿上帝赐予你新年快乐!

[ðə; ði][roʊdz][ɑːr; ər]['veri]['dɜːrti] , [maɪ] [buːts] [ɑːr; ər]['veri] [θɪn] ,
The **roads** **are** **very** **dirty** **,** **my** **boots** **are** **very** **thin** **,**
这 道路 是 非常 肮脏的 , 我的 靴子 是 非常 薄的 ,

道路很脏，我的靴子也很薄。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɑːkɪt] , [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] ['peni] [ɪn] .
I **have** **a** **little** **pocket** **,** **to** **put** **a** **penny** **in** **.**
我 有 一个 小的 口袋 , 到 放 一个 一分钱 在 .

我有个小口袋，可以放一分钱硬币。

[gɑːd][send][juː; jʊ] ['hæpi] , [gɑːd][send][juː; jʊ] ['hæpi] ,
God **send** **you** **happy** **,** **God** **send** **you** **happy** **,**
上帝 发送 你 快乐的 , 上帝 发送 你 快乐的 ,

愿上帝赐予你幸福，愿上帝赐予你幸福，

[preɪ] [gɑːd] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] !
Pray God send you a Happy New Year !
祈祷 上帝 发送 你 一个 快乐的 新的 年 !

愿上帝赐予你新年快乐!

[brɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] ['teɪbl] , [ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɔːθ] ,
Bring out your little table , and spread it with a cloth ,
带来 出去 你的 小的 桌子 , 和 传播 它 和 一个 布 ,

把你的小桌子拿出来，铺上桌布。

[brɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊld] [eɪl] , ['laɪkwaɪz] [jʊr; jər] ['krɪsməs] [loʊf] .
Bring out some of your old ale , likewise your Christmas loaf .
带来 出去 一些 的 你的 老的 麦芽酒 , 同样地 你的 圣诞节 面包 .

拿出你珍藏的麦芽酒，还有你的圣诞面包。

[gɑːd] [send] [juː; jʊ] ['hæpi] , [gɑːd] [send] [juː; jʊ] ['hæpi] ,
God send you happy , God send you happy ,
上帝 发送 你 快乐的 , 上帝 发送 你 快乐的 ,

愿上帝赐予你幸福，愿上帝赐予你幸福，

[preɪ] [gɑːd] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] !
Pray God send you a Happy New Year !
祈祷 上帝 发送 你 一个 快乐的 新的 年 !

愿上帝赐予你新年快乐!

[gɑːd] [bles] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] , ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [tuː] ;
God bless the master of this house , likewise the mistress too ;
上帝 保佑 这 掌握 的 这 房子 , 同样地 这 情妇 也 ;

愿上帝保佑这家的男主人，也保佑女主人;

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ðæt] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] [struː] .
And all the little children that round the table strew .
和 全部 这 小的 孩子们 那 圆形的 这 桌子 肿 .

还有围坐在桌子旁的孩子们。

[gɑːd] [send] [juː; jʊ] ['hæpi] , [gɑːd] [send] [juː; jʊ] ['hæpi] ,
God send you happy , God send you happy ,
上帝 发送 你 快乐的 , 上帝 发送 你 快乐的 ,

愿上帝赐予你幸福，愿上帝赐予你幸福，

[preɪ] [gɑːd] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] !
Pray God send you a Happy New Year !
祈祷 上帝 发送 你 一个 快乐的 新的 年 !

愿上帝赐予你新年快乐!

[ɪf] ['krɪsməs] [deɪ] [ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] [biː; bi] ,
If Christmas Day on Thursday be ,
如果 圣诞节 天 在 周四 是 ,

如果圣诞节是星期四，

[ə; eɪ] ['wɪndi] ['wɪntər] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] ;
A windy winter you shall see ;
一个 刮风 冬天 你 将 看 ;

你将会看到一个刮风的冬天;

['wɪndi] ['weðər] [ɪn] [iːtʃ] [wiːk] ,
Windy weather in each week ,
风 天气 在 每个 星期 ,

每周都有大风天气。

[ænd; ənd] [hɑːrd] ['tempɪsts] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [θɪk] ;
And hard tempests strong and thick ;
和 难的 暴风雨 强的 和 厚的 ;

猛烈而猛烈的暴风雨;

[ðə; ði] ['sʌmər] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [gʊd] [ænd; ənd][draɪ] ,

The	summer	shall	be	good	and	dry	,
这	夏天	将	是	好的	和	干燥	,

夏季天气晴朗干燥。

[kɔ:rn][ænd; ənd] [bi:sts] [ʃæl; ʃəl]['mʌltɪplaɪ] ;

Corn	and	beasts	shall	multiply	;
玉米	和	野兽	将	乘	;

粮食和牲畜必增多;

[ðæt] [jɪr] [ɪz] [gʊd] [fɔ:r; fər][lændz][tu:; tə] [tɪl] ,

That	year	is	good	for	lands	to	till	,
那	年	是	好的	为了	土地	到	直到	,

那一年土地适宜耕种。

[kɪŋz] [ænd; ənd]['prɪnsəz][ʃæl; ʃəl][daɪ][baɪ] [skɪl] ;

Kings	and	princes	shall	die	by	skill	;
国王	和	王子们	将	死	经过	技能	;

君王和王子将死于技艺;

[ɪf] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ðæt] [deɪ] [bɔ:rn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

If	a	child	that	day	born	should	be
如果	一个	孩子	那	天	出生	应该	是

如果那天出生的孩子应该

[ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] ['hæpən] [raɪt] [wel] [fɔ:r; fər] [ði:] ,

It	shall	happen	right	well	for	thee	,
它	将	发生	正确的	出色地	为了	你	,

这件事一定会对你很有利。

[ʌv; əv] [di:dz] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [gʊd] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] ,

Of	deeds	he	shall	be	good	and	stable	,
的	契约	他	将	是	好的	和	稳定的	,

他行事为人良善稳重,

[waɪz] [ʌv; əv] [spi:tʃ] [ænd; ənd]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ;

Wise	of	speech	and	reasonable	;
明智的	的	演讲	和	合理的	;

言辞睿智，通情达理;

['hu:səu] [ðæt] [deɪ] [goʊz] ['θi:vɪŋ] [ə'baʊt] ,

Whoso	that	day	goes	thieving	about	,
谁	那	天	去	盗窃	关于	,

当日四处偷窃的人,

[hi:; hi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [daʊt] ;

He	shall	be	punished	with	doubt	;
他	将	是	受到惩罚	和	怀疑	;

他将因怀疑而受罚;

[ænd; ənd] [ɪf] ['sɪknəs] [ðæt] [deɪ] [bɪ'taɪd] ,

And	if	sickness	that	day	betide	,
和	如果	疾病	那	天	贝特迪	,

如果当天不幸生病,

[ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl] ['kwɪkli] [frʌm; frəm] [ði:] [glaɪd] .

It	shall	quickly	from	thee	glide	.
它	将	迅速地	从	你	滑行	.

它将很快从你身上滑落。

['eɪprəl] , [dʒu:n] , [ænd; ənd] [sep'tembər]

April	,	June	,	and	September
四月	,	六月	,	和	九月

四月、六月和九月

['θɜːrti] [deɪz] [hæv; həv][æz; əz][noʊ'vembər] ;
Thirty **days** **have** **as** **November** **;**
三十 天 有 作为 十一月 ;

十一月有三十天;

[iːtʃ] [mʌnθ] [els] [dʌθ; dəθ]['nevər] ['veri]
Each **month** **else** **doth** **never** **vary**
每个 月 别的 确实 绝不 各不相同

其他月份则从未改变

[frʌm; frəm] ['θɜːrti] - [wʌn] , [seɪv] ['februeri] ,
From **thirty** **-** **one** **,** **save** **February** **,**
从 三十 - 一 , 节省 二月 ,

从31年起，除二月外，

[wɪtʃ] ['twenti] - [eɪt] [dʌθ; dəθ] [stɪl] [kən'faɪn] ,
Which **twenty** **-** **eight** **doth** **still** **confine** **,**
哪个 二十 - 八 确实 仍然 局限 ,

其中二十八人仍然受到限制，

[seɪv] [ɑːn] [liːp] [jɪr] , [ðen] ['twenti] - [naɪn] .
Save **on** **leap** **year** **,** **then** **twenty** **-** **nine** **.**
节省 在 飞跃 年 , 然后 二十 - 九 .

闰年节省，然后是二十九年。

[ɪf] ['sætɜ͡ɹdiːz, 'sætɜ͡ɹdeɪz] [muːn]
If **Saturday's** **moon**
如果 星期六的 月亮

如果星期六的月亮

[kʌm] [wʌns][ɪn]['sev(ə)n] ['jɪrz] ,
Come **once** **in** **seven** **years** **,**
来 一次 在 七 年 ,

七年来一次，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː] [suːn] .
It **comes** **too** **soon** **.**
它 来 也 很快 .

来得太早了。

['hɑːlənˌtaɪd] , 1st [noʊ'vembər]
HOLLANTIDE **,** **1st** **NOVEMBER**
荷兰节 , 1st 十一月

荷兰节，11月1日

[ɪf] [dʌks] [duː][slaɪd][æt; ət] ['hɑːlənˌtaɪd] ,
If **ducks** **do** **slide** **at** **Hollantide** **,**
如果 鸭子 做 滑动 在 荷兰节 ,

如果鸭子在荷兰节期间滑倒，

[æt; ət] ['krɪsməs] [ðeɪ] [wɪl] [swɪm] ;
At **Christmas** **they** **will** **swim** **;**
在 圣诞节 他们 将要 游泳 ;

圣诞节他们会去游泳;

[ɪf] [dʌks] [duː][swɪm][æt; ət] ['hɑːlənˌtaɪd] ,
If **ducks** **do** **swim** **at** **Hollantide** **,**
如果 鸭子 做 游泳 在 荷兰节 ,

如果荷兰节期间鸭子真的会游泳，

[æt; ət] ['krɪsməs] [ðeɪ] [wɪl] [slaɪd] .
At **Christmas** **they** **will** **slide** **.**
在 圣诞节 他们 将要 滑动 .

圣诞节时它们会滑倒。

[ɪf] [nuː] ['jɪrz] [iːv] [naɪt] [wɪnd] [bloʊz] [saʊθ] ,
If New Year's Eve night wind blows south ,
如果 新的 年 前夕 夜晚 风 打击 南 ,

如果除夕夜的风向南吹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] [groʊθ] ;
It betokeneth warmth and growth ;
它 标记 温暖 和 生长 ;

它象征着温暖和成长；

[ɪf] [west] , [mʌtʃ] [mɪlk] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [siː] ;
If west , much milk , and fish in the sea ;
如果 西方 , 很多 牛奶 , 和 鱼 在 这 海 ;

如果往西走，就能得到很多牛奶和海里的鱼；

[ɪf] [nɔːrθ] , [mʌtʃ] [koʊld][ænd; ənd] ['stɔrmz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ;
If north , much cold and storms there will be ;
如果 北 , 很多 寒冷的 和 暴风雨 那里 将要 是 ;

如果是在北方，将会非常寒冷，并且会有暴风雨；

[ɪf] [iːst] , [ðə; ði] [triːz] [wɪl] [ber] [mʌtʃ] [fruːt] ;
If east , the trees will bear much fruit ;
如果 东方 , 这 树木 将要 熊 很多 水果 ;

如果朝东，树木会结很多果实；

[ɪf] [nɔːrθ] - [iːst] , [fliː] [ˌaɪ 'tiː][mæn][ænd; ənd] [bruːt] .
If north - east , flee it man and brute .
如果 北 - 东方 , 逃跑 它 男人 和 蛮力 .

如果是东北方向，人畜都要逃离。

[ˌes 'tiː] ['vɪnsɛnts] [deɪ]
ST VINCENT'S DAY
英石 文森特的 天

圣文森特日

['dʒænjueri] 22nd , [oʊld] [staɪl] .
January 22nd , Old Style .
一月 22nd , 老的 风格 .

旧历1月22日。

['februeri] 3rd , [nuː] [staɪl] .
February 3rd , New Style .
二月 3rd , 新的 风格 .

2月3日，新风格。

[rɪ'membər] [ɪn][ˌes 'tiː] ['vɪnsɛnts] [deɪ]
Remember in St Vincent's day
记住 在 英石 文森特的 天

记住圣文森特时代

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [hɪz; ɪz] [biːmz] [dɪ'spleɪ] ,
If the sun his beams display ,
如果 这 太阳 他的 光束 展示 ,

如果太阳的光芒照耀着他，

- [tɪz] [ə; eɪ] ['toʊkən] , [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] ,
' Tis a token , bright and clear ,
- 的 一个 令牌 , 明亮的 和 清除 ,

这是一个清晰明亮的信物，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [jɪr] .
That you will have a prosperous year .
那 你 将要 有 一个 繁荣 年 .

祝你今年一切顺利。

[rɪ'membər] , [rɪ'membər] ,
Remember , remember ,
记住 , 记住 ,

记住，记住

[ðə; ði] [fɪfθ] [ʌv; əv][noʊ'vembər] ,
The fifth of November ,
这 第五 的 十一月 ,

11月5日

['gʌnpaʊdər] ['tri:z(ə)n] [ænd; ənd][plɑ:t] ,
Gunpowder treason and plot ,
火药 叛国罪 和 阴谋 ,

火药阴谋和叛国罪

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [naɪt] [wɪl] ['nevər][bi:; bi][fər'gɑ:t] .
I hope that night will never be forgot .
我 希望 那 夜晚 将要 绝不 是 忘了 .

我希望那个夜晚永远不会被遗忘。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][treɪn]
The king and his train
这 国王 和 他的 火车

国王和他的随从

[hæd; həd][laɪk][tu:; tə][bi:; bi][sleɪn] ;
Had like to be slain ;
有 喜欢 到 是 被杀 ;

宁愿被杀;

['θɜ:rti] - [sɪks]['bærəlz][ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər]
Thirty - six barrels of gunpowder
三十 - 六 桶 的 火药

三十六桶火药

[set] [bɪ'loʊ] ['lʌndən] [tu:; tə] [bloʊ] ['lʌndən] [ʌp] !
Set below London to blow London up !
放 以下 伦敦 到 吹 伦敦 向上 !

在伦敦下方设置炸毁伦敦的装置!

['hɑ:lə; hə'lɑ:] [bɔɪz] !
Holla boys !
霍拉 男孩们 !

嘿，伙计们!

['hɑ:lə; hə'lɑ:] [bɔɪz] !
Holla boys !
霍拉 男孩们 !

嘿，伙计们!

[let] [ðə; ði] ['belz] [rɪŋ] !
Let the bells ring !
让 这 铃铛 戒指 !

让钟声响起!

['hɑ:lə; hə'lɑ:] [bɔɪz] !
Holla boys !
霍拉 男孩们 !

嘿，伙计们!

['hɑ:lə; hə'lɑ:] [bɔɪz] !
Holla boys !
霍拉 男孩们 !

嘿，伙计们!

[gɑːd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] !
God **save** **the** **King** **!**
上帝 节省 这 国王 !

天佑国王!

[ə; eɪ] [stɪk] [ɔːr][ə; eɪ] [steɪk]
A **stick** **or** **a** **stake**
一个 戳 或者 一个 赌注

一根棍子或木桩

[fɔːr; fər] [vɪkˈtɔriːəz] [seɪk] ,
For **Victoria's** **sake** **,**
为了 维多利亚的 清酒 ,

为了维多利亚,

[ænd; ənd] [preɪ] [jiː; ji] [rɪˈmembər] [ðə; ði]['bɑːnfaɪər] [naɪt] .
And **pray** **ye** **remember** **the** **bonfire** **night** **.**
和 祈祷 是的 记住 这 篝火 夜晚 .

请记住篝火之夜。

[ˈliŋkənʃə] ['hɑːrvɪst] [hoʊm]
LINCOLNSHIRE **HARVEST** **HOME**
林肯郡 收成 家

林肯郡丰收之家

[aɪ][rent][maɪ] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [tɔːr] [maɪ][skɪn]
I **rent** **my** **shirt** **and** **tore** **my** **skin**
我 租 我的 衬衫 和 撕裂 我的 皮肤

我撕破了衬衫,皮肤也破了。

[tuː; tə][get][maɪ] ['mæstɚz] ['hɑːrvɪst][ɪn] .
To **get** **my** **master's** **harvest** **in** **.**
到 得到 我的 硕士学位 收成 在 .

为了完成我主人的收成。

[hɪp] ! [hɪp] !
Hip **!** **hip** **!**
时髦的 ! 时髦的 !

万岁! 万岁!

[həˈrɑː] !
hurrah **!**
欢呼 !

欢呼!

['hɑːrvɪst] [ɪn][ænd; ənd]['hɑːrvɪst] [hoʊm] ,
Harvest **in** **and** **harvest** **home** **,**
收成 在 和 收成 家 ,

收割和回家收割,

[wiːl] [get][ə; eɪ] [gʊd] [fæt][hen][ænd; ənd]['beɪkən][boʊn] ,
We'll **get** **a** **good** **fat** **hen** **and** **bacon** **bone** **,**
出色地 得到 一个 好的 胖的 母鸡 和 熏肉 骨 ,

我们会弄到一只肥母鸡和一块培根骨。

[hɪp] ! [hɪp] !
Hip **!** **hip** **!**
时髦的 ! 时髦的 !

万岁! 万岁!

[həˈrɑː] !
hurrah **!**
欢呼 !

欢呼!

['fɑ:rmər] [braʊn] [hæz; həz][gɑ:t][hɪz; ɪz][kɔ:rn]
Farmer **Brown** **has** **got** **his** **corn**
农民 棕色的 有 得到 他的 玉米

布朗农夫已经收获了他的玉米。

[wel] [moʊn] [ænd; ənd] [wel] [ʃɔ:rn] .
Well **mown** **and** **well** **shorn** **.**
出色地 修剪过的 和 出色地 剪 .

修剪得当，毛发整齐。

[hɪp] ! [hɪp] !
Hip **!** **hip** **!**
时髦的 ! 时髦的 !

万岁！万岁！

[hə'rɑ:] !
hurrah **!**
欢呼 !

欢呼！

['nevər] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ænd; ənd]['nevər] [stʌk] [fæst] ,
Never **turned** **over** **and** **never** **stuck** **fast** **,**
绝不 转向 超过 和 绝不 卡住 快速地 ,

从未翻转，也从未牢固粘住。

[ðə; ði]['hɑ:rvɪst][kɑ:rt][hæz; həz] [kʌm] [hoʊm][æt; ət][læst] .
The **harvest** **cart** **has** **come** **home** **at** **last** **.**
这 收成 大车 有 来 家 在 最后的 .

收割庄稼的马车终于回家了。

[hɪp] ! [hɪp] !
Hip **!** **hip** **!**
时髦的 ! 时髦的 !

万岁！万岁！

[hə'rɑ:] !
hurrah **!**
欢呼 !

欢呼！

['februeri] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] [fer] ['eɪprəl]
February **borrowed** **from** **fair** **April**
二月 借来的 从 公平的 四月

二月借自四月集市。

[θri:] [deɪz] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðem; ðəm] [bæk] [ɔ:l] [ɪl] .
Three **days** **,** **and** **paid** **them** **back** **all** **ill** **.**
三 天 , 和 有薪酬的 他们 后退 全部 患病的 .

三天后，我就把他们都病倒了。

[fɜ:rst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ra:] - [ænd; ənd] [wi:t] ,
First **of** **them** **was** **ra** **'** **and** **weet** **,**
第一的 的 他们 曾是 拉 - 和 甜 ,

首先是 ra' 和 weet，

[ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ɛs'ɛn'eɪ] - [ænd; ənd] [sli:t] ,
The **second** **of** **them** **was** **sna** **'** **and** **sleet** **,**
这 第二 的 他们 曾是 斯纳 - 和 霰 ,

第二个是雨夹雪。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [sɪk] [ə; eɪ] [fri:z] ,
And **the** **third** **of** **them** **was** **sic** **a** **freeze** **,**
和 这 第三 的 他们 曾是 原文如此 一个 冻结 ,

第三个简直是冰冻。

[ðə; ði][bɜːrdz] [ðeɪ] ['stikit] [ə'pɑːn][ðə; ði] [triːz] .

The	birds	they	stickit	upon	the	trees	.
这	鸟类	他们	粘着	之上	这	树木	.

它们把鸟儿粘在树上。

['februeri] [fɪl] [ðə; ði] [daɪk] ,

February	fill	the	dike	,
二月	充满	这	堤	,

二月填满堤坝，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [blæk] , [ɔːr][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [waɪt] !

Be	it	black	,	or	be	it	white	!
是	它	黑色的	,	或者	是	它	白色的	!

无论是黑色还是白色!

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [waɪt] , [its] [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə][laɪk] .

If	it	be	white	,	it's	the	better	to	like	.
如果	它	是	白色的	,	它是	这	更好的	到	喜欢	.

如果是白色的，那就更好了。

[oʊk] [bɪ'fɔːr] [æʃ] ,

Oak	before	ash	,
橡木	前	灰	,

橡树先于白蜡树，

['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ] [splæʃ] ;

There'll	be	a	splash	;
将会	是	一个	溅	;

会有一阵水花；

[æʃ] [bɪ'fɔːr] [oʊk] ,

Ash	before	oak	,
灰	前	橡木	,

白蜡树比橡树更胜一筹，

['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃoʊk] .

There'll	be	a	choke	.
将会	是	一个	呛	.

会发生窒息。

['esɪks]

ESSEX
埃塞克斯

埃塞克斯

['wɪntər] ['θʌndər] ,

Winter	thunder	,
冬天	雷	,

冬季雷暴

[rɪtʃ] ['mænz] [fuːd] ,

Rich	man's	food	,
富有的	男人的	食物	,

富人的食物，

[ænd; ənd] [pʊr] ['mænz] ['hʌŋgər] .

And	poor	man's	hunger	.
和	贫穷的	男人的	饥饿	.

还有穷人的饥饿。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [fʊl]

When	the	moon	is	at	the	full
什么时候	这	月亮	是	在	这	满的

当月亮达到满月时

['mʌʃrʊmz] [juː; jʊ] [meɪ] ['friːli] [pʊl] ;
Mushrooms you may freely pull ;
蘑菇 你 可能 自由 拉 ;

你可以随意采摘蘑菇;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [weɪn] ,
But when the moon is on the wane ,
但 什么时候 这 月亮 是 在 这 衰落 ,

但当月亮渐亏时,

[weɪt] [er] [juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] [plʌk] [ə'gen] .
Wait ere you think to pluck again .
等待 埃雷 你 思考 到 采摘 再次 .

稍等片刻再考虑再次采摘。

[ˌes 'tiː] ['klɛmənts] ['æp(ə)l] [fiːst] ,
ST CLEMENT'S APPLE FEAST ,
英石 克莱门特的 苹果 盛宴 ,

圣克莱门特苹果节

['stæfədʃiə(r)]
STAFFORDSHIRE
斯塔福德郡

斯塔福德郡

- !
Clemany !
- !

克莱曼尼!

- !
Clemany !
- !

克莱曼尼!

- [maɪn] !
Clemany mine !
- 矿 !

克莱门尼矿!

[ə; eɪ] [gʊd] [red] ['æp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv][waɪn] ,
A good red apple and a pint of wine ,
一个 好的 红色的 苹果 和 一个 品脱 的 葡萄酒 ,

一个上好的红苹果和一品脱葡萄酒,

[sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər]['mʌt(ə)n][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [viːl] ,
Some of your mutton and some of your veal ,
一些 的 你的 羊肉 和 一些 的 你的 小牛肉 ,

你们的一些羊肉和一些小牛肉,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] , [preɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [diːl] ;
If it is good , pray give me a deal ;
如果 它 是 好的 , 祈祷 给 我 一个 交易 ;

如果不错，请给我个优惠价;

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [preɪ] [gɪv] [sʌm; səm][sɔːlt] .
If it is not , pray give some salt .
如果 它 是 不是 , 祈祷 给 一些 盐 .

如果不是，那就祈祷能得到一些盐。

['bʌtlər] ! ['bʌtlər] !
Butler ! butler !
巴特勒 ! 管家 !

管家! 管家!

[fɪl] [jʊr; jər] [boʊl] ;
fill your bowl ;
充满 你的 碗 ;

将碗装满;

[ɪf] [ðaʊ] - [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] ,
If thou fill'st it with the best ,
如果 你 - 它 和 这 最好的 ,

如果你用最好的东西填满它,

[ðə; ði] - [send][jʊr; jər][soʊl][tuː; tə][rest] ;
The Lord'll send your soul to rest ;
这 - 发送 你的 灵魂 到 休息 ;

主必使你的灵魂安息;

[ɪf] [ðaʊ] - [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ,
If thou fill'st it of the small ,
如果 你 - 它 的 这 小的 ,

如果你用小东西填满它,

[daʊn] [goʊz] ['bʌtlər] , [boʊl] [ænd; ənd][ɔːl] .
Down goes butler , bowl and all .
向下 去 管家 , 碗 和 全部 .

管家连人带碗一起摔倒了。

[preɪ] , [gʊd] ['mɪstrəs] , [send][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Pray , good mistress , send to me ,
祈祷 , 好的 情妇 , 发送 到 我 ,

善良的女主人，请派人来找我。

[wʌn][fɔːr; fər]['piːtər] , [wʌn][fɔːr; fər] [pɔːl] ,
One for Peter , one for Paul ,
一 为了 彼得 , 一 为了 保罗 ,

一个给彼得，一个给保罗,

[wʌn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [huː] [meɪd] [ˌjuː 'es][ɔːl] ,
One for Him who made us all ,
一 为了 他 WHO 制成 我们 全部 ,

献给创造我们所有人的祂,

['æp(ə)l] , [per] , [plʌm] , [ɔːr] ['tʃeri] ,
Apple , pear , plum , or cherry ,
苹果 , 梨 , 李子 , 或者 樱桃 ,

苹果、梨、李子或樱桃

['eni] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['meri] ;
Any good thing to make us merry ;
任何 好的 事物 到 制作 我们 欢乐 ;

任何能让我们快乐的好事;

[ə; eɪ] ['baʊnsɪŋ] [bʌk] , [ænd; ənd] ['velvɪt] [tʃer] ,
A bouncing buck , and velvet chair ,
一个 弹跳 巴克 , 和 天鹅绒 椅子 ,

一只蹦蹦跳跳的雄鹿，还有一把天鹅绒椅子,

['kleмənt] [kʌmz] [bʌt; bət][wʌns][ə; eɪ] [jɪr] ;
Clement comes but once a year ;
克莱门特 来 但 一次 一个 年 ;

克莱门特一年只来一次;

[ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːt] , [ænd; ənd][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæn] ,
Off with the pot , and on with the pan ,
离开 和 这 锅 , 和 在 和 这 平底锅 ,

把锅拿走，换上平底锅。

[ə; eɪ] [gʊd] [red] ['æp(ə)l][ænd; ənd] [aɪl] [bɪ'gɔ:n] !
A **good** **red** **apple** **and** **I'll** **begone** **!**
一个 好的 红色的 苹果 和 患病的 走开 !

给我一个好红苹果，我就走!

SPRING1600
SPRING1600
SPRING1600

春季1600

[sprɪŋ] , [ðə; ðɪ] [swi:t] [sprɪŋ] , [ɪz][ðə; ðɪ] ['jɪrz] ['plez(ə)nt] [kɪŋ] ,
Spring **,** **the** **sweet** **spring** **,** **is** **the** **year's** **pleasant** **king** **,**
春天 , 这 甜的 春天 , 是 这 年 令人愉快的 国王 ,

春天，美好的春天，是一年中最令人愉悦的王者。

[ðen] - [i:tʃ] [θɪŋ] , [ðen] - [dæns] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] ;
Then **bloomes** **each** **thing** **,** **then** **maydes** **dance** **in** **a** **ring** **;**
然后 - 每个 事物 , 然后 - 舞蹈 在 一个 戒指 ;

然后万物绽放，少女们围成一圈跳舞;

[koʊld][dʌθ; dəθ][nɑ:t] [stɪŋ] , [ðə; ðɪ] ['prɪti] [bɜ:rdz][du:] [sɪŋ] ,
Cold **doth** **not** **sting** **,** **the** **pretty** **birds** **do** **sing** **,**
寒冷的 确实 不是 蜇 , 这 漂亮的 鸟类 做 唱歌 ,

寒冷不会刺痛人，美丽的鸟儿依然歌唱。

[kʌskoʊ] , [dʒʌg] , [dʒʌg] , ['pu:] - [wi:; wi][tu:; tə] ['wɪtə] [wu:] .
Cuckow **,** **Jugge** **,** **Jugge** **,** **pu** **-** **we** **to** **witta** **woo** **.**
杜鹃 , 壶 , 壶 , pu - 我们 到 维塔 哇 .

Cuckow，Jugge，Jugge，pu-we to witta woo。

[ðə; ðɪ]['pɑ:m, 'pɑ:lm][ænd; ənd] [meɪ] [meɪk] ['kʌntri] ['haʊzɪz] [geɪ] ,
The **Palme** **and** **May** **make** **country** **houses** **gay** **,**
这 帕尔梅 和 可能 制作 国家 房屋 同性恋 ,

帕尔梅和梅让乡村别墅变得欢快，

[læmz] [frɪsk] [ænd; ənd] [pleɪ] , [ðə; ðɪ] ['ʃepərdz] [paɪp] [ɔ:l] [deɪ] ,
Lambs **frisk** **and** **play** **,** **the** **shepherds** **pype** **all** **day** **,**
羔羊 搜身 和 玩 , 这 牧羊人 派普 全部 天 ,

小羊羔们嬉戏玩耍，牧羊人整日吆喝。

[ænd; ənd][wi:; wi][hæv; həv] [aɪ] [bɜ:rdz] [tu:n] [ðɪs] ['meri] [leɪ] ,
And **we** **have** **aye** **birds** **tune** **this** **merry** **lay** **,**
和 我们 有 是的 鸟类 调 这 欢乐 躺 ,

我们听到鸟儿们唱着这首欢快的歌谣，

[kʌskoʊ] , [dʒʌg] , [dʒʌg] , ['pu:] - [wi:; wi][tu:; tə] ['wɪtə] [wu:] .
Cuckow **,** **Jugge** **,** **Jugge** **,** **pu** **-** **we** **to** **witta** **woo** **.**
杜鹃 , 壶 , 壶 , pu - 我们 到 维塔 哇 .

Cuckow，Jugge，Jugge，pu-we to witta woo。

['sʌsɪks]
SUSSEX
苏塞克斯

苏塞克斯

[ɪf] ['æplz] [blu:m] [ɪn] [mɑ:rtʃ] ,
If **apples** **bloom** **in** **March** **,**
如果 苹果 盛开 在 行进 ,

如果苹果树在三月开花，

[ɪn] [veɪn] [fɔ:r; fər] - [ʌm; əm] [ju:l] - ;
In **vain** **for** **'** **um** **you'll** **sarch** **;**
在 徒劳 为了 - 嗯 你会 - ;

徒劳地搜索"um";

[ɪf] ['æplz] [bluːm] [ɪn]['eɪprəl] ,
If apples bloom in April ,
如果 苹果 盛开 在 四月 ,

如果苹果树在四月开花，

[waɪ] [ðen] [ðeɪl] [biː; bi]['plentɪf(ə)l] ;
Why then they'll be plentiful ;
为什么 然后 他们会 是 丰富 ;

那么它们就会很多；

[ɪf] ['æplz] [bluːm] [ɪn] [meɪ] ,
If apples bloom in May ,
如果 苹果 盛开 在 可能 ,

如果苹果树在五月开花，

[juː; jʊ] [meɪ] [iːt] - [ʌm; əm] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
You may eat ' um night and day .
你 可能 吃 - 嗯 夜晚 和 天 .

你可以日夜不停地吃它们。

[θruː] [stɔːrm] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
Through storm and wind ,
通过 风暴 和 风 ,

经历暴风雨，

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['ʃaʊər] ,
Sunshine and shower ,
阳光 和 淋浴 ,

阳光与阵雨，

[stɪl] [wɪl] [jiː; ji][faɪnd]
Still will ye find
仍然 将要 是的 寻找

你终将发现

['graʊnsl] [ɪn] ['flaʊər] .
Groundsel in flower .
千里光 在 花 .

千里光盛开。

[sprɪŋ]
SPRING
春天

春天

[saʊnd] [ðə; ði] [fluːt] !
Sound the flute !
声音 这 长笛 !

吹响笛声！

[naʊ] - [tɪz] [mjuːt] ;
Now ' tis mute ;
现在 - 的 沉默的 ;

现在它哑口无言；

[bɜːrdz] [dɪ'laɪt]
Birds delight
鸟类 喜

鸟儿们的喜悦

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Day and night ,
天 和 夜晚 ,

日夜，

['naɪtɪŋgeɪl] ,
Nightingale ,
夜莺 ,

夜莺，

[ɪn][ðə; ði] [deɪl] ,
In the dale ,
在 这 戴尔 ,

在山谷里，

[lɑːrk][ɪn][skaɪ] —
Lark in sky —
云雀 在 天空 —

天空中的云雀——

['merəli] ,
Merrily ,
欢快地 ,

愉快地，

['merəli] , ['merəli] [tuː; tə] ['welkəm] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .
Merrily , merrily to welcome in the year .
欢快地 , 兴高采烈地 到 欢迎 在 这 年 .

欢欣雀跃地迎接新年。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
Little boy ,
小的 男生 ,

小男孩

[fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ;
Full of joy ;
满的 的 喜悦 ;

充满喜悦；

['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
Little girl ,
小的 女孩 ,

小女孩，

[swiːt] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
Sweet and small ,
甜的 和 小的 ,

甜美小巧，

[kɑːk] [dʌz] [kroʊ] ,
Cock does crow ,
公鸡 做 乌鸦 ,

公鸡啼鸣，

[soʊ][duː][juː; jʊ] ;
So do you ;
所以 做 你 ;

你也是；

['meri] [vɔɪs] ,
Merry voice ,
欢乐 嗓音 ,

欢快的声音，

['ɪnfənt] [nɔɪz] ;
Infant noise ;
婴儿 噪音 ;

婴儿哭声；

['merəli] , ['merəli] [tu:; tə] ['welkəm] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .
Merrily , merrily to welcome in the year .
欢快地 , 兴高采烈地 到 欢迎 在 这 年 .

欢欣雀跃地迎接新年。

['lɪt(ə)l] [læm] ,
Little lamb ,
小的 羊肉 ,

小羊羔,

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] ;
Here I am ;
这里 我 是 ;

我在这里;

[kʌm] [ænd; ənd] [lɪk]
Come and lick
来 和 舔

过来舔

[maɪ] [waɪt] [nek] ;
My white neck ;
我的 白色的 脖子 ;

我的白脖子;

[let] [ˌem 'i:] [pʊl]
Let me pull
让 我 拉

让我拉

[jʊr; jər][sɔ:ft] [wʊl] ;
Your soft wool ;
你的 柔软的 羊毛 ;

你柔软的羊毛;

[let] [ˌem 'i:] [kɪs]
Let me kiss
让 我 吻

让我吻

[jʊr; jər][sɔ:ft] [feɪs] ;
Your soft face ;
你的 柔软的 脸 ;

你柔和的脸庞;

['merəli] , ['merəli] [tu:; tə] ['welkəm] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .
Merrily , merrily to welcome in the year .
欢快地 , 兴高采烈地 到 欢迎 在 这 年 .

欢欣雀跃地迎接新年。

[nɔ:'θʌmbələnd]
NORTHUMBERLAND
诺森伯兰郡

诺森伯兰郡

[reɪn] , [reɪn] , [goʊ] [ə'weɪ] ,
Rain , rain , go away ,
雨 , 雨 , 去 离开 ,

雨啊雨，快走开!

[ænd; ənd] [kʌm] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] ,
And come again another day ,
和 来 再次 其他 天 ,

改天再来吧。

[wen] [aɪ] [bruː] [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [beɪk] ,
When I brew and when I bake ,
什么时候 我 酿造 和 什么时候 我 烤 ,

当我酿酒和烘焙时，

[aɪl] [^iː, ^i][juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [keɪk] .
I'll gie you a little cake .
患病的 gie 你 一个 小的 蛋糕 .

我给你一块小蛋糕。

['jæroʊ]
YARROW
蓍草

蓍草

[ɪf] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [greɪ] ,
If the evening's red and the morning gray ,
如果 这 晚上 红色的 和 这 早晨 灰色的 ,

如果傍晚是红色的，早晨是灰色的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɑːni] [deɪ] ;
It is the sign of a bonnie day ;
它 是 这 符号 的 一个 邦妮 天 ;

这是晴朗天气的标志；

[ɪf] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [greɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [red] ,
If the evening's gray and the morning red ,
如果 这 晚上 灰色的 和 这 早晨 红色的 ,

如果傍晚是灰色的，早晨是红色的，

[ðə; ði] [læm] [ænd; ənd][ðə; ði] [juː] [wɪl] [goʊ][wet][tuː; tə][bed] .
The lamb and the ewe will go wet to bed .
这 羊肉 和 这 母羊 将要 去 湿的 到 床 .

小羊羔和母羊会湿漉漉地上床睡觉。

[wɪlts]
WILTS
枯萎

威尔特斯

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ɪn][ðə; ði][mɑːrnən]
The rainbow in the marnin
这 彩虹 在 这 马宁

深海中的彩虹

- ['giːz] [ðə; ði] ['ʃepərd] ['wɔːrnɪn]
' Gies the shepherd warnin
- 吉斯 这 牧羊人 警告

牧羊人吉斯警告

- [tuː; tə][kɑːr] - [hɪz; ɪz][gɜːrt] - [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ;
' To car ' his girt cwoat on his back ;
- 到 车 - 他的 束 - 在 他的 后退 ;

“把他的宝贝儿子背在背上”;

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] [æt; ət] [naɪt]
The rainbow at night
这 彩虹 在 夜晚

夜晚的彩虹

[ɪz][ðə; ði] ['ʃɛpɜ·dz] [dɪ'laɪt] ,
Is the shepherd's delight ,
是 这 牧羊人的 喜 ,

牧羊人的喜悦，

[fɔːr; fər] [ðen] [noʊ][gɜːrt] - [wɪl] [hiː; hi] [læk] .

For	then	no	girt	cwoat	will	he	lack	.
为了	然后	不	束	-	将要	他	缺少	.

这样他就不会缺少任何女孩了。

['reɪnboʊ] , ['reɪnboʊ] ,

Rainbow	,	rainbow	,
彩虹	,	彩虹	,

彩虹，彩虹，

['rɪn] [ə'weɪ] [heɪm] ;

Rin	away	hame	;
rin	离开	家	;

冲走家禽；

[kʌm] [ə'gen] [æt; ət]['mɑːtinməs] ,

Come	again	at	Martinmas	,
来	再次	在	圣马丁节	,

圣马丁节再来吧!

[wen] [ə; eɪ] - [ðə; ði]['kɔːrnz][ɪn] .

When	a	'	the	corn's	in	.
什么时候	一个	-	这	玉米的	在	.

当玉米成熟的时候。

[waɪ] , [aɪ]['kænɑːt] [tel] ,

Why	,	I	cannot	tell	,
为什么	,	我	不能	告诉	,

我无法解释原因。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [fʊl] [wel] ,

But	I	know	full	well	,
但	我	知道	满的	出色地	,

但我非常清楚，

[wɪð; wɪθ][wɪnd][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

With	wind	in	the	east	,
和	风	在	这	东方	,

东风吹拂，

[fɪʃ] [baɪt][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] .

Fish	bite	not	in	the	least	.
鱼	咬	不是	在	这	至少	.

鱼儿一点也不咬人。

['devən]

DEVON
德文郡

德文郡

[ðə; ði] [west] [wɪnd] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [wet] ['weðər] ;

The	west	wind	always	brings	wet	weather	;
这	西方	风	总是	带来	湿的	天气	;

西风总是带来潮湿的天气；

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [wet] [ænd; ənd][koʊld] [tə'geðər] ;

The	east	wind	wet	and	cold	together	;
这	东方	风	湿的	和	寒冷的	一起	;

东风湿冷交织；

[ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] ['ɔːlweɪz] [brɪŋz] [juː 'es][reɪn] ;

The	south	wind	always	brings	us	rain	;
这	南	风	总是	带来	我们	雨	;

南风总是给我们带来雨水；

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [bloʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [əˈgen] ;
The north wind blows it back again ;
这 北 风 打击 它 后退 再次 ;

北风又把它吹了回去;

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [red] [ʃʊd; ʃəd] [set] ,
If the sun in red should set ,
如果 这 太阳 在 红色的 应该 放 ,

如果夕阳西下，变成红色，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ˈʃʊrli] [wɪl] [biː; bi] [wet] ;
The next day surely will be wet ;
这 下一个 天 一定 将要 是 湿的 ;

明天肯定会下雨;

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ɪn] [greɪ] ,
If the sun should set in gray ,
如果 这 太阳 应该 放 在 灰色的 ,

如果太阳落山时天色阴沉，

[ðə; ði] [nekst] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈreɪni] [deɪ] .
The next will be a rainy day .
这 下一个 将要 是 一个 下雨 天 .

下一个星期天会下雨。

[ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [nɔːrθ] [ɔːr] [iːst]
The wind at north or east
这 风 在 北 或者 东方

北风或东风

[ɪz] [ˈniːðər] [gʊd] [fɔːr; fər] [mæn] [nɔːr] [biːst] ;
Is neither good for man nor beast ;
是 两者都不 好的 为了 男人 也不 兽 ;

对人和动物都不好;

[soʊ] [ˈnevər] [θɪŋk] [tuː; tə] [kæst] [ə; eɪ] [klaʊt] ,
So never think to cast a clout ,
所以 绝不 思考 到 投掷 一个 影响力 ,

所以千万别想着施压。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] .
Until the end of May be out .
直到 这 结尾 的 可能 是 出去 .

五月底之前都会有新作品问世。

[ðə; ði] [muːn]
THE MOON
这 月亮

月亮

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [mʌnθ] [oʊld] ,
There was a thing a full month old ,
那里 曾是 一个 事物 一个 满的 月 老的 ,

那件事已经持续整整一个月了，

[wen] [ˈædəm] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] ;
When Adam was no more ;
什么时候 亚当 曾是 不 更多的 ;

亚当不在的时候;

[bʌt; bət] [er] [ðæt] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪv] [wiːks] [oʊld]
But ere that thing was five weeks old
但 埃雷 那 事物 曾是 五 周 老的

但那时那东西才五周大

['ædəm][wʌz; wəz] ['jɪrz] [faɪv] [skɔːr] .
Adam **was** **years** **five** **score** **.**
亚当 曾是 年 五 分数 .

亚当八十岁了。

[frʌm; frəm] [pʊr] ['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] ALMANAC1808
FROM **POOR** **ROBIN'S** **ALMANAC1808**
从 贫穷的 罗宾的 ALMANAC1808

摘自《穷罗宾年鉴》1808年

[sprɪŋ]
SPRING
春天

春天

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
About **the** **seasons** **of** **the** **year** **,**
关于 这 季节 的 这 年 ,

关于一年四季，

[əs'trɔlədʒəz] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ;
Astrologers **may** **make** **a** **fuss** **;**
占星家 可能 制作 一个 大惊小怪 ;

占星家们可能会大惊小怪；

[bʌt; bət] [ðɪs] [aɪ] [noʊ] , [ðæt] [sprɪŋ] [ɪz] [hɪr] ,
But **this** **I** **know** **,** **that** **spring** **is** **here** **,**
但 这 我 知道 , 那 春天 是 这里 ,

但我知道，春天已经来了。

[wen] [aɪ][kæn; kən][kʌt] [ə'spærəgəs] .
When **I** **can** **cut** **asparagus** **.**
什么时候 我 能 切 芦笋 .

等我能切芦笋的时候。

['sʌmər]
SUMMER
夏天

夏天

[kən'sɜːrnɪŋ] [deɪts] , [hwɔt'ɛə; 'hwət-] [ðeɪ] [pen] ,
Concerning **dates** **,** **whate'er** **they** **pen** **,**
有关 日期 , 什么 他们 笔 ,

至于日期，无论他们怎么写，

[noʊ] ['mætər] ['weðər] [truː] [ɔːr][nɑːt] ,
No **matter** **whether** **true** **or** **not** **,**
不 事情 无论 真的 或者 不是 ,

无论真假，

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmər] [wen]
I **know** **it** **must** **be** **summer** **when**
我 知道 它 必须 是 夏天 什么时候

我知道那一定是夏天。

[griːn] ['piːz] [ɑːr; ər] ['bɔɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːt] .
Green **peas** **are** **boiling** **in** **the** **pot** **.**
绿色的 豌豆 是 沸腾 在 这 锅 .

锅里正在煮青豆。

['ɔːtəm]
AUTUMN
秋天

秋天

[ænd; ənd] ['ɔ:təm] [teɪks] [hɪz; ɪz][tɜ:rn][tu:; tə] [reɪn] ,

And	autumn	takes	his	turn	to	reign	,
和	秋天	需要	他的	转动	到	在位	,

秋天轮到它统治世界了。

[aɪ] [noʊ] [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][aɪm][ə; eɪ] ['sɪnər] ,

I	know	as	sure	as	I'm	a	sinner	,
我	知道	作为	当然	作为	我是	一个	罪人	,

我确信自己是个罪人，

[wen] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['skætərd] [ɔ:(r)][ðə; ði][pleɪn] ,

When	leaves	are	scattered	o'er	the	plain	,
什么时候	树叶	是	疏散	超过	这	清楚的	,

当落叶散落在平原上时，

[ænd; ənd] [greɪps] [ɑ:r; ər] ['i:tn] ['æftər] ['dɪnər] .

And	grapes	are	eaten	after	dinner	.
和	葡萄	是	吃	后	晚餐	.

晚餐后要吃葡萄。

['wɪntər]

WINTER
冬天

冬天

['wɪntər] [ɪz] [noʊn] [baɪ][frɔ:st][ænd; ənd] [snoʊ] ,

Winter	is	known	by	frost	and	snow	,
冬天	是	已知	经过	霜	和	雪	,

冬天以霜冻和降雪而闻名。

[tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] ;

To	all	the	little	girls	and	boys	;
到	全部	这	小的	女孩们	和	男孩们	;

致所有的小男孩和小女孩;

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə] [noʊ] ,

But	it's	enough	for	me	to	know	,
但	它是	足够的	为了	我	到	知道	,

但对我来说，知道这些就足够了。

[aɪ][get][noʊ] [gri:nz] [ɪk'sept] [sə'vɔɪ] .

I	get	no	greens	except	savoys	.
我	得到	不	青菜	除了	萨伏伊	.

除了皱叶甘蓝，我什么绿叶菜都种不出来。

['beɪbi] ['sɔŋz]

BABY	SONGS
婴儿	歌曲

婴儿歌曲

[hʌʃ] [ji:; ji] , [maɪ] ['bɛrni]

HUSH	YE	,	MY	BAIRNIE
嘘	耶	,	我的	贝尔尼

嘘，我的宝贝

[frʌm; frəm][ðə; ði]['geilik] .

From	the	Gaelic	.
从	这	盖尔语	.

源自盖尔语。

[hʌʃ] [ji:; ji] , [maɪ] ['bɛrni] , [maɪ] ['bɑ:ni] [wi:] ['lædi] ;

Hush	ye	,	my	bairnie	,	my	bonnie	wee	laddie	;
嘘	是的	,	我的	贝尔尼	,	我的	邦妮	哇	小伙子	;

嘘，我的宝贝，我可爱的小家伙;

[wen] [jɜːr] [ə; eɪ][mæn][jiː; ji][ʃæl; ʃəl]['fɑːloʊ] [jər] ['dædi] ;
When ye're a man ye shall follow yer daddie ;
什么时候 是的 一个 男人 是的 将 跟随 你的 爸爸 ;

长大成人后，你要听从你父亲的指示；

[lɪft] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [goʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['weðər] ,
Lift me a coo , and a goat , and a wether ,
举起 我 一个 酷 , 和 一个 山羊 , 和 一个 是否 ,

给我抱一头母牛，一只山羊，还有一只阉羊。

['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [heɪm] ['teɪ, 'taɪ]
Bringing them hame tae
带来 他们 家 泰

带他们回家

[jər] ['mæmi] [ðə'gɪðər] .
yer mammie thegither .
你的 妈妈 聚集 .

你的妈妈聚在一起。

[hʌʃ] [jiː; ji] , [maɪ] ['bɛrni] , [maɪ] ['bɑːni] [wiː] ['læmi] ;
Hush ye , my bairnie , my bonnie wee lammie ;
嘘 是的 , 我的 贝尔尼 , 我的 邦妮 哇 拉米 ;

嘘，我的宝贝，我的邦妮小拉米；

[raʊθ] [oʊ] - [gaɪd] [θɪŋz] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['teɪ, 'taɪ] [jər] ['mæmi] ;
Routh o ' guid things ye shall bring tae yer mammie ;
鲁斯 o - 指南 事物 是的 将 带来 泰 你的 妈妈 ;

你要带些好东西给你妈妈；

[her] [freɪ] [ðə; ði] ['medoʊ] , [ænd; ənd] [dɪr] [freɪ] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,
Hare frae the meadow , and deer frae the mountain ,
野兔 弗雷 这 草地 , 和 鹿 弗雷 这 山 ,

野兔在草地上，鹿在山上，

[graʊs] [freɪ] [ðə; ði] - - , [ænd; ənd] [traʊt] [freɪ] [ðə; ði]['faʊnt(ə)n] .
Grouse frae the muirlan ' , and trout frae the fountain .
松鸡 弗雷 这 - - , 和 鳟鱼 弗雷 这 喷泉 .

松鸡来自穆尔兰，鳟鱼来自喷泉。

[hʌʃ] [jiː; ji] , [maɪ] ['bɛrni] , [maɪ] ['bɑːni] [wiː] ['dɪri] ;
Hush ye , my bairnie , my bonnie wee dearie ;
嘘 是的 , 我的 贝尔尼 , 我的 邦妮 哇 亲爱的 ;

嘘，我的宝贝，我可爱的小宝贝；

[sliːp] !
Sleep !
睡觉 !

睡觉！

[kʌm] [ænd; ənd][kloʊz][ðə; ði] [iːn] , - [ænd; ənd] ;
come and close the een , heavie and wearie ;
来 和 关闭 这 een , - 和 疲惫 ;

来关上门，沉重而疲惫；

[kloʊzd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [iːn] , [rest] [jiː; ji][ɑːr; ər]['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - ,
Closed are the wearie een , rest ye are takin ' ,
关闭 是 这 疲惫 een , 休息 是的 是 拿 - ,

疲惫的人们都已歇息，你们正在休息。

[saʊn] - [biː; bi][jʊr; jər] ['sliːpɪn] - , [ænd; ənd] [braɪt] [biː; bi] [jər] [weɪkɪn] - .
Soun ' be your sleepin ' , and bright be yer wakin ' .
声音 - 是 你的 睡觉 - , 和 明亮的 是 你的 觉醒 - .

睡得香甜，醒来神清气爽。

[ðə; ði] [wiː] - ['duː]
THE WEE CROODLEN DOO
这 WE - 嘟

小克鲁德伦·杜

“ [wer] [hæ] [jiː; ji] [bɪn] [ə; eɪ] - [ðə; ði] [deɪ] ,
“ Where hae ye been a ' the day ,
“ 在哪里 哈 是的 到过 一个 - 这 天 ,

“你一整天都去哪儿了？”

[maɪ]['lɪt(ə)l] [wiː] - ['duː] ? ”
My little wee croodlen doo ? ”
我的 小的 哇 - 嘟 ? ”

我的小可爱?

“ [oʊ] , [aɪv] [bɪn] [æt; ət][maɪ] ['grænd,məðɚz] ;
“ Oh , I've been at my grandmother's ;
“ 哦 , 我已经 到过 在 我的 祖母的 ;

“哦，我一直在奶奶家；

['mæk][maɪ][bed] , ['mæmi] , [nuː] ! ”
Mak my bed , mammie , noo ! ”
马克 我的 床 , 妈妈 , 不 ! ”

妈妈，快帮我铺床!

“ [wʌt] [gɑːt][jiː; ji][æt; ət][jʊr; jər] ['grænd,məðɚz] ,
“ What got ye at your grandmother's ,
“ 什么 得到 是的 在 你的 祖母的 ,

“你在奶奶家发生了什么事？”

[maɪ]['lɪt(ə)l] [wiː] - ['duː] ? ”
My little wee croodlen doo ? ”
我的 小的 哇 - 嘟 ? ”

我的小可爱?

“ [aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['bɑːni] [wiː] ['fɪʃi] ;
“ I got a bonny wee fishie ;
“ 我 得到 一个 邦妮 哇 鱼 ;

我钓到了一条漂亮的小鱼；

['mæk][maɪ][bed] , ['mæmi] , [nuː] ! ”
Mak my bed , mammie , noo ! ”
马克 我的 床 , 妈妈 , 不 ! ”

妈妈，快帮我铺床!

“ [oʊ] , [wer] [dɪd][ʃiː; ʃi] [kætʃ] [ðə; ði] ['fɪʃi] ,
“ Oh , where did she catch the fishie ,
“ 哦 , 在哪里 做过 她 抓住 这 鱼 ,

“哦，她是在哪里钓到这条鱼的？”

[maɪ] ['bɑːni] [wiː] - ['duː] ? ”
My bonny wee croodlen doo ? ”
我的 邦妮 哇 - 嘟 ? ”

我可爱的小宝贝?

“ [ʃiː; ʃi] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['gʌtər] [hoʊl] ;
“ She catch'd it in the gutter hole ;
“ 她 被抓住了 它 在 这 排水沟 洞 ;

“她把它接到了排水沟的洞里；

['mæk][maɪ][bed] , ['mæmi] , [nuː] ! ”
Mak my bed , mammie , noo ! ”
马克 我的 床 , 妈妈 , 不 ! ”

妈妈，快帮我铺床!

“ [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðə; ðiˌ][boʊnz] - ,
“ And what did you do wi ' the bones o't ,
“ 和 什么 做过 你 做 wi - 这 骨头 - ,

“那你把那些骨头怎么处理了？”

[maɪ] ['bɑːni] [wiː] - ['duː] ? ”
My bonny wee croodlen doo ? ”
我的 邦妮 哇 - 嘟 ? ”

我可爱的小宝贝?

“ [aɪ] [giːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] ;
“ I gied them to my little dog ;
“ 我 gied 他们 到 我的 小的 狗 ;

我把它们给了我的小狗;

['mæk][maɪ][bed] , ['mæmi] , [nuː] ! ”
Mak my bed , mammie , noo ! ”
马克 我的 床 , 妈妈 , 不 ! ”

妈妈，快帮我铺床!

“ [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dɔgi] [duː] ,
“ And what did the little doggie do ,
“ 和 什么 做过 这 小的 狗 做 ,

“那只小狗做了什么呢？”

[maɪ]['lɪt(ə)l] [wiː] - ['duː] ? ”
My little wee croodlen doo ? ”
我的 小的 哇 - 嘟 ? ”

我的小可爱?

“ [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] ,
“ He stretched out his head , and his feet , and dee'd ,
“ 他 拉伸 出去 他的 头 , 和 他的 脚 , 和 契据 ,

“他伸开头，伸开脚，然后死了，

[æz; əz][aɪ][duː] , ['mæmi] , [nuː] !
As I do , mammie , noo !
作为 我 做 , 妈妈 , 不 !

我照做了，妈妈，不!

” ['beɪbi][kraɪ] ,
” Baby cry ,
” 婴儿 哭 ,

婴儿哭声，

[waɪp] [hɪz; ɪz] [aɪ] .
Wipe his eye .
擦拭 他的 眼睛 .

帮他擦擦眼睛。

['beɪbi] [gʊd] ,
Baby good ,
婴儿 好的 ,

宝宝很好，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [fuːd] .
Give him food .
给 他 食物 .

给他食物。

['beɪbi] ['sliːpi] ,
Baby sleepy ,
婴儿 困 ,

宝宝困了，

[goʊ][tuː; tə][bed] .
Go **to** **bed** **.**
去 到 床 .

睡觉。

['beɪbi] ['nɔːti] ,
Baby **naughty** **,**
婴儿 淘气 ,

宝贝真淘气，

[smæk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Smack **his** **head** **.**
啪 他的 头 .

打他的头。

[oʊ] , [kæn; kən][jiː; ji] [soʊ] ['kuʃənz] ,
O **,** **can** **ye** **sew** **cushions** **,**
哦 , 能 是的 缝 靠垫 ,

哦，你会缝制靠垫吗?

[kæn; kən][jiː; ji] [soʊ] [ʃiːts] ,
Can **ye** **sew** **sheets** **,**
能 是的 缝 纸张 ,

你会缝床单吗?

[kæn; kən][jiː; ji] [sɪŋ] [ˌbiː 'eɪ] - [luː] - [luː] ,
Can **ye** **sing** **Ba** **-** **loo** **-** **loo** **,**
能 是的 唱歌 巴 - 厕所 - 厕所 ,

你会唱《巴鲁鲁》吗?

[wen] [ðə; ði] ['bɛrni] [griːts] ?
When **the** **bairnie** **greets** **?**
什么时候 这 贝尔尼 问候 ?

小宝宝什么时候打招呼?

[ænd; ənd] ['hiː] [ænd; ənd][ˌbiː 'eɪ] , ['bɜːrdi] ,
And **hee** **and** **ba** **,** **birdie** **,**
和 嘿 和 ba , 小鸟球 ,

还有嘿嘿，小鸟，

[ænd; ənd] ['hiː] [ænd; ənd][ˌbiː 'eɪ] , [læm] ;
And **hee** **and** **ba** **,** **lamb** **;**
和 嘿 和 ba , 羊肉 ;

还有 hee 和 ba，羔羊;

[ænd; ənd] ['hiː] [ænd; ənd][ˌbiː 'eɪ] , ['bɜːrdi] ,
And **hee** **and** **ba** **,** **birdie** **,**
和 嘿 和 ba , 小鸟球 ,

还有嘿嘿，小鸟，

[maɪ] ['bɑːni] [læm] !
My **bonnie** **lamb** **!**
我的 邦妮 羊肉 !

我的漂亮小羊羔!

[hʌʃ] , [hʌʃ] , [hʌʃ] , [hʌʃ] ,
Hush **,** **hush** **,** **hush** **,** **hush** **,**
嘘 , 嘘 , 嘘 , 嘘 ,

嘘，嘘，嘘，嘘。

[ænd; ənd][aɪ] [dæns] [maɪn] [oʊn] [tʃaɪld] ,
And **I** **dance** **mine** **own** **child** **,**
和 我 舞蹈 矿 自己的 孩子 ,

我和我自己的孩子一起跳舞，

[ænd; ənd][aɪ] [dæns] [maɪn] [oʊn] [tʃaɪld] ,

And	**I**	**dance**	**mine**	**own**	**child**	**,**
和	我	舞蹈	矿	自己的	孩子	,

我和我自己的孩子一起跳舞，

[hʌʃ] , [hʌʃ] , [hʌʃ] , [hʌʃ] !

Hush	**,**	**hush**	**,**	**hush**	**,**	**hush**	**!**
嘘	,	嘘	,	嘘	,	嘘	!

嘘，嘘，嘘，嘘！

[ə; eɪ] [dʌtʃ] ['lʌləbaɪ]

A	**DUTCH**	**LULLABY**
一个	荷兰语	催眠曲

荷兰摇篮曲

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新旧韵律：MES Wright (Rhymes Old and New collected by M.E.S.)

['wɪŋkən] , [blɪŋkən] , [ænd; ənd][nɑːd][wʌn] [naɪt]
Wynken , Blynken , and Nod one night
温肯 , 布林肯 , 和 点头 一 夜晚

温肯、布林肯和诺德一晚

[seɪld] [ɔːf][ɪn][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [ʃuː] ,
Sailed off in a wooden shoe ,
航行 离开 在 一个 木制的 鞋 ,

坐着木鞋扬帆远航

[seɪld] [ɑːn][ə; eɪ]['rɪvər][ʌv; əv]['krɪst(ə)l] [laɪt] ,
Sailed on a river of crystal light ,
航行 在 一个 河 的 水晶 光 ,

乘着水晶般明亮的河流航行，

['ɪntuː][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [duː] :
Into a sea of dew :
进入 一个 海 的 露 :

进入一片露水海洋：

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] ? ”
“ Where are you going , and what do you wish ? ”
” 在哪里 是 你 去 , 和 什么 做 你 希望 ? ”

你要去哪里？你有什么愿望？

“ [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['herɪŋ] - [fɪʃ]
“ We have come to fish for the herring - fish
” 我们 有 来 到 鱼 为了 这 鲱鱼 - 鱼

我们来这里是为了捕捞鲱鱼。

[ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [siː] ;
That live in this beautiful sea ;
那 居住 在 这 美丽的 海 ;

生活在这片美丽海洋中的人们；

[nets] [ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld][hæv; həv][wiː; wi] !
Nets of silver and gold have we !
网 的 银 和 金子 有 我们 !

我们有金银网！

” [sed] ['wɪŋkən] ,
” Said Wynken ,
” 说 温肯 ,

温肯说道：

[blɪŋkən] ,
Blynken ,
布林肯 ,

布林肯

[ænd; ənd][nɑːd] .
And Nod .
和 点头 .

点头。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [læft] , [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

The	old	man	laughed	,	and	sang	a	song	,
这	老的	男人	笑了	,	和	唱	一个	歌曲	,

老人笑了，唱了一首歌。

[æz; əz] [ðeɪ] [rɔkt] [ɪn][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [ʃuː] ,

As	they	rocked	in	the	wooden	shoe	,
作为	他们	摇滚	在	这	木制的	鞋	,

他们坐在木鞋里摇晃着，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [ðæt] [sped][ðem; ðəm][ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ]

And	the	wind	that	sped	them	all	night	long
和	这	风	那	加速	他们	全部	夜晚	长的

还有那股整夜吹拂着他们的风

['rʌfld] [ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv] [duː] .

Ruffled	the	waves	of	dew	.
褶皱的	这	波浪	的	露	.

搅动了水面上的露珠。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][stɑːrz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['herɪŋ] - [fɪʃ]

The	little	stars	were	the	herring	-	fish
这	小的	明星	是	这	鲱鱼	-	鱼

那些小星星是鲱鱼。

[ðæt] [lɪvd] [ɪn] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [siː] ;

That	lived	in	that	beautiful	sea	;
那	居住地	在	那	美丽的	海	;

生活在那片美丽大海中的那个人；

“ [naʊ] [kæst][jʊr; jər][nets] [wer'evər] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,

“	Now	cast	your	nets	wherever	you	wish	,
“	现在	投掷	你的	网	无论	你	希望	,

“现在，你可以随意撒网了，

['nevər] [ə'fiəd] [ɑːr; ər][wiː; wi] !

Never	afeared	are	we	!
绝不	恐惧	是	我们	!

我们无所畏惧！

” [soʊ][kraɪd][ðə; ði][stɑːrz][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [θriː] ,

”	So	cried	the	stars	to	the	fishermen	three	,
”	所以	哭	这	明星	到	这	渔民	三	,

于是，星星向三个渔夫喊道：

['wɪŋkən] ,

Wynken	,
温肯	,

温肯

[blɪŋkən] ,

Blynken	,
布林肯	,

布林肯

[ænd; ənd][nɑːd] .

And	Nod	.
和	点头	.

点头。

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [ðer; ðər][nets] [ðeɪ] [θruː]

All	night	long	their	nets	they	threw
全部	夜晚	长的	他们的	网	他们	扔

他们整夜都在撒网

[tuː; tə][ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [foʊm] ,
To **the** **stars** **in** **the** **twinkling** **foam** **,**
到 这 明星 在 这 闪烁 泡沫 ,

致闪烁泡沫中的繁星，

[ðen] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] [keɪm] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ʃuː] ,
Then **down** **from** **the** **skies** **came** **the** **wooden** **shoe** **,**
然后 向下 从 这 天空 来了 这 木制的 鞋 ,

然后，木鞋从天而降。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hoʊm] ;
Bringing **the** **fishermen** **home** **;**
带来 这 渔民 家 ;

把渔民们送回家；

- [twʌz] [ɔːl][soʊ] ['prɪti] [ə; eɪ][seɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]
' **Twas** **all** **so** **pretty** **a** **sail** **,** **it** **seemed**
- 那是 全部 所以 漂亮的 一个 帆 , 它 似乎

航行的一切都那么美好，看起来如此。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ,
As **if** **it** **could** **not** **be** **,**
作为 如果 它 可以 不是 是 ,

仿佛这还不可能似的，

[ænd; ənd][sʌm; səm][foʊk] [θɔːt] - [twʌz] [ə; eɪ] [driːm] [ðeid] [driːmd] ,
And **some** **folk** **thought** **'** **twas** **a** **dream** **they'd** **dreamed** **,**
和 一些 民间 想法 - 那是 一个 梦 他们会 梦见 ,

有些人认为那是他们做的一场梦，

[ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [siː] ;
Of **sailing** **that** **beautiful** **sea** **;**
的 帆船 那 美丽的 海 ;

航行在那片美丽的大海上；

[bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [neɪm] [juː; jʊ][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [θriː] :
But **I** **shall** **name** **you** **the** **fishermen** **three** **:**
但 我 将 姓名 你 这 渔民 三 :

但我会告诉你们这三位渔夫的名字：

['wɪŋkən] ,
Wynken **,**
温肯 ,

温肯

[blɪŋkən] ,
Blynken **,**
布林肯 ,

布林肯

[ænd; ənd][nɑːd] .
And **Nod** **.**
和 点头 .

点头。

['wɪŋkən] [ænd; ənd] [blɪŋkən] [ɑːr; ər] [tuː] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ,
Wynken **and** **Blynken** **are** **two** **little** **eyes** **,**
温肯 和 布林肯 是 二 小的 眼睛 ,

Wynken 和 Blynken 是两只小眼睛，

[ænd; ənd][nɑːd][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hed] ,
And **Nod** **is** **a** **little** **head** **,**
和 点头 是 一个 小的 头 ,

而诺德是个小脑袋，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wʊd(ə)n] [ʃuː] [ðæt] [seɪld] [ðə; ði][skaɪz] ,

And	the	wooden	shoe	that	sailed	the	skies	,
和	这	木制的	鞋	那	航行	这	天空	,

还有那只飞上天空的木鞋，

[ɪz][ə; eɪ] [wiː] [wʌnz] ['trʌndl] - [bed] .

Is	a	wee	one's	trundle	-	bed	.
是	一个	哇	一个人的	滚动	-	床	.

这是幼儿用的折叠床。

[soʊ] [ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪz] [waɪl] ['mʌðər] [sɪŋz]

So	shut	your	eyes	while	mother	sings
所以	关闭	你的	眼睛	尽管	母亲	唱歌

所以，当妈妈唱歌时，请闭上眼睛。

[ʌv; əv]['wʌndərf(ə)l] [saɪts] [ðæt] [biː; bi] ,

Of	wonderful	sights	that	be	,
的	精彩的	景点	那	是	,

那些美妙的景色，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] ,

And	you	shall	see	the	beautiful	things	,
和	你	将	看	这	美丽的	事物	,

你将会看到美好的事物，

[æz; əz][juː; jʊ] [rɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪsti] [siː] ,

As	you	rock	in	the	misty	sea	,
作为	你	岩石	在	这	蒙蒙	海	,

当你在雾气弥漫的大海中摇晃时，

[wer] [ðə; ði][oʊld] [ʃuː] [rɔkt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [θriː] :

Where	the	old	shoe	rocked	the	fishermen	three	:
在哪里	这	老的	鞋	摇滚	这	渔民	三	:

旧鞋摇晃着三个渔夫：

['wɪŋkən] ,

Wynken	,
温肯	,

温肯

[blɪŋkən] ,

Blynken	,
布林肯	,

布林肯

[ænd; ənd][nɑːd] .

And	Nod	.
和	点头	.

点头。

[oʊ] [hʌʃ] [ðiː] , [maɪ] ['beɪbi]

O	hush	thee	,	my	babie
哦	嘘	你	,	我的	婴儿

嘘，我的宝贝

, [ðaɪ] ['saɪər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] ,

,	thy	sire	was	a	knight	,
,	你的	父系	曾是	一个	骑士	,

你的父亲是一位骑士。

[ðaɪ] ['mʌðər] [ə; eɪ]['leɪdi][bəuθ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [braɪt] ;

Thy	mother	a	lady	both	gentle	and	bright	;
你的	母亲	一个	女士	两个都	温和的	和	明亮的	;

你的母亲是一位既温柔又聪慧的女士；

[ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [glen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔrz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] ,

The	woods	and	the	glens	from	the	tow'rs	which	we	see	,
这	树林	和	这	格伦斯	从	这	拖车	哪个	我们	看	,

从高塔上可以看到的树林和山谷，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [bɪ'lɔːŋɪŋ] , [dɪr] ['beɪbi] , [tuː; tə] [ðiː] .

They	are	all	belonging	,	dear	babie	,	to	thee	.
他们	是	全部	属于	,	亲爱的	婴儿	,	到	你	.

亲爱的宝贝，它们都属于你。

[oʊ] [fɪr] [nɑːt][ðə; ði]['bjuːgl] , [ðoʊ] ['laʊdli] [ˌaɪ 'tiː] [bloʊz] ;

O	fear	not	the	bugle	,	though	loudly	it	blows	;
哦	害怕	不是	这	号角	,	尽管	高声	它	打击	;

不要害怕号角，即使它吹得震耳欲聋；

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːlz] [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɔːdəz] [ðæt] [gɑːrd] [ðaɪ] [rɪ'poʊz] ;

It	calls	but	the	warders	that	guard	thy	repose	;
它	呼叫	但	这	狱警	那	警卫	你的	休息	;

它呼唤的只是守护你安息的守卫者；

[ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] [wʊd] [biː; bi] [bendɪd] , [ðer; ðər] [bleɪdz] [wʊd] [biː; bi] [red] ,

Their	bows	would	be	bended	,	their	blades	would	be	red	,
他们的	弓	会	是	弯曲	,	他们的	刀片	会	是	红色的	,

他们的弓会弯曲，他们的刀刃会染红，

[ɛə] [ðə; ði] [step] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['foʊmən] [drɔːz] [nɪr] [tuː; tə] [ðaɪ] [bed] .

E'er	the	step	of	a	foeman	draws	near	to	thy	bed	.
曾经	这	步	的	一个	敌人	平局	靠近	到	你的	床	.

敌人的脚步声一旦靠近你的床榻。

[oʊ] [hʌʃ] [ðiː] , [maɪ] ['beɪbi] , [ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [suːn] [kʌm] ,

O	hush	thee	,	my	babie	,	the	time	will	soon	come	,
哦	嘘	你	,	我的	婴儿	,	这	时间	将要	很快	来	,

嘘，宝贝，时候很快就到了。

[wen] [ðaɪ] [sliːp] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['broʊkən][baɪ] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd] [drʌm] ,

When	thy	sleep	shall	be	broken	by	trumpet	and	drum	,
什么时候	你的	睡觉	将	是	破碎的	经过	喇叭	和	鼓	,

当你的睡眠被号角和战鼓声惊醒时，

[ðen] [hʌʃ] [ðiː] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] , [teɪk] [rest] [waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] ,

Then	hush	thee	,	my	darling	,	take	rest	while	you	may	,
然后	嘘	你	,	我的	亲爱的	,	拿	休息	尽管	你	可能	,

那么，我的宝贝，安静点，趁现在还能休息的时候好好休息吧。

[fɔːr; fər] [straɪf] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] ['mænhʊd] , [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [deɪ] .

For	strife	comes	with	manhood	,	and	waking	with	day	.
为了	冲突	来	和	男子气概	,	和	醒来	和	天	.

成年之人难免经历纷争，黎明之时亦然。

[wen] ['lɪt(ə)l] ['bɜːrdi] [baɪ] - [baɪ] [goʊz] ,

When	little	birdie	bye	-	bye	goes	,
什么时候	小的	小鸟球	再见	-	再见	去	,

当小鸟说再见的时候，

['kwaɪət][æz; əz] [maɪs] [ɪn] [tʃɜːrtʃɪz] ,

Quiet	as	mice	in	churches	,
安静的	作为	小鼠	在	教堂	,

安静得像教堂里的老鼠一样。

[hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] [hed] [wer] ['noʊbɑːdi] [noʊz] ,

He	puts	his	head	where	nobody	knows	,
他	放置	他的	头	在哪里	无人	知道	,

他把头埋在了谁也不知道的地方。

[ænd; ənd][ɑːn][wʌn][leg][hiː; hi] ['pɝːtʃɪz] .

And	on	one	leg	he	perches	.
和	在	一	腿	他	栖木	.

他单腿站立着。

[wen] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] [baɪ] - [baɪ] [goʊz] ,

When	little	baby	bye	-	bye	goes	,
什么时候	小的	婴儿	再见	-	再见	去	,

当小宝宝说再见的时候，

[ɑːn] ['mʌðɝz] [ɑːrm] [rɪ'pəʊzɪŋ] ,

On	mother's	arm	reposing	,
在	母亲的	手臂	休息	,

母亲的手臂上，静静地躺着。

[suːn] [hiː; hi] [laɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [kloʊðz] ,

Soon	he	lies	beneath	the	clothes	,
很快	他	谎言	下面	这	衣服	,

很快他就躺在了衣服下面。

[seɪf] [ɪn]['kreɪd(ə)l]['doʊzɪŋ] .

Safe	in	cradle	dozing	.
安全的	在	摇篮	打盹	.

摇篮里睡得很安稳。

[wen] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] [goʊz][tuː; tə] [sliːp] ,

When	little	pussy	goes	to	sleep	,
什么时候	小的	猫	去	到	睡觉	,

当小猫咪睡着的时候，

[teɪl] [ænd; ənd] [noʊz] [tə'geðər] ,

Tail	and	nose	together	,
尾巴	和	鼻子	一起	,

尾巴和鼻子连在一起，

[ðen] ['lɪt(ə)l][maɪs] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [kriːp] ,

Then	little	mice	around	her	creep	,
然后	小的	小鼠	大约	她	潜行者	,

然后，小老鼠悄悄地爬到她周围。

['laɪtli] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] .

Lightly	as	a	feather	.
轻轻	作为	一个	羽毛	.

轻如鸿毛。

[wen] ['lɪt(ə)l]['beɪbi][goʊz][tuː; tə] [sliːp] ,

When	little	baby	goes	to	sleep	,
什么时候	小的	婴儿	去	到	睡觉	,

当小宝宝睡着后，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['veri] [nɪr] [ˌjuː 'es] ,

And	he	is	very	near	us	,
和	他	是	非常	靠近	我们	,

他离我们很近，

[ðen] [ɑːn]['tɪptoʊ] ['sɔːftli] [kriːp] ,

Then	on	tiptoe	softly	creep	,
然后	在	脚尖	轻轻	潜行者	,

然后踮起脚尖轻轻地爬过去，

[ðæt] ['beɪbi] [meɪ] [nɑːt] [hɪr] [ˌjuː 'es] .

That	baby	may	not	hear	us	.
那	婴儿	可能	不是	听到	我们	.

那个婴儿可能听不到我们说话。

[dæns] [ə; eɪ]['beɪbi] , ['dɪdi] ;
Dance a baby , diddy ;
舞蹈 一个 婴儿 , 迪迪 ;

跳舞吧，宝贝；

[wʌt] [kæn; kən][ə; eɪ] ['mæmi] [duː][wɪd] - [iː] ?
What can a mammy do wid ' e ?
什么 能 一个 妈咪 做 宽 - e ?

妈妈能拿它做什么?

[sɪt][ɪn][ə; eɪ][læp] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][pæp] ,
Sit in a lap , give it some pap ,
坐 在 一个 膝 , 给 它 一些 帕普 ,

坐在腿上，喂它吃点糊状食物，

[ænd; ənd] [dæns] [ə; eɪ]['beɪbi] , ['dɪdi] .
And dance a baby , diddy .
和 舞蹈 一个 婴儿 , 迪迪 .

跳个舞吧，宝贝。

[smaɪl] , [maɪ]['beɪbi] , ['bɑːni] ;
Smile , my baby , bonny ;
微笑 , 我的 婴儿 , 邦妮 ;

笑一个，我的宝贝，漂亮宝贝；

[wʌt] [wɪl] [taɪm] [brɪŋ] [ɑːn] - [iː] ?
What will time bring on ' e ?
什么 将要 时间 带来 在 - e ?

时间会给他带来什么?

['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ker] , [fraunz] [ænd; ənd] [greɪ] [her] ,
Sorrow and care , frowns and grey hair ,
悲哀 和 关心 , 皱眉 和 灰色的 头发 ,

悲伤与忧虑，愁容与白发，

[soʊ] [smaɪl] [maɪ]['beɪbi] , ['bɑːni] .
So smile my baby , bonny .
所以 微笑 我的 婴儿 , 邦妮 .

所以，我的宝贝，笑一个吧。

[læf] , [maɪ]['beɪbi] , ['bjuːti] ;
Laugh , my baby , beauty ;
笑 , 我的 婴儿 , 美丽 ;

笑吧，我的宝贝，美人；

[wʌt] [wɪl] [taɪm] [duː][tuː; tə] - [iː] ?
What will time do to ' e ?
什么 将要 时间 做 到 - e ?

时间会如何改变他?

['fɜːroʊ] [jʊr; jər] [tʃiːk] , ['rɪŋk(ə)l] [jʊr; jər] [nek] ,
Furrow your cheek , wrinkle your neck ,
畦 你的 脸颊 , 皱纹 你的 脖子 ,

皱起眉头，皱起脖子，

[soʊ] [læf] , [maɪ]['beɪbi] , ['bjuːti] .
So laugh , my baby , beauty .
所以 笑 , 我的 婴儿 , 美丽 .

所以，笑吧，我的宝贝，美人儿。

[dæns] , [maɪ]['beɪbi] , ['dɪəri] ;
Dance , my baby , deary ;
舞蹈 , 我的 婴儿 , 亲爱的 ;

跳舞吧，我的宝贝，亲爱的；

['mʌðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['wɪri] ，
Mother will never be weary ,
母亲 将要 绝不 是 厌倦 ，

母亲永远不会疲倦，

['frɑːlɪk] [ænd; ənd] [pleɪ] [naʊ] [waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] ，
Frolic and play now while you may ,
嬉戏 和 玩 现在 尽管 你 可能 ，

趁现在还能玩耍的时候尽情嬉戏吧！

[soʊ] [dæns] ，[maɪ] ['beɪbi] ， ['dɪəri] ．
So dance , my baby , deary .
所以 舞蹈 ， 我的 婴儿 ， 亲爱的 ．

所以，跳舞吧，我的宝贝，亲爱的。

['beɪbi] , ['beɪbi] , ['nɔːti] ['beɪbi] !
Baby , baby , naughty baby !
婴儿 ， 婴儿 ， 淘气 婴儿 ！

宝贝，宝贝，淘气宝贝！

[hʌʃ] ，[juː; jʊ] ['skwɔːlɪŋ] [θɪŋ] ，[aɪ] [seɪ] !
Hush , you squalling thing , I say !
嘘 ， 你 尖叫 事物 ， 我 说 ！

闭嘴，你这叫唤的小东西！

[hʌʃ] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]
Hush this moment , or it may be
嘘 这 片刻 ，或者 它 可能 是

安静一下，否则……

['welɪŋtən] [wɪl] [pæs] [ðɪs] [wei] ．
Wellington will pass this way .
惠灵顿 将要 经过 这 方式 ．

惠灵顿将从这里经过。

[ænd; ənd] ['hiːl] [biːt] [juː; jʊ] , [biːt] [juː; jʊ] , [biːt] [juː; jʊ] ,
And he'll beat you , beat you , beat you ,
和 地狱 打 你 ， 打 你 ， 打 你 ，

他会打你，打你，打你。

[ænd; ənd] ['hiːl] [biːt] [juː; jʊ] ['ɪntuː] [pæp] ;
And he'll beat you into pap ;
和 地狱 打 你 进入 帕普 ；

他会把你打成肉泥；

[ænd; ənd] ['hiːl] [iːt] [juː; jʊ] , [iːt] [juː; jʊ] , [iːt] [juː; jʊ] ,
And he'll eat you , eat you , eat you ,
和 地狱 吃 你 ， 吃 你 ， 吃 你 ，

他会吃掉你，吃掉你，吃掉你。

['gɑːb(ə)l] [juː; jʊ] , ['gɑːb(ə)l] [juː; jʊ] , [snæp] , [snæp] , [snæp] .
Gobble you , gobble you , snap , snap , snap .
咕噜 你 ， 咕噜 你 ， 折断 ， 折断 ， 折断 ．

把你吃掉，把你吃掉，咔嚓，咔嚓，咔嚓。

['sʌðərn] ['ɪndiə]
SOUTHERN INDIA
南部 印度

印度南部

- ， - , ['beɪbi] ， [dɪr] !
Júwa , júwa , baby , dear !
- ， - ， 婴儿 ，亲爱的 ！

Júwa，júwa，宝贝，亲爱的！

[wen] [ðə; ði]['beɪbiːz] ['mʌðər] [kʌmz]
When the baby's mother comes
什么时候 这 婴儿的 母亲 来

当婴儿的母亲到来时

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [gɪv] [hɜːr; hər] ['dɑːrlɪŋ] [mɪlk] .
She will give her darling milk .
她 将要 给 她 亲爱的 牛奶 .

她会给她的宝贝喂奶。

- , - , ['beɪbi] [dɪr] !
Júwa , júwa , baby dear !
- , - , 婴儿 亲爱的 !

Júwa，júwa，宝贝亲爱的!

[wen] [ðə; ði]['beɪbiːz] ['fɑːðər] [kʌmz]
When the baby's father comes
什么时候 这 婴儿的 父亲 来

当孩子的父亲到来时

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ]['kəukə,nʌt] .
He will bring a cocoanut .
他 将要 带来 一个 椰子 .

他会带一个椰子来。

- , - , ['beɪbi] , [dɪr] !
Júwa , júwa , baby , dear !
- , - , 婴儿 , 亲爱的 !

Júwa，júwa，宝贝，亲爱的!

[wen] [ðə; ði]['beɪbiːz] ['brʌðər] [kʌmz]
When the baby's brother comes
什么时候 这 婴儿的 兄弟 来

当宝宝的哥哥到来时

[hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] .
He will bring a little bird .
他 将要 带来 一个 小的 鸟 .

他将带来一只小鸟。

- , - , ['beɪbi] , [dɪr] !
Júwa , júwa , baby , dear !
- , - , 婴儿 , 亲爱的 !

Júwa，júwa，宝贝，亲爱的!

[wen] [ðə; ði]['beɪbiːz]['sɪstər] [kʌmz]
When the baby's sister comes
什么时候 这 婴儿的 姐姐 来

当宝宝的姐姐到来时

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv][raɪs] .
She will bring a dish of rice .
她 将要 带来 一个 盘子 的 米 .

她会带来一碗米饭。

['lʌləbaɪ]
LULLABY
催眠曲

催眠曲

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] ,
Sleep , baby , sleep ,
睡觉 , 婴儿 , 睡觉 ,

睡吧，宝贝，睡吧。

['aʊər; ɑːr] ['kɑːtɪdʒ] [veɪl] [ɪz] [diːp] ;

Our	cottage	vale	is	deep	;
我们的	小屋	谷	是	深的	;

我们的小屋所在的山谷很深;

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læm] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [griːn]

The	little	lamb	is	on	the	green
这	小的	羊肉	是	在	这	绿色的

小羊羔在绿地上

[wɪð; wɪθ] ['wʊli] [fliːs] , [soʊ][sɔːft][ænd; ənd] [kliːn] .

With	woolly	fleece	,	so	soft	and	clean	.
和	毛茸茸的	羊毛	,	所以	柔软的	和	干净的	.

羊毛绒面料，柔软又干净。

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] !

Sleep	,	baby	,	sleep	!
睡觉	,	婴儿	,	睡觉	!

宝贝，快睡吧!

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] ,

Sleep	,	baby	,	sleep	,
睡觉	,	婴儿	,	睡觉	,

睡吧，宝贝，睡吧。

[daʊn] [wer] [ðə; ði] ['wʊdˌbaɪn] [kriːp] ;

Down	where	the	woodbines	creep	;
向下	在哪里	这	伍德宾斯	潜行者	;

在忍冬藤蔓蔓延的地方;

[biː; bi]['ɔːlweɪz] [laɪk][ðə; ði] [læm] [soʊ][maɪld] ,

Be	always	like	the	lamb	so	mild	,
是	总是	喜欢	这	羊肉	所以	温和的	,

要像温顺的小羊羔一样，

[ə; eɪ][kaɪnd] , [ænd; ənd] [swiːt] , [ænd; ənd]['dʒent(ə)l][tʃaɪld] .

A	kind	,	and	sweet	,	and	gentle	child	.
一个	种类	,	和	甜的	,	和	温和的	孩子	.

一个善良、温柔、和蔼的孩子。

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] !

Sleep	,	baby	,	sleep	!
睡觉	,	婴儿	,	睡觉	!

宝贝，快睡吧!

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['wɪspər]

THE	ANGEL'S	WHISPER
这	天使的	耳语

天使的低语

[ə; eɪ][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] [ɪn]['aɪərlənd] , [ðæt] [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld] [smaɪlz] [ɪn][ɪts] [sliːp] ,

A	superstition	prevails	in	Ireland	,	that	when	a	child	smiles	in	its	sleep	,
一个	迷信	占上风	在	爱尔兰	,	那	什么时候	一个	孩子	微笑	在	它是	睡觉	,

爱尔兰流传着一种迷信说法，认为如果孩子在睡梦中微笑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] “ ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒəlz] .

it	is	“	talking	with	the	angels	.
它	是	“	说	和	这	天使	.

这是“与天使对话”。

” [ə; eɪ]['beɪbi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ,

”	A	baby	was	sleeping	,
”	一个	婴儿	曾是	睡眠	,

一个婴儿正在睡觉，

[ɪts] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wiːpɪŋ] ,
Its mother was weeping ,
它是 母亲 曾是 哭泣 ,

它的母亲在哭泣，

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][fɑːr][ɔː(r)][ðə; ði][waɪld]['reɪdʒɪŋ] [siː] ,
For her husband was far o'er the wild raging sea ,
为了 她 丈夫 曾是 远的 超过 这 荒野 愤怒 海 ,

因为她的丈夫远在狂暴大海的彼岸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tempɪst] [wʌz; wəz] ['swelɪŋ]
And the tempest was swelling
和 这 暴风雨 曾是 肿胀

暴风雨愈演愈烈。

[raʊnd] [ðə; ði] ['fɪʃɝmənz] ['dwelɪŋ] ,
Round the fisherman's dwelling ,
圆形的 这 渔民的 住宅 ,

在渔夫的住所周围，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kraɪd] : “ ['dɝːmət] , ['dɑːrlɪŋ] , [oʊ] ! [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
And she cried : “ Dermot , darling , oh ! come back to me .
和 她 哭 : “ 德莫特 , 亲爱的 , 哦 ! 来 后退 到 我 .

她哭着说：“德莫特，亲爱的，哦！回到我身边来吧。”

” [hɜːr; hər] [biːdz] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['nʌmbərd] ,
” Her beads while she numbered ,
” 她 珠子 尽管 她 编号 ,

她一边数着珠子，一边说：“

[ðə; ði]['beɪbi] [stɪl] ['slʌmbərd] ,
The baby still slumbered ,
这 婴儿 仍然 沉睡 ,

婴儿还在熟睡，

[ænd; ənd] [smaɪld] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [bendɪd] [hɜːr; hər] [niː] ,
And smiled in her face , as she bended her knee ,
和 微笑 在 她 脸 , 作为 她 弯曲 她 膝盖 ,

她弯下膝盖，脸上带着微笑。

[oʊ] ! ['blesɪd; blest][biː; bi] [ðæt] ['wɔːrnɪŋ] ,
Oh ! blessed be that warning ,
哦 ! 蒙福 是 那 警告 ,

哦！愿这警告蒙福！

[maɪ][tʃaɪld] , [ðaɪ] [sliːp] [ə'dɔrnɪŋ] ,
My child , thy sleep adorning ,
我的 孩子 , 你的 睡觉 装饰 ,

我的孩子，你安睡的身影，

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][ɑːr; ər] - [wɪð; wɪθ] [ðiː] .
For I know that the angels are whisp'ring with thee .
为了 我 知道 那 这 天使 是 - 和 你 .

因为我知道天使们正在与你低语。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ]
And while they are keeping
和 尽管 他们 是 保持

而他们却在保持

[braɪt] [wɑːtʃ] [ɔː(r)] [ðaɪ] ['sliːpɪŋ] ,
Bright watch o'er thy sleeping ,
明亮的 手表 超过 你的 睡眠 ,

明亮的守望照耀着你的沉睡，

[oʊ] ! [preɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['sɔːftli] , [maɪ]['beɪbi] , [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

Oh	!	pray	to	them	softly	,	my	baby	,	with	me	,
哦	！	祈祷	到	他们	轻轻	，	我的	婴儿	，	和	我	，

哦！宝贝，和我一起轻轻地向他们祈祷吧。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðaʊ] ['ræðər]

And	say	thou	would'st	rather
和	说	你	会	相当

然后说你宁愿

[ðeid] [wɑːtʃ] [ɔː(r)] [ðaɪ] ['fɑːðər] !

They'd	watch	o'er	thy	father	!
他们会	手表	超过	你的	父亲	！

他们会守护你的父亲！

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][ɑːr; ər] - [wɪð; wɪθ] [ðiː] .

For	I	know	that	the	angels	are	whisp'ring	with	thee	.
为了	我	知道	那	这	天使	是	-	和	你	.

因为我知道天使们正在与你低语。

[ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

The	dawn	of	the	morning
这	黎明	的	这	早晨

清晨的曙光

[sɔː] ['dɝːmət] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,

Saw	Dermot	returning	,
锯	德莫特	返回	,

看到德莫特回归，

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪf] [wept] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][hɜːr; hər] [beɪbz] ['fɑːðər][tuː; tə] [siː] ,

And	the	wife	wept	with	joy	her	babe's	father	to	see	,
和	这	妻子	哭泣	和	喜悦	她	宝贝的	父亲	到	看	，

妻子见到孩子的父亲，喜极而泣。

[ænd; ənd] ['kloʊsli] [kə'resɪŋ]

And	closely	caressing
和	密切	爱抚

并亲密地爱抚

[hɜːr; hər][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ,

Her	child	with	a	blessing	,
她	孩子	和	一个	祝福	,

她的孩子得到了祝福，

[sed] : “ [aɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][wɜːr; wər] - [wɪð; wɪθ] [ðiː] .

Said	:	“	I	knew	that	the	angels	were	whisp'ring	with	thee	.
说	:	“	我	知道	那	这	天使	是	-	和	你	.

他说：“我知道天使们在与你低语。”

” ['lʌləbaɪ]

”	LULLABY
”	催眠曲

“催眠曲

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] !

Sleep	,	baby	,	sleep	!
睡觉	，	婴儿	，	睡觉	！

宝贝，快睡吧！

[ðaɪ] ['fɑːðər] ['wɑːtʃɪz] [ðə; ði] [ʃiːp] ,

Thy	father	watches	the	sheep	,
你的	父亲	手表	这	羊	,

你父亲看守羊群，

[ðaɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['dri:mlænd] [tri:] ,

Thy	mother	is	shaking	the	dreamland	tree	,
你的	母亲	是	摇晃	这	梦境	树	,

你的母亲正在摇晃梦境之树，

[ænd; ənd] [daʊn] [fɔ:lz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dri:m] [ɑ:n] [ði:] .

And	down	falls	a	little	dream	on	thee	.
和	向下	瀑布	一个	小的	梦	在	你	.

于是，一个小小的梦境降临在你身上。

[sli:p] , ['beɪbi] [sli:p] !

Sleep	,	baby	sleep	!
睡觉	,	婴儿	睡觉	!

睡吧，宝贝，睡吧!

[sli:p] , ['beɪbi] , [sli:p] !

Sleep	,	baby	,	sleep	!
睡觉	,	婴儿	,	睡觉	!

宝贝，快睡吧!

[ðə; ði][lɑ:rdʒ][stɑ:rz][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ʃi:p] ,

The	large	stars	are	the	sheep	,
这	大的	明星	是	这	羊	,

那些大星星代表绵羊，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][stɑ:rz][ɑ:r; ər][ðə; ði] [læmz] , [aɪ] [ges] ,

The	little	stars	are	the	lambs	,	I	guess	,
这	小的	明星	是	这	羔羊	,	我	猜测	,

我猜那些小星星是小羊羔。

[ðə; ði] [fer] [mu:n] [ɪz][ðə; ði][ˌʃepər'desˌʃepərdəs] .

The	fair	moon	is	the	shepherdess	.
这	公平的	月亮	是	这	牧羊女	.

皎洁的月亮是牧羊女。

[sli:p] ['beɪbi] , [sli:p] !

Sleep	baby	,	sleep	!
睡觉	婴儿	,	睡觉	!

宝贝，快睡吧!

[sli:p] , ['beɪbi] , [sli:p] !

Sleep	,	baby	,	sleep	!
睡觉	,	婴儿	,	睡觉	!

宝贝，快睡吧!

[ænd; ənd][kraɪ][nɑ:t][laɪk][ə; eɪ] [ʃi:p] ,

And	cry	not	like	a	sheep	,
和	哭	不是	喜欢	一个	羊	,

不要像绵羊一样哭泣，

[els] [wɪl] [ðə; ði] [ʃi:p] [dɔ:g][bɑ:rk][ænd; ənd] [waɪn] ,

Else	will	the	sheep	dog	bark	and	whine	,
别的	将要	这	羊	狗	吠	和	抱怨	,

否则牧羊犬就会吠叫呜咽。

[ænd; ənd][baɪt] [ðɪs] ['nɔ:ti] [tʃaɪld][ʌv; əv][maɪn] .

And	bite	this	naughty	child	of	mine	.
和	咬	这	淘气	孩子	的	矿	.

咬我这个淘气的孩子。

[sli:p] , ['beɪbi] , [sli:p] !

Sleep	,	baby	,	sleep	!
睡觉	,	婴儿	,	睡觉	!

宝贝，快睡吧!

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] !
Sleep , baby , sleep !
睡觉 , 婴儿 , 睡觉 !

宝贝，快睡吧!

[ə'weɪ] !
Away !
离开 !

离开!

[ænd; ənd] [tend] [ðə; ði] [ʃiːp] ,
and tend the sheep ,
和 趋向 这 羊 ,

并照看羊群，

[ə'weɪ] , [ðaʊ] [blæk] [dɔːg] , [fɪrs] [ænd; ənd] [waɪld] ,
Away , thou black dog , fierce and wild ,
离开 , 你 黑色的 狗 , 凶猛的 和 荒野 ,

走开，你这凶猛狂野的黑狗!

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [weɪk] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] !
And do not wake my little child !
和 做 不是 唤醒 我的 小的 孩子 !

别吵醒我的孩子!

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] !
Sleep , baby , sleep !
睡觉 , 婴儿 , 睡觉 !

宝贝，快睡吧!

[hɑːrk] !
Hark !
听着 !

听!

[ðə; ði] [naɪt] - ['waɪndz] ['wɪspərɪŋ] [naɪ] ,
the night - winds whispering nigh ,
这 夜晚 - 风 耳语 夜 ,

夜风在近处低语，

“ [hʌʃ] , ” [ðeɪ] ['mɜːrmər] , “ [hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] !
“ Hush , ” they murmur , “ hush - a - bye !
“ 嘘 , ” 他们 低语 , “ 嘘 - 一个 - 再见 !

“嘘，”他们低声说，“嘘，拜拜！”

” ['dɑːbɪn] [baɪ] [ðə; ði] [daɪk] [dʌθ; dəθ] [draʊz] ,
” Dobbin by the dyke doth drowse ,
” 多宾 经过 这 堤防 确实 困倦 ,

“堤岸边的土堆睡着了，

['driːmi] [kaɪn] [fər'get] [tuː; tə] [braʊz] ,
Dreamy kine forget to browse ,
梦幻般的 牛 忘记 到 浏览 ,

梦幻般的Kine忘记浏览，

['wɪŋkɪŋ] [stɑːrz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ;
Winking stars are in the sky ;
眨眼 明星 是 在 这 天空 ;

天空中闪烁着星星；

“ [hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] ! [hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] !
“ Hush - a - bye ! hush - a - bye !
“ 嘘 - 一个 - 再见 ! 嘘 - 一个 - 再见 !

“嘘！嘘！”

" [siː] , [ðə; ði]['sɪlvər] [muːn] [ɪz] [haɪ] ;
" See , the silver moon is high ;
" 看 , 这 银 月亮 是 高的 ;

"看，银月高挂；

[haʊ] [ðə; ði] [greɪt] [triːz] [rɑːk] [ænd; ənd] [saɪ] .
How the great trees rock and sigh .
如何 这 伟大的 树木 岩石 和 叹 .

参天大树摇曳叹息。

" [hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , [hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] !
" Hush - a - bye , hush - a - bye !
" 嘘 - 一个 - 再见 , 嘘 - 一个 - 再见 !

"嘘，嘘，再见！"

" [loʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [kraɪ] ;
" Low the little brooklet's cry ;
" 低的 这 小的 - 哭 ;

小溪低声潺潺流淌；

" [hʌʃ] , " [ˌaɪ 'tiː] - , " [hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] !
" Hush , " it lispeth , " hush - a - bye !
" 嘘 , " 它 - , " 嘘 - 一个 - 再见 !

"嘘，"它轻声说道，"嘘——拜拜！"

" [ɔːl] [ðə; ði] ['piːpɪŋ] [laɪts] [ɑːr; ər] [gɔːn] ,
" All the peeping lights are gone ,
" 全部 这 偷窥 灯 是 已消失 ,

"所有窥视的灯光都消失了，

['beɪbi] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [left] [ə'loʊn] !
Baby , we are left alone !
婴儿 , 我们 是 左边 独自的 !

宝贝，我们单独待在一起了！

" [hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , [hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] .
" Hush - a - bye , hush - a - bye .
" 嘘 - 一个 - 再见 , 嘘 - 一个 - 再见 .

"嘘，再见，嘘，再见。"

" [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] CHILDREN1790 .
" MEN , WOMEN , AND CHILDREN1790 .
" 男士 , 女性 , 和 CHILDREN1790 .

"男人、女人和儿童1790。

[wen] ['ædəm] [hiː; hi] [fɜːrst] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd]
When Adam he first was created
什么时候 亚当 他 第一的 曾是 创建

亚当最初被创造的时候

[lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [raʊnd] ,
Lord of the Universe round ,
主 的 这 宇宙 圆形的 ,

宇宙之主，圆形

[hɪz; ɪz] ['hæpinəs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kəm'pliːtɪd]
His happiness was not completed
他的 幸福 曾是 不是 完全的

他的幸福并未完全实现。

[tɪl] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['helpmeɪt] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
Till for him a helpmate was found .
直到 为了 他 一个 帮手 曾是 成立 .

直到他找到了伴侣。

[wen] ['ædəm][wʌz; wəz][leɪd][ɪn][sɔːft] ['slʌmbər] ,
When Adam was laid in soft slumber ,
什么时候 亚当 曾是 铺设 在 柔软的 睡眠 ,

当亚当沉入梦乡时，

- [twʌz] [ðen] [hiː; hi][lɔːst][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][saɪd] ,
' Twas then he lost part of his side ,
- 那是 然后 他 丢失的 部分 的 他的 边 ,

就在那时，他失去了半边身体。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ə'weɪkənd] , [wɪð; wɪθ] ['wʌndər]
And when he awakened , with wonder
和 什么时候 他 觉醒 , 和 想知道

当他醒来时，他惊奇不已

[hiː; hi] [bɪ'held] [hɪz; ɪz][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [braɪd] .
He beheld his most beautiful bride .
他 观看 他的 最多 美丽的 新娘 .

他看到了他最美丽的新娘。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [sɜːr] ,
She was not made out of his head , sir ,
她 曾是 不是 制成 出去 的 他的 头 , 先生 ,

先生，她并非由他凭空捏造出来的。

[tuː; tə] [ruːl] [ænd; ənd][tuː; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði][mæn] ;
To rule and to govern the man ;
到 规则 和 到 治理 这 男人 ;

统治和治理这个人；

[nɔːr][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] , [sɜːr] ,
Nor was she made out of his feet , sir ,
也不 曾是 她 制成 出去 的 他的 脚 , 先生 ,

先生，她也不是用他的脚做的。

[baɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] ['træmpld] [ə'pɑːn] .
By man to be trampled upon .
经过 男人 到 是 践踏 之上 .

被人践踏。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɑːksn][ænd; ənd][fɔksiz][fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] ,
He had oxen and foxes for hunting ,
他 有 牛 和 狐狸 为了 打猎 ,

他有牛和狐狸用来打猎。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['plez(ə)nt] [ɪn][laɪf] ;
And all that was pleasant in life ;
和 全部 那 曾是 令人愉快的 在 生活 ;

以及生活中所有美好的事物；

[jet] [stɪl] [hɪz; ɪz] [ɔːl'maɪti] [kri'eɪtər]
Yet still his Almighty Creator
然而 仍然 他的 全能者 创作者

然而，他全能的创造者依然存在。

[θɔːt] [ðæt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][ə; eɪ][waɪf] .
Thought that he wanted a wife .
想法 那 他 通缉 一个 妻子 .

他以为自己想要个妻子。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd] [kʌm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] , [sɜːr] ,
But she did come forth from his side , sir ,
但 她 做过 来 前进 从 他的 边 , 先生 ,

但她确实从他身边走了出来，先生。

[hɪz; ɪz]['i:kwəl][ænd; ənd]['pɑ:rtnər][tu:; tə][bi:; bi] ;

His	equal	and	partner	to	be	;
他的	平等的	和	伙伴	到	是	;

他的平等伙伴和未来伴侣;

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌpld] [tə'geðər] ,

And	now	they	are	coupled	together	,
和	现在	他们	是	耦合	一起	,

现在他们已经配对成功了。

[ʃi:; ʃi][ɔ:ft] [pru:vz] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .

She	oft	proves	the	top	of	the	tree	.
她	经常	证明	这	顶部	的	这	树	.

她常常证明自己是佼佼者。

['ædəm] [leɪ] [aɪ] - - ,

Adam	lay	i	-	bowndyn	,
亚当	躺	我	-	-	,

亚当躺在 i-bowndyn,

- [ɪn][ə; eɪ][bɑ:nd] ,

Bowndyn	in	a	bond	,
-	在	一个	纽带	,

鲍恩丁在债券中,

['foʊ.ɚ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪntər]

Fower	thousand	winter
花朵	千	冬天

福尔千冬

[θɑ:t] [hi:; hi][nɑ:t][tu:; tə] [lɔ:ŋ] ;

Thowt	he	not	to	long	;
索特	他	不是	到	长的	;

他认为他不会太久;

[ænd; ənd][ɑ:l][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][æn; ən] - ,

And	al	was	for	an	appil	,
和	al	曾是	为了	一个	-	,

而这一切都是为了一个应用程序,

[æn; ən] - [ðæt] [hi:; hi][tɑ:k] ,

An	appil	that	he	tok	,
一个	-	那	他	语言	,

他使用的一个应用程序,

[æz; əz] - -

As	clerkes	fyndyn	wretyn
作为	职员	-	-

作为职员 fyndyn wretyn

[ɪn] [hɪr] [bʊk] .

In	here	book	.
在	这里	书	.

这本书里。

[en i:] [hæd] [ðə; ði] - ['teɪkən][ben] ,

Ne	hadde	the	appil	taken	ben	,
ne	哈德	这	-	已采取	本	,

Ne hadde the appil taken ben,

[ðə; ði] - ['teɪkən][ben] ,

The	appil	taken	ben	,
这	-	已采取	本	,

该应用程序已采取,

[en iː] [hæd] ['nevər]['aʊər; ɑːr]['leɪdi]

Ne	hadde	never	our	lady
ne	哈德	绝不	我们的	女士

Ne hadde never our lady

[ə; eɪ][ben] - [kwɛn] .

A	ben	hevene	quen	.
一个	本	-	女王	.

A ben hevene quen.

- [biː; bi][ðə; ði] [taɪm]

Blyssid	be	the	tyme
-	是	这	时间

愿时光充满喜悦

[ðæt] - ['teɪkən][wʌz; wəz] !

That	appil	taken	was	!
那	-	已采取	曾是	!

那个应用程序被下载了!

['ðerfɔːr] [wiː; wi] [moʊn] -

Therefore	we	mown	syngyn
所以	我们	修剪过的	-

因此我们割了辛根

['diːoʊ]['^rɑːθiːɑːs] .

Deo	gracias	.
除臭剂	谢谢	.

感谢上帝。

[ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ['kærəl]

FIFTEENTH	CENTURY	CAROL
第十五	世纪	颂歌

十五世纪颂歌

['ædəm][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv][leɪn][ɪn][bɑːndz][ɪn][ðə; ði]['lɪmbəs]['pætrəm][frʌm; frəm]

Adam	was	supposed	to	have	lain	in	bonds	in	the	limbus	patrum	from
亚当	曾是	据称	到	有	莱恩	在	债券	在	这	边缘	父系	从

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] .

the	time	of	his	death	to	the	Crucifixion	.
这	时间	的	他的	死亡	到	这	十字架刑	.

亚当本应从死后到被钉十字架期间一直被束缚在父神殿的边缘。

['tʃeʃər] [tʃiːz]

CHESHIRE	CHEESE
柴郡	奶酪

柴郡奶酪

[ə; eɪ] ['tʃeʃər] [mæn] [seɪld] ['ɪntuː][speɪn]

A	Cheshire	man	sailed	into	Spain
一个	柴郡	男人	航行	进入	西班牙

一名柴郡男子乘船驶入西班牙

[tuː; tə] [treɪd] [fɔːr; fər] ['mɜːrtʃəndaɪs] ;

To	trade	for	merchandise	;
到	贸易	为了	商品	;

以物易物;

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn]

When	he	arrived	from	the	main
什么时候	他	到达的	从	这	主要的

当他从主线到达时

[ə; eɪ]['spænjərd][hɪm; ɪm][ɪ'spaɪz] ,
A **Spaniard** **him** **espies** **,**
一个 西班牙人 他 间谍 ,

一个西班牙人窥视着他，

[huː] [sed] : " [juː; jʊ] ['ɪŋglɪʃ] [roʊg] , [lʊk] [hɪr] !
Who **said** **:** **"** **You** **English** **rogue** **,** **look** **here** **!**
WHO 说 : " 你 英语 流氓 , 看 这里 !

谁说："你这个英国流氓，看这里！"

[wʌt] [fruːts][ænd; ənd]['spaɪsɪz][faɪn]
What **fruits** **and** **spices** **fine**
什么 水果 和 香料 美好的

哪些水果和香料比较好?

['aʊər; ɑːr][lænd][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][twaɪs][ə; eɪ] [jɪr] !
Our **land** **produces** **twice** **a** **year** **!**
我们的 土地 产 两次 一个 年 !

我们的土地一年产两次果!

[ðaʊ] [hæst][nɑːt] [sʌtʃ] [ɪn] [ðaɪn] !
Thou **hast** **not** **such** **in** **thine** **!**
你 哈斯特 不是 这样的 在 你的 !

你里面没有这样的!

" [ðə; ði] ['tʃeʃər] [mæn][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊld] ,
" **The** **Cheshire** **man** **ran** **to** **his** **hold** **,**
" 这 柴郡 男人 跑 到 他的 抓住 ,

"那个柴郡人跑向他的爪子，

[ænd; ənd] [fetʃt] [ə; eɪ] ['tʃeʃər] [tʃiːz] ,
And **fetched** **a** **Cheshire** **cheese** **,**
和 已获取 一个 柴郡 奶酪 ,

然后拿来一块柴郡奶酪，

[ænd; ənd] [sed] : " [lʊk] [hɪr] , [juː; jʊ][dɔːg] , [bɪ'hoʊld] ,
And **said** **:** **"** **Look** **here** **,** **you** **dog** **,** **behold** **,**
和 说 : " 看 这里 , 你 狗 , 看哪 ,

然后说："看这里，你这狗东西，瞧瞧，

[wiː; wi][hæv; həv] [sʌtʃ] [fruːts] [æz; əz] [ðiːz] !
We **have** **such** **fruits** **as** **these** **!**
我们 有 这样的 水果 作为 这些 !

我们有这样的水果!

" [jʊr; jər] [fruːts] [ɑːr; ər] [raɪp] [bʌt; bət] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ,
" **Your** **fruits** **are** **ripe** **but** **twice** **a** **year** **,**
" 你的 水果 是 成熟 但 两次 一个 年 ,

"你们的果实一年只成熟两次，

[æz; əz][juː; jʊ] [jɔːr'self] [duː] [seɪ] ;
As **you** **yourself** **do** **say** **;**
作为 你 你自己 做 说 ;

正如你自己所说;

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ]['prez(ə)nt][juː; jʊ] [hɪr] ,
But **such** **as** **I** **present** **you** **here** **,**
但 这样的 作为 我 展示 你 这里 ,

但就像我在这里向你们展示的那样，

['aʊər; ɑːr][lænd] [brɪŋz] [twaɪs][ə; eɪ][deɪ] .
Our **land** **brings** **twice** **a** **day** **.**
我们的 土地 带来 两次 一个 天 .

我们的土地一天带来两次馈赠。

" [ðə; ði]['spænjərd][ɪn][ə; eɪ]['pæʃ(ə)n] [fluː] ,
" The Spaniard in a passion flew ,
" 这 西班牙人 在 一个 热情 飞翔 ,

"那名西班牙人怒不可遏，飞了起来。"

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['reɪpiər] [tʊk] [ɪn][hænd] ;
And his rapier took in hand ;
和 他的 细剑 采取 在 手 ;

他拿起了佩剑;

[ðə; ði] ['tʃeʃər] [mæn] [kɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,
The Cheshire man kicked up his heels ,
这 柴郡 男人 踢 向上 他的 高跟鞋 ,

那位来自柴郡的男子高兴地踢起了脚后跟。

['seɪɪŋ] : " [ðaʊ] [ɑːrt][æt; ət][maɪ] [kə'mænd] .
Saying : " Thou art at my command .
说 : " 你 艺术 在 我的 命令 .

说："你听从我的命令。"

" [soʊ]['nevər] [let][ə; eɪ]['spænjərd] [boʊst]
" So never let a Spaniard boast
" 所以 绝不 让 一个 西班牙人 夸

所以永远不要让西班牙人吹嘘。

[waɪl] ['tʃeʃər] [men] [ə'baʊnd] ,
While Cheshire men abound ,
尽管 柴郡 男人 盛产 ,

柴郡男人很多，

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][kɔːst] ,
Lest they should teach him , to his cost ,
免得 他们 应该 教 他 , 到 他的 成本 ,

免得他们教训他，让他付出代价，

[tuː; tə] [dæns] [ə; eɪ] ['tʃeʃər] [raʊnd] .
To dance a Cheshire round .
到 舞蹈 一个 柴郡 圆形的 .

跳柴郡舞。

[θriː] [weltʃˌwelʃ] ['hʌntərz]
THREE WELCH HUNTERS
三 韦尔奇 猎人

三个威尔士猎人

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['dʒoʊviəl][welʃmən; 'weltʃ-] ,
There were three jovial Welchmen ,
那里 是 三 欢乐的 威尔士人 ,

有三位开朗的威尔士人，

[æz; əz] [aɪv] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [seɪ] ,
As I've heard them say ,
作为 我已经 听到 他们 说 ,

正如我听他们说的那样，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ]
And they would go a - hunting
和 他们 会 去 一个 - 打猎

他们会去打猎

[ə'pɑːn][ˌes 'tiː]['deɪvɪdz] [deɪ] .
Upon St David's day .
之上 英石 大卫的 天 .

在圣大卫日。

[ɔːl][ðə; ði][deɪ] [ðeɪ] ['hʌntɪd] ,
All the day they hunted ,
全部 这 天 他们 猎杀 ,

他们整天都在打猎，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] ,
And nothing could they find ,
和 没有什么 可以 他们 寻找 ,

他们什么也没找到。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɪp] [ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] ,
But a ship a - sailing ,
但 一个 船 一个 - 帆船 ,

但是一艘航行中的船，

[ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd] .
A - sailing with the wind .
一个 - 帆船 和 这 风 .

乘风而行。

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
One said it was a ship ,
一 说 它 曾是 一个 船 ,

其中一人说那是一艘船。

[ðə; ði] ['ʌðər] [sed] , [neɪ] ;
The other said , nay ;
这 其他 说 , 不 ;

另一个人说，不；

[ðə; ði][θɜːrd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] ,
The third said it was a house ,
这 第三 说 它 曾是 一个 房子 ,

第三个人说那是一栋房子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪmni] [bloʊn] [ə'weɪ] .
And the chimney blown away .
和 这 烟囱 吹 离开 .

烟囱被吹走了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] ['hʌntɪd] ,
And all the night they hunted ,
和 全部 这 夜晚 他们 猎杀 ,

他们整夜都在狩猎，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] ,
And nothing could they find ,
和 没有什么 可以 他们 寻找 ,

他们什么也没找到。

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [ə; eɪ] - ['glaɪdɪŋ] ,
But the moon a - gliding ,
但 这 月亮 一个 - 滑翔 ,

但月亮在滑翔，

[ə; eɪ] - ['glaɪdɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɪnd] .
A - gliding with the wind .
一个 - 滑翔 和 这 风 .

随风滑翔。

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [muːn]
One said it was the moon
一 说 它 曾是 这 月亮

有人说那是月亮。

[ðə; ði] ['ʌðər] [sed] , [neɪ] ;
The other said , nay ;
这 其他 说 , 不 ;

另一个人说，不;

[ðə; ði][θɜːrd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːz] ,
The third said it was a cheese ,
这 第三 说 它 曾是 一个 奶酪 ,

第三个人说那是奶酪。

[ænd; ənd][hæf] - [kʌt] [ə'weɪ] .
And half o't cut away .
和 一半 - 切 离开 .

一半被切掉了。

[lə'ment] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] , [huːz]
LAMENT OF A MOTHER , WHOSE
哀叹 的 一个 母亲 , 谁

一位母亲的哀歌

[tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['stoʊlən] [baɪ] ['fɛəriz]
CHILD WAS STOLEN BY FAIRIES
孩子 曾是 被盗 经过 仙女

孩子被仙女偷走了

[frʌm; frəm][ðə; ði]['geilik] .
From the Gaelic .
从 这 盖尔语 .

源自盖尔语。

[aɪ][left][maɪ] ['bɛrni] ['laɪɪŋ] [hɪr] ,
I left my bairnie lying here ,
我 左边 我的 贝尔尼 说谎 这里 ,

我把孩子丢在这里了。

['laɪɪŋ] [hɪr] , ['laɪɪŋ] [hɪr] ;
Lying here , lying here ;
说谎 这里 , 说谎 这里 ;

躺在这里，躺在这里;

[aɪ][left][maɪ] ['bɛrni] ['laɪɪŋ] [hɪr] ,
I left my bairnie lying here ,
我 左边 我的 贝尔尼 说谎 这里 ,

我把孩子丢在这里了。

[tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['gæðər] ['bleɪbəri] .
To go and gather blaeberries .
到 去 和 收集 越橘 .

去采摘越橘。

[aɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [wiː] [braʊn] ['ɑːtɝz] [træk] ,
I've found the wee brown otter's track ,
我已经 成立 这 哇 棕色的 水獭的 追踪 ,

我找到了那只棕色小水獭的足迹。

['ɑːtɝz] [træk] , ['ɑːtɝz] [træk] ;
Otter's track , otter's track ;
水獭的 追踪 , 水獭的 追踪 ;

水獭的足迹，水獭的足迹;

[aɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [wiː] [braʊn] ['ɑːtɝz] [træk] ,
I've found the wee brown otter's track ,
我已经 成立 这 哇 棕色的 水獭的 追踪 ,

我找到了那只棕色小水獭的足迹。

[bʌt; bət]['kænɑ:t] [treɪs] [maɪ] ['bɛrni] , [oʊ] !
But **cannot** **trace** **my** **bairnie** **,** **O** **!**
但 不能 痕迹 我的 贝尔尼 , 哦 !

但是找不到我的孩子，哦!

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [swɑ:nz] [træk] [ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] ,
I **found** **the** **swan's** **track** **on** **the** **lake** **,**
我 成立 这 天鹅的 追踪 在 这 湖 ,

我在湖面上发现了天鹅的足迹。

[ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] , [ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] ;
On **the** **lake** **,** **on** **the** **lake** **;**
在 这 湖 , 在 这 湖 ;

在湖上，在湖上;

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [swɑ:nz] [træk] [ɑ:n][ðə; ði] [leɪk] ,
I **found** **the** **swan's** **track** **on** **the** **lake** **,**
我 成立 这 天鹅的 追踪 在 这 湖 ,

我在湖面上发现了天鹅的足迹。

[bʌt; bət]['kænɑ:t] [treɪs] [maɪ] ['bɛrni] , [oʊ] !
But **cannot** **trace** **my** **bairnie** **,** **O** **!**
但 不能 痕迹 我的 贝尔尼 , 哦 !

但是找不到我的孩子，哦!

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [fɔ:n] ,
I **found** **the** **track** **of** **the** **yellow** **fawn** **,**
我 成立 这 追踪 的 这 黄色的 讨好 ,

我找到了那只黄色小鹿的足迹。

['jeloʊ] [fɔ:n] , ['jeloʊ] [fɔ:n] ;
Yellow **fawn** **,** **yellow** **fawn** **;**
黄色的 讨好 , 黄色的 讨好 ;

黄褐色小鹿，黄褐色小鹿;

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [fɔ:n] ,
I **found** **the** **track** **of** **the** **yellow** **fawn** **,**
我 成立 这 追踪 的 这 黄色的 讨好 ,

我找到了那只黄色小鹿的足迹。

[bʌt; bət]['kænɑ:t] [treɪs] [maɪ] ['bɛrni] , [oʊ] !
But **cannot** **trace** **my** **bairnie** **,** **O** **!**
但 不能 痕迹 我的 贝尔尼 , 哦 !

但是找不到我的孩子，哦!

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mɪst] ,
I **found** **the** **trail** **of** **the** **mountain** **mist** **,**
我 成立 这 踪迹 的 这 山 薄雾 ,

我找到了山雾的踪迹，

['maʊnt(ə)n] [mɪst] , ['maʊnt(ə)n] [mɪst] ;
Mountain **mist** **,** **mountain** **mist** **;**
山 薄雾 , 山 薄雾 ;

山雾，山雾;

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mɪst] ,
I **found** **the** **trail** **of** **the** **mountain** **mist** **,**
我 成立 这 踪迹 的 这 山 薄雾 ,

我找到了山雾的踪迹，

[bʌt; bət]['kænɑ:t] [treɪs] [maɪ] ['bɛrni] , [oʊ] !
But **cannot** **trace** **my** **bairnie** **,** **O** **!**
但 不能 痕迹 我的 贝尔尼 , 哦 !

但是找不到我的孩子，哦!

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
This is my birthday , do you know ?
这 是 我的 生日 , 做 你 知道 ?

你知道吗？今天是我的生日。

[wʌns] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔːr] , [ðæts] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ;
Once I was four , that's long ago ;
一次 我 曾是 四 , 那就是 长的 前 ;

我四岁的时候，那已经是很久以前的事了；

[wʌns] [aɪ][wʌz; wəz] [θriː] , [ænd; ənd] [tuː] , [ænd; ənd][wʌn] ,
Once I was three , and two , and one ,
一次 我 曾是 三 , 和 二 , 和 一 ,

我曾经是三岁、两岁、一岁，

['oʊnli][ə; eɪ]['beɪbi] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][rʌn] .
Only a baby that could not run .
仅有的 一个 婴儿 那 可以 不是 跑步 .

只是一个不会跑的婴儿。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][faɪv] , [soʊ][oʊld][ænd; ənd][soʊ] [strɔːŋ] ,
Now I am five , so old and so strong ,
现在 我 是 五 , 所以 老的 和 所以 强的 ,

现在我五岁了，这么大了，也这么强壮。

[aɪ][kʊd; kəd] [rʌn] ['reɪsɪz][ɔːl][ðə; ði] [deɪ] [lɔːŋ] !
I could run races all the day long !
我 可以 跑步 种族 全部 这 天 长的 !

我可以一整天都参加比赛！

[ænd; ənd][aɪ] [miːn] [tuː; tə] [groʊ] [bɪgə(r)] , [ænd; ənd] [strɔːŋgər] , [ænd; ənd]['oʊldər] ,
And I mean to grow bigger , and stronger , and older ,
和 我 意思是 到 生长 大 , 和 更强 , 和 老 ,

我的意思是，我要变得更高大、更强壮、更年长。

[sʌm; səm] [deɪ] [pər'hæps][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] ['soʊldʒər] .
Some day perhaps I shall be a brave soldier .
一些 天 也许 我 将 是 一个 勇敢的 士兵 .

或许有一天，我会成为一名勇敢的士兵。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪm][ðə; ði] ['hæpiːəst] [bɔɪ] [ə'laɪv] !
I think I'm the happiest boy alive !
我 思考 我是 这 最快乐 男生 活 !

我觉得我是世界上最幸福的男孩！

[oʊ] , ['wʊdnt] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ˌem 'iː] — [naʊ] [aɪm][faɪv] ?
Oh , wouldn't you like to be me — now I'm five ?
哦 , 不会 你 喜欢 到 是 我 — 现在 我是 五 ?

哦，你难道不想成为我吗？我现在才五岁！

[greɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld]
GRACE FOR A LITTLE CHILD
优雅 为了 一个 小的 孩子

给小孩子的恩典

[hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][aɪ][stænd] ,
Here a little child I stand ,
这里 一个 小的 孩子 我 站立 ,

我站在这里，像个小孩。

['hiːvɪŋ] [ʌp][maɪ] ['iːðər] [hænd] ;
Heaving up my either hand ;
起伏 向上 我的 任何一个 手 ;

举起我的双手；

[koʊld][æz; əz] ['pædək] [ðoʊ] [ðeɪ] [biː; bi]

Cold	as	paddocks	though	they	be
寒冷的	作为	围场	尽管	他们	是

虽然它们像牧场一样寒冷

[hɪr] [aɪ][lɪft][ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə] [ðiː] ,

Here	I	lift	them	up	to	Thee	,
这里	我	举起	他们	向上	到	汝	,

在此我将它们献给你，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['benəzən][tuː; tə][fɔːl]

For	a	benison	to	fall
为了	一个	本尼森	到	落下

祝福降临

[ɑːn]['aʊər; ɑːr] [miːt] , [ænd; ənd][ɑːn][ˌjuː 'es][ɔːl] .

On	our	meat	,	and	on	us	all	.
在	我们的	肉	,	和	在	我们	全部	.

关乎我们的肉，也关乎我们所有人。

“ [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] ,

“	I	do	not	like	to	go	to	bed	,
“	我	做	不是	喜欢	到	去	到	床	,

我不喜欢睡觉，

” ['sliːpi] ['lɪt(ə)l] ['hæri] [sed] ;

”	Sleepy	little	Harry	said	;
”	困	小的	哈里	说	;

”睡眼惺忪的小哈利说道；

“ [goʊ] , ['nɔːti] ['beti] , [goʊ] [ə'weɪ] ,

“	Go	,	naughty	Betty	,	go	away	,
“	去	,	淘气	贝蒂	,	去	离开	,

“走吧，淘气的贝蒂，走开！”

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [æt; ət][ɔːl] , [aɪ] [seɪ] !

I	will	not	come	at	all	,	I	say	!
我	将要	不是	来	在	全部	,	我	说	!

我根本不会来！

” [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['sɪli] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ,

”	Oh	,	what	a	silly	little	fellow	,
”	哦	,	什么	一个	愚蠢的	小的	同伴	,

“哦，真是个傻乎乎的小家伙，”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kwaɪt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ;

I	should	be	quite	ashamed	to	tell	her	;
我	应该	是	相当	羞愧	到	告诉	她	;

我真不好意思告诉她；

[ðen] ['beti] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] ['kæri]

Then	Betty	,	you	must	come	and	carry
然后	贝蒂	,	你	必须	来	和	携带

贝蒂，那你得过来扛着

[ðɪs] ['veri] ['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] ['hæri] .

This	very	foolish	little	Harry	.
这	非常	愚蠢	小的	哈里	.

这个愚蠢的小哈利。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['betər] [tɔːt] ,

The	little	birds	are	better	taught	,
这	小的	鸟类	是	更好的	教授	,

小鸟们更容易被训练。

[ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [ruːstɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ɔːt] ;

They	go	to	roosting	when	they	ought	;
他们	去	到	栖息	什么时候	他们	应该	;

它们该休息的时候就休息;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] [faʊlz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

And	all	the	ducks	and	fowls	,	you	know	,
和	全部	这	鸭子	和	家禽	,	你	知道	,

还有所有的鸭子和家禽，你知道的，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][bed][æn; ən]['aʊər][ə'goʊ] .

They	went	to	bed	an	hour	ago	.
他们	去	到	床	一个	小时	前	.

他们一个小时前就上床睡觉了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['begər] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,

The	little	beggar	in	the	street	,
这	小的	乞丐	在	这	街道	,

街上的小乞丐

[huː] ['wɔndəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['neɪkɪd] [fiːt] ,

Who	wanders	with	his	naked	feet	,
WHO	漫游	和	他的	裸	脚	,

谁赤着脚四处游荡?

[ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [wer] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] [hed] ,

And	has	no	where	to	lay	his	head	,
和	有	不	在哪里	到	躺	他的	头	,

他无处安身。

[oʊ] , ['hiːd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .

Oh	,	he'd	be	glad	to	go	to	bed	.
哦	,	他会	是	高兴的	到	去	到	床	.

哦，他巴不得赶紧去睡觉。

[maɪ][tʃaɪld] , [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tʃɪldrən] ,

My	child	,	when	we	were	children	,
我的	孩子	,	什么时候	我们	是	孩子们	,

我的孩子，当我们还是孩子的时候，

[tuː] ['tʃɪldrən] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [geɪ] ,

Two	children	little	and	gay	,
二	孩子们	小的	和	同性恋	,

两个小家伙，快乐极了。

[wiː; wi] [krept] ['ɪntuː][ðə; ði][hen] - [ruːst] ,

We	crept	into	the	hen	-	roost	,
我们	悄悄地爬	进入	这	母鸡	-	栖息地	,

我们偷偷溜进了母鸡的巢穴，

[ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [heɪ] .

And	hid	behind	the	hay	.
和	隐藏	在后面	这	干草	.

然后躲在干草堆后面。

[wiː; wi] [kroʊd] [æz; əz][dʌθ; dəθ][ðə; ði] [kɑːk] [kroʊ] ,

We	crowed	as	doth	the	cock	crow	,
我们	人群	作为	确实	这	公鸡	乌鸦	,

我们像公鸡啼鸣一样欢呼雀跃。

[wen] ['piːp(ə)l] [pæst] [ðæt] [roʊd] ,

When	people	passed	that	road	,
什么时候	人们	通过了	那	路	,

当人们经过那条路时，

[kraɪd] “ [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duː] !
Cried “ Cock - a - doodle - doo !
哭 “ 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟 !

啼叫“喔喔喔！”

” [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [kɑːk] [hæd; həd] [kroʊd] .
” They thought the cock had crowed .
” 他们 想法 这 公鸡 有 人群 .

他们以为公鸡啼鸣了。

[ðə; ði] [tʃests] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt]
The chests that lay in the court
这 箱子 那 躺 在 这 法庭

庭院里的箱子

[wiː; wi] ['pepər] [ænd; ənd] [meɪd] [soʊ] [kliːn] ,
We papered and made so clean ,
我们 纸质的 和 制成 所以 干净的 ,

我们铺好了纸，把一切都收拾得干干净净。

[ænd; ənd] [dwelt] [ˌðer'ɪn] [tə'geðər] —
And dwelt therein together —
和 居住 其中 一起 —

他们一同住在其中——

[wiː; wi] [θɔːt] [ðem; ðəm][fɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwiːn] .
We thought them fit for a queen .
我们 想法 他们 合身 为了 一个 女王 .

我们认为它们很适合女王佩戴。

[ɔːft] [keɪm] ['aʊər; ɑːr] ['neɪbɚz] [oʊld][kæt] ,
Oft came our neighbour's old cat ,
经常 来了 我们的 邻居 老的 猫 ,

我们邻居家的老猫经常来。

[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][æn; ən]['aʊər][tuː; tə][spend] ;
With us an hour to spend ;
和 我们 一个 小时 到 花费 ;

和我们一起度过一个小时；

[wiː; wi] [meɪd] [hɜːr; hər] ['kəːtsi] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz] ,
We made her curtseys and bows ,
我们 制成 她 屈膝礼 和 弓 ,

我们教她行屈膝礼和鞠躬，

[ænd; ənd]['kɑːmpləmɛnts] [wɪ'ðaʊt] [end] .
And compliments without end .
和 赞美 没有 结尾 .

赞美之词不绝于耳。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn]['lɪt(ə)l]['dʒɪm] ,
There was one little Jim ,
那里 曾是 一 小的 吉姆 ,

有一个小吉姆，

- [tɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
' Tis reported of him ,
- 的 据报道 的 他 ,

据传他

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['læstɪŋ] [dɪs'greɪs] —
And must be to his lasting disgrace —
和 必须 是 到 他的 持久 耻辱 —

这必将成为他永世的耻辱——

[ðæt] [hiː; hi] ['nevər] [wʌz; wəz] [siːn]
That **he** **never** **was** **seen**
那 他 绝不 曾是 已见

他从未被人见过

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [æt; ət] [ɔːl] [kliːn] ,
With **his** **hands** **at** **all** **clean** **,**
和 他的 双手 在 全部 干净的 ,

他双手完全干净，

[nɔːr] [jet] ['evər] [kliːn] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Nor **yet** **ever** **clean** **was** **his** **face** **.**
也不 然而 曾经 干净的 曾是 他的 脸 .

他的脸也从未干净过。

[hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [hɜːrt]
His **friends** **were** **much** **hurt**
他的 朋友们 是 很多 伤害

他的朋友们都非常伤心。

[tuː; tə] [siː] [soʊ] [mʌtʃ] [dɜːrt] ,
To **see** **so** **much** **dirt** **,**
到 看 所以 很多 污垢 ,

看到这么多污垢，

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kwaɪt] [kliːn] ;
And **often** **they** **made** **him** **quite** **clean** **;**
和 经常 他们 制成 他 相当 干净的 ;

而且他们常常把他洗得干干净净；

[bʌt; bət] [ɔːl] [wʌz; wəz] [ɪn] [veɪn] ,
But **all** **was** **in** **vain** **,**
但 全部 曾是 在 徒劳 ,

但这一切都是徒劳的。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['dɜːrti] [ə'gen] ,
He **was** **dirty** **again** **,**
他 曾是 肮脏的 再次 ,

他身上又脏兮兮的。

[ænd; ənd] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
And **not** **at** **all** **fit** **to** **be** **seen** **.**
和 不是 在 全部合身 到 是 已见 .

根本不适合露面。

[wen] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] ,
When **to** **wash** **he** **was** **sent** **,**
什么时候 到 洗 他 曾是 发送 ,

他被派去洗漱的时候，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [went]
He **reluctantly** **went**
他 勉强 去

他很不情愿地去了

[wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [splæʃ] [hɪm'self] [ɔː(r)] ;
With **water** **to** **splash** **himself** **o'er** **;**
和 水 到 溅 他自己 超过 ;

他用水泼洒自己；

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['seldəm] [wʌz; wəz] [siːn]
But **he** **seldom** **was** **seen**
但 他 很少 曾是 已见

但他很少露面。

[tuː; tə][hæv; həv] [wɑːʃt] [hɪm'self] [kliːn] ,
To **have** **washed** **himself** **clean** **,**
到 有 洗过 他自己 干净的 ,

他已经把自己洗干净了，

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [lʊkt] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
And **often** **looked** **worse** **than** **before** **.**
和 经常 看起来 更糟 比 前 .

而且往往比以前更糟。

[ðə; ðiː]['aɪd(ə)l][ænd; ənd][bæd] ,
The **idle** **and** **bad** **,**
这 闲置的 和 坏的 ,

游手好闲、品行不端的人

[laɪk] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [læd] ,
Like **this** **little** **lad** **,**
喜欢 这 小的 小伙子 ,

就像这个小男孩一样，

[meɪ] [biː; bi]['dɜːrti][ænd; ənd] [blæk] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ;
May **be** **dirty** **and** **black** **to** **be** **sure** **;**
可能 是 肮脏的 和 黑色的 到 是 当然 ;

可能又脏又黑；

[bʌt; bət] [gʊd] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [siːn]
But **good** **boys** **are** **seen**
但 好的 男孩们 是 已见

但好孩子是会被看到的。

[tuː; tə][biː; bi] ['diːsnt] [ænd; ənd] [kliːn] ,
To **be** **decent** **and** **clean** **,**
到 是 体面的 和 干净的 ,

保持体面和清洁

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['evər][soʊ] [pʊr] .
Although **they** **are** **ever** **so** **poor** **.**
虽然 他们 是 曾经 所以 贫穷的 .

虽然他们非常贫穷。

['klenlinəs]
CLEANLINESS
清洁

清洁

[kʌm] [maɪ]['lɪt(ə)l]['rɑːbərt] , [nɪr] —
Come **my** **little** **Robert** **,** **near** **—**
来 我的 小的 罗伯特 , 靠近 —

来吧，我的小罗伯特，靠近点——

[faɪ] !
Fie **!**
菲 !

呸!

[wʌt] ['fɪlθi] [hændz][ɑːr; ər] [hɪr] !
what **filthy** **hands** **are** **here** **!**
什么 污秽 双手 是 这里 !

这里有多少双脏手啊!

[huː] , [ðæt] [ɛə] [kʊd; kəd][ˌʌndər'stænd]
Who **,** **that** **e'er** **could** **understand**
WHO , 那 曾经 可以 理解

谁，那个曾经能够理解的人

[ðə; ði] [rer] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd] ,
The rare structure of a hand ,
这 稀有的 结构 的 一个 手 ,

手的罕见结构，

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['bræntʃɪŋ] ['fɪŋgərz] [faɪn] ,
With its branching fingers fine ,
和 它是 分枝 手指 美好的 ,

它分叉的手指很细长，

[wɜːrk] [ɪt'self][ʌv; əv][hændz][dɪ'vaɪn] ,
Work itself of hands divine ,
工作 本身 的 双手 神圣的 ,

神圣之手的杰作，

[strɔːŋ] [jet] ['delɪkətli] [nɪt] ,
Strong yet delicately knit ,
强的 然而 轻柔地 针织 ,

结实而又编织精细，

[fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['juːzɪz] [fɪt] ,
For ten thousand uses fit ,
为了 十 千 用途 合身 ,

适用于一万次使用，

[ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ][soʊ] [klɪr] [skɪn]
Overlaid with so clear skin
叠加 和 所以 清除 皮肤

覆盖着如此清透的肌肤

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [blʌd] [wɪ'ðɪn] , —
You may see the blood within , —
你 可能 看 这 血 之内 , —

你或许能看到里面的血迹，——

[huː] [ðɪs] [hænd] [wʊd] [tʃuːz] [tuː; tə]['kʌvər]
Who this hand would choose to cover
WHO 这 手 会 选择 到 覆盖

这只手会选择遮盖谁呢?

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌst] [ʌv; əv][dɜːrt][ɔːl]['oʊvər] ,
With a crust of dirt all over ,
和 一个 地壳 的 污垢 全部 超过 ,

表面覆盖着一层厚厚的泥土，

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪn][hjuː][ænd; ənd] [ʃeɪp]
Till it looked in hue and shape
直到 它 看起来 在 色调 和 形状

直到它呈现出色彩和形状

[laɪk] [ðə; ði] ['fɔːrfʊt] [ʌv; əv][æn; ən] [eɪp] !
Like the forefoot of an ape !
喜欢 这 前脚 的 一个 猿 !

像猿猴的前脚掌!

[mæn][ɔːr] [bɔɪ] [ðæt] [wɜːrks][ɔːr] [pleɪz]
Man or boy that works or plays
男人 或者 男生 那 作品 或者 演出

工作或玩耍的男人或男孩

[ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɔːr][ðə; ði] ['haɪweɪz] ,
In the fields or the highways ,
在 这 字段 或者 这 高速公路 ,

在田野里或公路上，

[meɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ə'fens] [ɔ:r][hɜ:rt] ,
May , without offence or hurt ,
可能 , 没有 罪行 或者 伤害 ,

愿，不带冒犯或伤害，

[frʌm; frəm][ðə; ði][sɔɪl]['kɑ:ntrækt][ə; eɪ][dɜ:rt]
From the soil contract a dirt
从 这 土壤 合同 一个 污垢

从土壤中收缩出泥土

[wɪtʃ] [ðə; ði][nekst] [klɪr] [sprɪŋ] [ɔ:r]['rɪvər]
Which the next clear spring or river
哪个 这 下一个 清除 春天 或者 河

下一个清澈的泉水或河流

[wɑ:ʃiz] [aʊt][ænd; ənd][aʊt][fɔ:r; fər]['evər] .
Washes out and out for ever .
洗涤 出去 和 出去 为了 曾经 .

永远冲刷干净。

[bʌt; bət][tu:; tə] ['tʃerɪʃ] [steɪnz] [ɪm'pjʊr] ,
But to cherish stains impure ,
但 到 珍惜 污渍 不纯 ,

但要珍视不洁的污渍，

[sɔɪl] [dɪ'lɪbərət] [tu:; tə] [ɪn'dʊr] ,
Soil deliberate to endure ,
土壤 商榷 到 忍受 ,

土壤旨在经受考验，

[ɑ:n][ðə; ði][skɪn][tu:; tə] [fɪks] [ə; eɪ][steɪn]
On the skin to fix a stain
在 这 皮肤 到 使固定 一个 弄脏

涂抹于皮肤上以修复污渍

[tɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:rks]['ɪntu:][ðə; ði][greɪn] ,
Till it works into the grain ,
直到 它 作品 进入 这 粮食 ,

直到它渗入谷粒中，

['ɑ:gju:z] [ə; eɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [maɪnd] ,
Argues a degenerate mind ,
论点 一个 退化 头脑 ,

认为这是堕落心灵的体现。

['sɔ:rdɪd] , ['sloʊθfl] , [ɪl] - [ɪn'klaɪnd] ,
Sordid , slothful , ill - inclined ,
肮脏的 , 懒惰 , 患病的 - 倾斜 ,

卑鄙的，懒惰的，心怀恶意的

['wɑ:ntɪŋ] [ɪn] [ðæt] [self] - [rɪ'spekt]
Wanting in that self - respect
想要 在 那 自己 - 尊重

缺乏自尊

[wɪtʃ] [dʌθ; dəθ]['vɜ:rtʃu:][best] [prə'tekt] .
Which doth virtue best protect .
哪个 确实 美德 最好的 保护 .

美德最能保护什么?

[ɔ:l] - [ɪn'dɪrɪŋ] ['klenlinəs] ,
All - endearing cleanliness ,
全部 - 可爱的 清洁 ,

令人喜爱的洁净，

['vɜ:rtʃu:][nekst][tu:; tə] ['gɑ:dlinəs] ,
Virtue next to godliness ,
美德 下一个 到 敬虔 ,

美德仅次于虔诚，

['i:zɪɪst] , ['tʃi:pɪst] , - ['du:ti] ,
Easiest , cheapest , needfull'st duty ,
最容易 , 最便宜 , - 责任 ,

最简单、最便宜、最必要的义务

[tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:di] [helθ] [ænd; ənd] ['bju:ti] ;
To the body health and beauty ;
到 这 身体 健康 和 美丽 ;

为了身体健康和美丽;

[hu:] [ðæts] ['hju:mən] [wʊd] [rɪ'fju:z] [ˌaɪ 'ti:] ,
Who that's human would refuse it ,
WHO 那就是 人类 会 拒绝 它 ,

任何一个有血有肉的人都会拒绝它。

[wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔ:tər] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] ?
When a little water does it ?
什么时候 一个 小的 水 做 它 ?

加点水就行了吗?

['lɪt(ə)l] ['wɪli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɪrər]
Little Willie from his mirror
小的 威利 从 他的 镜子

小威利从镜子里看

[sʌkt] [ðə; ði]['mɜ:rkjəri][ɔ:l][ɔ:f] ,
Sucked the mercury all off ,
真烂 这 汞 全部 离开 ,

把水银都吸掉了。

['θɪŋkɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] ['erər] ,
Thinking , in his childish error ,
思维 , 在 他的 幼稚 错误 ,

他幼稚地犯了错误，心想:

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [kjʊr] [hɪz; ɪz]['wu:pɪŋ; 'wʊpɪŋ] - [kɔ:f] .
It would cure his whooping - cough .
它 会 治愈 他的 欢呼 - 咳嗽 .

它可以治好他的百日咳。

[æt; ət][ðə; ði]['fju:nərəl] , ['wɪli:z] ['mʌðər]
At the funeral , Willie's mother
在 这 葬礼 , 威利的 母亲

葬礼上，威利的母亲

['smɑ:rtli] [sed] [tu:; tə]['mɪsɪz] [braʊn] , "
Smartly said to Mrs Brown , "
聪明地 说 到 太太 棕色的 , "

她机智地对布朗太太说："

- [twʌz] [ə; eɪ] ['tʃɪli] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['wɪljəm]
' Twas a chilly day for William
- 那是 一个 寒冷 天 为了 威廉

对威廉来说，那天天气很冷。

[wen] [ðə; ði]['mɜ:rkjəri] [went] [daʊn] .
When the mercury went down .
什么时候 这 汞 去 向下 .

当水银柱下降时。

〃 ['kɔːrəs]
〃 **Chorus**
〃 合唱

〃合唱

“ [ɑː] , [ɑː] , [ɑː] ! 〃 [sed] ['wɪliːz] ['mʌðər] ,
“ **Ah , ah , ah ! 〃 said Willie's mother ,**
“ 啊 , 啊 , 啊 ! 〃 说 威利的 母亲 ,

“啊，啊，啊！”威利的母亲说道。

“ [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] ! 〃 [sed] ['mɪsɪz] [braʊn] , “
“ **Oh , oh , oh ! 〃 said Mrs Brown , “**
“ 哦 , 哦 , 哦 ! 〃 说 太太 棕色的 , “

“哦，哦，哦！”布朗太太说，“

- [twʌz] [ə; eɪ] ['tʃɪli] [deɪ] [fɔːr; fər] ['wɪljəm]
' **Twas a chilly day for William**
- 那是 一个 寒冷 天 为了 威廉

对威廉来说，那天天气很冷。

[wen] [ðə; ði]['mɜːrkjəri] [went] [daʊn] !
When the mercury went down !
什么时候 这 汞 去 向下 !

水银柱下降的时候!

〃 [feɪnd] ['kɜːrɪdʒ]
〃 **FEIGNED COURAGE**
〃 假装 勇气

假装勇敢

[hɔ'reiʃiəu] , [ʌv; əv][aɪ'diːəl] ['kɜːrɪdʒ] [veɪn] ,
Horatio , of ideal courage vain ,
霍雷肖 , 的 理想的 勇气 徒劳 ,

霍拉旭，拥有理想勇气却徒劳无功，

[wʌz; wəz] ['flɜːrɪʃɪŋ] [ɪn] [er] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [keɪn] ,
Was flourishing in air his father's cane ,
曾是 芊芊 在 空气 他的 父亲的 甘蔗 ,

他父亲的手杖在空中飘扬，

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv] ['vælər] [sweld] [hɪz; ɪz] [peɪt] ,
And , as the fumes of valour swelled his pate ,
和 , 作为 这 烟雾 的 勇气 肿胀 他的 肉酱 ,

当英勇的气息弥漫在他的头顶时，

[naʊ] [θɔːt] [hɪm'self] [ðɪs] ['hɪroʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] ;
Now thought himself this hero , and now that ;
现在 想法 他自己 这 英雄 , 和 现在 那 ;

他一会儿觉得自己是英雄，一会儿又觉得自己是英雄；

“ [ænd; ənd] [naʊ] , 〃 [hiː; hi] [kraɪd] , “ [aɪ] [wɪl] [ə'kɪliːz] [biː; bi] ;
“ **And now , 〃 he cried , “ I will Achilles be ;**
“ 和 现在 , 〃 他 哭 , “ 我 将要 阿喀琉斯 是 ;

“现在，”他喊道，“我将成为阿喀琉斯；

[maɪ] [sɔːrd] [aɪ] ['brændɪʃ] ; [siː] , [ðə; ði]['trəudʒəns] [fliː] !
My sword I brandish ; see , the Trojans flee !
我的 剑 我 挥舞 ; 看 , 这 特洛伊木马 逃跑 !

我挥舞着我的剑；看，特洛伊人逃跑了!

[naʊ] , [aɪl] [biː; bi] ['hektər] , [wen] [hɪz; ɪz]['æŋgri] [bleɪd]
Now , I'll be Hector , when his angry blade
现在 , 患病的 是 赫克托 , 什么时候 他的 生气的 刀刃

现在，我将成为赫克托耳，当他愤怒的利刃划破长空。

[ə; eɪ] [leɪn] [θruː] [hiːps] [ʌv; əv] [slɔtɜd] ['griːʃn] [meɪd] !
A lane through heaps of slaughter'd Grecians made !
一个 车道 通过 堆积如山 的 屠杀 希腊人 制成 !

一条穿过成堆被屠杀的希腊人的通道!

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] [diːdz] [stɪl] ['breɪvər] [aɪl] [ɪ'vɪns] ,
And now my deeds still braver I'll evince ,
和 现在 我的 契约 仍然 更勇敢 患病的 表明 ,

而现在，我将以更加勇敢的行动来证明这一点。

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [les] [ðæn; ðən]['edwərd][ðə; ði] [blæk] [prɪns] .
I am no less than Edward the Black Prince .
我 是 不 较少的 比 爱德华 这 黑色的 王子 .

我就是黑太子爱德华。

“ [gɪv] [weɪ] , [jiː; ji] ['kaʊərd] [frentʃ] !
“ Give way , ye coward French !
“ 给 方式 , 是的 懦夫 法语 !

“让开，你们这些胆小的法国佬！”

” [æz; əz] [ðɪs] [hiː; hi] [spoʊk] ,
” As this he spoke ,
” 作为 这 他 辐 ,

“他说话间，

[ænd; ənd] [ɪn]['fænsi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [stroʊk]
And aim'd in fancy a sufficient stroke
和 瞄准 在 想要 一个 充足的 中风

并幻想着进行一次足够有力的击打。

[tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [k'resɪ] [ɔːr]['pwɑːtjei]
To fix the fate of Cressy or Poitiers
到 使固定 这 命运 的 克雷西 或者 普瓦捷

为了决定克雷西或普瓦捷的命运

([ðə; ði][mjuːz] [rɪ'leɪts] [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [feɪt] [wɪð; wɪθ] [terz]) ,
(The Muse relates the Hero's fate with tears) ,
(这 沉思 相关 这 英雄们 命运 和 眼泪) ,

（缪斯含泪讲述了英雄的命运）

[hiː; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz][mɪlk] - [waɪt] [hænd] [ə'genst] [ə; eɪ][neɪl] ,
He struck his milk - white hand against a nail ,
他 击 他的 牛奶 - 白色的 手 反对 一个 指甲 ,

他用白皙的手掌拍打着钉子，

[siːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] , [ænd; ənd] [fiːlz] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [feɪl] .
Sees his own blood , and feels his courage fail .
看到 他的 自己的 血 , 和 感觉 他的 勇气 失败 .

他看到自己的血，感到勇气消退。

[ɑː] ! [wer] [ɪz] [naʊ] [ðæt] ['boʊstɪd] ['vælər] [floʊn] ,
Ah ! where is now that boasted valour flown ,
啊 ! 在哪里 是 现在 那 吹嘘 勇气 飞行 ,

啊！如今那曾经引以为傲的英勇都到哪里去了?

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['tentɪd] [fiːld] [soʊ] [leɪt] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] ?
That in the tented field so late was shown ?
那 在 这 帐篷 场地 所以 晚的 曾是 所示 ?

那场在帐篷里进行的演出，竟然在这么晚的时候才举行?

[ə'kɪliːz] [wiːps] , [greɪt] ['hektər] [hæŋz] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Achilles weeps , great Hector hangs his head ,
阿喀琉斯 哭泣 , 伟大的 赫克托 悬挂 他的 头 ,

阿喀琉斯哭泣，伟大的赫克托耳低下了头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [prɪns] [goʊz] ['wɪmpərɪŋ] [tu:; tə][bed] .

And	the	Black	Prince	goes	whimpering	to	bed	.
和	这	黑色的	王子	去	呜咽	到	床	.

黑王子呜咽着上床睡觉了。

[ɑ:n] ['ri:dɪŋ]

ON	READING
在	阅读

关于阅读

“ [ænd; ənd][soʊ][ju:; jʊ][du:][nɑ:t][laɪk][tu:; tə] [spel] ,

“	And	so	you	do	not	like	to	spell	,
“	和	所以	你	做	不是	喜欢	到	拼写	,

所以你不喜欢拼写，

['meri] , [maɪ] [dɪr] ; [oʊ] , ['veri] [wel] :

Mary	,	my	dear	;	oh	,	very	well	:
玛丽	,	我的	亲爱的	;	哦	,	非常	出色地	:

玛丽，亲爱的；哦，很好：

- [tɪz] [dʌl] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] , [ju:; jʊ] [seɪ] ,

'	Tis	dull	and	troublesome	,	you	say	,
-	的	乏味的	和	麻烦的	,	你	说	,

你说，这既枯燥又麻烦。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wʊd] ['ræðər] [bi:; bi][æt; ət] [pleɪ] .

And	you	would	rather	be	at	play	.
和	你	会	相当	是	在	玩	.

你更愿意去玩耍。

“ [ðen] [brɪŋ] [ˌem 'i:][ɔ:l][jʊr; jər] [bʊks] [ə'gen] ,

“	Then	bring	me	all	your	books	again	,
“	然后	带来	我	全部	你的	图书	再次	,

“那就把你的书都拿来给我吧。”

[neɪ] , ['meri] , [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [kəm'pleɪn] ?

Nay	,	Mary	,	why	do	you	complain	?
不	,	玛丽	,	为什么	做	你	抱怨	?

玛丽，你为什么抱怨呢?

[fɔ:r; fər][æz; əz][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [tʃu:z] [tu:; tə] [ri:d] ,

For	as	you	do	not	choose	to	read	,
为了	作为	你	做	不是	选择	到	读	,

因为你选择不阅读，

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][hæv; həv][jʊr; jər] [bʊks] [ɪn'di:d] .

You	shall	not	have	your	books	indeed	.
你	将	不是	有	你的	图书	的确	.

你的书确实拿不到了。

“ [soʊ][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dʌns] ,

“	So	as	you	wish	to	be	a	dunce	,
“	所以	作为	你	希望	到	是	一个	笨蛋	,

“既然你想当个笨蛋，

[preɪ] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌem 'i:][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] ;

Pray	go	and	fetch	me	them	at	once	;
祈祷	去	和	拿来	我	他们	在	一次	;

请你立刻去把它们拿来给我；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [lɜ:rn] [tu:; tə] [spel] ,

For	if	you	will	not	learn	to	spell	,
为了	如果	你	将要	不是	学习	到	拼写	,

如果你不肯学习拼写，

- [tɪz] [veɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [wel] .
' **Tis vain to think of reading well .**
- 的 徒劳 到 思考 的 阅读 出色地 .

想着好好读书是徒劳的。

“ [naʊ] , [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juːl] [blʌʃ] [tuː; tə] [oʊn] ,
“ Now , don't you think you'll blush to own ,
“ 现在 , 不 你 思考 你会 脸红 到 自己的 ,

“现在，你难道不觉得拥有它会让你脸红吗？”

[wen] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wʊmən] [groʊn] ,
When you become a woman grown ,
什么时候 你 变得 一个 女士 生长 ,

当你长大成人后，

[wɪ'ðaʊt] [wʌn] [gʊd] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [pliːd] ,
Without one good excuse to plead ,
没有 一 好的 原谅 到 恳求 ,

没有一个合理的辩解理由，

[ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevər] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [riːd] ? "
That you have never learned to read ? "
那 你 有 绝不 学习 到 读 ? "

你竟然从未学过阅读?

“ [oʊ] , [dɪr] ['mæmə] , ” [sed] ['meri] [ðen] ,
“ Oh , dear mamma , ” said Mary then ,
“ 哦 , 亲爱的 妈妈 , ” 说 玛丽 然后 ,

“哦，亲爱的妈妈，”玛丽说道。

“ [duː] [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [maɪ] [bʊks] [ə'gen] ;
“ Do let me have my books again ;
“ 做 让 我 有 我的 图书 再次 ;

“请把我的书还给我；

[aɪl] [nɑːt] [fret] ['eni] [mɔːr] [ɪn'diːd] ,
I'll not fret any more indeed ,
患病的 不是 烦恼 任何 更多的 的确 ,

我真的不会再为此烦恼了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] .
If you will let me learn to read .
如果 你 将要 让 我 学习 到 读 .

如果你能让我学会阅读就好了。

” [mə'riːə] [hæd; həd] [æn; ən] [ænt] [æt; ət] [liːdz] ,
” Maria had an aunt at Leeds ,
” 玛丽亚 有 一个 阿姨 在 利兹 ,

玛丽亚在利兹有一位姑姑，

[fɔːr; fər] [huːm] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [pɜːrs] [ʌv; əv] [biːdz] ;
For whom she made a purse of beads ;
为了 谁 她 制成 一个 钱包 的 珠子 ;

她为他做了一个珠子钱包；

- [twʌz] ['niːtli] [dʌn] , [baɪ] [ɔːl] ,
' **Twas neatly done , by all allow'd ,**
- 那是 整齐地 完毕 , 经过 全部 允许 ,

“一切都处理得井井有条，所有被允许的人都参与其中。”

[ænd; ənd] [preɪz] [suːn] [meɪd] [hɜːr; hər] [veɪn] [ænd; ənd] [praʊd] .
And praise soon made her vain and proud .
和 称赞 很快 制成 她 徒劳 和 自豪的 .

赞扬很快让她变得虚荣和骄傲。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pres]
Her **mother** **,** **willing** **to** **repress**
她 母亲 , 愿意的 到 抑

她的母亲，愿意压制

[ðɪs] [strɔːŋ] [kən'siːt] [ʌv; əv] ['klevərnəs] ,
This **strong** **conceit** **of** **cleverness** **,**
这 强的 自负 的 聪明才智 ,

这种强烈的自负，

[sed] , “ [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
Said **,** **“** **I** **will** **show** **you** **,** **if** **you** **please** **,**
说 , “ 我 将要 展示 你 , 如果 你 请 ,

他说：“如果你愿意，我可以给你看。”

[ə; eɪ] ['hʌnikoʊm] , [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [biːz] !
A **honeycomb** **,** **the** **work** **of** **bees** **!**
一个 蜂窝 , 这 工作 的 蜜蜂 !

蜂巢，是蜜蜂的杰作!

“ [jes] , [lʊk] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər][haɪv] , [ænd; ənd] [ðen]
“ **Yes** **,** **look** **within** **their** **hive** **,** **and** **then**
“ 是的 , 看 之内 他们的 蜂巢 , 和 然后

“是的，看看它们的蜂巢里面，然后……”

[ɪg'zæmɪn] [wel] [jʊr; jər] [pɜːrs] [ə'gen] ;
Examine **well** **your** **purse** **again** **;**
检查 出色地 你的 钱包 再次 ;

再仔细检查一下你的钱包；

[kəm'per] [jʊr; jər]['merɪts] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl]
Compare **your** **merits** **,** **and** **you** **will**
比较 你的 优点 , 和 你 将要

比较你们的优点，你就会

[æd'mɪt][ðə; ði] ['ɪnˌsɛkts] ['greɪtər] [skɪl] .
Admit **the** **insect's** **greater** **skill** **.**
承认 这 昆虫的 更大的 技能 .

承认昆虫的技能更胜一筹。

” [nɪt] , ['dɔːrəθi] , [nɪt] ,
” **Knit** **,** **Dorothy** **,** **knit** **,**
” 针织 , 多萝西 , 针织 ,

“织毛衣，多萝西，织毛衣。”

[ðə; ði] ['sʌnbiːmz] [raʊnd] [ðiː] [flɪt] ,
The **sunbeams** **round** **thee** **flit** **,**
这 阳光 圆形的 你 掠过 ,

阳光在你周围闪烁，

[soʊ] ['meri] [ðə; ði] ['mɪnɪts] [goʊ][baɪ] , [goʊ][baɪ] ,
So **merry** **the** **minutes** **go** **by** **,** **go** **by** **,**
所以 欢乐 这 分钟 去 经过 , 去 经过 ,

时间过得真快，转眼就过去了。

[waɪl] [fæst] [ðaɪ] ['fɪŋgərz] [flaɪ] , [ðeɪ] [flaɪ] .
While **fast** **thy** **fingers** **fly** **,** **they** **fly** **.**
尽管 快速地 你的 手指 飞 , 他们 飞 .

你的手指飞快地舞动，它们也随之飞翔。

[nɪt] , ['dɔːrəθi] , [nɪt] .
Knit **,** **Dorothy** **,** **knit** **.**
针织 , 多萝西 , 针织 .

多萝西，织毛衣，织毛衣。

[sɪŋ] , ['dɔ:rəθi] , [sɪŋ] ,
Sing , Dorothy , sing ,
唱歌 , 多萝西 , 唱歌 ,

唱吧，多萝西，唱吧，

[ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋ] ,
The birds are on the wing ,
这 鸟类 是 在 这 翼 ,

鸟儿们正在展翅高飞。

- [tɪz] ['betər] [tu:; tə] [sɪŋ] [ðæn; ðən][tu:; tə] [saɪ] , [tu:; tə] [saɪ] ,
' Tis better to sing than to sigh , to sigh ,
- 的 更好的 到 唱歌 比 到 叹 , 到 叹 ,

与其叹息，不如歌唱，

[waɪl] [fæst][ðaɪ]['fɪŋgərz][flai] , [ðeɪ] [flai] .
While fast thy fingers fly , they fly .
尽管 快速地 你的 手指 飞 , 他们 飞 .

你的手指飞快地舞动，它们也随之飞翔。

[sɪŋ] , ['dɔ:rəθi] , [sɪŋ] .
Sing , Dorothy , sing .
唱歌 , 多萝西 , 唱歌 .

唱吧，多萝西，唱吧。

[haʊ] [tu:; tə] [hi:l] [ə; eɪ] [bɜ:rn]
HOW TO HEAL A BURN
如何 到 愈合 一个 烧伤

如何治疗烧伤

“ [oʊ] , [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][sæd]['mɪshæp] !
“ Oh , we have had a sad mishap !
“ 哦 , 我们 有 有 一个 伤心 意外 !

“哦，我们遭遇了一场不幸的事故！”

[æz; əz]['klærə][leɪ][ɪn] ['nɜ:sɪz] [læp] ,
As Clara lay in nurse's lap ,
作为 克拉拉 躺 在 护士的 膝 ,

克拉拉躺在护士的腿上，

[tu:] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər][ðə; ði] [tʃer] [dɪd][stænd] —
Too near the fire the chair did stand —
也 靠近 这 火 这 椅子 做过 站立 —

椅子摆放得离火太近了——

[ə; eɪ][koʊl] [flu:] [aʊt][ænd; ənd][bɜ:rnt][hɜ:r; hər][hænd] .
A coal flew out and burnt her hand .
一个 煤炭 飞翔 出去 和 烧焦的 她 手 .

一块煤飞了出来，烫伤了她的手。

“ [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][hæv; həv] [floʊn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [gɑ:rd] ,
“ It must have flown above the guard ,
“ 它 必须 有 飞行 多于 这 警卫 ,

“它一定是飞过了警卫头顶。”

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [soʊ] [kwɪk] , [ænd; ənd][hɪt][soʊ][hɑ:rd] ;
It came so quick , and hit so hard ;
它 来了 所以 快的 , 和 打 所以 难的 ;

来得如此之快，打击如此之大；

[ænd; ənd] , [wʊd] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ?
And , would you think it ?
和 , 会 你 思考 它 ?

你觉得呢?

[reɪzd] [ə; eɪ]['blɪstər] :
raised a blister :
提高 一个 水疱 :

起了个水泡:

[oʊ] , [haʊ] [ʃiː; ʃi][kraɪd] !
Oh , how she cried !
哦 , 如何 她 哭 !

她哭得好伤心啊!

[pʊr] ['lɪt(ə)l]['sɪstər] !
poor little sister !
贫穷的 小的 姐姐 !

可怜的小妹妹!

“ [pʊr] [θɪŋ] !
“ Poor thing !
〃 贫穷的 事物 !

〃可怜的家伙!〃

[aɪ] [griːvd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [swel] ; ”
I grieved to see it swell ; ”
我 伤心 到 看 它 膨胀 ; 〃

看到它膨胀，我感到很悲痛;〃

“ [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ? ”
“ What will you do to make it well ? ”
〃 什么 将要 你 做 到 制作 它 出色地 ? 〃

〃你打算怎么做才能让它好起来?〃

“ [waɪ] , ” [sed] ['mæmə] , “ [aɪ] ['riːəli] [θɪŋk]
“ Why , ” said Mamma , “ I really think
〃 为什么 , 〃 说 妈妈 , 〃 我 真的 思考

〃为什么,〃妈妈说，〃我真的觉得

[sʌm; səm] [skreɪpt] [pə'teɪtoʊ] , [ɔːr][sʌm; səm][ɪŋk] .
Some scraped potato , or some ink .
一些 刮擦 土豆 , 或者 一些 墨水 .

一些土豆泥，或者一些墨水。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪnɪgər] [ɔːr]['brændi] ,
“ A little vinegar or brandy ,
〃 一个 小的 醋 或者 白兰地 ,

〃加一点醋或白兰地,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[wɪtʃ'evər] [nɜːrs] [kæn; kən][faɪnd][moʊst]['hændi] ,
Whichever nurse can find most handy ,
任何 护士 能 寻找 最多 便利 ,

哪个护士最方便就用哪个。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər] [gʊd] , [maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] ,
All these are good , my little daughter ,
全部 这些 是 好的 , 我的 小的 女儿 ,

这些都很好，我的小女儿。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋz] ['betər] [ðæn; ðən][koʊld]['wɔːtər] .
But nothing's better than cold water .
但 没什么。 更好的 比 寒冷的 水 .

但没有什么比冷水更好了。

" [rɪ'beljəs] ['frænsɪs]
" REBELLIOUS FRANCES
" 叛逆的 弗朗西丝

"叛逆的弗朗西斯"

[ðə; ði] [beɪb] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][leɪd] ,
The babe was in the cradle laid ,
这 宝贝 曾是 在 这 摇篮 铺设 ,

婴儿被放在摇篮里，

[ænd; ənd][tɑːm][hæd; həd] [sed] [hɪz; ɪz] [prerz] ,
And Tom had said his prayers ,
和 汤姆 有 说 他的 祈祷 ,

汤姆已经做完了祷告。

[wen] ['frænsɪs] [toʊld][ðə; ði] ['nɜːrsəri] - [meɪd]
When Frances told the nursery - maid
什么时候 弗朗西丝 讲述 这 苗圃 - 女佣

当弗朗西丝告诉保姆时

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][goʊ] [ˌʌp'sterz] !
She would not go upstairs !
她 会 不是 去 楼上 !

她不肯上楼！

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [soʊ] [laʊd] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] [keɪm]
She cried so loud , her mother came
她 哭 所以 大声 , 她 母亲 来了

她哭得那么大声，她妈妈都来了。

[tuː; tə][æsk][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] ,
To ask the reason why ,
到 问 这 原因 为什么 ,

询问原因，

[ænd; ənd] [sed] , " [oʊ] , ['frænsɪs] , [faɪ][fɔːr; fər] [ʃeɪm] !
And said , " Oh , Frances , fie for shame !
和 说 , " 哦 , 弗朗西丝 , 菲 为了 耻辱 !

然后说："哦，弗朗西丝，真丢人！"

[oʊ] [faɪ] !
Oh fie !
哦 菲 !

哦，天哪！

[oʊ] [faɪ] !
oh fie !
哦 菲 !

哦，呸！

[oʊ] [faɪ] !
oh fie !
哦 菲 !

哦，呸！

" [bʌt; bət] ['frænsɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['nɔːti] [stɪl] ,
" But Frances was more naughty still ,
" 但 弗朗西丝 曾是 更多的 淘气 仍然 ,

但弗朗西丝更加淘气，

[ænd; ənd] ['beti] ['sædli] - ;
And Betty sadly nipp'd ;
和 贝蒂 令人遗憾的是 - ;

贝蒂伤心地打了个盹；

[ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [sed] , " [aɪ] [wɪl] —
Until her mother said , " I will —
直到 她 母亲 说 , " 我 将要 —

直到她母亲说："我会——"

[aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['frænsɪs] - .
I must have Frances whipp'd .
我 必须 有 弗朗西丝 - .

我一定是狠狠地教训了弗朗西丝一顿。

" [fɔːr; fər] , [oʊ] ! [haʊ] ['nɔːti] - [tɪz] [tuː; tə] [kraɪ] ,
" For , oh ! how naughty ' tis to cry ,
" 为了 , 哦 ! 如何 淘气 - 的 到 哭 ,

"因为，哦！哭泣是多么不孝啊！"

[bʌt; bət] [wɜːrs] , [mʌtʃ] [wɜːrs] , [tuː; tə] [faɪt] ,
But worse , much worse , to fight ,
但 更糟 , 很多 更糟 , 到 斗争 ,

但更糟糕的是，更糟糕的是，去战斗。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['redɪli] ,
Instead of running readily ,
反而 的 跑步 容易 ,

而不是立即运行，

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] , - [gʊd] - [naɪt] ! -
And calling out , ' Good - night ! '
和 呼叫 出去 , - 好的 - 夜晚 ! -

然后喊道："晚安！"

" ['pɔɪzənəs] [fruːt]
" POISONOUS FRUIT
" 有毒 水果

"毒果"

[æz; əz] ['tɑːmi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [dʒeɪn]
As Tommy and his sister Jane
作为 汤米 和 他的 姐姐 简

汤米和他的妹妹简

[wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [leɪn] ,

Were	walking	down	a	shady	lane	,
是	步行	向下	一个	阴凉	车道	,

我们沿着一条绿树成荫的小路走着，

[ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['beriz] , [braɪt] [ænd; ənd] [red] ,

They	saw	some	berries	,	bright	and	red	,
他们	锯	一些	浆果	,	明亮的	和	红色的	,

他们看到了一些鲜红的浆果，

[ðæt] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'hed] .

That	hung	around	and	overhead	.
那	悬挂	大约	和	开销	.

那东西一直悬在头顶上方。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [baʊ] [ðeɪ] [bendɪd] [daʊn] ,

And	soon	the	bough	they	bended	down	,
和	很快	这	买	他们	弯曲	向下	,

很快，他们就把树枝弯了下来。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['skɑːrlət] [fruːt] [ðer; ðər] [oʊn] ;

To	make	the	scarlet	fruit	their	own	;
到	制作	这	猩红	水果	他们的	自己的	;

使这些鲜红的果实成为他们自己的；

[ænd; ənd] [pɑːrt] [ðeɪ] [eɪt] , [ænd; ənd] [pɑːrt] [ɪn] [pleɪ] ,

And	part	they	ate	,	and	part	in	play	,
和	部分	他们	吃	,	和	部分	在	玩	,

他们一部分时间用来吃饭，一部分时间用来玩耍。

[ðeɪ] [θruː] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ə'weɪ] .

They	threw	about	and	flung	away	.
他们	扔	关于	和	扔	离开	.

他们四处抛掷。

[bʌt; bət] [lɔːŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [æt; ət] [hoʊm] ,

But	long	they	had	not	been	at	home	,
但	长的	他们	有	不是	到过	在	家	,

但他们已经很久没有回家了。

[bɪ'fɔːr] [pʊr] [dʒeɪn] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [tɑːm]

Before	poor	Jane	and	little	Tom
前	贫穷的	简	和	小的	汤姆

在可怜的简和小汤姆之前

[wɜːr; wər] ['teɪkən] [sɪk] , [ænd; ənd] [ɪl] [tuː; tə] [bed] ,

Were	taken	sick	,	and	ill	to	bed	,
是	已采取	生病的	,	和	患病的	到	床	,

被送去生病，卧床不起。

[ænd; ənd] [sɪns] , [aɪv] [hɜːrd] [ðeɪ] [bəuθ] [ɑːr; ər] [ded] .

And	since	,	I've	heard	they	both	are	dead	.
和	自从	,	我已经	听到	他们	两个都	是	死的	.

后来，我听说他们俩都去世了。

[ə'læs] ! [hæd; həd] ['tɑːmi] [ˌʌndər'stʊd]

Alas	!	had	Tommy	understood
唉	!	有	汤米	理解

唉！要是汤米明白就好了

[ðæt] [fruːt] [ɪn] [leɪnz] [ɪz] ['seldəm] [gʊd] ,

That	fruit	in	lanes	is	seldom	good	,
那	水果	在	车道	是	很少	好的	,

路边的水果通常都不好吃。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][dʒeɪn]

He	might	have	walked	with	little	Jane
他	可能	有	步行	和	小的	简

他或许曾和小简一起散步。

[ə'gen] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [leɪn] .

Again	along	the	shady	lane	.
再次	沿着	这	阴凉	车道	.

再次沿着绿树成荫的小路走去。

[biːsts] , [bɜːrdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

BEASTS	,	BIRDS	,	Etc	.
野兽	,	鸟类	,	ETC	.

野兽、鸟类等

['meri] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [læm]

MARY	HAD	A	LITTLE	LAMB
玛丽	有	一个	小的	羊肉

玛丽有只小羊羔

['lɪt(ə)l] ['meri] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['wʊli] - [noʊzd] [læm] ,

Little	Mary	was	given	a	woolly	-	nosed	lamb	,
小的	玛丽	曾是	给定	一个	毛茸茸的	-	鼻子	羊肉	,

小玛丽得到了一只长着毛茸茸鼻子的小羊羔，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fed] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['dʒɪndʒər][ænd; ənd] ['guːsberi] [dʒæm] .

And	she	fed	it	on	ginger	and	gooseberry	jam	.
和	她	美联储	它	在	姜	和	醋栗	果酱	.

她用生姜和醋栗酱喂它。

[wʌn] [deɪ] ['meri] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [læm] [tʃɔps] ,

One	day	Mary	was	hungry	,	and	longed	for	lamb	chops	,
一	天	玛丽	曾是	饥饿的	,	和	渴望	为了	羊肉	排骨	,

有一天，玛丽饿了，很想吃羊排。

[soʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌv(ə)n][hɜːr; hər] ['læmkɪn] [ʃiː; ʃi] [pɑːps] .

So	into	the	oven	her	lambkin	she	pops	.
所以	进入	这	烤箱	她	羔羊	她	流行音乐	.

于是，她把小羊羔放进了烤箱。

[wen] [ðə; ði]['ʌv(ə)n][wʌz; wəz]['oʊpənd] , ['meri] ['oʊpənd][hɜːr; hər] [aɪz] ,

When	the	oven	was	opened	,	Mary	opened	her	eyes	,
什么时候	这	烤箱	曾是	打开	,	玛丽	打开	她	眼睛	,

烤箱打开时，玛丽睁开了眼睛。

[fɔːr; fər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

For	,	what	do	you	think	?
为了	,	什么	做	你	思考	?

你觉得呢?

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] ;

There	was	such	a	surprise	;
那里	曾是	这样的	一个	惊喜	;

真是出乎意料;

[ɪn][hɜːr; hər] ['hɜːri] [ðə; ði]['ʌv(ə)n]

In	her	hurry	the	oven
在	她	匆忙	这	烤箱

她匆忙地打开烤箱

[ʃiːd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [hiːt] ,

she'd	forgotten	to	heat	,
棚	被遗忘的	到	热	,

她忘了加热，

[soʊ] [aʊt] [dʒʌmpt] [ðə; ði] [læm] , [ænd; ənd] [fə'getiŋ] [tuː; tə] [bliːt] ,
So **out** **jumped** **the** **lamb** **,** **and** **forgetting** **to** **bleat** **,**
所以 出去 跳了起来 这 羊肉 , 和 遗忘 到 咩咩叫 ,

于是小羊羔跳了出来，忘了咩咩叫。

[ˌaɪ 'tiː] [sed] , “ ['meri] , [maɪ] [dɪr] , [ɪf] [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['guːsberi] [dʒæm] ,
It **said** **,** **“** **Mary** **,** **my** **dear** **,** **if** **there's** **no** **gooseberry** **jam** **,**
它 说 , “ 玛丽 , 我的 亲爱的 , 如果 有 不 醋栗 果酱 ,

它说：“玛丽，亲爱的，如果没有醋栗果酱，

[aɪ] [kæn; kən] [lʌntʃ] ['veri] [wel] [ɑːn] [pə'tetoz] [ænd; ənd] [hæm] .
I **can** **lunch** **very** **well** **on** **potatoes** **and** **ham** **.**
我 能 午餐 非常 出色地 在 土豆 和 火腿 .

我午餐吃土豆和火腿就很好。

” ['lɪt(ə)l] [læm] , [huː] [meɪd] [ðiː] ?
” **Little** **lamb** **,** **who** **made** **thee** **?**
” 小的 羊肉 , WHO 制成 你 ?

“小羊羔，是谁造了你？”

[dʌst] [ðaʊ] [noʊ] [huː] [meɪd] [ðiː] ,
Dost **thou** **know** **who** **made** **thee** **,**
多斯特 你 知道 WHO 制成 你 ,

你知道是谁创造了你吗?

[geɪv] [ðiː] [laɪf] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðiː] [fiːd]
Gave **thee** **life** **,** **and** **bade** **thee** **feed**
给予 你 生活 , 和 巴德 你 喂养

赐予你生命，并吩咐你进食

[baɪ] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [ɔː(r)] [ðə; ði] [miːd] ;
By **the** **stream** **and** **o'er** **the** **mead** **;**
经过 这 溪流 和 超过 这 蜂蜜酒 ;

在溪边，在草地上；

[geɪv] [ðiː] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] ,
Gave **thee** **clothing** **of** **delight** **,**
给予 你 衣服 的 喜 ,

赐予你喜乐的衣裳，

['sɔftəst] ['kloʊðɪŋ] , ['wʊli] , [braɪt] ;
Softest **clothing** **,** **woolly** **,** **bright** **;**
最柔软 衣服 , 毛茸茸的 , 明亮的 ;

最柔软的衣物，羊毛的，鲜艳的；

[geɪv] [ðiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tendər] [vɔɪs] ,
Gave **thee** **such** **a** **tender** **voice** **,**
给予 你 这样的 一个 投标 嗓音 ,

赐予你如此温柔的声音，

['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [veɪlz] [rɪ'dʒɔɪs] !
Making **all** **the** **vales** **rejoice** **!**
制作 全部 这 山谷 麾 !

让所有山谷都欢欣鼓舞！

['lɪt(ə)l] [læm] , [huː] [meɪd] [ðiː] ?
Little **lamb** **,** **who** **made** **thee** **?**
小的 羊肉 , WHO 制成 你 ?

小羊羔，是谁创造了你?

[dʌst] [ðaʊ] [noʊ] [huː] [meɪd] [ðiː] ?
Dost **thou** **know** **who** **made** **thee** **?**
多斯特 你 知道 WHO 制成 你 ?

你知道是谁创造了你吗?

['lɪt(ə)l] [læm] , [aɪl] [tel] [ðiː] ;
Little lamb , I'll tell thee ;
小的 羊肉 , 患病的 告诉 你 ;

小羊羔，我来告诉你;

['lɪt(ə)l] [læm] , [aɪl] [tel] [ðiː] ;
Little lamb , I'll tell thee ;
小的 羊肉 , 患病的 告诉 你 ;

小羊羔，我来告诉你;

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [baɪ][ðaɪ] [neɪm] ,
He is called by thy name ,
他 是 称为 经过 你的 姓名 ,

他被呼召，与你同名。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kɔːlz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [læm] .
For He calls Himself a lamb .
为了 他 呼叫 他本人 一个 羊肉 .

因为祂称自己为羔羊。

[hiː; hi][ɪz] [miːk] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][maɪld] ,
He is meek , and He is mild ,
他 是 温顺 , 和 他 是 温和的 ,

祂谦和温和，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .
He became a little child .
他 成为 一个 小的 孩子 .

他变成了一个小孩子。

[aɪ][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ə; eɪ] [læm] ,
I a child , and thou a lamb ,
我 一个 孩子 , 和 你 一个 羊肉 ,

我是孩子，你是羔羊，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
We are called by His name .
我们 是 称为 经过 他的 姓名 .

我们被祂的名所呼召。

['lɪt(ə)l] [læm] , [gɑːd] [bles] [ðiː] !
Little lamb , God bless thee !
小的 羊肉 , 上帝 保佑 你 !

小羊羔，上帝保佑你!

['lɪt(ə)l] [læm] , [gɑːd] [bles] [ðiː] !
Little lamb , God bless thee !
小的 羊肉 , 上帝 保佑 你 !

小羊羔，上帝保佑你!

[ðə; ði][ræm][ʌv; əv] ['dɜːrbi]
THE RAM OF DERBY
这 内存 的 德比

德比公羊

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['dɜːrbi] , [sɜːr] ,
As I was going to Derby , sir ,
作为 我 曾是 去 到 德比 , 先生 ,

先生，我当时正要去德比。

[ɔːl][ɑːn][ə; eɪ]['mɑːrkɪt] [deɪ] ,
All on a market day ,
全部 在 一个 市场 天 ,

都是在集市日，

[aɪ] [met] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ræm] , [sɜːr] ,
I **met** **the** **finest** **ram** **,** **sir** **,**
我 遇见 这 最好的 内存 ， 先生 ，

先生，我遇到了最优秀的公羊。

[ðæt] ['evər] [wʌz; wəz] [fed] [ə'pɑːn] [heɪ] .
That **ever** **was** **fed** **upon** **hay** **.**
那 曾经 曾是 美联储 之上 干草 .

那些曾经以干草为食的动物。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , ['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] ,
Daddle **-** **i** **-** **day** **,** **daddle** **-** **i** **-** **day** **,**
轻快地 - 我 - 天 ， 轻快地 - 我 - 天 ，

嘟嘟嘟，嘟嘟嘟

[fæl] - [diː] - [ræl] , [fæl] - [diː] - [ræl] , ['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] .
Fal **-** **de** **-** **ral** **,** **fal** **-** **de** **-** **ral** **,** **daddle** **-** **i** **-** **day** **.**
法尔 - 德 - 拉尔 ， 失败 - 德 - 拉尔 ， 轻快地 - 我 - 天 .

Fal-de-ral，fal-de-ral，daddle-i-day。

[ðɪs] [ræm] [wʌz; wəz] [fæt] [bɪ'haɪnd] , [sɜːr] ,
This **ram** **was** **fat** **behind** **,** **sir** **,**
这 内存 曾是 胖的 在后面 ， 先生 ，

先生，这只公羊屁股很肥。

[ðɪs] [ræm] [wʌz; wəz] [fæt] [bɪ'fɔːr] ,
This **ram** **was** **fat** **before** **,**
这 内存 曾是 胖的 前 ，

这只公羊以前就很胖。

[ðɪs] [ræm] [wʌz; wəz] [ten] [jaːdz] [haɪ] , [sɜːr] ,
This **ram** **was** **ten** **yards** **high** **,** **sir** **,**
这 内存 曾是 十 码 高的 ， 先生 ，

先生，这只公羊有十码高。

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] .
Indeed **he** **was** **no** **more** **.**
的确 他 曾是 不 更多的 .

他确实已经不在人世了。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Daddle **-** **i** **-** **day** **,** **etc** **.**
轻快地 - 我 - 天 ， ETC .

闲逛日等等

[ðə; ði] [wʊl] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] , [sɜːr] ,
The **wool** **upon** **his** **back** **,** **sir** **,**
这 羊毛 之上 他的 后退 ， 先生 ，

先生，他背上的羊毛

[riːtʃt] [ʌp] ['ʌntəˌ'ʌntu] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Reached **up** **unto** **the** **sky** **,**
达到 向上 到 这 天空 ，

直冲云霄，

[ðə; ði] ['iːgəlz] [meɪd] [ðer; ðər] [nests] [ðer; ðər] , [sɜːr] ,
The **eagles** **made** **their** **nests** **there** **,** **sir** **,**
这 老鹰 制成 他们的 巢穴 那里 ， 先生 ，

先生，老鹰在那里筑巢。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [kraɪ] .
I **heard** **the** **young** **ones** **cry** **.**
我 听到 这 年轻的 一个 哭 .

我听到孩子们在哭。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Daddle - i - day , etc .
轻快地 - 我 - 天 , ETC .

闲逛日等等

[ðə; ði] [wʊl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['beli] , [sɜːr] ,
The wool upon his belly , sir ,
这 羊毛 之上 他的 腹部 , 先生 ,

先生，他肚子上的羊毛

[ˌaɪ 'tiː] ['drægd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
It dragged upon the ground ,
它 拖拽 之上 这 地面 ,

它拖在地上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊld][ɪn] ['dɜːrbi] [taʊn] , [sɜːr] ,
It was sold in Derby town , sir ,
它 曾是 卖 在 德比 镇 , 先生 ,

先生，它是在德比镇卖掉的。

[fɔːr; fər] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊnd] .
For forty thousand pound .
为了 四十 千 磅 .

四万英镑。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Daddle - i - day , etc .
轻快地 - 我 - 天 , ETC .

闲逛日等等

[ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][hɔːrnz] , [sɜːr] ,
The space between his horns , sir ,
这 空间 之间 他的 角 , 先生 ,

先生，他两角之间的空间

[wʌz; wəz][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [riːtʃ] ,
Was as far as a man could reach ,
曾是 作为 远的 作为 一个 男人 可以 抵达 ,

这是人类所能到达的最远的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ]['pʊlpɪt] , [sɜːr] ,
And there they built a pulpit , sir ,
和 那里 他们 建造 一个 讲坛 , 先生 ,

先生，他们在那里搭建了一个讲坛。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɑːrsn] [ðer; ðər][tuː; tə] [priːtʃ] .
For the parson there to preach .
为了 这 牧师 那里 到 布道 .

让牧师在那里布道。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Daddle - i - day , etc .
轻快地 - 我 - 天 , ETC .

闲逛日等等

[ðə; ði] [tiːθ] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [sɜːr] ,
The teeth that were in his mouth , sir ,
这 牙齿 那 是 在 他的 嘴 , 先生 ,

先生，他嘴里的牙齿.....

[wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv][men] ,
Were like a regiment of men ,
是 喜欢 一个 团 的 男人 ,

我们就像一支军队，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ðæt] [hʌŋ] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] , [sɜːr] ,
And **the** **tongue** **that** **hung** **between** **them** **,** **sir** **,**
和 这 舌头 那 悬挂 之间 他们 , 先生 ,

先生，还有他们之间那条悬而未决的舌头。

[wʊd] [hæv; həv] [daind] [ðem; ðəm] [twaɪs] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Would **have** **dined** **them** **twice** **and** **again** **.**
会 有 用餐 他们 两次 和 再次 .

我会请他们吃两三次饭。

[ˈdædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Daddle **-** **i** **-** **day** **,** **etc** **.**
轻快地 - 我 - 天 , ETC .

闲逛日等等

[ðɪs] [ræm] [dʒʌmpt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [wɔːl] , [sɜːr] ,
This **ram** **jumped** **o'er** **a** **wall** **,** **sir** **,**
这 内存 跳了起来 超过 一个 墙 , 先生 ,

先生，这只公羊跳过了一堵墙。

[hɪz; ɪz] [teɪl] [kɔːt] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈbraɪər] ,
His **tail** **caught** **on** **a** **briar** **,**
他的 尾巴 捕捉 在 一个 荆棘 ,

他的尾巴被荆棘勾住了。

[ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [frʌm; frəm] [ˈdɜːrbi] [taʊn] , [sɜːr] ,
It **reached** **from** **Derby** **town** **,** **sir** **,**
它 达到 从 德比 镇 , 先生 ,

先生，它来自德比镇。

[ɔːl] [ˈɪntuː] [ˈlestəʃə] .
All **into** **Leicestershire** **.**
全部 进入 莱斯特郡 .

全部进入莱斯特郡。

[ˈdædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Daddle **-** **i** **-** **day** **,** **etc** **.**
轻快地 - 我 - 天 , ETC .

闲逛日等等

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] [teɪl][soʊ] [lɔːŋ] , [sɜːr] ,
And **of** **this** **tail** **so** **long** **,** **sir** **,**
和 的 这 尾巴 所以 长的 , 先生 ,

先生，这条尾巴真长啊。

- [twʌz] [ten] [maɪlz] [ænd; ənd] [æn; ən] [el] ,
' **Twas** **ten** **miles** **and** **an** **ell** **,**
- 那是 十 英里 和 一个 艾尔 ,

足足有十英里零一肘。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈgʊdli] [roʊp] , [sɜːr] ,
They **made** **a** **goodly** **rope** **,** **sir** **,**
他们 制成 一个 很好 绳索 , 先生 ,

先生，他们做了一条不错的绳子。

[tuː; tə] [toʊl] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [bel] .
To **toll** **the** **market** **bell** **.**
到 收费 这 市场 钟 .

敲响市场钟声。

[ˈdædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Daddle **-** **i** **-** **day** **,** **etc** **.**
轻快地 - 我 - 天 , ETC .

闲逛日等等

[ðɪs] [ræm][hæd; həd] [fɔːr] [legz][tuː; tə] [wɔːk] , [sɜːr] ,
This ram had four legs to walk , sir ,
这 内存 有 四 腿 到 走 , 先生 ,

先生，这只公羊有四条腿可以走路。

[ðɪs] [ræm][hæd; həd] [fɔːr] [legz][tuː; tə][stænd] ,
This ram had four legs to stand ,
这 内存 有 四 腿 到 站立 ,

这只公羊有四条腿可以站立。

[ænd; ənd] ['evri] [leg][hiː; hi][hæd; həd] , [sɜːr] ,
And every leg he had , sir ,
和 每一个 腿 他 有 , 先生 ,

先生，他的每一条腿都是如此。

[stʊd] [ɑːn][æn; ən]['eɪkər][ʌv; əv][lænd] .
Stood on an acre of land .
站立 在 一个 英亩 的 土地 .

坐落在一英亩土地上。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Daddle - i - day , etc .
轻快地 - 我 - 天 , ETC .

闲逛日等等

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [ðæt] [kɪld] [ðɪs] [ræm] , [sɜːr] ,
The butcher that killed this ram , sir ,
这 屠夫 那 被杀 这 内存 , 先生 ,

先生，是屠夫宰杀了这只公羊。

[wʌz; wəz] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] ,
Was drowned in the blood ,
曾是 溺水 在 这 血 ,

被鲜血淹没，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv]['dɜːrbi] , [sɜːr] ,
And all the good people of Derby , sir ,
和 全部 这 好的 人们 的 德比 , 先生 ,

先生，还有德比所有善良的人们，

[wɜːr; wər] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [flʌd] .
Were carried away in the flood .
是 携带 离开 在 这 洪水 .

被洪水冲走了。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Daddle - i - day , etc .
轻快地 - 我 - 天 , ETC .

闲逛日等等

[ɔːl][ðə; ði][meɪdz][ɪn]['dɜːrbi] , [sɜːr] ,
All the maids in Derby , sir ,
全部 这 女佣 在 德比 , 先生 ,

先生，德比所有的女佣们

[keɪm] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hɔːrnz] ,
Came begging for his horns ,
来 乞讨 为了 他的 角 ,

他前来乞求得到他的角，

[tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['kuːpɚz] , [sɜːr] ,
To take them to the cooper's , sir ,
到 拿 他们 到 这 库珀的 , 先生 ,

先生，把他们送到制桶匠那里去。

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['mɪlkɪŋ] .

To	make	them	milking	gawns	.
到	制作	他们	挤奶	棋子	.

让它们成为挤奶小母羊。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Daddle	-	i	-	day	,	etc	.
轻快地	-	我	-	天	,	ETC	.

闲逛日等等

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ʌv; əv]['dɜːrbi] , [sɜːr] ,

The	little	boys	of	Derby	,	sir	,
这	小的	男孩们	的	德比	,	先生	,

德比的小男孩们，先生，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][beg][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

They	came	to	beg	his	eyes	,
他们	来了	到	求	他的	眼睛	,

他们前来乞求他的注视，

[tuː; tə] [kɪk] [ə'baʊt][ðə; ði] [striːts] , [sɜːr] ,

To	kick	about	the	streets	,	sir	,
到	踢	关于	这	街道	,	先生	,

先生，到街上闲逛吧。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fʊtbɔːl] [saɪz] .

For	they	were	football	size	.
为了	他们	是	足球	尺寸	.

因为它们个头跟足球差不多大。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Daddle	-	i	-	day	,	etc	.
轻快地	-	我	-	天	,	ETC	.

闲逛日等等

[ðə; ði] ['tænər] [ðæt] [tænd] [hɪz; ɪz][haɪd] , [sɜːr] ,

The	tanner	that	tanned	his	hide	,	sir	,
这	皮匠	那	晒黑的	他的	隐藏	,	先生	,

先生，是那位给他鞣革的制革匠。

[wʊd] ['nevər][biː; bi] [pʊr] ['eni] [mɔːr] ,

Would	never	be	poor	any	more	,
会	绝不	是	贫穷的	任何	更多的	,

再也不会贫穷了。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [tænd] [ænd; ənd] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] ,

For	when	he	had	tanned	and	stretched	it	,	sir	,
为了	什么时候	他	有	晒黑的	和	拉伸	它	,	先生	,

先生，当他把它晒黑拉伸之后，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [ɔːl] [mʊr] .

It	covered	all	Sinfin	Moor	.
它	涵盖	全部	辛芬	泊	.

它覆盖了整个辛芬荒原。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Daddle	-	i	-	day	,	etc	.
轻快地	-	我	-	天	,	ETC	.

闲逛日等等

[ɪn'diːd] , [sɜːr] , [ðɪs] [ɪz] [truː] , [sɜːr] ,

Indeed	,	sir	,	this	is	true	,	sir	,
的确	,	先生	,	这	是	真的	,	先生	,

确实如此，先生，先生。

[aɪ]['nevər][wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə][laɪ] ,
I never was taught to lie ,
我 绝不 曾是 教授 到 说谎 ,

我从未被教导过要说谎。

[ænd; ənd][hæd; həd][juː; jʊ] [bɪn] [tuː; tə]['dɜːrbi] , [sɜːr] ,
And had you been to Derby , sir ,
和 有 你 到过 到 德比 , 先生 ,

先生，如果您去过德比，

[juːd] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ] .
You'd have seen it , as well as I .
你会 有 已见 它 , 作为 出色地 作为 我 .

你和我一样都看到了。

['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] , ['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] ,
Daddle - i - day , daddle - i - day ,
轻快地 - 我 - 天 , 轻快地 - 我 - 天 ,

嘟嘟嘟，嘟嘟嘟

[fæl] - [diː] - [ræl] , [fæl] - [diː] - [ræl] , ['dædəl] - [aɪ] - [deɪ] .
Fal - de - ral , fal - de - ral , daddle - i - day .
法尔 - 德 - 拉尔 , 失败 - 德 - 拉尔 , 轻快地 - 我 - 天 .

Fal-de-ral，fal-de-ral，daddle-i-day。

['pʊsi]
PUSSY
猫

猫

[dʒæk][spræt][hæd; həd][ə; eɪ][kæt] ,
Jack Sprat had a cat ,
杰克 鲱鱼 有 一个 猫 ,

杰克·斯普拉特养了一只猫，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [ɪr] ;
It had but one ear ;
它 有 但 一 耳朵 ;

它只有一只耳朵；

[ðæt] [hiː; hi][kʌt] [ɔːf] ,
That he cut off ,
那 他 切 离开 ,

他切断了，

[ænd; ənd] [meɪd] [smɔːl] [bɪr] .
And made small beer .
和 制成 小的 啤酒 .

他们酿造了少量啤酒。

['pʊsi]
PUSSY
猫

猫

[tʃaɪld]
Child
孩子

孩子

“ ['werfɔːr] [wɑːʃ] [juː; jʊ] , ['pʊsi] , [seɪ] ,
“ Wherefore wash you , Pussy , say ,
“ 因此 洗 你 , 猫 , 说 ,

“所以，小猫咪，洗洗你吧，”

['evri] [hæf] - ['aʊər] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] ?
Every half - hour through the day ?
每一个 一半 - 小时 通过 这 天 ?

一天中每半小时一次?

〞 ['pʊsi]
〞 Pussy
〞 猫

〝猫

〝 [waɪ] ?
〝 Why ?
〝 为什么 ?

〝为什么?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] - [twʊd] [lʊk] [soʊ][bæd]
Because ' twould look so bad
因为 - 特沃德 看 所以 坏的

因为那样看起来会很糟糕

[ɪf] [ə; eɪ]['dɜ:rti][koʊt][aɪ][hæd; həd] ;
If a dirty coat I had ;
如果 一个 肮脏的 外套 我 有 ;

如果我穿了一件脏外套;

['lɪt(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [fi:t] ,
Little face and little feet ,
小的 脸 和 小的 脚 ,

小脸蛋和小脚丫,

[ðeɪ] [tu:] [mʌst; məst][bi:; bi]['ɔ:lweɪz] [ni:t] .
They too must be always neat .
他们 也 必须 是 总是 整洁的 .

他们也必须时刻保持整洁。

〞 [soʊ] [sez] ['pʊsi] , [ænd; ənd] [aɪv] [hɜ:rd]
〞 So says Pussy , and I've heard
〞 所以 说道 猫 , 和 我已经 听到

〝猫咪是这么说的，我也听过。〞

[ɔ:l] [gɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] ['hænsəm] [wɜ:rd] ,
All give her a handsome word ,
全部 给 她 一个 英俊的 单词 ,

大家都对她说了好话。

[ɪn][ðə; ði] ['pɑ:rlər] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [bi:; bi] ,
In the parlour she may be ,
在 这 客厅 她 可能 是 ,

她可能在客厅里,

['pi:p(ə)l] [teɪk] [hɜ:r; hər][ɑ:n][ðə; ði] [ni:] ,
People take her on the knee ,
人们 拿 她 在 这 膝盖 ,

人们把她抱到膝上,

[waɪ] [ɔ:l] [lʌv] [hɜ:r; hər][aɪ][kæn; kən] [tel] , —
Why all love her I can tell , —
为什么 全部 爱 她 我 能 告诉 , —

我明白为什么大家都喜欢她——

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər] ['wɑ:ʃɪŋ] [hɜ:r'self][soʊ] [wel] .
It is for washing herself so well .
它 是 为了 洗涤 她自己 所以 出色地 .

这是因为她把自己洗得很干净。

['pʊsi] [sæt][ə'pɑ:n][ə; eɪ][wɔ:l] ,
Pussy sat upon a wall ,
猫 卫星 之上 一个 墙 ,

猫咪坐在墙上，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [freʃ] [er] ,
Taking a little fresh air ,
采取 一个 小的 新鲜的 空气 ,

出去透透气，

[ə; eɪ] ['neɪbɝz] ['lɪt(ə)l][dɔ:g] [keɪm] [baɪ] —
A neighbour's little dog came by —
一个 邻居 小的 狗 来了 经过 —

邻居家的小狗过来了——

“ [oʊ] ['pʊsi] ! [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ðer; ðər] ? ”
“ O Pussy ! are you there ? ”
“ 哦 猫 ! 是 你 那里 ? ”

“哦，小猫咪！你在吗？”

“ [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , ['mɪstrəs] ['pʊsi] - [kæt] ,
“ Good morning , Mistress Pussy - cat ,
“ 好的 早晨 , 情妇 猫 - 猫 ,

“早上好，小猫咪主人，

[preɪ] [tel] [ˌem 'i:] [haʊ] [ju:; jʊ][du:] , ”
Pray tell me how you do , ”
祈祷 告诉 我 如何 你 做 , ”

请告诉我你过得怎么样。

“ [kwaɪt] [wel] , [aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] , ” [pʊs] [rɪ'plaɪd] ,
“ Quite well , I thank you , ” Puss replied ,
“ 相当 出色地 , 我 感谢 你 , ” 猫 回复 ,

“很好，谢谢你。”猫回答道。

“ [ænd; ənd] , ['dɔ:gi] , [haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
“ And , Doggy , how are you ?
“ 和 , 狗 , 如何 是 你 ?

“狗狗，你好吗？”

” ['pʊsi] - [kæt][moʊl]
” Pussy - cat Mole
” 猫 - 猫 痣

“猫咪鼹鼠”

[dʒʌmpt] ['oʊvər][ə; eɪ][koʊl] ,
Jumped over a coal ,
跳了起来 超过 一个 煤炭 ,

跳过了一块煤，

[ænd; ənd][ɪn][hɜ:r; hər][best] ['petɪkoʊt]
And in her best petticoat
和 在 她 最好的 衬裙

她穿着她最好的衬裙

[bɜ:rnt][ə; eɪ] [greɪt] [hoʊl] .
Burnt a great hole .
烧焦的 一个 伟大的 洞 .

烧出了一个大洞。

[pʊr] ['pʊsiz] ['wi:pɪŋ] ,
Poor pussy's weeping ,
贫穷的 猫咪的 哭泣 ,

可怜的小猫咪在哭泣，

[ʃiːl] [get] [noʊ] [mɔːr] [mɪlk] ,
She'll get no more milk ,
壳 得到 不 更多的 牛奶 ,

她以后就喝不到牛奶了。

[ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] [best] ['pɛtiˌkoʊts]
Until her best petticoat's
直到 她 最好的 衬裙

直到她最好的衬裙

['mɛndɪd] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] .
Mended with silk .
已修复 和 丝绸 .

用丝绸修补。

“ [liːdəl] ! [liːdəl] ! [liːdəl] !
“ Leedle ! leedle ! leedle !
” 利德尔 ! 利德尔 ! 利德尔 !

“利德尔！利德尔！利德尔！”

['aʊər; ɑːr] ['kæts] [ded] . ”
our cat's dead . ”
我们的 猫的 死的 . ”

我们的猫死了。

“ [haʊ] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [daɪ] ? ”
“ How did she die ? ”
” 如何 做过 她 死 ? ”

她是怎么死的?

“ [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ə; eɪ] [sɛər] [hed] .
“ Wi ' a sair head .
” 威 - 一个 赛尔 头 .

“带着一颗光滑的头。

” [ɔːl] [jiː; ji] [huː] - [hɜːr; hər]
” All ye who ken'd her
” 全部 是的 WHO - 她

所有认识她的人

[wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When she was alive ,
什么时候 她 曾是 活 ,

她生前，

[kʌm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['beriɪŋ]
Come to her burying
来 到 她 埋葬

来参加她的葬礼

[æt; ət] [hæf] - [pæst] [faɪv] .
At half - past five .
在 一半 - 过去的 五 .

五点半。

“ [gʊd] [deɪ] , [mɪs] [kæt] , [soʊ] [brɪsk] [ænd; ənd] [geɪ] ,
“ Good day , Miss Cat , so brisk and gay ,
” 好的 天 , 错过 猫 , 所以 轻快 和 同性恋 ,

“你好，凯特小姐，你今天精神抖擞、心情愉快。”

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə'loʊn] [juː; jʊ] [steɪ] ?
How is it that alone you stay ?
如何 是 它 那 独自的 你 停留 ?

为什么你一个人待在这里?

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] [kʊk] [tuː; tə] [deɪ] ？ ”
And what is it you cook to day ? ”
和 什么 是 它 你 厨师 到 天 ？ ”

你今天准备做什么菜呢?

“ [bred] [soʊ] [waɪt] , [ænd; ənd] [mɪlk] [soʊ] [swiːt] ,
“ Bread so white , and milk so sweet ,
“ 面包 所以 白色的 , 和 牛奶 所以 甜的 ,

“面包洁白如雪，牛奶香甜可口，

[wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [pliːz] [juː; jʊ] [sɪt] [ænd; ənd] [iːt] ？
Will it please you sit and eat ?
将要 它 请 你 坐 和 吃 ？

请您坐下来用餐好吗?

” [ˈpʊsi] - [kæt] [haɪ] , [ˈpʊsi] - [kæt] [loʊ] ,
” Pussy - cat high , pussy - cat low ,
” 猫 - 猫 高的 , 猫 - 猫 低的 ,

“小猫咪高，小猫咪低，

[ˈpʊsi] - [kæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈtiːzə] [ʌv; əv] [toʊ] .
Pussy - cat was a fine teazer of tow .
猫 - 猫 曾是 一个 美好的 挑逗者 的 拖 .

小猫咪是个很会逗弄人的家伙。

[ˈpʊsi] - [kæt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [bɑːrn] ,
Pussy - cat she came into a barn ,
猫 - 猫 她 来了 进入 一个 谷仓 ,

她像只小猫一样走进了谷仓，

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ˈbægpaɪps] [ˈʌndər] [hɜːr; hər] [ɑːrm] .
With her bagpipes under her arm .
和 她 风笛 在下面 她 手臂 .

她腋下夹着风笛。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ə; eɪ] [teɪl] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ,
And then she told a tale to me ,
和 然后 她 讲述 一个 故事 到 我 ,

然后她给我讲了一个故事，

[haʊ] [ˈmaʊsiː] [hæd; həd] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [biː] .
How mousie had married a humble bee .
如何 小老鼠 有 已婚 一个 谦逊的 蜜蜂 .

小老鼠如何嫁给了谦逊的小蜜蜂。

[ðen] [wʌz; wəz] [aɪ] [ɪnˈdiːd] [ˈevər] [soʊ] [glæd] ,
Then was I indeed ever so glad ,
然后 曾是 我 的确 曾经 所以 高兴的 ,

那时我真的非常高兴。

[ðæt] [ˈmaʊsiː] [hæd; həd] [ˈmærid] [soʊ] [ˈklevər] [ə; eɪ] [læd] .
That mousie had married so clever a lad .
那 小老鼠 有 已婚 所以 聪明的 一个 小伙子 .

那只小老鼠嫁给了一个非常聪明的年轻人。

[ˈdɜːrbi]
DERBY
德比

德比

“ [ˈpʊsi] - [kæt] , [ˈpʊsi] - [kæt] , [wer] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ？ ”
“ Pussy - cat , Pussy - cat , where have you been ? ”
“ 猫 - 猫 , 猫 - 猫 , 在哪里 有 你 到过 ？ ”

“小猫咪，小猫咪，你都去哪儿了？”

“ [aɪv] [bɪn] [tuː; tə] [siː] ['grænmʌðər] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [griːn] . ”
“ I've been to see grandmother over the green . ”
“ 我已经 到过 到 看 祖母 超过 这 绿色的 . ”

“我去球场那边看望过奶奶了。”

“ [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [gɪv] [juː; jʊ] ? ”
“ What did she give you ? ”
“ 什么 做过 她 给 你 ? ”

她给了你什么?

“ [mɪlk][ɪn][ə; eɪ][kæn; kən] . ”
“ Milk in a can . ”
“ 牛奶 在 一个 能 . ”

“罐装牛奶。”

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ What did you say for it ? ”
“ 什么 做过 你 说 为了 它 ? ”

“你说了什么？”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grændæm] .
**“ Thank you , Grandam . **
“ 感谢 你 , 奶奶 .

“谢谢您，奶奶。”

” ['kɪtnz]
” KITTENS
” 小猫

“小猫咪”

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [neɪm] [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] ,
Now we must name you little creatures ,
现在 我们 必须 姓名 你 小的 生物 ,

现在我们要给你们这些小家伙们起名字了,

['æftər][jʊr; jər] ['sevrəl] [gɪfts][ænd; ənd] ['neɪtʃɚz] ;
After your several gifts and natures ;
后 你的 一些 礼物 和 自然 ;

鉴于你拥有的诸多天赋和性格;

['velvɪt] - [skɪn] , [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] ;
Velvet - skin , thou shalt be ;
天鹅绒 - 皮肤 , 你 应 是 ;

你将成为天鹅绒般的肌肤;

['sɔːftli] - ['sniːkɪŋ] , [kɔːl][aɪ] [ðiː] ;
Softly - Sneaking , call I thee ;
轻轻 - 鬼鬼祟祟 , 称呼 我 你 ;

我悄悄地呼唤你;

[ðɪs] [aɪ] ['sɜːrneɪm] [kætʃ] - [ðə; ðɪ] - [maʊs] ,
This I surname Catch - the - Mouse ,
这 我 姓 抓住 - 这 - 老鼠 ,

我称他为“捉鼠者”,

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌn][ɪz] [θiːf] - [oʊ] - - [tiː 'eɪtʃ] - - [haʊs] .
But that one is Thief - o ' - - th ' - - House .
但 那 一 是 贼 - o - - th - - 房子 .

但那个是“窃贼之家”。

[ðeɪ] [gruː] [ʌp] ['hænsəm] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ;
They grew up handsome as could be ;
他们 生长 向上 英俊的 作为 可以 是 ;

他们长得都非常英俊;

['velvɪt] - [skɪn] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [niː] ,
Velvet - skin lay on the knee ,
天鹅绒 - 皮肤 躺 在 这 膝盖 ,

天鹅绒般的肌肤铺在膝盖上，

[kætʃ] - [ðə; ði] - [maʊs] [fɔːr; fər] [maɪs] [went] ['siːkɪŋ] ;
Catch - the - Mouse for mice went seeking ;
抓住 - 这 - 老鼠 为了 小鼠 去 寻求 ;

捉老鼠游戏，老鼠四处寻找;

[ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [went] ['sɔːftli] - ['sniːkɪŋ] ;
In the barn went Softly - Sneaking ;
在 这 谷仓 去 轻轻 - 鬼鬼祟祟 ;

轻手轻脚地溜进了谷仓;

[θiːf] - [oʊ] - - [tiː 'eɪtʃ] - - [haʊs] [in'dʌldʒd] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz]
Thief - o ' - th ' - House indulged his wishes
贼 - o - - th - - 房子 沉溺其中 他的 愿望

盗贼满足了他的愿望

- [mɪd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [pleɪts] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
' Mid the kitchen plates and dishes .
- 中 这 厨房 盘子 和 菜肴 .

厨房里到处都是盘子和碗碟。

“ [wʌt] [ɪz][ʃiː; ʃi] ['duːɪŋ] , [mɪs] [kæt] ?
“ What is she doing , Miss Cat ?
“ 什么 是 她 正在做 , 错过 猫 ?

“猫小姐，她在做什么？”

[ɪz][ʃiː; ʃi] ['sliːpɪŋ] , [ɔːr] ['weɪkɪŋ] , [ɔːr] [wʌt] [ɪz][ʃiː; ʃi][æt; ət] ? ”
Is she sleeping , or waking , or what is she at ? ”
是 她 睡眠 , 或者 醒来 , 或者 什么 是 她 在 ? ”

她是在睡觉，还是醒着，或者她现在是什么状态?

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'sliːp] , [aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt] [waɪd] [ə'weɪk] ,
“ I am not asleep , I am quite wide awake ,
“ 我 是 不是 睡着了 , 我 是 相当 宽的 醒 ,

“我没睡着，我完全清醒着。”

[pər'hæps][juː; jʊ] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ;
Perhaps you would know what I'm going to make ;
也许 你 会 知道 什么 我是 去 到 制作 ;

或许你会知道我要做什么;

[aɪm] ['meltɪŋ] [sʌm; səm] ['bʌtər] , [ænd; ənd] ['wɔːrmɪŋ] [sʌm; səm] [bɪr] ,
I'm melting some butter , and warming some beer ,
我是 融化 一些 黄油 , 和 变暖 一些 啤酒 ,

我正在融化黄油，热啤酒。

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][maɪ] [tʃɪr] ?
Will it please you sit down and partake of my cheer ?
将要 它 请 你 坐 向下 和 参加 的 我的 欢呼 ?

请您坐下，和我一起分享这份喜悦好吗?

” [θriː] [kæts][sæt][æt; ət][ðə; ði]['faɪərsaɪd] ,
” Three cats sat at the fireside ,
” 三 猫 卫星 在 这 炉边 ,

三只猫坐在火炉旁，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæskɪtfʊl] [ʌv; əv][koʊl] [dʌst] ,
With a basketful of coal dust ,
和 一个 满篮 的 煤炭 灰尘 ,

提着一篮子煤粉，

[koʊl] [dʌst] !
Coal **dust** **!**
煤炭 灰尘 !

煤尘!

[koʊl] [dʌst] !
coal **dust** **!**
煤炭 灰尘 !

煤尘!

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæskɪtfʊl] [ʌv; əv][koʊl] [dʌst] .
With **a** **basketful** **of** **coal** **dust** **.**
和 一个 满篮 的 煤炭 灰尘 .

带着一篮子煤粉。

[sed] [wʌn]['lɪt(ə)l][kæt] ,
Said **one** **little** **cat** **,**
说 一 小的 猫 ,

一只小猫说道:

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l][kæt] ,
To **the** **other** **little** **cat** **,**
到 这 其他 小的 猫 ,

对另一只小猫来说,

“ [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [spiːk] , [aɪ][mʌst; məst] ;
“ **If** **you** **don't** **speak** **,** **I** **must** **;**
“ 如果 你 不 说话 , 我 必须 ;

“如果你不说话,我就必须说话;

[aɪ][mʌst; məst] ,
I **must** **,**
我 必须 ,

我必须,

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [spiːk] , [aɪ][mʌst; məst] .
If **you** **don't** **speak** **,** **I** **must** **.**
如果 你 不 说话 , 我 必须 .

如果你不说话,我就得说了。

” [hɪr] [ɪz] [pʊs] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ; [haʊ] ['kʌnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [lʊks] !
” **Here** **is** **puss** **in** **the** **study** **;** **how** **cunning** **she** **looks** **!**
” 这里 是 猫 在 这 学习 ; 如何 狡猾 她 看起来 !

“书房里有只猫;它看起来多么狡猾啊!”

[ʃiː; ʃi] [laɪks] [ræts][ænd; ənd] [maɪs] [fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] [bʊks] .
She **likes** **rats** **and** **mice** **far** **better** **than** **books** **.**
她 点赞 老鼠 和 小鼠 远的 更好的 比 图书 .

她喜欢老鼠远胜于喜欢书。

[ɑː] !
Ah **!**
啊 !

啊!

[ðæt] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [maʊs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [peɪn] ,
that **poor** **little** **mouse** **,** **it** **is** **out** **of** **its** **pain** **,**
那 贫穷的 小的 老鼠 , 它 是 出去 的 它是 疼痛 ,

那只可怜的小老鼠,它终于摆脱了痛苦。

[ænd; ənd] [wɪl] ['nevər] [fiːl] ['pʊsiz] [ʃɑːrp] ['tælən] [ə'gen] .
And **will** **never** **feel** **pussy's** **sharp** **talons** **again** **.**
和 将要 绝不 感觉 猫咪的 锋利的 利爪 再次 .

再也不会感受到猫咪锋利的爪子了。

[aɪ][hoʊp][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt][left][sʌm; səm] [jʌŋ] [wʌnz][æt; ət][hoʊm] ,

I	hope	it	has	not	left	some	young	ones	at	home	,
我	希望	它	有	不是	左边	一些	年轻的	一个	在	家	,

我希望这场灾难没有让一些年幼的孩子独自待在家中。

[huː] [wɪð; wɪθ]['hʌŋgər] [meɪ] [daɪ] [er] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] .

Who	with	hunger	may	die	ere	their	mother	shall	come	.
WHO	和	饥饿	可能	死	埃雷	他们的	母亲	将	来	.

他们可能会在母亲到来之前饿死。

[ænd; ənd] [jet] - [twʊd] [biː; bi] [rɔːŋ] [tuː; tə] [seɪ] [pʊs] [ɪz][nɑːt] [gʊd] ,

And	yet	'	twould	be	wrong	to	say	puss	is	not	good	,
和	然而	-	特沃德	是	错误的	到	说	猫	是	不是	好的	,

然而，说猫不好也是错误的。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ræts][ænd; ənd][ðə; ði][maɪs] , [juː; jʊ] [noʊ] , [sɜːrv] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [fuːd] ;

For	the	rats	and	the	mice	,	you	know	,	serve	her	for	food	;
为了	这	老鼠	和	这	小鼠	,	你	知道	,	服务	她	为了	食物	;

你知道，老鼠和耗子会把她当食物喂她；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wiː; wi] [meɪ] ['pɪti][ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l][maɪs] ,

And	though	we	may	pity	the	poor	little	mice	,
和	尽管	我们	可能	遗憾	这	贫穷的	小的	小鼠	,

虽然我们可能同情这些可怜的小老鼠，

[jet] [wiː; wi][dəunt][laɪk][tuː; tə] [luːz] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːz] , ['bʌtər] , [ænd; ənd][raɪs] .

Yet	we	don't	like	to	lose	our	cheese	,	butter	,	and	rice	.
然而	我们	不	喜欢	到	失去	我们的	奶酪	,	黄油	,	和	米	.

但我们不想失去奶酪、黄油和大米。

[ðə; ði] [kaʊ]

THE	COW
这	奶牛

牛

[moʊst][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊ] [ɑːr; ər]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] ,

Most	parts	of	the	cow	are	useful	and	good	,
最多	部分	的	这	奶牛	是	有用	和	好的	,

牛的大部分部位都很有用，值得拥有。

[fɔːr; fər] ['leðər] , [fɔːr; fər] ['læntən] , [fɔːr; fər] ['kændlz] , [ɔːr] [fuːd] ;

For	leather	,	for	lanthorns	,	for	candles	,	or	food	;
为了	皮革	,	为了	灯笼	,	为了	蜡烛	,	或者	食物	;

用于皮革、灯笼、蜡烛或食品；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] , [wiː; wi] [oʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊ] ,

And	before	she	is	dead	,	we	owe	much	to	the	cow	,
和	前	她	是	死的	,	我们	欠	很多	到	这	奶牛	,

在她离世之前，我们应该对这头母牛心存感激。

[hɜːr; hər]['juːzɪz][ɑːr; ər] [greɪt] — [let][juː 'es] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] .

Her	uses	are	great	—	let	us	think	of	them	now	.
她	用途	是	伟大的	—	让	我们	思考	的	他们	现在	.

她的用途很多——我们现在就来想想吧。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [haʊ] ['kwaɪət][ʃiː; ʃi][stændz]

Every	morning	and	evening	how	quiet	she	stands
每一个	早晨	和	晚上	如何	安静的	她	站立

每天早晨和傍晚，她都静静地站着。

[wen] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] [kʌmz] , [stuːl] [ænd; ənd][peɪl][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ;

When	the	farmer's	boy	comes	,	stool	and	pail	in	his	hands	;
什么时候	这	农民的	男生	来	,	凳子	和	桶	在	他的	双手	;

农家子弟来了，手里拿着凳子和水桶；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mɪlk] [freʃ] [ænd; ənd] [swiːt] ,

And	when	he	returns	with	the	milk	fresh	and	sweet	,
和	什么时候	他	返回	和	这	牛奶	新鲜的	和	甜的	,

当他带着新鲜香甜的牛奶回来时，

[tuː; tə][moʊst]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ə; eɪ] [greɪt] [triːt] .

To	most	little	children	it	proves	a	great	treat	.
到	最多	小的	孩子们	它	证明	一个	伟大的	对待	.

对大多数小孩子来说，这可是份很棒的礼物。

['mæmə] [laɪks] [ðə; ði] [kriːm] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tiː] ,

Mama	likes	the	cream	to	put	into	the	tea	,
妈妈	点赞	这	奶油	到	放	进入	这	茶	,

妈妈喜欢在茶里加奶油。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][naɪs] ['pudɪŋz] [sʌm; səm][mɪlk][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ;

And	to	make	us	nice	puddings	some	milk	there	must	be	;
和	到	制作	我们	好的	布丁	一些	牛奶	那里	必须	是	;

要想做出美味的布丁，必须要有牛奶；

[ðen] [frʌm; frəm][mɪlk][wiː; wi][hæv; həv] ['bʌtər] [ænd; ənd] [tʃiːz] [tuː] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

Then	from	milk	we	have	butter	and	cheese	too	,	you	know	,
然后	从	牛奶	我们	有	黄油	和	奶酪	也	,	你	知道	,

然后，你知道，牛奶还能制成黄油和奶酪。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [gʊd] [θɪŋz] [wiː; wi] [rɪˈsiːv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kaʊ] .

So	that	all	these	good	things	we	receive	from	the	cow	.
所以	那	全部	这些	好的	事物	我们	收到	从	这	奶牛	.

所以我们从牛身上得到了所有这些好东西。

[ðə; ði] [kaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][hɔːrn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [gɪl] ;

The	cow	has	a	horn	,	and	the	fish	has	a	gill	;
这	奶牛	有	一个	喇叭	,	和	这	鱼	有	一个	鳃	;

牛有角，鱼有鳃；

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæz; həz][ə; eɪ] [huːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪl] ;

The	horse	has	a	hoof	,	and	the	duck	has	a	bill	;
这	马	有	一个	蹄	,	和	这	鸭子	有	一个	账单	;

马有蹄子，鸭子有嘴；

[ðə; ði][bɜːrd][hæz; həz][ə; eɪ] [wɪŋ] , [ðæt] [ɑːn] [haɪ] [hiː; hi] [meɪ] [seɪl] ;

The	bird	has	a	wing	,	that	on	high	he	may	sail	;
这	鸟	有	一个	翼	,	那	在	高的	他	可能	帆	;

这只鸟有翅膀，可以翱翔高空；

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən][ə; eɪ] [meɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [ə; eɪ][teɪl] ;

And	the	lion	a	mane	,	and	the	monkey	a	tail	;
和	这	狮子	一个	鬃毛	,	和	这	猴	一个	尾巴	;

狮子有鬃毛，猴子有尾巴；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [swɪm] , [ɔːr] [ðeɪ] [flai] , [ɔːr] [ðeɪ] [wɔːk] , [ɔːr] [ðeɪ] [iːt] ,

And	they	swim	,	or	they	fly	,	or	they	walk	,	or	they	eat	,
和	他们	游泳	,	或者	他们	飞	,	或者	他们	走	,	或者	他们	吃	,

它们要么游泳，要么飞翔，要么行走，要么进食。

[wɪð; wɪθ][fɪn] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [wɪŋ] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [bɪl] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [fiːt] .

With	fin	,	or	with	wing	,	or	with	bill	,	or	with	feet	.
和	鳍	,	或者	和	翼	,	或者	和	账单	,	或者	和	脚	.

有鳍的，有翅膀的，有喙的，有脚的。

[ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [hæz; həz] [tuː] [hændz] , [wɪð; wɪθ][faɪv] ['fɪŋgərz][tuː; tə] [iːtʃ] ,

And	Charles	has	two	hands	,	with	five	fingers	to	each	,
和	查尔斯	有	二	双手	,	和	五	手指	到	每个	,

查尔斯有两只手，每只手有五个手指。

[ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][hoʊld][wɪð; wɪθ] , [tuː; tə][wɜːrk] , [ænd; ənd][tuː; tə] [riːtʃ] ;

On	purpose	to	hold	with	,	to	work	,	and	to	reach	;
在	目的	到	抓住	和	,	到	工作	,	和	到	抵达	;

有目的地坚持、努力和达成目标;

[noʊ][bɜːrdz] , [biːsts] , [ɔːr] ['fɪʃɪz] , [fɔːr; fər][wɜːrk][ɔːr][fɔːr; fər] [pleɪ] ,

No	birds	,	beasts	,	or	fishes	,	for	work	or	for	play	,
不	鸟类	,	野兽	,	或者	鱼	,	为了	工作	或者	为了	玩	,

禁止饲养任何鸟类、野兽或鱼类，无论是用于工作还是娱乐。

[hæz; həz] ['eniθɪŋ] [hæf][soʊ] [kən'viːniənt] [æz; əz] [ðeɪ] :

Has	anything	half	so	convenient	as	they	:
有	任何事物	一半	所以	方便的	作为	他们	:

有什么东西能像它们一样方便呢?

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][dəunt][juːz][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][juːz] ,

But	if	he	don't	use	them	,	and	keep	them	in	use	,
但	如果	他	不	使用	他们	,	和	保持	他们	在	使用	,

但如果他不使用它们，而是让它们继续被使用，

['hiːd] ['betər] [hæv; həv][hæd; həd][bʌt; bət] [tuː] [legz] [laɪk][ə; eɪ] [guːs] .

He'd	better	have	had	but	two	legs	like	a	goose	.
他会	更好的	有	有	但	二	腿	喜欢	一个	鹅	.

他最好像鹅一样只有两条腿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['paɪpər][hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊ] ,

There	was	a	piper	had	a	cow	,
那里	曾是	一个	派珀	有	一个	奶牛	,

有个吹笛人牵着一头牛,

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nɑːkt] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] ,

And	he	had	nocht	to	give	her	,
和	他	有	nocht	到	给	她	,

他没有什么可以给她的。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][paɪps][ænd; ənd] [pleɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ,

He	took	his	pipes	and	play'd	a	spring	,
他	采取	他的	管道	和	玩过	一个	春天	,

他拿起笛子，吹奏了一首春之歌。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdər] ;

And	bade	the	cow	consider	;
和	巴德	这	奶牛	考虑	;

于是让母牛考虑一下;

[ðə; ði] [kaʊ] [kənsɪdɚd] [wɪð; wɪθ][hɜːr'sɛl]

The	cow	consider'd	with	hersel
这	奶牛	考虑过	和	她自己

母牛沉思着

- [ðæt] ['mjuːzɪk][wɑːd] [nɛə] [fɪl] [hɜːr; hər] ;

'	That	music	wad	ne'er	fill	her	;
-	那	音乐	瓦德	从未	充满	她	;

那种音乐永远无法让她感到满足;

“ [^iː, ^i][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['pɪkl] [kliːn] [et] - [st'raɪ] ,

“	Gie	me	a	pickle	clean	ait	-	strae	,
”	gie	我	一个	泡菜	干净的	艾特	-	斯特雷	,

“给我一根干净的腌黄瓜,

[ænd; ənd] [sel] [jʊr; jər][wɪnd][fɔːr; fər] ['sɪlər] . ”

And	sell	your	wind	for	siller	. ”
和	卖	你的	风	为了	金钱	. ”

“把你的风卖掉换取更多的钱。”

“ [let] [ju: 'es][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wʊd] ， ” [sez] [ðɪs] [pɪg] ;
“ Let us go to the wood , ” says this pig ;
“ 让 我们 去 到 这 木头 ， ” 说道 这 猪 ;

“我们去树林里吧，”这头猪说；

“ [wʌt] [tu:; tə][du:][ðer; ðər] ? ” [sez] [ðæt] [pɪg] ;
“ What to do there ? ” says that pig ;
“ 什么 到 做 那里 ? ” 说道 那 猪 ;

“那里该怎么办呢？”那头猪问道；

“ [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][maɪ] ['mʌðər] ， ” [sez] [ðɪs] [pɪg] ;
“ To look for my mother , ” says this pig ;
“ 到 看 为了 我的 母亲 ， ” 说道 这 猪 ;

“去找我妈妈，”这头猪说；

“ [wʌt] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ? ” [sez] [ðæt] [pɪg] ;
“ What to do with her ? ” says that pig ;
“ 什么 到 做 和 她 ? ” 说道 那 猪 ;

“该拿她怎么办呢？”那头猪说；

“ [kɪs] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [deθ] ， ” [sez] [ðɪs] [pɪg] .
“ Kiss her to death , ” says this pig .
“ 吻 她 到 死亡 ， ” 说道 这 猪 .

“吻死她，”这头猪说道。

['kɔ:rnwɑ:l]
CORNWALL
康沃尔郡

康沃尔

“ [hu:z] ['lɪt(ə)l][pɪgz][ɑ:r; ər] [ði:z] ， [ði:z] ， [ði:z] ，
“ Whose little pigs are these , these , these ,
“ 谁 小的 猪 是 这些 ， 这些 ， 这些 ，

“这些是谁的小猪，这些，这些，是谁的小猪？”

[ænd; ənd] [hu:z] ['lɪt(ə)l][pɪgz][ɑ:r; ər] [ði:z] ? ”
And whose little pigs are these ? ”
和 谁 小的 猪 是 这些 ? ”

这些小猪是谁家的?

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['dʒɑ:ni] ['kʊks] ，
“ They are Johnny Cook's ,
“ 他们 是 约翰尼 库克的 ，

“它们是约翰尼·库克的，

[aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] [lʊks] ，
I know them by their looks ,
我 知道 他们 经过 他们的 看起来 ，

我通过外貌就能认出他们。

[ænd; ənd][aɪ][faʊnd] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:z] . ”
And I found them among the peas . ”
和 我 成立 他们 之中 这 豌豆 . ”

我在豌豆丛里发现了它们。

“ [goʊ] [paʊnd] [ðem; ðəm] !
“ Go pound them !
“ 去 磅 他们 !

“去痛击他们！ ”

[goʊ] [paʊnd] [ðem; ðəm] ! ”
go pound them ! ”
去 磅 他们 ! ”

去痛击他们!

“ [aɪ] [der] [nɑːt][fɔːr; fər][maɪ][laɪf] ,
“ I dare not for my life ,
“ 我 敢 不是 为了 我的 生活 ,

我不敢，哪怕付出我的性命。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [aɪ][dəunt] [lʌv] ['dʒɑːni] [kʊk] ,
For though I don't love Johnny Cook ,
为了 尽管 我 不 爱 约翰尼 厨师 ,

虽然我并不喜欢约翰尼·库克，

[aɪ] ['dɪrli] [lʌv] [hɪz; ɪz][waɪf] .
I dearly love his wife .
我 亲爱的 爱 他的 妻子 .

我非常爱他的妻子。

” [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɑːbi] - [hɔːrs] ,
” I had a little hobby - horse ,
” 我 有 一个 小的 爱好 - 马 ,

我以前有个小玩具马，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['nedɪ] [greɪ] ,
His name was Neddy Grey ,
他的 姓名 曾是 驴 灰色的 ,

他的名字叫内迪·格雷，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [stʌft] [wɪð; wɪθ] [piː] - [strɔː] ,
His head was stuffed with pea - straw ,
他的 头 曾是 填充 和 豌豆 - 稻草 ,

他的头里塞满了豌豆秸秆。

[hɪz; ɪz][teɪl][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [heɪ] .
His tail was made of hay .
他的 尾巴 曾是 制成 的 干草 .

他的尾巴是用干草做的。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['nɪb(ə)l] , [hiː; hi][kʊd; kəd][trɑːt] ,
He could nibble , he could trot ,
他 可以 蚕食 , 他 可以 小跑 ,

他可以啃咬，也可以小跑，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [ðə; ði] ['mʌstərd] [pɑːt] ,
He could carry the mustard pot ,
他 可以 携带 这 芥末 锅 ,

他能拎得动芥菜锅。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] .
From the table to the shop .
从 这 桌子 到 这 店铺 .

从餐桌到店铺。

[woʊ] ! ['nedɪ] [greɪ] .
Whoa ! Neddy Grey .
哇 ! 驴 灰色的 .

哇！内迪·格雷。

[ðə; ði] ['næni] - [goʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn]
THE NANNY - GOAT IN THE GARDEN
这 保姆 - 山羊 在 这 花园

花园里的保姆山羊

([frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] .)
(From the French .)
(从 这 法语 .)

（源自法语。）

“ [hoʊ] ! ['dʒɑːni] ! ” [kraɪz][ðə; ði]['mæstər] , “ [hoʊ] !

“	Ho	!	Johnnie	!	”	cries	the	master	,	“	Ho	!
“	何	!	约翰尼	!	”	哭泣	这	掌握	,	“	何	!

“嗬！约翰尼！”主人喊道，“嗬！约翰尼！”

[tuː; tə] [tʃeɪs] [ðæt] ['næni] ['kwɪkli] [goʊ] ,

To	chase	that	Nanny	quickly	go	,
到	追赶	那	保姆	迅速地	去	,

赶紧追赶那个保姆，

[ʃiː; ʃi] [iːts] [maɪ] [greɪps] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [heɪst] ,

She	eats	my	grapes	with	eager	haste	,
她	吃	我的	葡萄	和	渴望的	匆忙	,

她迫不及待地吃掉了我的葡萄。

[maɪ] ['gɑːrdn] [suːn] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] .

My	garden	soon	will	be	a	waste	.
我的	花园	很快	将要	是	一个	浪费	.

我的花园很快就会变成一片荒地。

” ['dʒɑːni] [goʊz] , [bʌt; bət] [rɪ'tɜːrn] [nɑːt] ,

”	Johnnie	goes	,	but	returns	not	,
”	约翰尼	去	,	但	返回	不是	,

约翰尼走了，却再也没有回来。

[nɔːr] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,

Nor	chases	the	Nanny	,	that	eats	the	grapes	,
也不	追逐	这	保姆	,	那	吃	这	葡萄	,

既不追赶吃葡萄的保姆，

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

Down	in	the	garden	.
向下	在	这	花园	.

在花园里。

“ [hoʊ] ! [dɔːg] ! ” [sez] [ðə; ði]['mæstər] ,

“	Ho	!	Dog	!	”	says	the	master	,
“	何	!	狗	!	”	说道	这	掌握	,

“嚯！狗！”主人说道。

“ [goʊ][baɪt] [ðæt] ['dʒɑːni] ,

“	Go	bite	that	Johnnie	,
“	去	咬	那	约翰尼	,

“去咬约翰尼吧，

[huː] ['tʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,

Who	chases	not	the	Nanny	,	that	eats	the	grapes	,
WHO	追逐	不是	这	保姆	,	那	吃	这	葡萄	,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

Down	in	the	garden	.
向下	在	这	花园	.

在花园里。

” [ðə; ði][dɔːg][goʊz] , [bʌt; bət] [rɪ'tɜːrn] [nɑːt] ,

”	The	Dog	goes	,	but	returns	not	,
”	这	狗	去	,	但	返回	不是	,

“狗走了，却一去不复返了。”

[nɔːr] [baɪts] [ðə; ði] ['dʒɑːni] ,

Nor	bites	the	Johnnie	,
也不	咬	这	约翰尼	,

诺尔不会咬约翰尼，

[huː] [ˈtʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] [ˈnæni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

“ [hoʊ] ! [wɪp] ! ” [sez] [ðə; ði][ˈmæstər] ,
“ Ho ! Whip ! ” says the master ,
“ 何 ! 鞭 ! ” 说道 这 掌握 ,

“嗬！鞭子！”师傅说道。

“ [goʊ] [θræʃ] [ðæt] [ˈdɔgi] ,
“ Go thrash that Doggie ,
“ 去 鞭挞 那 狗 ,

“去揍那只狗！”

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] [ˈdʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[huː] [ˈtʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] [ˈnæni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

” [ðə; ði] [wɪp] [goʊz] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [nɑːt] ,
” The Whip goes , and returns not ,
” 这 鞭 去 , 和 返回 不是 ,

“鞭子走了，就再也回不来了。”

[nɔːr] [θræʃiz] [ðə; ði] [ˈdɔgi] ,
Nor thrashes the Doggie ,
也不 猛烈抨击 这 狗 ,

也不打小狗，

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] [ˈdʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[huː] [ˈtʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] [ˈnæni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

“ [hoʊ] ! [ˈfaɪər] ! ” [sez] [ðə; ði][ˈmæstər] ,
“ Ho ! Fire ! ” says the master ,
“ 何 ! 火 ! ” 说道 这 掌握 ,

“吼！开火！”师傅说道。

“ [goʊ][bɜːrn] [ðæt] [wɪp] ,
“ Go burn that Whip ,
“ 去 烧伤 那 鞭 ,

“去把那根鞭子烧掉，

[ðæt] [θræʃiz] [nɑːt][ðə; ði] ['dɔgi] ,
That thrashes not the Doggie ,
那 猛烈抨击 不是 这 狗 ,

那不会打小狗，

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] ['dʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[huː] ['tʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

” [ðə; ði]['faɪər][goʊz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [nɑːt] ,
” The Fire goes , and returns not ,
” 这 火 去 , 和 返回 不是 ,

“火走了，就不再回来了。”

[nɔːr] [bɜːrn] [ðə; ði] [wɪp] ,
Nor burns the Whip ,
也不 烧伤 这 鞭 ,

鞭子也不会被烧毁。

[ðæt] [θræʃiz] [nɑːt][ðə; ði] ['dɔgi] ,
That thrashes not the Doggie ,
那 猛烈抨击 不是 这 狗 ,

那不会打小狗，

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] ['dʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[huː] ['tʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

“ [hoʊ] ! ['wɔːtər] ! ” [sez] [ðə; ði]['mæstər] ,
“ Ho ! Water ! ” says the master ,
“ 何 ! 水 ! ” 说道 这 掌握 ,

“嚯！水！”师傅说道。

“ [goʊ] [draʊn] [ðæt] ['faɪər] ,
“ Go drown that Fire ,
“ 去 溺水 那 火 ,

“去扑灭那场火吧，

[ðæt] [bɜːrn] [nɑːt][ðə; ði] [wɪp] ,
That burns not the Whip ,
那 烧伤 不是 这 鞭 ,

那不会烧坏鞭子，

[ðæt] [θræʃiz] [nɑːt][ðə; ði] ['dɔgi] ,
That thrashes not the Doggie ,
那 猛烈抨击 不是 这 狗 ,

那不会打小狗，

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] ['dʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[huː] ['tʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

" [ðə; ði]['wɔːtər] [goʊz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [nɑːt] ,
" The Water goes , and returns not ,
" 这 水 去 , 和 返回 不是 ,

水往前流，不再返回。

[nɔːr] [draunz] [ðə; ði]['faɪər] ,
Nor drowns the Fire ,
也不 溺水 这 火 ,

既不能淹没火，也不能淹没火。

[ðæt] [bɜːrn] [nɑːt][ðə; ði] [wɪp] ,
That burns not the Whip ,
那 烧伤 不是 这 鞭 ,

那不会烧坏鞭子，

[ðæt] [θræʃiz] [nɑːt][ðə; ði] ['dɔgi] ,
That thrashes not the Doggie ,
那 猛烈抨击 不是 这 狗 ,

那不会打小狗，

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] ['dʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[huː] ['tʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

“ [hoʊ] ! [æs] ! ” [sez] [ðə; ði]['mæstər] ,
“ Ho ! Ass ! ” says the master ,
“ 何 ! 屁股 ! ” 说道 这 掌握 ,

“嚯！屁股！”师傅说道。

“ [goʊ] [drɪŋk] [ðæt] ['wɔːtər] ,
“ Go drink that Water ,
“ 去 喝 那 水 ,

去喝那水吧，

[ðæt] [draunz] [nɑːt][ðə; ði]['faɪər] ,
That drowns not the Fire ,
那 溺水 不是 这 火 ,

那并不能扑灭火焰。

[ðæt] [bɜːrn] [nɑːt][ðə; ði] [wɪp] ,
That burns not the Whip ,
那 烧伤 不是 这 鞭 ,

那不会烧坏鞭子，

[ðæt] [θræʃiz] [nɑːt][ðə; ði] ['dɔgi] ,
That thrashes not the Doggie ,
那 猛烈抨击 不是 这 狗 ,

那不会打小狗，

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] ['dʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[huː] ['tʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

” [ðə; ði] [æs] [goʊz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [nɑːt] ,
” The Ass goes , and returns not ,
” 这 屁股 去 , 和 返回 不是 ,

“驴走了，就不再回来了。”

[nɔːr] [drɪŋks] [ðə; ði]['wɔːtər] ,
Nor drinks the Water ,
也不 饮料 这 水 ,

也不喝水，

[ðæt] [draunz] [nɑːt][ðə; ði]['faɪər] ,
That drowns not the Fire ,
那 溺水 不是 这 火 ,

那并不能扑灭火焰。

[ðæt] [bɜːrn] [nɑːt][ðə; ði] [wɪp] ,
That burns not the Whip ,
那 烧伤 不是 这 鞭 ,

那不会烧坏鞭子，

[ðæt] [θræʃiz] [nɑːt][ðə; ði] ['dɔgi] ,
That thrashes not the Doggie ,
那 猛烈抨击 不是 这 狗 ,

那不会打小狗，

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] ['dʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[huː] ['tʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

“ [hoʊ] ! [sɔːrd] ! ” [sez] [ðə; ði]['mæstər] ,
“ Ho ! Sword ! ” says the master ,
“ 何 ! 剑 ! ” 说道 这 掌握 ,

“嚯！剑！”师父喊道。

“ [goʊ] [kɪl] [ðæt] [æs] [ðer; ðər] ,
“ Go kill that Ass there ,
“ 去 杀 那 屁股 那里 ,

“去干掉那头蠢驴！”

[ðæt] [drɪŋks] [nɑːt][ðə; ði]['wɔːtər] ,
That drinks not the Water ,
那 饮料 不是 这 水 ,

不喝水的,

[ðæt] [draunz] [nɑːt][ðə; ði]['faɪər] ,
That drowns not the Fire ,
那 溺水 不是 这 火 ,

那并不能扑灭火焰。

[ðæt] [bɜːrn] [nɑːt][ðə; ði] [wɪp] ,
That burns not the Whip ,
那 烧伤 不是 这 鞭 ,

那不会烧坏鞭子,

[ðæt] [θræʃiz] [nɑːt][ðə; ði] ['dɔgi] ,
That thrashes not the Doggie ,
那 猛烈抨击 不是 这 狗 ,

那不会打小狗,

[ðæt] [baɪts] [nɑːt][ðə; ði] ['dʒɑːni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人,

[huː] ['tʃeɪsɪz] [nɑːt][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [iːts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

” [ðə; ði] [sɔːrd] [goʊz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [nɑːt] ,
” The Sword goes , and returns not ,
” 这 剑 去 , 和 返回 不是 ,

”剑出鞘，不再归来。”

[nɔːr] [kɪlz] [ðə; ði] [æs] ,
Nor kills the Ass ,
也不 杀戮 这 屁股 ,

也不会杀死驴子。

[ðæt] [drɪŋks] [nɑ:t][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
That drinks not the Water ,
那 饮料 不是 这 水 ,

不喝水的，

[ðæt] [draunz] [nɑ:t][ðə; ði]['faɪər] ,
That drowns not the Fire ,
那 溺水 不是 这 火 ,

那并不能扑灭火焰。

[ðæt] [bɜ:rn] [nɑ:t][ðə; ði] [wɪp] ,
That burns not the Whip ,
那 烧伤 不是 这 鞭 ,

那不会烧坏鞭子，

[ðæt] [θræʃiz] [nɑ:t][ðə; ði] ['dɔgi] ,
That thrashes not the Doggie ,
那 猛烈抨击 不是 这 狗 ,

那不会打小狗，

[ðæt] [baɪts] [nɑ:t][ðə; ði] ['dʒɑ:ni] ,
That bites not the Johnnie ,
那 咬 不是 这 约翰尼 ,

那可不是约翰尼咬人，

[hu:] ['tʃeɪsɪz] [nɑ:t][ðə; ði] ['næni] , [ðæt] [i:ts] [ðə; ði] [greɪps] ,
Who chases not the Nanny , that eats the grapes ,
WHO 追逐 不是 这 保姆 , 那 吃 这 葡萄 ,

谁不追赶吃葡萄的保姆?

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
Down in the garden .
向下 在 这 花园 .

在花园里。

[sez] [ðə; ði]['mæstər] : “ [ðen] - [tɪz][aɪ]
Says the master : “ Then ' tis I
说道 这 掌握 : “ 然后 - 的 我

师父说：“那么就是我。”

[ðæt] ['ðɪðər] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃeɪs] [mʌst; məst][haɪ] ;
That thither to the chase must hie ;
那 那里 到 这 追赶 必须 嗨 ;

必须赶紧去追逐；

” [hi:; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [baʊnd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [græs] ,
” He takes a bound across the grass ,
” 他 需要 一个 边界 穿过 这 草 ,

他纵身跃过草地，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rd] [rʌnz] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [æs] ,
And the Sword runs to kill the Ass ,
和 这 剑 跑步 到 杀 这 屁股 ,

剑奔去斩杀驴子，

[ðə; ði] [æs] [tu:; tə]['wɔ:tər] [rʌnz] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
The Ass to Water runs and drinks ,
这 屁股 到 水 跑步 和 饮料 ,

“驴子到水边跑”并喝水，

[wen] ['wɔ:tər] [rʌnz] [ðə; ði]['faɪər] [ʃriŋks] ,
When Water runs the Fire shrinks ,
什么时候 水 跑步 这 火 收缩 ,

水流过火，火势减弱。

[ðə; ði]['faɪər][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði] [wɪp] [naʊ] ['heɪsənz] ,

The	Fire	to	burn	the	Whip	now	hastens	,
这	火	到	烧伤	这	鞭	现在	加快	,

焚烧鞭子的火焰正在加速燃烧。

[ðə; ði] [wɪp] [ɪn] [heɪst] [ðə; ði] [sloʊ] [dɔːg] ['tʃeɪsənz] ,

The	Whip	in	haste	the	slow	Dog	chastens	,
这	鞭	在	匆忙	这	慢的	狗	惩罚	,

鞭子急了，慢了的狗就会受训。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [naʊ] [hiː; hi] [rʌnz] [tuː; tə] [baɪt] ,

And	Johnnie	now	he	runs	to	bite	,
和	约翰尼	现在	他	跑步	到	咬	,

而约翰尼现在却跑去咬人了，

[huː] [kwɪk] [ɑːn] ['næni] [vents] [hɪz; ɪz] [spaɪt] ,

Who	quick	on	Nanny	vents	his	spite	,
WHO	快的	在	保姆	通风口	他的	尽管如此	,

谁会迅速地向保姆发泄他的怨恨，

['næni] [huː] [eɪt] [ðə; ði] [greɪps] [ʌv; əv] [leɪt] ,

Nanny	who	ate	the	grapes	of	late	,
保姆	WHO	吃	这	葡萄	的	晚的	,

最近吃了葡萄的保姆

[ænd; ənd]['mæstər] [ʃʌts] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .

And	master	shuts	the	garden	gate	.
和	掌握	关闭	这	花园	门	.

主人关上了花园的门。

[ðə; ði][fɑːks] [lʊkt] [aʊt] [wʌn] ['muːnlaɪt] [naɪt] ,

The	fox	looked	out	one	moonlight	night	,
这	狐狸	看起来	出去	一	月光	夜晚	,

一个月光皎洁的夜晚，狐狸向外望去。

[ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːrz][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [laɪt] ,

And	called	to	the	stars	to	give	him	light	,
和	称为	到	这	明星	到	给	他	光	,

他呼唤星辰赐予他光明，

[fɔːr; fər]['hiːd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][goʊ] , ['oʊvər][ðə; ði] [snoʊ] ,

For	he'd	a	long	way	to	go	,	over	the	snow	,
为了	他会	一个	长的	方式	到	去	,	超过	这	雪	,

因为他要走很长的路，还要翻越雪地。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][den] - [oʊ] !

Before	he	could	reach	his	den	-	oh	!
前	他	可以	抵达	他的	丹	-	哦	!

在他到达他的电王之前!

[oʊld] ['mʌðər] ['prɪtəl] - ['præt(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][bed] ,

Old	Mother	Prittle	-	Prattle	jumped	out	of	bed	,
老的	母亲	脆	-	喋喋不休	跳了起来	出去	的	床	,

老普里特尔-普拉特尔太太从床上跳了起来，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʃiː; ʃi] [pɑːpt] [hɜːr; hər] [hed] ,

And	out	of	the	window	she	popped	her	head	,
和	出去	的	这	窗户	她	爆裂	她	头	,

她从窗户探出头来，

“ [dʒɑːn] ! [dʒɑːn] !

“	John	!	John	!
”	约翰	!	约翰	!

”约翰！约翰！”

[dʒɑːn] !
John **!**
约翰 !

约翰!

[ðə; ði] [greɪ] [guːs] [ɪz] [gɔːn] ,
the **grey** **goose** **is** **gone** **,**
这 灰色的 鹅 是 已消失 ,

灰雁不见了。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːks][ɪz][ɔːf][tuː; tə][hɪz; ɪz][den] - [oʊ] !
And **the** **fox** **is** **off** **to** **his** **den** **-** **oh** **!**
和 这 狐狸 是 离开 到 他的 丹 - 哦 !

狐狸回它的巢穴去了!

" [ðə; ði][fɑːks][hiː; hi][gɑːt][kwaɪt] [seɪf] [tuː; tə][hɪz; ɪz][den] ,
" **The** **fox** **he** **got** **quite** **safe** **to** **his** **den** **,**
" 这 狐狸 他 得到 相当 安全的 到 他的 丹 ,

"那只狐狸很安全地回到了它的洞穴。"

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][wʌnz] — [eɪt] — [naɪn] — [ten] ,
And **to** **his** **little** **ones** **—** **eight** **—** **nine** **—** **ten** **,**
和 到 他的 小的 一个 — 八 — 九 — 十 ,

对他的小儿子们——八岁、九岁、十岁——

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [guːs] ,
The **fox** **and** **his** **wife** **they** **ate** **the** **goose** **,**
这 狐狸 和 他的 妻子 他们 吃 这 鹅 ,

狐狸和它的妻子吃了那只鹅。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [pɪkt] [ðə; ði][boʊnz] - [oʊ] !
And **the** **little** **ones** **picked** **the** **bones** **-** **oh** **!**
和 这 小的 一个 挑选 这 骨头 - 哦 !

小家伙们啃骨头——哦!

[pʊr] [dɔːg] [braɪt] !
Poor **Dog** **Bright** **!**
贫穷的 狗 明亮的 !

可怜的狗狗布莱特!

[ræn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ,
Ran **off** **with** **all** **his** **might** **,**
兰 离开 和 全部 他的 可能 ,

他拼尽全力逃跑了,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][kæt][wʌz; wəz]['æftər][hɪm; ɪm] ,
Because **the** **cat** **was** **after** **him** **,**
因为 这 猫 曾是 后 他 ,

因为猫在追他,

[pʊr] [dɔːg] [braɪt] !
Poor **Dog** **Bright** **!**
贫穷的 狗 明亮的 !

可怜的狗狗布莱特!

[pʊr] [kæt] [fraɪt] !
Poor **cat** **Fright** **!**
贫穷的 猫 惊吓 !

可怜的猫咪弗莱特!

[ræn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [maɪt] ,
Ran **off** **with** **all** **her** **might** **,**
兰 离开 和 全部 她 可能 ,

她拼尽全力逃跑了,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz]['æftər][hɜːr; hər] ,

Because	**the**	**dog**	**was**	**after**	**her**	**,**
因为	这	狗	曾是	后	她	,

因为那条狗在追她，

[pʊr] [kæt] [fraɪt] !

Poor	**Cat**	**Fright**	**!**
贫穷的	猫	惊吓	!

可怜的猫咪弗莱特!

[tʃɑːrm] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪndʒərd] [hɔːrs]

CHARM	**FOR**	**AN**	**INJURED**	**HORSE**
魅力	为了	一个	受伤	马

护身符，用于保护受伤的马

['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [fɔːrθ] [reɪd] ,

Our	**Lord**	**forth**	**raide**	**,**
我们的	主	前进	突袭	,

我们的主啊，突袭吧!

[hɪz; ɪz] [foʊlz] [fʊt] [sleid] .

His	**foal's**	**foot**	**slade**	**.**
他的	小马驹的	脚	斯莱德	.

他的小马驹的蹄子。

['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [daʊn] - ['laɪtɪd] ,

Our	**Lord**	**down**	**-**	**lighted**	**,**
我们的	主	向下	-	照明	,

我们的主低下了头，

[hɪz; ɪz] [foʊlz] [fʊt] ['raɪtɪd] .

His	**foal's**	**foot**	**righted**	**.**
他的	小马驹的	脚	右	.

他的小马驹的蹄子摆正了。

['seɪɪŋ] , “ [fleʃ] [tuː; tə] [fleʃ] , [blʌd] [tuː; tə] [blʌd] ,

Saying	**,**	**“**	**Flesh**	**to**	**flesh**	**,**	**blood**	**to**	**blood**	**,**
说	,	“	肉	到	肉	,	血	到	血	,

说：“血肉相连，血浓于水，

[ænd; ənd] [beɪn] [tuː; tə] [beɪn] .

And	**bane**	**to**	**bane**	**.**
和	祸根	到	祸根	.

祸害加祸害。

” [ɪn]['aʊər; ɑːr][lɔːrd][hɪz; ɪz] [neɪm] .

”	**In**	**our**	**Lord**	**His**	**name**	**.**
”	在	我们的	主	他的	姓名	.

奉我主之名。

[frʌm; frəm] [pʊr] ['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] ['ælmənæk] (-)

FROM	**POOR**	**ROBIN'S**	**ALMANAC**	**(**	**1733**	**)**
从	贫穷的	罗宾的	年鉴	(	-	)

出自《穷罗宾年鉴》（1733年）

[əb'zɜːrv] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] ['hedʒhɔːg] [bɪldz] [hɜːr; hər][nest] ,

Observe	**which**	**way**	**the**	**hedgehog**	**builds**	**her**	**nest**	**,**
观察	哪个	方式	这	刺猬	建造	她	巢	,

观察刺猬是如何筑巢的，

[tuː; tə] [frʌnt] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ɔːr] [saʊθ] , [ɔːr] [iːst] , [ɔːr] [west] ;

To	**front**	**the**	**north**	**,**	**or**	**south**	**,**	**or**	**east**	**,**	**or**	**west**	**;**
到	正面	这	北	,	或者	南	,	或者	东方	,	或者	西方	;

面向北方、南方、东方或西方；

[fɔːr; fər] [ɪf] - [tɪz] [truː] [ðæt] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
For **if** **'** **tis** **true** **that** **common** **people** **say** **,**
为了 如果 - 的 真的 那 常见的 人们 说 ,

如果普通百姓所言属实，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [bloʊ] [ðə; ði] [kwaɪt] ['kɑːntreri] [weɪ] .
The **wind** **will** **blow** **the** **quite** **contrary** **way** **.**
这 风 将要 吹 这 相当 相反 方式 .

风会朝完全相反的方向吹。

[ɪf] [baɪ] [sʌm; səm] ['siːkrət] [ɑːrt] [ðə; ði] ['hedʒhɔːg] [noʊ] ,
If **by** **some** **secret** **art** **the** **hedgehog** **know** **,**
如果 经过 一些 秘密 艺术 这 刺猬 知道 ,

如果刺猬通过某种秘术知道，

[soʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] , [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [bloʊ] ,
So **long** **before** **,** **the** **way** **the** **wind** **will** **blow** **,**
所以 长的 前 , 这 方式 这 风 将要 吹 ,

很久以前，风会往哪个方向吹，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [æn; ən] [ɑːrt] [wɪtʃ] ['meni] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [læks] ,
She **has** **an** **art** **which** **many** **a** **person** **lacks** **,**
她 有 一个 艺术 哪个 许多 一个 人 缺乏 ,

她拥有许多人所缺乏的艺术天赋。

[ðæt] [θɪŋks] [hɪm'self] [fɪt] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] ['ælmənæk] .
That **thinks** **himself** **fit** **to** **make** **our** **Almanacs** **.**
那 思考 他自己 合身 到 制作 我们的 年鉴 .

他自认为有资格为我们制作年鉴。

['ɪntuː] [wʊdz] [wer] [biːsts] [kæn; kən] [tɔːk] ,
Into **woods** **where** **beasts** **can** **talk** **,**
进入 树林 在哪里 野兽 能 讲话 ,

进入野兽会说话的森林，

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
I **went** **out** **to** **take** **a** **walk** **,**
我 去 出去 到 拿 一个 走 ,

我出去散步了，

[ə; eɪ] ['ræbɪt] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊʃ]
A **rabbit** **sitting** **in** **a** **bush**
一个 兔子 坐着 在 一个 衬套

一只兔子坐在灌木丛里

[piːpt] [æt; ət] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðen] [kraɪd] , “ [hʌʃ] !
Peeped **at** **me** **,** **and** **then** **cried** **,** **“** **Hush** **!**
偷窥 在 我 , 和 然后 哭 , “ 嘘 !

它偷偷地看了我一眼，然后喊道：“嘘！”

” ['prez(ə)ntli] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ˌaɪ 'tiː] [ræn] ,
” **Presently** **to** **me** **it** **ran** **,**
” 目前 到 我 它 跑 ,

“现在对我来说，它运行着，

[ænd; ənd] [ɪts] ['stɔːri] [ðʌs] [bɪ'gæn] : —
And **its** **story** **thus** **began** **:** **—**
和 它是 故事 因此 开始 : —

它的故事就此开始：——

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [gɑːt] [ə; eɪ] [gʌn] , [aɪ] [siː] ,
“ **You** **have** **got** **a** **gun** **,** **I** **see** **,**
“ 你 有 得到 一个 枪 , 我 看 ,

“我看到你带枪了。”

[pər'hæps] [ju:l] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'ti:] [su:n] [æt; ət][ˌem 'i:] ,
Perhaps you'll point it soon at me ,
也许 你会 观点 它 很快 在 我 ,

或许你很快就会把它指向我。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃɑ:t] , [ə'læk] !
And when I am shot , alack !
和 什么时候 我 是 射击 , 呜呼 !

当我被枪击时，唉!

[pɑ:p] [ˌem 'i:][ɪn][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [sæk] .
Pop me in your little sack .
流行音乐 我 在 你的 小的 解雇 .

把我放进你的小袋子里。

[wen] [ə'pɑ:n][maɪ] [feɪt] [aɪ] [θɪŋk]
When upon my fate I think
什么时候 之上 我的 命运 我 思考

当我想到我的命运时

[aɪ] [groʊ] [feɪnt] , [maɪ]['spɪrɪts] [sɪŋk] . ”
I grow faint , my spirits sink . ”
我 生长 头晕的 , 我的 烈酒 下沉 . ”

我感到头晕目眩，情绪低落。

“ ['prɪti] ['ræbɪt] , [du:][nɑ:t] [i:t]
“ Pretty rabbit , do not eat
“ 漂亮的 兔子 , 做 不是 吃

“漂亮的兔子，不要吃

['gɑ:rdənɚz] [gri:nz] [ɔ:r] ['fɑ:rmɚz] [wi:t] ,
Gardener's greens or farmer's wheat ,
园丁的 青菜 或者 农民的 小麦 ,

园丁的蔬菜还是农夫的小麦?

[ɪf] [sʌtʃ] ['θi:vɪŋ] [ju:; jʊ] [bɪ'gɪn] ,
If such thieving you begin ,
如果 这样的 盗窃 你 开始 ,

如果你开始这种盗窃行为，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [skɪn] ;
You must pay it with your skin ;
你 必须 支付 它 和 你的 皮肤 ;

你必须用你的皮肉来偿还;

['ɑ:nɪstli] [jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] [get] ,
Honestly your living get ,
诚实地 你的 活的 得到 ,

说实话，你的生活得到了什么?

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] ['hæpi] [jet] .
And you may be happy yet .
和 你 可能 是 快乐的 然而 .

你或许还会感到幸福。

” [si:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ræbəts] ,
” See the little rabbits ,
” 看 这 小的 兔子 ,

“看，这些小兔子！”

[haʊ] [ðeɪ] [rʌn] [ænd; ənd] [swet] ;
How they run and sweat ;
如何 他们 跑步 和 汗 ;

他们奔跑和流汗的样子;

[sʌm; səm] [ʃuːt] - [ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʌn] ,
Some **shoot** **'** **em** **with** **a** **gun** **,**
一些 射击 - 呃 和 一个 枪 ,

有些人用枪射杀他们，

['ʌðər] [kætʃ] - [ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [net] .
Others **catch** **'** **em** **with** **a** **net** **.**
其他的 抓住 - 呃 和 一个 网 .

其他人则用网捕它们。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ren]
THE **HUNTING** **OF** **THE** **WREN**
这 打猎 的 这 鹪

猎捕鹪鹩

“ [wɪl] [jiː; ji] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] ?
“ **Will** **ye** **go** **to** **the** **wood** **?**
〃 将要 是的 去 到 这 木头 ?

你们要到树林里去吗?

〃 [kwoʊ] - - [mɑːzi] ;
〃 **quo** **'** **Fozie** **Mozie** **;**
〃 如此 - - 莫齐 ;

“quo' Fozie Mozie;

“ [wɪl] [jiː; ji] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] ? 〃 [kwoʊ] - ['dʒɑːni] - ;
“ **Will** **ye** **go** **to** **the** **wood** **?** **〃** **quo** **'** **Johnnie** **Rednosie** **;**
〃 将要 是的 去 到 这 木头 ? 〃 如此 - 约翰尼 - ;

“你们要去树林里吗？”约翰尼·雷德诺西问道；

“ [wɪl] [jiː; ji] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] ?
“ **Will** **ye** **go** **to** **the** **wood** **?**
〃 将要 是的 去 到 这 木头 ?

你们要到树林里去吗?

〃 [kwoʊ] - - - ['iːniː] ;
〃 **quo** **'** **Foslin** **'** **ene** **;**
〃 如此 - - - 恩 ;

〃quo' Foslin 'ene;

“ [wɪl] [jiː; ji] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] ?
“ **Will** **ye** **go** **to** **the** **wood** **?**
〃 将要 是的 去 到 这 木头 ?

你们要到树林里去吗?

〃 [kwoʊ] - ['brɪðər] [ænd; ənd] [kɪn] .
〃 **quo** **'** **brither** **and** **kin** **.**
〃 如此 - 兄弟 和 亲属 .

“quo”兄弟姐妹和亲属。

“ [wʌt] [tuː; tə] [duː] [ðer; ðər] ?
“ **What** **to** **do** **there** **?**
〃 什么 到 做 那里 ?

“那里该怎么办？”

〃 [kwoʊ]
〃 **quo**
〃 如此

〃

- - [mɑːzi] ;
' **Fozie** **Mozie** **;**
- - 莫齐 ;

'Fozie Mozie;

“ [wʌt] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] ?
“ What to do there ?
“ 什么 到 做 那里 ?

“那里该怎么办？”

” [kwoʊ] - ['dʒɑːni] - ;
” quo ' Johnnie Rednosie ;
” 如此 - 约翰尼 - ;

“约翰尼·雷德诺西”

“ [wʌt] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] ?
“ What to do there ?
“ 什么 到 做 那里 ?

“那里该怎么办？”

” [kwoʊ] - - - ['iːniː] ;
” quo ' Foslin ' ene ;
” 如此 - - - 恩 ;

”quo' Foslin 'ene;

“ [wʌt] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] ?
“ What to do there ?
“ 什么 到 做 那里 ?

“那里该怎么办？”

” [kwoʊ] - ['brɪðər] [ænd; ənd][kɪn] .
” quo ' brither and kin .
” 如此 - 兄弟 和 亲属 .

“quo”兄弟姐妹和亲属。

“ [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [ren] , ” [kwoʊ] - - [mɑːzi] ;
“ To slay the wren , ” quo ' Fozie Mozie ;
“ 到 杀戮 这 鹪 , ” 如此 - - 莫齐 ;

“要杀死鹪鹩，”福齐·莫齐说道；

“ [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [ren] , ” [kwoʊ] - ['dʒɑːni] - ;
“ To slay the wren , ” quo ' Johnnie Rednosie ;
“ 到 杀戮 这 鹪 , ” 如此 - 约翰尼 - ;

“要杀死鹪鹩，”约翰尼·雷德诺西说道；

“ [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [ren] , ” [kwoʊ] - - - ['iːniː] ;
“ To slay the wren , ” quo ' Foslin ' ene ;
“ 到 杀戮 这 鹪 , ” 如此 - - - 恩 ;

“要杀死鹪鹩，”福斯林说道；

“ [tuː; tə] [sleɪ] [ðə; ði] [ren] , ” [kwoʊ] - ['brɪðər] [ænd; ənd][kɪn] .
“ To slay the wren , ” quo ' brither and kin .
“ 到 杀戮 这 鹪 , ” 如此 - 兄弟 和 亲属 .

“要杀死鹪鹩，”兄弟姐妹们说道。

“ [wʌt] [weɪ] [wɪl] [jiː; jɪ][get][hɜːr; hər] [heɪm] ? ” [kwoʊ] - - [mɑːzi] ;
“ What way will ye get her hame ? ” quo ' Fozie Mozie ;
“ 什么 方式 将要 是的 得到 她 家 ? ” 如此 - - 莫齐 ;

“你们打算怎么把她弄回家呢？”福齐·莫齐问道；

“ [wʌt] [weɪ] [wɪl] [jiː; jɪ][get][hɜːr; hər] [heɪm] ? ” [kwoʊ] - ['dʒɑːni] - ;
“ What way will ye get her hame ? ” quo ' Johnnie Rednosie ;
“ 什么 方式 将要 是的 得到 她 家 ? ” 如此 - 约翰尼 - ;

“你们打算怎么把她弄回家呢？”约翰尼·雷德诺西问道。

“ [wʌt] [weɪ] [wɪl] [jiː; jɪ][get][hɜːr; hər] [heɪm] ? ” [kwoʊ] - - - ['iːniː] ;
“ What way will ye get her hame ? ” quo ' Foslin ' ene ;
“ 什么 方式 将要 是的 得到 她 家 ? ” 如此 - - - 恩 ;

“你们打算怎么把她弄回家？”福斯林问道；

“ [wʌt] [wei] [wɪl] [jiː; ji][get][hɜːr; hər] [heɪm] ? ” [kwoʊ] - ['brɪðər] [ænd; ənd][kɪn] .
“ What way will ye get her hame ? ” quo ' brither and kin .
“ 什么 方式 将要 是的 得到 她 家 ? ” 如此 - 兄弟 和 亲属 .

“你们打算怎么把她接回来？”兄弟姐妹们问道。

“ [wiːl] ['haɪər][kɑːrt][ænd; ənd] [hɔːrs] , ” [kwoʊ] - - [mɑːzi] ;
“ We'll hire cart and horse , ” quo ' Fozie Mozie ;
“ 出色地 聘请 大车 和 马 , ” 如此 - - 莫齐 ;

“我们会租一辆马车，”福齐·莫齐说道；

“ [wiːl] ['haɪər][kɑːrt][ænd; ənd] [hɔːrs] , ” [kwoʊ] - ['dʒɑːni] - ;
“ We'll hire cart and horse , ” quo ' Johnnie Rednosie ;
“ 出色地 聘请 大车 和 马 , ” 如此 - 约翰尼 - ;

“我们会租一辆马车，”约翰尼·雷德诺西说道；

“ [wiːl] ['haɪər][kɑːrt][ænd; ənd] [hɔːrs] , ” [kwoʊ] - - - ['iːniː] ;
“ We'll hire cart and horse , ” quo ' Foslin ' ene ;
“ 出色地 聘请 大车 和 马 , ” 如此 - - - 恩 ;

“我们会租一辆马车，”福斯林说道；

“ [wiːl] ['haɪər][kɑːrt][ænd; ənd] [hɔːrs] , ” [kwoʊ] - ['brɪðər] [ænd; ənd][kɪn] .
“ We'll hire cart and horse , ” quo ' brither and kin .
“ 出色地 聘请 大车 和 马 , ” 如此 - 兄弟 和 亲属 .

“我们会雇马车，”兄弟姐妹们说道。

“ [wʌt] [wei] [wɪl] [jiː; ji][get][hɜːr; hər][ɪn] ?
“ What way will ye get her in ?
“ 什么 方式 将要 是的 得到 她 在 ?

“你们打算用什么方法把她弄进来？”

” [kwoʊ] - - [mɑːzi] ;
” quo ' Fozie Mozie ;
” 如此 - - 莫齐 ;

“quo' Fozie Mozie;

“ [wʌt] [wei] [wɪl] [jiː; ji][get][hɜːr; hər][ɪn] ? ” [kwoʊ] - ['dʒɑːni] - ;
“ What way will ye get her in ? ” quo ' Johnnie Rednosie ;
“ 什么 方式 将要 是的 得到 她 在 ? ” 如此 - 约翰尼 - ;

“你们打算怎么把她弄进来？”约翰尼·雷德诺西问道；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新旧韵律：MES Wright (Rhymes Old and New collected by M.E.S.)

“ [wʌt] [wei] [wɪl] [jiː; ji] [get] [hɜːr; hər] [ɪn] ?
“ What way will ye get her in ?
“ 什么 方式 将要 是的 得到 她 在 ?

“你们打算用什么方法把她弄进来？”

” [kwoʊ] - - - [ˈiːniː] ;
” quo ' Foslin ' ene ;
” 如此 - - - 恩 ;

”quo' Foslin 'ene;

“ [wʌt] [wei] [wɪl] [jiː; ji] [get] [hɜːr; hər] [ɪn] ?
“ What way will ye get her in ?
“ 什么 方式 将要 是的 得到 她 在 ?

“你们打算用什么方法把她弄进来？”

” [kwoʊ] - [ˈbrɪðər] [ænd; ənd] [kɪn] .
” quo ' brither and kin .
” 如此 - 兄弟 和 亲属 .

“quo”兄弟姐妹和亲属。

“ [wiːl] [draɪv] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] [tʃiːks] , ” [kwoʊ] - - [mɑːzi] ;
“ We'll drive down the door cheeks , ” quo ' Fozie Mozie ;
“ 出色地 驾驶 向下 这 门 脸颊 , ” 如此 - - 莫齐 ;

“我们会把门板撞下来，”福齐·莫齐说道；

“ [wiːl] [draɪv] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] [tʃiːks] , ” [kwoʊ] - [ˈdʒɑːni] - ;
“ We'll drive down the door cheeks , ” quo ' Johnnie Rednosie ;
“ 出色地 驾驶 向下 这 门 脸颊 , ” 如此 - 约翰尼 - ;

“我们会把门板撞下来，”约翰尼·雷德诺西说道；

“ [wiːl] [draɪv] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] [tʃiːks] , ” [kwoʊ] - - - [ˈiːniː] ;
“ We'll drive down the door cheeks , ” quo ' Foslin ' ene ;
“ 出色地 驾驶 向下 这 门 脸颊 , ” 如此 - - - 恩 ;

“我们会把门板敲下来，”福斯林说道；

“ [wiːl] [draɪv] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːr] [tʃiːks] , ” [kwoʊ] - [ˈbrɪðər] [ænd; ənd] [kɪn] .
“ We'll drive down the door cheeks , ” quo ' brither and kin .
“ 出色地 驾驶 向下 这 门 脸颊 , ” 如此 - 兄弟 和 亲属 .

“我们会把门板撞下来，”兄弟姐妹们说道。

“ [aɪl] [hæ] [ə; eɪ] [wɪŋ] , ” [kwoʊ] - - [mɑːzi] ;
“ I'll hae a wing , ” quo ' Fozie Mozie ;
“ 患病的 哈 一个 翼 , ” 如此 - - 莫齐 ;

“我要一只翅膀，”福齐·莫齐说道；

“ [aɪl] [hæ] [ˈænaɪðər] , ” [kwoʊ] - [ˈdʒɑːni] - ;
“ I'll hae anither , ” quo ' Johnnie Rednosie ;
“ 患病的 哈 另一个 , ” 如此 - 约翰尼 - ;

“我还要一个，”约翰尼·雷德诺西说道；

“ [aɪl] [hæ] [ə; eɪ] [leg] , ” [kwoʊ] - - - [ˈiːniː] ;
“ I'll hae a leg , ” quo ' Foslin ' ene ;
“ 患病的 哈 一个 腿 , ” 如此 - - - 恩 ;

“我要一条腿，”福斯林说道；

“ [ænd; ənd] [aɪl] [hæ] ['ænaɪðər] , ” [kwoʊ] - ['brɪðər] [ænd; ənd][kɪn] .
“ And I'll hae anither , ” quo ' brither and kin .
“ 和 患病的 哈 另一个 , ” 如此 - 兄弟 和 亲属 .

“我还要一个，”兄弟姐妹们说道。

“ ['dɪki] [bɜ:rd] , ['dɪki] [bɜ:rd] , [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] ? ”
“ Dicky bird , dicky bird , where are you going ? ”
“ 微弱 鸟 , 微弱 鸟 , 在哪里 是 你 去 ? ”

“迪基鸟，迪基鸟，你要去哪里？”

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [fi:ldz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][men] ['moʊɪŋ] . ”
“ I'm going to the fields to see the men mowing . ”
“ 我是 去 到 这 字段 到 看 这 男人 割草 . ”

“我要去田里看看男人们割草。”

“ [dəunt][ju:; jʊ][goʊ][ðer; ðər] , [ɔ:r] [els] [ju:l] [bi:; bi] [ʃɑ:t] ,
“ Don't you go there , or else you'll be shot ,
“ 不 你 去 那里 , 或者 别的 你会 是 射击 ,

“你别去那里，否则你会被枪毙的。”

[beɪkt] [ɪn][ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] , [ænd; ənd] [bɔɪld] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:t] . ”
Baked in a pudding , and boiled in a pot . ”
烘焙 在 一个 布丁 , 和 煮沸 在 一个 锅 . ”

先用布丁烤，再用锅煮。

“ [hu:l] ['gʌ][tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [wʊd] ? ” [sez] ['rɑ:bɪn][ə; eɪ] ['bɑ:bɪn] ,
“ Who'll gu to th ' wood ? ” says Robin a Bobbin ,
“ 谁会 gu 到 th - 木头 ? ” 说道 罗宾 一个 线轴 ,

“谁来打木头？”罗宾·鲍宾说道。

“ [hu:l] ['gʌ][tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [wʊd] ? ” [sez] ['ritʃəd] [tu:; tə] ['rɔbin] ,
“ Who'll gu to th ' wood ? ” says Richard to Robbin ,
“ 谁会 gu 到 th - 木头 ? ” 说道 理查德 到 罗宾 ,

“谁去树林里？”理查德问罗宾。

“ [hu:l] ['gʌ][tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [wʊd] ? ” [sez] ['dʒɑ:ni] [ə'loʊn] ,
“ Who'll gu to th ' wood ? ” says Johnny alone ,
“ 谁会 gu 到 th - 木头 ? ” 说道 约翰尼 独自的 ,

“谁去树林里？”约翰尼独自说道。

“ [hu:l] ['gʌ][tu:; tə][ti: 'eɪtʃ] - [wʊd] , [lædz] , ['evri] [wʌn] ? ”
“ Who'll gu to th ' wood , lads , every one ? ”
“ 谁会 gu 到 th - 木头 , 小伙子们 , 每一个 一 ? ”

“伙计们，谁愿意去树林里干活？每个人都去！”

“ [wʌt] ['mʌnz][du:] [ðɪər] ? ” [sez] ['rɔbin] [ə; eɪ] ['bɑ:bɪn] ,
“ What muns do theer ? ” says Robbin a Bobbin ,
“ 什么 蒙斯 做 他们的 ? ” 说道 罗宾 一个 线轴 ,

“那里有什么事？”罗宾·鲍宾问道。

“ [wʌt] ['mʌnz][du:] [ðɪər] ? ” [sez] ['ritʃəd] [tu:; tə] ['rɔbin] ,
“ What muns do theer ? ” says Richard to Robbin ,
“ 什么 蒙斯 做 他们的 ? ” 说道 理查德 到 罗宾 ,

“那里有什么事？”理查德问罗宾。

“ [wʌt] ['mʌnz][du:] [ðɪər] ? ” [sez] ['dʒɑ:ni] [ə'loʊn] ,
“ What muns do theer ? ” says Johnny alone ,
“ 什么 蒙斯 做 他们的 ? ” 说道 约翰尼 独自的 ,

“那里有什么事？”约翰尼独自问道。

“ [wʌt] ['mʌnz][du:] [ðɪər] , [lædz] , ['evri] [wʌn] ? ”
“ What muns do theer , lads , every one ? ”
“ 什么 蒙斯 做 他们的 , 小伙子们 , 每一个 一 ? ”

“伙计们，你们都在干什么？”

“ ['gʌ][ə; eɪ] - ['ʃuːtɪŋ] [tʌm] - [tɪts] , ” [sez] ['rɔbin] [ə; eɪ] ['bɑːbɪn] ,
“ Gu a - shooting tum - tits , ” says Robbin a Bobbin ,
“ 顾 一个 - 射击 汤 - 乳房 , ” 说道 罗宾 一个 线轴 ,

“Gu a-shooting tum-tits,”Robbin a Bobbin说道，

“ ['gʌ][ə; eɪ] - ['ʃuːtɪŋ] [tʌm] - [tɪts] , ” [sez] ['ritʃəd] [tuː; tə] ['rɔbin] ,
“ Gu a - shooting tum - tits , ” says Richard to Robbin ,
“ 顾 一个 - 射击 汤 - 乳房 , ” 说道 理查德 到 罗宾 ,

“Gu a-shooting tum-tits,”理查德对罗宾说，

“ ['gʌ][ə; eɪ] - ['ʃuːtɪŋ] [tʌm] - [tɪts] , ” [sez] ['dʒɑːni] [ə'loʊn] ,
“ Gu a - shooting tum - tits , ” says Johnny alone ,
“ 顾 一个 - 射击 汤 - 乳房 , ” 说道 约翰尼 独自的 ,

“Gu a-shooting tum-tits,”Johnny独自说道，

“ ['gʌ][ə; eɪ] - ['ʃuːtɪŋ] [tʌm] - [tɪts] , [lædz] , ['evri] [wʌn] .
“ Gu a - shooting tum - tits , lads , every one .
“ 顾 一个 - 射击 汤 - 乳房 , 小伙子们 , 每一个 一 .

“Gu a-shooting tum-tits，伙计们，每个人都一样。

” ['esɪks]
” ESSEX
” 埃塞克斯

埃塞克斯

[ðə; ði]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [red] - [brest] ,
The robin and the red - breast ,
这 罗宾 和 这 红色的 - 胸部 ,

知更鸟和红胸知更鸟

[ðə; ði]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ren] ;
The robin and the wren ;
这 罗宾 和 这 鹪 ;

知更鸟和鹪鹩;

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [aʊt][oʊ] - [ðer; ðər][nest] ,
If you take out o ' their nest ,
如果 你 拿 出去 o - 他们的 巢 ,

如果你把它们的巢穴拿出来，

[juːl] ['nevər] [θraɪv] [ə'gen] !
You'll never thrive agen !
你会 绝不 蓬勃发展 代理 !

你将永远无法再次成功!

[ðə; ði]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [red] - [brest] ,
The robin and the red - breast ,
这 罗宾 和 这 红色的 - 胸部 ,

知更鸟和红胸知更鸟

[ðə; ði]['mɑːrtn][ænd; ənd][ðə; ði] ['swɑːloʊ] ;
The martin and the swallow ;
这 马丁 和 这 吞 ;

燕子和家燕;

[ɪf] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [wʌn][oʊ] - [ðer; ðər] [egz] ,
If you touch one o ' their eggs ,
如果 你 触碰 一 o - 他们的 鸡蛋 ,

如果你碰了它们的蛋，

[bæd] [lʌk] [wɪl] ['ʃʊrli] ['fɑːloʊ] !
Bad luck will surely follow !
坏的 运气 将要 一定 跟随 !

厄运必将接踵而至!

['esɪks]
ESSEX
埃塞克斯

埃塞克斯

[ə; eɪ]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɪtər] - [ren]
A robin and a titter - wren
一个 罗宾 和 一个 嘻嘻地笑 - 鹪

一只知更鸟和一只叽叽喳喳鹪鹩。

[ɑːr; ər][gɑːd] [ɔːl'maɪtiz] [kɑːk][ænd; ənd][hen] ;
Are God Almighty's cock and hen ;
是 上帝 全能者的 公鸡 和 母鸡 ;

是全能上帝的公鸡和母鸡吗?

[ə; eɪ]['mɑːrtn][ænd; ənd][ə; eɪ]['swɑːloʊ]
A martin and a swallow
一个 马丁 和 一个 吞

一只雨燕和一只燕子

[ɑːr; ər][gɑːd] [ɔːl'maɪtiz] [ʃɜːrt] [ænd; ənd]['kɑːlər] .
Are God Almighty's shirt and collar .
是 上帝 全能者的 衬衫 和 衣领 .

这是全能上帝的衬衫和领子。

[ðə; ði]['rɑːbɪn] [red] - [brest] [ænd; ənd][ðə; ði] [ræn]
The robin red - breast and the wran
这 罗宾 红色的 - 胸部 和 这 狂奔

知更鸟、红胸鸟和鹪鹩

[kuːst] [aʊt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pærɪtʃ] [pæn] ;
Coost out about the parritch pan ;
海岸 出去 关于 这 帕里奇 平底锅 ;

库斯特在帕里奇平底锅附近;

[ænd; ənd] [er] [ðə; ði]['rɑːbɪn][gɑːt][ə; eɪ][spjuːn] ,
And ere the robin got a spune ,
和 埃雷 这 罗宾 得到 一个 芽 ,

知更鸟长出嫩芽之前,

[ðə; ði] [ræn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði] ['pærɪtʃ] [duːn] .
The wran she had the parritch dune .
这 狂奔 她 有 这 帕里奇 沙丘 .

她拥有的鹪鹩位于帕里奇沙丘。

['rɑːbɪn] , ['rɑːbɪn] [red] - [brest] ,
Robin , robin red - breast ,
罗宾 , 罗宾 红色的 - 胸部 ,

知更鸟，红胸知更鸟

['lævərək] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ren] ,
Laverock , and the wren ,
熔岩 , 和 这 鹪 ,

拉弗洛克和鹪鹩

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæri] [ðer; ðər] [nest]
If you harry their nest
如果 你 哈利 他们的 巢

如果你骚扰它们的巢穴

[juːl] ['nevər] [θraɪv] [ə'gen] . -
You'll never thrive agen . 1600
你会 绝不 蓬勃发展 代理 . -

你永远不会再次成功。1600

[wʌt] [bɜːrd][soʊ] [sɪŋz] , [jet] [dʌz] [soʊ][weɪl] ?
What bird so sings , yet does so wail ?
什么 鸟 所以 唱歌 , 然而 做 所以 哀号 ?

哪种鸟儿歌唱得如此动听，哀鸣得如此凄厉?

- [tɪz] ['fɪlə,mel] , [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] ;
' Tis philomel , the nightingale ;
- 的 夜来香 , 这 夜莺 ;

那是夜莺;

“ [dʒʌg] ! [dʒʌg] ! [tɝ-ruː] !
“ Jugg ! jugg ! terue !
“ 贾格 ! 壶 ! 照卫 !

“Jugg！jugg！terue!

” [ʃiː; ʃi][kraɪz] ,
” she cries ,
” 她 哭泣 ,

她哭着说，

[ænd; ənd] ['heɪtɪŋ] [ɜːrθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ʃiː; ʃi] [flaɪz] .
And hating earth to heaven she flies .
和 憎恨 地球 到 天堂 她 苍蝇 .

她憎恨尘世，飞向天堂。

['esɪks]
ESSEX
埃塞克斯

埃塞克斯

[iːt] [bɜːrdz] , [iːt] , [ænd; ənd] [fɪr] [nɑːt] ,
Eat birds , eat , and fear not ,
吃 鸟类 , 吃 , 和 害怕 不是 ,

吃鸟，吃，不要害怕。

[hɪr] [laɪ][aɪ][ænd; ənd] [ker] [nɑːt] ,
Here lie I and care not ,
这里 说谎 我 和 关心 不是 ,

我躺在这里，毫不在乎。

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ]['mæstər][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] ,
But if my master should happen to come ,
但 如果 我的 掌握 应该 发生 到 来 ,

但如果我的主人碰巧来了，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [wɪp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [gʌn] ,
With his short whip , and his long gun ,
和 他的 短的 鞭 , 和 他的 长的 枪 ,

他带着短鞭和长枪，

[juː; jʊ][mʌst; məst][flai][ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [rʌn] .
You must fly and I must run .
你 必须 飞 和 我 必须 跑步 .

你必须飞翔，而我必须奔跑。

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ]
I will sing you a song
我 将要 唱歌 你 一个 歌曲

我将为你唱首歌

[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] ,
Of the days that are long ,
的 这 天 那 是 长的 ,

在那些漫长的日子里，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdkɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spæroʊ] ,
Of **the** **woodcock** **and** **the** **sparrow** **,**
的 这 鹬 和 这 麻雀 ,

丘鹬和麻雀,

[ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] [ðæt] [bɜːrnt][hɪz; ɪz][teɪl] ,
Of **the** **little** **dog** **that** **burnt** **his** **tail** **,**
的 这 小的 狗 那 烧焦的 他的 尾巴 ,

那只尾巴被烧伤的小狗,

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hwipt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
And **shall** **be** **whipt** **to** **-** **morrow** **.**
和 将 是 鞭子 到 - 明天 .

明天就要挨鞭子了。

['dɔːsit] [raɪm]
DORSET **RIME**
多塞特郡 韵脚

多塞特韵律

- [ə'weɪ] , ['blæki] [kæp] !
Vlee **away** **,** **blackie** **cap** **!**
- 离开 , 黑人 帽 !

快走开，黑帽!

[dəunt][jiː; ji][hɜːrt] - [kræp] ,
Don't **ye** **hurt** **measter's** **crap** **,**
不 是的 伤害 - 垃圾 ,

别弄坏师傅的东西,

[waɪl] [aɪ] [vil] [maɪ] ['tɑːti] [træp] ,
While **I** **vill** **my** **tatie** **trap** **,**
尽管 我 村庄 我的 塔蒂 陷阱 ,

当我摆弄我的土豆陷阱时,

[ænd; ənd][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [tiːk] [ə; eɪ][næp] .
And **lie** **down** **and** **teak** **a** **nap** **.**
和 说谎 向下 和 柚木 一个 午睡 .

然后躺下打个盹儿。

['devənʃə] ['kʊkuː] [raɪm]
DEVONSHIRE **CUCKOO** **RIME**
德文郡 布谷鸟 韵脚

德文郡布谷鸟韵律

[mɑːrtʃ] [hiː; hi] [sɪts] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [pɜːrtʃ] ;
March **he** **sits** **upon** **his** **perch** **;**
行进 他 坐着 之上 他的 栖息 ;

三月，他坐在栖木上;

['eɪprəl][hiː; hi] [hɪz; ɪz] [bel] ;
April **he** **soundeth** **his** **bell** **;**
四月 他 声音 他的 钟 ;

四月，他吹响了钟声;

[meɪ] [hiː; hi] [sɪŋz] [bəuθ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ;
May **he** **sings** **both** **night** **and** **day** **;**
可能 他 唱歌 两个都 夜晚 和 天 ;

愿他日夜歌唱;

[dʒuːn][hiː; hi] [ɔltɝɛθ] [hɪz; ɪz] [tuːn] ;
June **he** **altereth** **his** **tune** **;**
六月 他 改变 他的 调 ;

六月他改变了曲调;

[ænd; ənd][dʒʊˈlaɪ] — [əˈweɪ][tuː; tə][flaɪ] .

And	July	—	away	to	fly	.
和	七月	—	离开	到	飞	.

七月——启程飞走。

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈkʊkuː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ber] [θɔːrn] ,

When	the	cuckoo	comes	to	the	bare	thorn	,
什么时候	这	布谷鸟	来	到	这	裸	刺	,

当杜鹃鸟飞到光秃秃的荆棘丛中时，

[sel] [jʊr; jər] [kaʊ] [ænd; ənd] [baɪ] [jʊr; jər][kɔːrn] ;

Sell	your	cow	and	buy	your	corn	;
卖	你的	奶牛	和	买	你的	玉米	;

卖掉你的牛，买你的玉米；

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fʊl] [bɪt] ,

But	when	she	comes	to	the	full	bit	,
但	什么时候	她	来	到	这	满的	少量	,

但当她讲到完整部分时，

[sel] [jʊr; jər][kɔːrn][ænd; ənd] [baɪ] [juː; jʊ] [ʃiːp] .

Sell	your	corn	and	buy	you	sheep	.
卖	你的	玉米	和	买	你	羊	.

卖掉玉米，买羊。

[ɪn]['eɪprəl][ðə; ðɪ][kuː] - [kuː][kæn; kən] [sɪŋ] [hɜːr; hər] [sɔːŋ] [baɪ] [roʊt] ;

In	April	the	coo	-	coo	can	sing	her	song	by	rote	;
在	四月	这	酷	-	酷	能	唱歌	她	歌曲	经过	死记硬背	;

四月份，布谷鸟就能背诵歌谣了；

[ɪn][dʒuːn][ʌv; əv][taɪm][ʃiː; ʃɪ]['kænɑːt] [sɪŋ] [ə; eɪ][noʊt] ;

In	June	of	time	she	cannot	sing	a	note	;
在	六月	的	时间	她	不能	唱歌	一个	笔记	;

到了六月，她一个音都唱不出来；

[æt; ət][fɜːrst]['kuː] - ['kuː] ! ['kuː] - ['kuː] ! [sɪŋz] [stɪl] —

At	first	koo	-	koo	!	koo	-	koo	!	sings	still	—
在	第一的	库	-	库	!	库	-	库	!	唱歌	仍然	—

起初，咕咕！咕咕！还在唱着——

[æt; ət][læst] ['kuː] - ['kɛ] ! ['kuː] - ['kɛ] ! ['kuː] - ['kɛ] ! — [sɪks]['kuː] - ['kiːz] [tuː; tə][wʌn]['kuː] .

At	last	koo	-	ke	!	koo	-	ke	!	koo	-	ke	!	—	six	koo	-	kees	to	one	koo	.
在	最后的	库	-	ke	!	库	-	ke	!	库	-	ke	!	—	六	库	-	基斯	到	一	库	.

终于咕了！咕咕！咕咕！ ——六咕基对一咕。

['nɔːrfək]

NORFOLK
诺福克

诺福克

[wen] [ðə; ðɪ] - [ʃriːks] [æt; ət] [naɪt] ,

When	the	weirling	shrieks	at	night	,
什么时候	这	-	尖叫	在	夜晚	,

当夜莺在夜里发出尖叫时，

[soʊ] [ðə; ðɪ] [siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] ;

Sow	the	seed	with	the	morning	light	;
母猪	这	种子	和	这	早晨	光	;

用晨光播种；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ðɪ] ['kʊkuː] [swelz] [ɪts] [θroʊt] ,

But	when	the	cuckoo	swells	its	throat	,
但	什么时候	这	布谷鸟	涌浪	它是	喉	,

但是当杜鹃鸟鼓起喉咙时，

['hɑ:rvɪst] [flaɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] - [[ə; eɪ]] [noʊt] .
Harvest flies from the mooncall's [A] note .
收成 苍蝇 从 这 - [一个] 笔记 .

收获的飞翔来自月之召唤[A]音符。

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

- — [ðə; ðɪ] ['kʊku:] (['nɔ:rfək]) .
Mooncall — the cuckoo (Norfolk) .
- — 这 布谷鸟 (诺福克) .

月鸣——杜鹃（诺福克）。

['pɑ:rsn] [pɪrd] ,
Parson Peard ,
牧师 皮尔德 ,

帕森·皮尔德

[bi:; bi] [nɑ:t] [ə'fiəd] ,
Be not afeard ,
是 不是 害怕 ,

不要害怕，

[nɔ:r] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [mʌtʃ] [ɪn] ['æŋgər] ;
Nor take it much in anger ;
也不 拿 它 很多 在 愤怒 ;

不要因此而过于生气；

[wi:v] [bɔ:t] [jʊr; jər] [gi:s]
We've bought your geese
我们已经 买 你的 鹅

我们已经买下了你的鹅

[æt; ət] [ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [pi:s] ,
At a penny a piece ,
在 一个 一分钱 一个 片 ,

每件一便士

[ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['gændər] .
And left the money with the gander .
和 左边 这 钱 和 这 鹅 .

然后把钱留给了那只鹅。

[ə; eɪ] ['pi:kɑ:k] [pɪkt] [ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] ['pepər] ;
A peacock picked a peck of pepper ;
一个 孔雀 挑选 一个 啄 的 胡椒 ;

孔雀啄食了一小撮胡椒粉；

[dɪd] [hi:; hi] [pɪk] [ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] ['pepər] ?
Did he pick a peck of pepper ?
做过 他 挑选 一个 啄 的 胡椒 ?

他摘了一小撮胡椒吗?

[jes] , [hi:; hi] [pɪkt] [ə; eɪ] [pek] [ʌv; əv] ['pepər] ;
Yes , he picked a peck of pepper ;
是的 , 他 挑选 一个 啄 的 胡椒 ;

是的，他摘了一小撮胡椒粉；

[pɪk] , ['pekər] , ['pi:kɑ:k] !
Pick , pecker , peacock !
挑选 , 啄木鸟 , 孔雀 !

啄木鸟，啄木鸟，孔雀！

['sʌðərn] ['ɪndiə]
SOUTHERN **INDIA**
南部 印度

印度南部

[æn; ən][oʊld]['stɔːri] !
An **old** **story** **!**
一个 老的 故事 !

老生常谈了!

[æn; ən][oʊld]['stɔːri] !
an **old** **story** **!**
一个 老的 故事 !

老生常谈了!

['klevər] ['brɑːmən] , [æn; ən][oʊld]['stɔːri] !
Clever **Brahman** **,** **an** **old** **story** **!**
聪明的 婆罗门 , 一个 老的 故事 !

聪明的婆罗门，一个古老的故事!

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] ?
What **shall** **I** **say** **?**
什么 将 我 说 ?

我该说什么呢?

[aɪ] [noʊ] [nʌn] .
I **know** **none** **.**
我 知道 没有任何 .

我一个也不认识。

['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] !
Little **chickens** **!**
小的 鸡 !

小鸡们!

['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] !
little **chickens** **!**
小的 鸡 !

小鸡们!

[sɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [sɔːŋ] !
Sing **me** **a** **song** **!**
唱歌 我 一个 歌曲 !

给我唱首歌吧!

[wʌt] [kæn; kən][aɪ] [sɪŋ] ?
What **can** **I** **sing** **?**
什么 能 我 唱歌 ?

我能唱什么歌?

[pjʌŋ] !
Pyong **!**
平壤 !

平壤!

[pjʌŋ] !
Pyong **!**
平壤 !

平壤!

[ðə; ðiː] [kɑːk] [dɪd] [seɪ] :
The **Cock** **did** **say** **:**
这 公鸡 做过 说 :

那只公鸡确实说道:

“ [aɪ][juːz]['ɔːlweɪ]
“ **I use alway**
“ 我 使用 总是

“我一直都用

[tuː; tə] [kroʊ] [bəuθ][fɜːrst][ænd; ənd][læst] ,
To crow both first and last ,
到 乌鸦 两个都 第一的 和 最后的 ,

既是第一个又是最后一个，

[laɪk] [ə; eɪ]['pɑːstəl][aɪ][ˌeɪ 'em] ,
Like a postle I am ,
喜欢 一个 邮递员 我 是 ,

我就像个传教士，

[fɔːr; fər][aɪ] - [tuː; tə][mæn] ,
For I preache to man ,
为了 我 - 到 男人 ,

因为我向世人传道，

[ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðə; ði] - [ɪz][pæst] .
And tell hym the nyght is past .
和 告诉 赞美诗 这 - 是 过去的 .

告诉他，夜已过去。

” [ðə; ði] [eɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːkətuː]
” THE APE AND THE COCKATOO
” 这 猿 和 这 凤头鹦鹉

《猿猴与鹦鹉》

[sed] [æn; ən] [eɪp] [ɪn][ðə; ði] [zuː]
Said an ape in the Zoo
说 一个 猿 在 这 动物园

动物园里的一只猿猴说道

[tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] ['kɑːkətuː] :
To a white cockatoo :
到 一个 白色的 凤头鹦鹉 :

对一只白凤头鹦鹉来说：

“ [jʊr; jər] [biːk] [ɪz] [ʌn'kɑːmənli] [strɔːŋ] !
“ Your beak is uncommonly strong !
“ 你的 喙 是 不寻常地 强的 !

“你的喙异常强壮！”

” [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['kɑːkətuː]
” Said the white cockatoo
” 说 这 白色的 凤头鹦鹉

“白凤头鹦鹉说道

[tuː; tə][ðə; ði] [eɪp] [ɪn][ðə; ði] [zuː] ,
To the ape in the Zoo ,
到 这 猿 在 这 动物园 ,

致动物园里的那只猿猴：

“ [ænd; ənd][jʊr; jər][teɪl][ɪz] [ɪk'sesɪvli] [lɔːŋ] !
“ And your tail is excessively long !
“ 和 你的 尾巴 是 过度 长的 !

“而且你的尾巴太长了！”

” [sed] [ðə; ði] [eɪp] [ɪn][ðə; ði] [zuː]
” Said the ape in the Zoo
” 说 这 猿 在 这 动物园

动物园里的那只猿猴说道

[tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['kɑːkətuː] :
To the white cockatoo :
到 这 白色的 凤头鹦鹉 :

致白凤头鹦鹉:

“ [ri'maːks] [ɑːr; ər] [ɪk'siːdɪŋli] [ruːd] !
“ Remarks are exceedingly rude !
“ 评论 是 非常 粗鲁的 !

这些言论极其粗鲁!

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] ,
And you must look out ,
和 你 必须 看 出去 ,

你必须小心,

[ænd; ənd] [siː] [wʌt] [jʊə(r)] [ə'baʊt] ,
And see what you're about ,
和 看 什么 你是 关于 ,

看看你究竟是什么样的人,

[ɔːr] [aɪl] [siːz] [ænd; ənd] [rʌn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [fuːd] !
Or I'll seize and run off with your food !
或者 患病的 抢占 和 跑步 离开 和 你的 食物 !

否则我就抢走你的食物!

” [ðen] [ðə; ði] [waɪt] ['kɑːkətuː]
” Then the white cockatoo
” 然后 这 白色的 凤头鹦鹉

然后是白凤头鹦鹉

['riːəli] ['fjʊriəs] [gruː] ,
Really furious grew ,
真的 狂怒 生长 ,

怒火中烧,

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] :
And shouted as loud as he could :
和 喊叫 作为 大声 作为 他 可以 :

他用尽全力大声喊道:

“ [juː; jʊ] [blæk] - [feɪst] [ˌwɑːndə'ruː] ! [[biː]]
“ You black - faced Wanderoo ! [B]
“ 你 黑色的 - 面对 漫游者 ! [B]

“你这黑脸流浪汉! [B]

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪt] ['wɪskərz] , [tuː] ,
With your white whiskers , too ,
和 你的 白色的 胡须 , 也 ,

连你的白胡子也一样,

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː][ɪz] [gʊd] ? ”
Do you think to insult me is good ? ”
做 你 思考 到 侮辱 我 是 好的 ? ”

你觉得侮辱我是好事吗?

- [twiːn] [ðə; ði] [eɪp] [ɪn] [ðə; ði] [zuː]
' Tween the ape in the Zoo
- 青少年 这 猿 在 这 动物园

动物园里的猿猴

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['kɑːkətuː]
And the white cockatoo
和 这 白色的 凤头鹦鹉

还有那只白凤头鹦鹉

[ðen] ['fjʊriəs] ['bæt(ə)l] [in'sju:d] ,
Then furious battle ensued ,
然后 狂怒 战斗 随后 ,

随后爆发了激烈的战斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:kətu:] [bɪt]
And the cockatoo bit
和 这 凤头鹦鹉 少量

还有那只凤头鹦鹉

[ðə; ði] [eɪp] ['ɪntu:][ə; eɪ][fɪt] ,
The ape into a fit ,
这 猿 进入 一个 合身 ,

猿猴勃然大怒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪp] [snætʃt] [ðə; ði] - [fu:d] .
And the ape snatched the cockatoo's food .
和 这 猿 抢夺 这 - 食物 .

猿猴抢走了凤头鹦鹉的食物。

[[bi:]]
[B]
[B]

[B]

[æn; ən] [eɪp] [ɪz][ə; eɪ] [ˌwɑ:ndə'ru:] [ɪn][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] .
An ape is a Wanderoo in Ceylon .
一个 猿 是 一个 漫游者 在 锡兰 .

在锡兰，猿猴被称为 Wanderoo。

[swi:t] [ˌæmə'rɪlɪs] [baɪ][ə; eɪ] ['sprɪŋz]
Sweet Amaryllis by a spring's
甜的 孤挺花 经过 一个 春天

春天的甜朱顶红

[sɔ:ft][ænd; ənd][soʊl] - ['meltɪŋ] ['mɜ:rmərɪŋz]
Soft and soul - melting murmurings
柔软的 和 灵魂 - 融化 低语

轻柔而令人心醉的低语

[slept] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['sli:pɪŋ] ['ðɪðər] [flu:]
Slept , and thus sleeping thither flew
睡着了 , 和 因此 睡眠 那里 飞翔

睡着了，就这样睡着了，飞到了那里。

[ə; eɪ]['rɑ:bɪn] [red] - [brest] , [hu:] , [æt; ət] [vju:] ,
A robin red - breast , who , at view ,
一个 罗宾 红色的 - 胸部 , WHO , 在 看法 ,

一只红胸知更鸟，在视野中，

[nɑ:t] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər][æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][stɜ:r] ,
Not seeing her at all to stir ,
不是 看到 她 在 全部 到 搅拌 ,

完全没看到她，她便没有动静。

[brɔ:t] [li:vz] [ænd; ənd] [mɔ:s] [tu:; tə]['kʌvər][hɜ:r; hər] .
Brought leaves and moss to cover her .
带来 树叶 和 苔藓 到 覆盖 她 .

拿来树叶和苔藓盖在她身上。

[bʌt; bət] [waɪl] [hi:; hi] [pɜ:kɪŋ] [ðer; ðər][dɪd][praɪ] ,
But while he perking there did pry ,
但 尽管 他 佩金 那里 做过 撬 ,

但他一边在那里闲逛，一边窥探着什么。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [ʌv; əv] ['i:ðər] [aɪ] ,
About the arch of either eye ,
关于 这 拱 的 任何一个 眼睛 ,

在每只眼睛的弓形位置附近，

[ðə; ði] [lɪd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [let] [aʊt] [deɪ] ,
The lid began to let out day ,
这 盖 开始 到 让 出去 天 ,

盖子开始慢慢打开，

[æt; ət] [wɪtʃ] [pʊr] ['rɑ:bɪn] [flu:] [ə'weɪ] ,
At which poor robin flew away ,
在 哪个 贫穷的 罗宾 飞翔 离开 ,

于是可怜的知更鸟飞走了。

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [nɑ:t] [ded] , [bʌt; bət] [ɔ:l] [dɪs'liv] ,
And seeing her not dead , but all disleaved ,
和 看到 她 不是 死的 , 但 全部 分离 ,

见她并非死去，而是离世而去，

[hi:; hi] - [fɔ:r; fər] [dʒɔɪ] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪm'self] [di'si:vd] .
He chirp'd for joy to find himself deceived .
他 - 为了 喜悦 到 寻找 他自己 受骗 .

他高兴地鸣叫，却发现自己被骗了。

[ðə; ði] ['ɑ:bstɪnət] ['tʃɪkɪn]
THE OBSTINATE CHICKEN
这 顽固 鸡

顽固的鸡

[hen]
Hen
母鸡

母鸡

“ [goʊ] [nɑ:t] [daʊn] [ðæt] ['dɪstənt] [wɔ:k] ;
“ Go not down that distant walk ;
“ 去 不是 向下 那 遥远 走 ;

不要走那条遥远的小路；

['jɑ:ndər] [flaɪz] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [hɔ:k] ;
Yonder flies the savage hawk ;
远处 苍蝇 这 野蛮的 鹰 ;

那边飞翔着凶猛的鹰隼；

[hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [aɪz] [wɪl] ['kwɪkli] [mi:t] [ju:; jʊ] ,
His sharp eyes will quickly meet you ,
他的 锋利的 眼睛 将要 迅速地 见面 你 ,

他锐利的目光会很快与你相遇。

[ɪf] [ju:; jʊ] [goʊ] [aɪm] [ʃʊr] ['hi:l] [i:t] [ju:; jʊ] .
If you go I'm sure he'll eat you .
如果 你 去 我是 当然 地狱 吃 你 .

如果你去了，我敢肯定他会吃了你。

” ['tʃɪkɪn]
” Chicken
” 鸡

”鸡

“ ['næsti] [hɔ:k] [ɪz] [fɑ:r] [ə'weɪ] ,
“ Nasty hawk is far away ,
“ 可恶的 鹰 是 远的 离开 ,

”那只讨厌的鹰离得很远，

[aɪ] [meɪ] ['seɪfli] [goʊ][ænd; ənd] [pleɪ] ;
I may safely go and play ;
我 可能 安全 去 和 玩 ;

我可以安心地去玩了;

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [maɪ][legz] [wɪl] [brɪŋ]
If he comes my legs will bring
如果 他 来 我的 腿 将要 带来

如果他来，我的腿会带

[ˌem 'iː] [bɪ'niːθ] [jʊr; jər] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] [wɪŋ] .
Me beneath your sheltering wing .
我 下面 你的 庇护所 翼 .

我依偎在你羽翼之下。

” [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [skɪpt] [ɔːf][ɪn][ə; eɪ][traɪs] ,
” So it skipped off in a trice ,
” 所以 它 跳过 离开 在 一个 瞬间 ,

于是它转眼间就溜走了。

[skɔːnɪŋ] ['mʌðɜ-z] [gʊd] [əd'vaɪs] ;
Scorning mother's good advice ;
蔑视 母亲的 好的 建议 ;

轻视母亲的良言;

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] [æt; ət][hoʊm][tuː; tə][sʌp] ,
And when it thought at home to sup ,
和 什么时候 它 想法 在 家 到 上 ,

当它想着回家吃晚饭时,

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [hɔːk] [ænd; ənd] ['gɔbəld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Down came the hawk and gobbled it up .
向下 来了 这 鹰 和 狼吞虎咽 它 向上 .

老鹰俯冲下来，把它一口吞掉了。

[lɔːds][ænd; ənd] [naɪts] , [aɪ][duː][ɪn'vaɪt]
Lords and knights , I do invite
领主 和 骑士 , 我 做 邀请

各位领主和骑士，我诚挚邀请

['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ,
Ladies and gentlemen ,
女士们 和 先生们 ,

女士们，先生们,

[tuː; tə] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]['beriəl]
To come unto the burial
到 来 到 这 葬礼

前来参加葬礼

[ʌv; əv][maɪ] [wiː] [braʊn] [hen] .
Of my wee brown hen .
的 我的 哇 棕色的 母鸡 .

我的小棕色母鸡。

[maɪ] [wiː] [braʊn] [hen] ,
My wee brown hen ,
我的 哇 棕色的 母鸡 ,

我的小棕色母鸡,

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][let][hɜːr; hər][biː; bi] ,
They might have let her be ,
他们 可能 有 让 她 是 ,

他们或许会放过她。

['evri] [deɪ] [ʃi:; ʃi] [leɪd] [æn; ən] [eg] ,
Every day she laid an egg ,
每一个 天 她 铺设 一个 蛋 ,

她每天都会下蛋，

[ɑ:n] ['sʌndeɪ] [ʃi:; ʃi] [leɪd] [θri:] .
On Sunday she laid three .
在 星期日 她 铺设 三 .

星期天她下了三个。

['sʌðərn] ['ɪndiən] ['sɔŋz]
SOUTHERN INDIAN SONGS
南部 印度 歌曲

南印度歌曲

“ ['ku:ɪŋ] , ['ku:ɪŋ] , ['ku:ɪŋ] [dʌv] !
“ Cooing , cooing , cooing dove !
“ 咕咕 , 咕咕 , 咕咕 鸽子 !

“咕咕咕咕的鸽子！”

[haʊ] ['meni] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [lʌv] ? ”
How many little ones have you to love ? ”
如何 许多 小的 一个 有 你 到 爱 ? ”

你有多少孩子需要疼爱?

“ [ɪn] [maɪ] [nest] — [tu:] — [θri:] — [fɔ:r] — [faɪv]
“ In my nest — two — three — four — five
“ 在 我的 巢 — 二 — 三 — 四 — 五

“在我的巢穴里——二——三——四——五

['lɪt(ə)l] [wʌnz] [aɪ] - [ə'laɪv] . ”
Little ones I hatch'd alive . ”
小的 一个 我 - 活 . ”

我亲手孵化的小家伙们。

“ [tel] [ˌem 'i:] [ðen] , [oʊ] [dʌv] , [aɪ] [preɪ] ,
“ Tell me then , O dove , I pray ,
“ 告诉 我 然后 , 哦 鸽子 , 我 祈祷 ,

“那么，请告诉我，哦，鸽子，我祈求你，

[wer] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [tu:; tə] - [deɪ] ? ”
Where are the little ones to - day ? ”
在哪里 是 这 小的 一个 到 - 天 ? ”

今天小朋友们都去哪儿了?

“ [ɑ:n] [ə; eɪ] [baʊ] [bəuθ] [seɪf] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ]
“ On a bough both safe and strong
“ 在 一个 买 两个都 安全的 和 强的

“在既安全又坚固的树枝上

[left] [aɪ] [ðem; ðəm] [æn; ən] ['aʊər] [lɔ:ŋ] ,
Left I them an hour long ,
左边 我 他们 一个 小时 长的 ,

我离开他们一个小时，

[aɪ] ['kænɑ:t] [si:] [ðem; ðəm] [naʊ] , [ænd; ənd] [noʊ]
I cannot see them now , and know
我 不能 看 他们 现在 , 和 知道

我现在看不到他们，而且我知道

[ðeɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] [kroʊ] . ”
They have gone to feed the crow . ”
他们 有 已消失 到 喂养 这 乌鸦 . ”

他们去喂乌鸦了。

“ ['dʌski] ['sɪstər][ʌv; əv][ðə; ði][kroʊ]
“ Dusky sister of the crow
” 昏暗 姐姐 的 这 乌鸦

乌鸦的暗色姐妹

[let] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] [goʊ] ,
Let us to the wedding go ,
让 我们 到 这 婚礼 去 ,

我们去参加婚礼吧。

[tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [ɔ:r][ɑ:n] ['sʌndeɪ] [mɔ:rn] ;
To - morrow or on Sunday morn ;
到 - 明天 或者 在 星期日 早晨 ;

明天或星期天早上;

[ðoʊ] [ðə; ði][kaɪt][dʌθ; dəθ][sɪt][fər'lɔ:rn] ,
Though the kite doth sit forlorn ,
尽管 这 风筝 确实 坐 绝望 ,

虽然风筝孤零零地停在那里,

['si:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [dri:m]
Seeing in a painful dream
看到 在 一个 痛苦 梦

在痛苦的梦中看到

[jʌŋ] [wʌnz] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [stri:m] .
Young ones perish in the stream .
年轻的 一个 沦 在 这 溪流 .

幼崽在溪流中丧生。

[ɔ:l][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][kroʊ]
All the young ones of the crow
全部 这 年轻的 一个 的 这 乌鸦

乌鸦的所有幼鸟

[tʃi:z] [ɑ:r; ər] ['si:kɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] .
Cheese are seeking to and fro .
奶酪 是 寻求 到 和 弗 .

奶酪来回穿梭。

” ['esɪks]
” ESSEX
” 埃塞克斯

埃塞克斯

[wʌn] , [tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv] ,
One , two , three , four , five ,
一 , 二 , 三 , 四 , 五 ,

一、二、三、四、五

[aɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ə'laɪv] ;
I caught a fish alive ;
我 捕捉 一个 鱼 活 ;

我抓到了一条活鱼;

[sɪks] , ['sev(ə)n] , [eɪt] , [naɪn] , [ten] ,
Six , seven , eight , nine , ten ,
六 , 七 , 八 , 九 , 十 ,

六、七、八、九、十

[aɪ][let][ˌaɪ 'ti:][goʊ][ə'gen] .
I let it go again .
我 让 它 去 再次 .

我又一次放手了。

“ [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][let][ˌaɪ ˈtiː][goʊ] ? ”
“ Why did you let it go ? ”
“ 为什么 做过 你 让 它 去 ? ”

你为什么放手了?

“ [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][bɪt][maɪ]['fɪŋgər][soʊ] . ”
“ Because it bit my finger so . ”
“ 因为 它 少量 我的 手指 所以 . ”

“因为它咬了我的手指。”

“ [wɪtʃ] ['fɪŋgər][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][baɪt] ? ”
“ Which finger did it bite ? ”
“ 哪个 手指 做过 它 咬 ? ”

“它咬了哪根手指? ”

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
“ The little finger on the right .
“ 这 小的 手指 在 这 正确的 .

“右手的小指。

” ['drægən][flai] !
” Dragon fly !
” 龙 飞 !

“蜻蜓! ”

['drægən][flai] !
dragon fly !
龙 飞 !

蜻蜓!

[flai][əˈbaʊt][ðə; ði] [brʊk] ,
fly about the brook ,
飞 关于 这 溪 ,

在小溪上飞翔,

[stɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][bæd] [bɔɪz] [huː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪʃ] [lʊk] ;
Sting all the bad boys who for the fish look ;
蜇 全部 这 坏的 男孩们 WHO 为了 这 鱼 看 ;

刺痛所有寻找鱼的坏男孩;

[bʌt; bət][let][ðə; ði] [gʊd] [bɔɪz] [kætʃ] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
But let the good boys catch all they can ,
但 让 这 好的 男孩们 抓住 全部 他们 能 ,

但就让好孩子们尽可能多地捕捉吧。

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ðem; ðəm][hoʊm][tuː; tə][biː; bi][fraɪd][ɪn][ə; eɪ][pæn] ,
And then take them home to be fried in a pan ,
和 然后 拿 他们 家 到 是 油煎 在 一个 平底锅 ,

然后把它们带回家用平底锅煎一下。

[wɪð; wɪθ][naɪs] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][sʌp] [ʌp][ðer; ðər] [fɪʃ] ,
With nice bread and butter they shall sup up their fish ,
和 好的 面包 和 黄油 他们 将 上 向上 他们的 鱼 ,

他们会用美味的面包和黄油来享用鱼肉。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['nɔːti] [bɔɪz] [ʃæl; ʃəl]['oʊnli] [lɪk] [ðə; ði] [dɪʃ] .
While all the little naughty boys shall only lick the dish .
尽管 全部 这 小的 淘气 男孩们 将 仅有的 舔 这 盘子 .

而所有调皮的小男孩都只能舔盘子。

['leɪdi] - [bɜːrd]
LADY - BIRD
女士 - 鸟

瓢虫

['nɔ:rfək]
NORFOLK
诺福克

诺福克

['bɪʃəp] , ['bɪʃəp] - ,
Bishop , Bishop Barnabee ,
主教 , 主教 - ,

主教，巴纳比主教

[tel] [ˌem 'i:] [wen] [maɪ] ['wedɪŋ] [bi:; bi] ;
Tell me when my wedding be ;
告诉 我 什么时候 我的 婚礼 是 ;

告诉我我的婚礼何时举行;

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [deɪ] ,
If it be to - morrow day ,
如果 它 是 到 - 明天 天 ,

如果是明天，

[teɪk] [jʊr; jər] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai] [ə'weɪ] .
Take your wings and fly away .
拿 你的 翅膀 和 飞 离开 .

展开你的翅膀，飞向远方吧。

[flai][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , [flai][tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
Fly to the East , fly to the West ,
飞 到 这 东方 , 飞 到 这 西方 ,

向东飞，向西飞，

[ænd; ənd][flai][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [best] .
And fly to them that I love best .
和 飞 到 他们 那 我 爱 最好的 .

飞向我最爱的人。

['leɪdi] - [bɜ:rd] — [ɪn] ['skɑ:tlənd] ['leɪdi] ['lænɝz]
LADY - BIRD — IN SCOTLAND LADY LANNERS
女士 - 鸟 — 在 苏格兰 女士 兰纳斯

瓢虫——在苏格兰被称为瓢虫

['lænək]
LANARK
拉纳克

拉纳克

['leɪdi] , ['leɪdi] ['lænɝz] !
Lady , Lady Lanners !
女士 , 女士 兰纳斯 !

兰纳夫人!

['leɪdi] , ['leɪdi] ['lænɝz] !
Lady , Lady Lanners !
女士 , 女士 兰纳斯 !

兰纳夫人!

['tæk][ʌp][jʊr; jər] - [ə'baʊt][jʊr; jər] [hed] ,
Tak up your clowk about your head ,
塔克 向上 你的 - 关于 你的 头 ,

把你的帽子举过头顶，

[æn; ən] - [fli:] [ə'wɑ:, -'wɔ:] - [tu:; tə] - .
An ' flee awa ' to Flanners .
一个 - 逃跑 awa - 到 - .

然后逃到弗兰纳斯那里去。

[fliː] [fɜːrθ] , [æn; ən] - [fliː] [fel] ,
Flee owre firth , an ' flee owre fell ,
逃跑 owre 弗斯 , 一个 - 逃跑 owre 跌倒 ,

逃离奥弗尔湾，逃离奥弗尔瀑布，

[fliː] [pjuːl] , [æn; ən] - [rɪnən] [wel] ,
Flee owre pule , an ' rinnan well ,
逃跑 owre 普勒 , 一个 - 林南 出色地 ,

逃离奥雷普勒，林南井，

[fliː] ['mjʊr] , [æn; ən] - [fliː] [miːd] ,
Flee owre muir , an ' flee owre mead ,
逃跑 owre 缪尔 , 一个 - 逃跑 owre 蜂蜜酒 ,

逃离这片荒地，逃离这片草地，

[fliː] [liː'vɑːn] , [fliː] [ded] ,
Flee owre livan , flee owre dead ,
逃跑 owre 利万 , 逃跑 owre 死的 ,

逃离欧尔利文，逃离欧尔死，

[fliː] [kɔːrn] , [æn; ən] - [fliː] [liː] ,
Flee owre corn , an ' flee owre lea ,
逃跑 owre 玉米 , 一个 - 逃跑 owre 叶 ,

逃离玉米地，逃离草地，

[fliː] ['rɪvər] , [fliː] [siː] ,
Flee owre river , flee owre sea ,
逃跑 owre 河 , 逃跑 owre 海 ,

逃离奥雷河，逃离奥雷海，

[fliː] [jiː; ji] [iːst] , [ɔːr] [fliː] [jiː; ji] [west] ,
Flee ye east , or flee ye west ,
逃跑 是的 东方 , 或者 逃跑 是的 西方 ,

逃往东，或逃往西，

[fliː] [tɪl] [hɪm; ɪm] [ðæt] - [ˌem 'iː] [best] .
Flee till him that lo'es me best .
逃跑 直到 他 那 - 我 最好的 .

逃往那个最爱我的人那里。

['leɪdi] - [bɜːrd] ! ['leɪdi] - [bɜːrd] !
Lady - bird ! lady - bird !
女士 - 鸟 ! 女士 - 鸟 !

瓢虫！瓢虫！

['prɪti] [wʌn] [steɪ] !
pretty one stay !
漂亮的 一 停留 !

漂亮的一人住！

[kʌm] [sɪt] [ɑːn] [maɪ] ['fɪŋgər] , [soʊ] ['hæpi] [ænd; ənd] [geɪ] ,
Come sit on my finger , so happy and gay ,
来 坐 在 我的 手指 , 所以 快乐的 和 同性恋 ,

来坐在我的手指上，多么快乐多么惬意啊！

[wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] ['mɪstʃɪf] [bɪ'taɪd] [ðiː] ;
With me shall no mischief betide thee ;
和 我 将 不 恶作剧 贝特迪 你 ;

与我同在，你必无灾祸；

[noʊ] [hɑːrm] [wʊd] [aɪ] [duː] [ðiː] , [noʊ] ['foʊmən] [ɪz] [nɪr] ,
No harm would I do thee , no foeman is near ,
不 伤害 会 我 做 你 , 不 敌人 是 靠近 ,

我不会伤害你，附近也没有敌人。

[aɪ]['oʊnli] [wʊd] [geɪz] [ɑːn] [ðaɪ] ['bjuːtiːz] [soʊ] [dɪr] ,
I only would gaze on thy beauties so dear ,
我 仅有的 会 目光 在 你的 美女 所以 亲爱的 ,

我只想凝视你那令人心醉的美丽，

[ðoʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪŋlɪt] [bɪ'saɪd] [ðiː] .
Those beautiful winglets beside thee .
那些 美丽的 翼梢小翼 旁 你 .

你身旁那些美丽的小翅膀。

['leɪdi] - [bɜːrd] ! ['leɪdi] - [bɜːrd] !
Lady - bird ! lady - bird !
女士 - 鸟 ！ 女士 - 鸟 ！

瓢虫！瓢虫！

[flai] [ə'weɪ] [hoʊm] !
fly away home !
飞 离开 家 ！

飞回家去吧！

[ðaɪ] [haʊs] [ɪz] [ə; eɪ] - ['faɪər] , [ðaɪ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [roʊm] ,
Thy house is a - fire , thy children will roam ,
你的 房子 是 一个 - 火 , 你的 孩子们 将要 漫游 ,

你的房屋燃起熊熊大火，你的儿女将四处流浪。

[lɪst] ! [lɪst] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kraɪ] [ænd; ənd] [bi'weilɪŋ] !
List ! list to their cry and bewailing !
列表 ！ 列表 到 他们的 哭 和 哀叹 ！

听！听听他们的哭喊和哀号！

[ðə; ði] ['pɪtiləs] ['spaɪdər] [ɪz] ['wiːvɪŋ] [ðer; ðər] [duːm] ,
The pitiless spider is weaving their doom ,
这 无情 蜘蛛 是 编织 他们的 厄运 ,

冷酷无情的蜘蛛正在编织他们的厄运。

[ðen] ['leɪdi] - [bɜːrd] ! ['leɪdi] - [bɜːrd] !
Then lady - bird ! lady - bird !
然后 女士 - 鸟 ！ 女士 - 鸟 ！

然后是瓢虫！瓢虫！

[flai] [ə'weɪ] [hoʊm] !
fly away home !
飞 离开 家 ！

飞回家去吧！

[hɑːrk] !
Hark !
听着 ！

听！

[hɑːrk] [tuː; tə] [ðaɪ] ['tʃɪldrənz] [bi'weilɪŋ] !
hark to thy children's bewailing !
听着 到 你的 孩子们的 哀叹 ！

听听你孩子们的哀嚎吧！

[flai] [bæk] [ə'gen] , [bæk] [ə'gen] , ['leɪdi] - [bɜːrd] [dɪr] !
Fly back again , back again , lady - bird dear !
飞 后退 再次 , 后退 再次 , 女士 - 鸟 亲爱的 ！

飞回来吧，亲爱的瓢虫！

[ðaɪ] ['neɪbərz] [wɪl] ['merəli] ['welkəm] [ðiː] [hɪr] ,
Thy neighbours will merrily welcome thee here ,
你的 邻居 将要 兴高采烈地 欢迎 你 这里 ,

你的邻居们会热情地欢迎你来到这里。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][noʊ]['perilz] [ə'tend] [ðiː] .

With	them	shall	no	perils	attend	thee	.
和	他们	将	不	危险	出席	你	.

有他们在，你将免受一切危险。

[ðeɪl] [gɑːrd] [ðiː] [soʊ] ['seɪfli] [frʌm; frəm]['deɪndʒər][ɔːr] [ker] ,

They'll	guard	thee	so	safely	from	danger	or	care	,
他们会	警卫	你	所以	安全	从	危险	或者	关心	,

他们会守护你，让你远离危险和忧虑。

[ðeɪl] [geɪz] [ɑːn] [ðaɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪŋlɪt] [soʊ] [fer] ,

They'll	gaze	on	thy	beautiful	winglets	so	fair	,
他们会	目光	在	你的	美丽的	翼梢小翼	所以	公平的	,

他们会凝视你那美丽的小翅膀，如此美丽，

[ænd; ənd] ['kʌmfərt] , [ænd; ənd] [lʌv] , [ænd; ənd] [bɪ'frend] [ðiː] !

And	comfort	,	and	love	,	and	befriend	thee	!
和	舒适	,	和	爱	,	和	交朋友	你	!

还有安慰、爱和友谊!

[ðə; ðiː] ['selfɪʃ] [sneɪlz]

THE	SELFISH	SNAILS
这	自私	蜗牛

自私的蜗牛

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sneɪl]

It	happened	that	a	little	snail
它	发生	那	一个	小的	蜗牛

碰巧一只小蜗牛

[keɪm] ['krɔːlɪŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] [teɪl] ,

Came	crawling	,	with	his	shiny	tail	,
来	爬行	,	和	他的	闪亮的	尾巴	,

他拖着闪亮的尾巴，爬了过来。

[ə'pɑːn][ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] - [stɔːk] ;

Upon	a	cabbage	-	stalk	;
之上	一个	卷心菜	-	茎	;

在卷心菜茎上;

[bʌt; bət] [tuː] [mɔːr] ['lɪt(ə)l][sneɪlz][wɜːr; wər][ðer; ðər] ,

But	two	more	little	snails	were	there	,
但	二	更多的	小的	蜗牛	是	那里	,

但那里还有两只小蜗牛，

[bəuθ] ['fiːstɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ['deɪnti] [fer] ,

Both	feasting	on	this	dainty	fare	,
两个都	盛宴	在	这	纤巧	票价	,

两人都津津有味地享用着这顿美味佳肴，

[ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['frendli] [tɔːk] .

Engaged	in	friendly	talk	.
已订婚的	在	友好的	讲话	.

进行友好交谈。

“ [noʊ] , [noʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][daɪn][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ;

“	No	,	no	,	you	shall	not	dine	with	us	;
“	不	,	不	,	你	将	不是	用餐	和	我们	;

“不，不，你不能和我们一起用餐;

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌjuː 'es] [ðʌs] ?

How	dare	you	interrupt	us	thus	?
如何	敢	你	打断	我们	因此	?

你竟敢这样打断我们?

” [ðə; ði] ['gri:di] [sneɪlz] [dɪ'kler] ;
” The greedy snails declare ;
” 这 贪婪的 蜗牛 宣布 ;

贪婪的蜗牛们宣称:

[soʊ][ðer; ðər] [pʊr] ['brʌðər] [ðeɪ] [dɪ'skɑ:rd] ,
So their poor brother they discard ,
所以 他们的 贫穷的 兄弟 他们 丢弃 ,

所以他们抛弃了他们可怜的兄弟。

[hu:] ['ri:əli] [θɪŋks] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [hɑ:rd]
Who really thinks it very hard
WHO 真的 思考 它 非常 难的

谁会觉得这很难呢?

[hi:; hi] [meɪ] [nɑ:t][hæv; həv][hɪz; ɪz] [ʃer] .
He may not have his share .
他 可能 不是 有 他的 分享 .

他可能拿不到他应得的那份。

[bʌt; bət] ['selfɪʃ] [foʊks][ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə] [noʊ]
But selfish folks are sure to know
但 自私 各位 是 当然 到 知道

但自私的人肯定会知道。

[ðeɪ] [get][noʊ] [gʊd] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [soʊ]
They get no good by being so
他们 得到 不 好的 经过 存在 所以

他们这样做没有任何好处。

[ɪn] ['ɜ:rnɪst] [ɔ:r][ɪn] [pleɪ] ;
In earnest or in play ;
在 认真 或者 在 玩 ;

认真地还是玩闹地;

[wɪtʃ] [ðoʊz] [tu:] [sneɪlz] , [noʊ] [daʊt] ,
Which those two snails confess'd , no doubt ,
哪个 那些 二 蜗牛 坦白 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，那两只蜗牛已经承认了这一点。

[wen] [su:n] [ðə; ði] ['gɑ:rdnər] [spaɪd][ðem; ðəm][aʊt] ,
When soon the gardener spied them out ,
什么时候 很快 这 园丁 间谍 他们 出去 ,

不久，园丁发现了他们。

[ænd; ənd] [θru:] [ðem; ðəm][bəuθ] [ə'weɪ] .
And threw them both away .
和 扔 他们 两个都 离开 .

然后把它们两个都扔掉了。

['ælfəbits]
ALPHABETS
字母

字母

['kwɑ:rəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet]
QUARREL OF THE ALPHABET
争吵 的 这 字母

字母之争

[greɪt] [ə; eɪ][wʌz; wəz] [ə'lɑ:rmd] [æt; ət]['bi:z][bæd] [bɪ'heɪvjər] ,
Great A was alarmed at B's bad behaviour ,
伟大的 一个 曾是 惊慌 在 的 坏的 行为 ,

A大人对B大人的不良行为感到震惊。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][si:] , [di:] , [i:] , [ænd; ənd][ef] [dɪ'naɪd] [dʒi:][ə; eɪ] ['feɪvər] .

Because	**C**	**,**	**D**	**,**	**E**	**,**	**and**	**F**	**denied**	**G**	**a**	**favour**	**.**
因为	C	,	D	,	E	,	和	F	否认	G	一个	偏爱	.

因为 C、D、E 和 F 拒绝了 G 的请求。

[eɪtʃ][gɑ:t][ə; eɪ] ['hʌzbənd] , [wɪð; wɪθ][aɪ] , [dʒeɪ] , [keɪ] , [ænd; ənd][el] ,

H	**got**	**a**	**husband**	**,**	**with**	**I**	**,**	**J**	**,**	**K**	**,**	**and**	**L**	**,**
H	得到	一个	丈夫	,	和	我	,	J	,	K	,	和	L	,

H 结婚了，I、J、K 和 L 也结婚了。

[em] ['mærid] ['meri] , [ænd; ənd] [tɔ:t] [s'kɒləz] [haʊ] [tu:; tə] [spel] .

M	**married**	**Mary**	**,**	**and**	**taught**	**scholars**	**how**	**to**	**spell**	**.**
M	已婚	玛丽	,	和	教授	学者们	如何	到	拼写	.

M 与玛丽结婚，并教学者们如何拼写。

[ˌaɪ 'ti:] [went] [hɑ:rd][æt; ət][fɜ:rst][wɪð; wɪθ][en] , [oʊ] , [pi:] , [ænd; ənd][kju:] ,

It	**went**	**hard**	**at**	**first**	**with**	**N**	**,**	**O**	**,**	**P**	**,**	**and**	**Q**	**,**
它	去	难的	在	第一的	和	N	,	哦	,	P	,	和	问	,

一开始用N、O、P和Q这几个字母，难度很大。

[wɪð; wɪθ][ɑ:r] , [es] , [ti:] , [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [ju:] ,

With	**R**	**,**	**S**	**,**	**T**	**,**	**with**	**single**	**and**	**double**	**U**	**,**
和	拉	,	S	,	T	,	和	单身的	和	双倍的	U	,

以 R、S、T 开头，以及以单 U 和双 U 开头

[ðə; ði][eks][ænd; ənd][ðə; ði][waɪ][ˌaɪ 'ti:] [stʌk] [ɪn][ðer; ðər] ['gizədz] ,

The	**X**	**and**	**the**	**Y**	**it**	**stuck**	**in**	**their**	**gizzards**	**,**
这	X	和	这	是	它	卡住	在	他们的	砂囊	,

和 Y 卡在了它们的砂囊里。

[tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [meɪd] [frendz] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['krʊkɪd] ['ɪzərd] .

Till	**they**	**were**	**made**	**friends**	**by**	**the**	**two**	**crooked**	**izzards**	**.**
直到	他们	是	制成	朋友们	经过	这	二	歪	伊扎德	.

直到他们被那两个狡猾的伊扎德结为朋友。

[ðɪs] [ə; eɪ] , [bi:] , [si:] , [soʊ]['lɪt(ə)l][ɪz][ˌaɪ 'ti:] [θɔ:t] [ə'baʊt] ,

This	**A**	**,**	**B**	**,**	**C**	**,**	**so**	**little**	**is**	**it**	**thought**	**about**	**,**
这	一个	,	B	,	C	,	所以	小的	是	它	想法	关于	,

这A、B、C，人们很少去想它。

[ɔ:l'ðoʊ] [baɪ][ɪts][eɪd] [greɪt] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz] [brɔ:t] [ə'baʊt] ;

Although	**by**	**its**	**aid**	**great**	**knowledge**	**is**	**brought**	**about**	**;**
虽然	经过	它是	援助	伟大的	知识	是	带来	关于	;

虽然它能带来丰富的知识；

- [tɪz][ðə; ði] ['graʊndwɜ:rk] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [ʌv; əv] ['wɪzdəm][ðə; ði] [ki:] , [sɜ:r] ,

'	**Tis**	**the**	**groundwork**	**of**	**science**	**,**	**of**	**wisdom**	**the**	**key**	**,**	**sir**	**,**
-	的	这	基础工作	的	科学	,	的	智慧	这	钥匙	,	先生	,

这是科学的基础，智慧是关键，先生。

[fɔ:r; fər] [wʌt] [dʌz] [ə; eɪ][mæn] [noʊ] [ðæt] [noʊz] [nɑ:t][ə; eɪ] , [bi:] , [si:] , [sɜ:r] ?

For	**what**	**does**	**a**	**man**	**know**	**that**	**knows**	**not**	**A**	**,**	**B**	**,**	**C**	**,**	**sir**	**?**
为了	什么	做	一个	男人	知道	那	知道	不是	一个	,	B	,	C	,	先生	?

先生，一个人如果连A、B、C都不懂，他又能知道什么呢?

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['blɑ:khed] , [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ˌem 'i:] , [sɜ:r] ,

He	**is**	**a**	**blockhead**	**,**	**take**	**it**	**from**	**me**	**,**	**sir**	**,**
他	是	一个	傻瓜	,	拿	它	从	我	,	先生	,

他是个笨蛋，相信我，先生。

[ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [hɪz; ɪz][ə; eɪ] , [bi:] , [si:] , [sɜ:r] ,

That	**does**	**not**	**know**	**his**	**A**	**,**	**B**	**,**	**C**	**,**	**sir**	**,**
那	做	不是	知道	他的	一个	,	B	,	C	,	先生	,

先生，他连A、B、C都不知道。

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [dʒiː] , [eɪtʃ] , [aɪ] , [dʒeɪ] , [keɪ] , [el] , [em] , [en] ,

A	,	**B**	,	**C**	,	**D**	,	**E**	,	**F**	,	**G**	,	**H**	,	**I**	,	**J**	,	**K**	,	**L**	,	**M**	,	**N**	,
一个	,	B	,	C	,	D	,	E	,	F	,	G	,	H	,	我	,	J	,	K	,	L	,	M	,	N	,

A、B、C、D、E、F、G、H、I、J、K、L、M、N、

[oʊ] , [piː] , [kjuː] , [ɑːr] , [es] , [tiː] , [juː] , [viː] , ['dʌbljuː] , [eks] , [waɪ] , [ziː] .

O	,	**P**	,	**Q**	,	**R**	,	**S**	,	**T**	,	**U**	,	**V**	,	**W**	,	**X**	,	**Y**	,	**Z**	.
哦	,	P	,	问	,	拉	,	S	,	T	,	U	,	V	,	W	,	X	,	是	,	Z	.

O、P、Q、R、S、T、U、V、W、X、Y、Z。

[ə; eɪ][stændz][fɔːr; fər]['æp(ə)l][paɪ] ,

A	**stands**	**for**	**Apple**	**Pie**	,
一个	站立	为了	苹果	馅饼	,

A代表苹果派，

[biː][fɔːr; fər] [bə'luːn] ,

B	**for**	**Balloon**	,
B	为了	气球	,

B 代表气球，

[siː][ə; eɪ][naɪs] ['kʌstərd]

C	**a**	**nice**	**custard**
C	一个	好的	蛋奶冻

C 美味的蛋奶冻

[tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spuːn] .

To	**eat**	**with**	**a**	**spoon**	.
到	吃	和	一个	勺子	.

用勺子吃。

[diː][fɔːr; fər][maɪ] [dɑːl] ,

D	**for**	**my**	**doll**	,
D	为了	我的	玩具娃娃	,

D 代表我的娃娃，

[wen] [frʌm; frəm]['lesnz; 'lesənz] [rɪ'liːst] ,

When	**from**	**lessons**	**released**	,
什么时候	从	课程	发布	,

课程发布后，

[iː]['sɪstər] ['elən] , [ænd; ənd]

E	**sister**	**Ellen**	,	**and**
E	姐姐	艾伦	,	和

E 姐姐艾伦，以及

[ef][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] .

F	**for**	**a**	**Feast**	.
F	为了	一个	盛宴	.

代表盛宴。

[dʒiː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

G	**for**	**the**	**Garden**	,
G	为了	这	花园	,

G 代表花园，

[wer] [ɔːft] - [taɪm][wiː; wi] [pleɪ] .

Where	**oft**	-	**time**	**we**	**play**	.
在哪里	经常	-	时间	我们	玩	.

我们经常玩耍的地方。

[eɪtʃ][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]

H	**you**	**will**	**find**
H	你	将要	寻找

你会发现

[ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [swiːt] [heɪ] .

In	a	field	of	sweet	Hay	.
在	一个	场地	的	甜的	干草	.

在一片甜草田里。

[aɪ][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪŋkˌstænd] ,

I	was	an	Inkstand	,
我	曾是	一个	墨水台	,

我曾是一名墨水瓶架，

[θroʊn] ['oʊvər][fɔːr; fər][fʌn] .

Thrown	over	for	fun	.
抛掷	超过	为了	乐趣	.

纯粹为了好玩而扔的。

[dʒeɪ] ['brʌðər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

J	brother	Joseph	,
J	兄弟	约瑟夫	,

J 兄弟约瑟夫，

[baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .

By	whom	it	was	done	.
经过	谁	它	曾是	完毕	.

由谁所为。

[keɪ][ɪz]['aʊər; ɑːr]['kɪt(ə)n] ,

K	is	our	Kitten	,
K	是	我们的	小猫	,

K是我们的小猫咪，

[huː] [pleɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][teɪl] ,

Who	plays	with	her	tail	,
WHO	演出	和	她	尾巴	,

谁在玩她的尾巴?

[el]['aʊər; ɑːr][meɪd] ['luːsi]

L	our	maid	Lucy
L	我们的	女佣	露西

我们的女仆露西

[wɪð; wɪθ][mɪlk][ɪn][hɜːr; hər][peɪl] .

With	milk	in	her	pail	.
和	牛奶	在	她	桶	.

她的桶里装着牛奶。

[em][maɪ][kaɪnd]

M	my	kind
M	我的	种类

M 我的同类

['mʌðər] ,

Mother	,
母亲	,

母亲，

[aɪ] [lʌv] [hɜːr; hər][soʊ] [wel] .

I	love	her	so	well	.
我	爱	她	所以	出色地	.

我非常爱她。

[en]['mɪstər]['noʊbɑːdi]

N	Mr	Nobody
N	先生	无人

N先生无名氏

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [tel] .
Nothing **can** **tell** **.**
没有什么 能 告诉 .

什么也说不准。

[oʊ][ɪz][æn; ən] ['ɑːstrɪtʃ] ,
O **is** **an** **Ostrich** **,**
哦 是 一个 鸵鸟 ,

O是鸵鸟，

[soʊ] [faɪn] [ænd; ənd][soʊ] [tɔːl] .
So **fine** **and** **so** **tall** **.**
所以 美好的 和 所以 高的 .

真漂亮，真高挑。

[piː][ə; eɪ] [faɪn] ['piːkɑːk] ,
P **a** **fine** **Peacock** **,**
P 一个 美好的 孔雀 ,

P 是一只漂亮的孔雀，

[ðæt] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [wɔːl] .
That **sat** **on** **a** **wall** **.**
那 卫星 在 一个 墙 .

它挂在墙上。

[kjuː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kwɑːrəl]
Q **was** **the** **Quarrel**
问 曾是 这 争吵

Q 是争吵

- [twiːn] ['pɔmpi] [ænd; ənd] [pʌg] .
' **Tween** **Pompey** **and** **Pug** **.**
- 青少年 庞贝 和 哈巴狗 .

庞贝和帕格之间。

[ɑːr][ɪz][ðə; ði] [roʊz]
R **is** **the** **Rose**
拉 是 这 玫瑰

R是玫瑰

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [smɔːl] ['tʃaɪnə][dʒʌg] .
In **our** **small** **china** **jug** **.**
在 我们的 小的 中国 水壶 .

在我们的小瓷壶里。

[es][stændz][fɔːr; fər] ['sɪləbʌb] ,
S **stands** **for** **Syllabub** **,**
S 站立 为了 教学大纲 ,

S 代表课程大纲，

[tiː][fɔːr; fər][maɪ] [tɔɪz] .
T **for** **my** **Toys** **.**
T 为了 我的 玩具 .

T 代表我的玩具。

[juː][maɪ][kaɪnd]['ʌŋk(ə)l] ,
U **my** **kind** **Uncle** **,**
U 我的 种类 叔叔 ,

您是我善良的叔叔，

[huː] [lʌvz] [gʊd] ['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
Who **loves** **good** **girls** **and** **boys** **.**
WHO 爱 好的 女孩们 和 男孩们 .

谁喜欢乖乖女和乖乖男？

[viː][ɪz][ðə; ði] ['vʌltʃər] ,

V	is	the	Vulture	,
V	是	这	秃鹫	,

V是秃鹫，

[huːm] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [dred] .

Whom	little	birds	dread	.
谁	小的	鸟类	恐惧	.

连小鸟都害怕他们。

['dʌbljuː][ə; eɪ] [wɑːtʃ]

W	a	Watch
W	一个	手表

手表

[ðæt] [hæŋz] ['tɪkɪŋ] .

That	hangs	ticking	o'erhead	.
那	悬挂	滴答	头顶	.

那东西就挂在头顶上，滴答作响。

[eks][juː; jʊ] [meɪ] [meɪk]

X	you	may	make
X	你	可能	制作

X 你可能做

[baɪ] [tuː] [kiːz] [wen] [ðeə(r)] [krɔːst] .

By	two	keys	when	they're	crossed	.
经过	二	钥匙	什么时候	它们是	交叉	.

两把钥匙交叉时。

[waɪ][ɪz][ə; eɪ] [juːθ]

Y	is	a	Youth
是	是	一个	青年

Y 是青年

[huːz] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][lɔːst] .

Whose	time	should	not	be	lost	.
谁	时间	应该	不是	是	丢失的	.

谁的时间不应被浪费。

[ðə; ði] ['ælfəbet] [naʊ] [aɪ] ['nɪrli] [hæv; həv] [sed] ,

The	Alphabet	now	I	nearly	have	said	,
这	字母	现在	我	几乎	有	说	,

我差点就说出字母表了，

[ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['gaːdnz] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ziː] .

Zoological	Gardens	begin	with	a	Z	.
动物学	花园	开始	和	一个	Z	.

动物园以字母 Z 开头。

[ə; eɪ][stændz][fɔːr; fər][eɪdʒ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]['ædəm] , [ænd; ənd][ɔːl] .

A	stands	for	Age	,	and	for	Adam	,	and	All	.
一个	站立	为了	年龄	,	和	为了	亚当	,	和	全部	.

A 代表年龄，代表亚当，代表一切。

[biː][stændz][fɔːr; fər] ['bʊlfɪntʃ] , [ænd; ənd] ['bɪli] , [ænd; ənd][bɔːl] .

B	stands	for	Bullfinch	,	and	Billy	,	and	Ball	.
B	站立	为了	红腹灰雀	,	和	比利	,	和	球	.

B 代表红腹灰雀、比利和球。

[siː][stændz][fɔːr; fər][kæt] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['tʃeri] , [ænd; ənd] [krʌm] .

C	stands	for	Cat	,	and	for	Cherry	,	and	Crumb	.
C	站立	为了	猫	,	和	为了	樱桃	,	和	屑	.

C 代表猫、樱桃和面包屑。

[diː][stændz][fɔːr; fər][dɔːg] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]['deɪvɪd] , [ænd; ənd] [drʌm] .

D	stands	for	Dog	,	and	for	David	,	and	Drum	.
D	站立	为了	狗	,	和	为了	大卫	,	和	鼓	.

D 代表 Dog（狗）、David（大卫）和 Drum（鼓）。

[iː][stændz][fɔːr; fər] ['elɪfənt] , ['edwərd] , [ænd; ənd] [iːst] .

E	stands	for	Elephant	,	Edward	,	and	East	.
E	站立	为了	大象	,	爱德华	,	和	东方	.

E 代表大象、爱德华和东方。

[ef][stændz][fɔːr; fər][fɑːks] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['fæni] , [ænd; ənd] [fiːst] .

F	stands	for	Fox	,	and	for	Fanny	,	and	Feast	.
F	站立	为了	狐狸	,	和	为了	舢	,	和	盛宴	.

F 代表 Fox（狐狸）、Fanny（芬妮）和 Feast（盛宴）。

[dʒiː][stændz][fɔːr; fər][goʊt] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [dʒɔːrdʒ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][goʊld] .

G	stands	for	Goat	,	and	for	George	,	and	for	Gold	.
G	站立	为了	山羊	,	和	为了	乔治	,	和	为了	金子	.

G代表山羊（Goat）、乔治（George）和黄金（Gold）。

[eɪtʃ]

H
H

H

[stændz][fɔːr; fər] [haʊs] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['henri] , [ænd; ənd][hoʊld] .

stands	for	House	,	and	for	Henry	,	and	Hold	.
站立	为了	房子	,	和	为了	亨利	,	和	抓住	.

代表 House、Henry 和 Hold。

[aɪ][stændz][fɔːr; fər]['ɪndiən] , [ænd; ənd]['aɪzək] , [ænd; ənd] [ɪl] .

I	stands	for	Indian	,	and	Isaac	,	and	Ill	.
我	站立	为了	印度	,	和	艾萨克	,	和	患病的	.

I 代表 Indian、Isaac 和 Ill。

[dʒeɪ][stændz][fɔːr; fər][dʒeɪ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]['dʒeni] , [ænd; ənd][dʒɪl] .

J	stands	for	Jay	,	and	for	Jenny	,	and	Jill	.
J	站立	为了	杰伊	,	和	为了	珍妮	,	和	吉尔	.

J 代表 Jay、Jenny 和 Jill。

[keɪ][stændz][fɔːr; fər] ['kɪsɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɪti] , [ænd; ənd] [kaɪn] .

K	stands	for	Kissing	,	and	Kitty	,	and	Kine	.
K	站立	为了	接吻	,	和	猫咪	,	和	牛	.

K 代表 Kissing（亲吻）、Kitty（小猫）和 Kine（动力）。

[el][stændz][fɔːr; fər]['laɪən] , [ænd; ənd]['luːsi] , [ænd; ənd] [laɪn] .

L	stands	for	Lion	,	and	Lucy	,	and	Line	.
L	站立	为了	狮子	,	和	露西	,	和	线	.

L 代表狮子、露西和线条。

[em][stændz][fɔːr; fər] ['mɔːrnɪŋ] , [fɔːr; fər]['meri] , [ænd; ənd] [moʊt] .

M	stands	for	Morning	,	for	Mary	,	and	Mote	.
M	站立	为了	早晨	,	为了	玛丽	,	和	尘埃	.

代表早晨、玛丽和微粒。

[en][stændz][fɔːr; fər] ['naɪtɪŋgeɪl] , ['noʊə] , [ænd; ənd] [noʊt] .

N	stands	for	Nightingale	,	Noah	,	and	Note	.
N	站立	为了	夜莺	,	诺亚	,	和	笔记	.

N 代表 Nightingale（夜莺）、Noah（诺亚）和 Note（音符）。

[oʊ][stændz][fɔːr; fər] [aʊl] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɑːks] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [aʊns] .

O	stands	for	Owl	,	and	for	Ox	,	and	for	Ounce	.
哦	站立	为了	猫头鹰	,	和	为了	牛	,	和	为了	盎司	.

O 代表猫头鹰 (Owl)、牛 (Ox) 和盎司 (Ounce)。

[piː][stændz][fɔːr; fər] ['pɑːrsn] , [ænd; ənd]['piːtər] , [ænd; ənd] [paʊns] .

P	stands	for	Parson	,	and	Peter	,	and	Pounce	.
P	站立	为了	牧师	,	和	彼得	,	和	猛扑	.

P 代表 Parson、Peter 和 Pounce。

[kjuː][stændz][fɔːr; fər][kweɪl] , [ænd; ənd] ['kwɑːrəl] , [ænd; ənd] [kweɪk] .

Q	stands	for	Quail	,	and	Quarrel	,	and	Quake	.
问	站立	为了	鹌鹑	,	和	争吵	,	和	地震	.

Q 代表鹌鹑 (Quail)、争吵 (Quarrel) 和地震 (Quake)。

[ɑːr][stændz][fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] , [fɔːr; fər] [ruːl] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [reɪk] .

R	stands	for	Reading	,	for	Rule	,	and	for	Rake	.
拉	站立	为了	阅读	,	为了	规则	,	和	为了	耙	.

R 代表阅读、规则和耙子。

[es][stændz][fɔːr; fər] [ʃɪp] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][sæm] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ʃɑːp] .

S	stands	for	Ship	,	and	for	Sam	,	and	for	Shop	.
S	站立	为了	船	,	和	为了	山姆	,	和	为了	店铺	.

S 代表 Ship（船）、Sam（山姆）和 Shop（商店）。

[tiː][stændz][fɔːr; fər]['taɪgər] , [fɔːr; fər] ['tɔməs] [ænd; ənd][tɑːp] .

T	stands	for	Tiger	,	for	Thomas	and	Top	.
T	站立	为了	老虎	,	为了	托马斯	和	顶部	.

T代表Tiger、Thomas和Top。

[juː][stændz][fɔːr; fər]['juːnɪkɔːrn] , ['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd][juːz] .

U	stands	for	Unicorn	,	Uncle	,	and	Use	.
U	站立	为了	独角兽	,	叔叔	,	和	使用	.

U 代表独角兽、叔叔和使用。

[viː][stændz][fɔːr; fər] ['vʌltʃər] , [fɔːr; fər] ['venɪs] , [ænd; ənd] [vjuːz] .

V	stands	for	Vulture	,	for	Venice	,	and	Views	.
V	站立	为了	秃鹫	,	为了	威尼斯	,	和	浏览	.

V 代表秃鹫（Vulture）、威尼斯（Venice）和景色（Views）。

['dʌbljuː][stændz][fɔːr; fər] ['wægən] , [fɔːr; fər] ['wɪlfl] , [ænd; ənd][wiː; wi] .

W	stands	for	Waggon	,	for	Wilful	,	and	We	.
W	站立	为了	车皮	,	为了	故意	,	和	我们	.

W 代表 Waggon（货车）、Wilful（任性的）和 We（我们）。

[eks][stændz][fɔːr; fər] ['zifiəs] , [ðə; ði] [sɔːrd] - [fɪʃ] , [juː; jʊ] [siː] .

X	stands	for	Xiphias	,	the	sword	-	fish	,	you	see	.
X	站立	为了	西菲亚斯	,	这	剑	-	鱼	,	你	看	.

X 代表 Xiphias，也就是剑鱼。

[waɪ][stændz][fɔːr; fər] [juːθ] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [jɪr] .

Y	stands	for	Youth	,	for	You	,	and	for	Year	.
是	站立	为了	青年	,	为了	你	,	和	为了	年	.

Y 代表 Youth（青春）、You（你）和 Year（年份）。

[ziː][stændz][fɔːr; fər]['zeɪni] , [ðæt] [brɪŋz] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .

Z	stands	for	Zany	,	that	brings	up	the	rear	.
Z	站立	为了	古怪的	,	那	带来	向上	这	后部	.

Z 代表古怪（Zany），排在最后。

[geɪmz]

GAMES
游戏

游戏

['luːbi] [luː]

LOOBY	LOO
卢比	厕所

卢比卢

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] ['luːbi] [luː] ,
Here **we** **dance** **Looby** **Loo** **,**
这里 我们 舞蹈 卢比 厕所 ,

我们在这里跳卢比卢舞，

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] ['luːbi] [laɪt] ,
Here **we** **dance** **Looby** **Light** **,**
这里 我们 舞蹈 卢比 光 ,

在这里我们跳 Looby Light 舞，

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] ['luːbi] [luː] ,
Here **we** **dance** **Looby** **Loo** **,**
这里 我们 舞蹈 卢比 厕所 ,

我们在这里跳卢比卢舞，

[ɔːl] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sætərdeɪ] [naɪt] .
All **on** **a** **Saturday** **night** **.**
全部 在 一个 周六 夜晚 .

这一切都发生在周六晚上。

[ɔːl] [jʊr; jər] [raɪt] [hændz] [ɪn] ,
All **your** **right** **hands** **in** **,**
全部 你的 正确的 双手 在 ,

双手全部伸入，

[ɔːl] [jʊr; jər] [raɪt] [hændz] [aʊt] ,
All **your** **right** **hands** **out** **,**
全部 你的 正确的 双手 出去 ,

伸出你的右手，

[ʃeɪk] [jʊr; jər] [raɪt] [hændz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
Shake **your** **right** **hands** **a** **little** **a** **little** **,**
摇 你的 正确的 双手 一个 小的 一个 小的 ,

轻轻地甩一下你的右手，

[ænd; ənd] [tɜːrn] [jɔːr'selvz] [ə'baʊt] .
And **turn** **yourselves** **about** **.**
和 转动 你们自己 关于 .

你们转身吧。

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Here **we** **dance** **,** **etc** **.**
这里 我们 舞蹈 , ETC .

我们在这里跳舞等等。

[ɔːl] [jʊr; jər] [left] [hændz] [ɪn] ,
All **your** **left** **hands** **in** **,**
全部 你的 左边 双手 在 ,

左手全部伸进去，

[ɔːl] [jʊr; jər] [left] [hændz] [aʊt] ,
All **your** **left** **hands** **out** **,**
全部 你的 左边 双手 出去 ,

左手全部伸出来，

[ʃeɪk] [jʊr; jər] [left] [hændz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
Shake **your** **left** **hands** **a** **little** **a** **little** **,**
摇 你的 左边 双手 一个 小的 一个 小的 ,

轻轻甩一下你的左手，

[ænd; ənd] [tɜːrn] [jɔːr'selvz] [ə'baʊt] .
And **turn** **yourselves** **about** **.**
和 转动 你们自己 关于 .

你们转身吧。

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Here	we	dance	,	etc	.
这里	我们	舞蹈	,	ETC	.

我们在这里跳舞等等。

[ɔːl] [jʊr; jər] [raɪt] [fiːt] [ɪn] ,

All	your	right	feet	in	,
全部	你的	正确的	脚	在	,

右脚全部入位，

[ɔːl] [jʊr; jər] [raɪt] [fiːt] [aʊt] ,

All	your	right	feet	out	,
全部	你的	正确的	脚	出去	,

右脚全部伸出来，

[ʃeɪk] [jʊr; jər] [raɪt] [fiːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Shake	your	right	feet	a	little	a	little	,
摇	你的	正确的	脚	一个	小的	一个	小的	,

轻轻抖动一下你的右脚，

[ænd; ənd][tɜːrn] [jɔːr'selvz] [ə'baʊt] .

And	turn	yourselves	about	.
和	转动	你们自己	关于	.

你们转身吧。

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Here	we	dance	,	etc	.
这里	我们	舞蹈	,	ETC	.

我们在这里跳舞等等。

[ɔːl] [jʊr; jər] [left] [fiːt] [ɪn] ,

All	your	left	feet	in	,
全部	你的	左边	脚	在	,

左脚全部收回，

[ɔːl] [jʊr; jər] [left] [fiːt] [aʊt] ,

All	your	left	feet	out	,
全部	你的	左边	脚	出去	,

左脚全部伸出来，

[ʃeɪk] [jʊr; jər] [left] [fiːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Shake	your	left	feet	a	little	a	little	,
摇	你的	左边	脚	一个	小的	一个	小的	,

轻轻抖动一下你的左脚，

[ænd; ənd][tɜːrn] [jɔːr'selvz] [ə'baʊt] .

And	turn	yourselves	about	.
和	转动	你们自己	关于	.

你们转身吧。

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Here	we	dance	,	etc	.
这里	我们	舞蹈	,	ETC	.

我们在这里跳舞等等。

[ɔːl] [jʊr; jər] ['nɑːdl] [ɪn] ,

All	your	noddles	in	,
全部	你的	面条	在	,

你所有的面条都进来了，

[ɔːl] [jʊr; jər] ['nɑːdl] [aʊt] ,

All	your	noddles	out	,
全部	你的	面条	出去	,

把你的面条都拿出来，

[ʃeɪk] [ɔːl][jʊr; jər] ['nɑːdl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Shake all your noddles a little a little ,
摇 全部 你的 面条 一个 小的 一个 小的 ,

轻轻摇晃一下你们的面条，

[ænd; ənd][tɜːrn] [jɔːr'selvz] [ə'baʊt] .
And turn yourselves about .
和 转动 你们自己 关于 .

你们转身吧。

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Here we dance , etc .
这里 我们 舞蹈 , ETC .

我们在这里跳舞等等。

[pʊt] [ɔːl] [jɔːr'selvz] [ɪn] ,
Put all yourselves in ,
放 全部 你们自己 在 ,

全身心投入，

[pʊt] [ɔːl] [jɔːr'selvz] [aʊt] ,
Put all yourselves out ,
放 全部 你们自己 出去 ,

把自己全部都拿出来，

[ʃeɪk] [ɔːl] [jɔːr'selvz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Shake all yourselves a little a little ,
摇 全部 你们自己 一个 小的 一个 小的 ,

你们都稍微抖一抖，

[ænd; ənd][tɜːrn] [jɔːr'selvz] [ə'baʊt] .
And turn yourselves about .
和 转动 你们自己 关于 .

你们转身吧。

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] ['luːbi] [luː] ,
Here we dance Looby Loo ,
这里 我们 舞蹈 卢比 厕所 ,

我们在这里跳卢比卢舞，

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] ['luːbi] [laɪt] ,
Here we dance Looby Light ,
这里 我们 舞蹈 卢比 光 ,

在这里我们跳 Looby Light 舞，

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] ['luːbi] [luː] ,
Here we dance Looby Loo ,
这里 我们 舞蹈 卢比 厕所 ,

我们在这里跳卢比卢舞，

[ɔːl] [ɑːn][ə; eɪ] ['sætərdeɪ] [naɪt] .
All on a Saturday night .
全部 在 一个 周六 夜晚 .

这一切都发生在周六晚上。

['wɔːkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [griːn] [græs] ,
Walking up the green grass ,
步行 向上 这 绿色的 草 ,

沿着绿草地走去，

[ə; eɪ] ['dʌsti] ['dʌsti] [deɪ] ,
A dusty dusty day ,
一个 尘土飞扬尘土飞扬 天 ,

尘土飞扬的一天

[fer] [meɪdz] , [ænd; ənd] ['prɪti] [meɪdz] ,
Fair **maids** **,** **and** **pretty** **maids** **,**
公平的 女佣 , 和 漂亮的 女佣 ,

美丽的少女，漂亮的少女，

[æz; əz]['evər][ju:; jʊ][dɪd] [si:] .
As **ever** **you** **did** **see** **.**
作为 曾经 你 做过 看 .

正如你所看到的。

[sə'poʊz] [ə; eɪ][mænd][daɪ] ,
Suppose **a** **man'd** **die** **,**
认为 一个 男人 死 ,

假设一个人死了，

[ænd; ənd] [li:v] [hɪz; ɪz][waɪf][ə; eɪ]['wɪdoʊ] ,
And **leave** **his** **wife** **a** **widow** **,**
和 离开 他的 妻子 一个 寡妇 ,

留下妻子成为寡妇，

[ðə; ði] - [rɪŋ] , [ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] ,
The **bells'd** **ring** **,** **and** **we** **should** **sing** **,**
这 - 戒指 , 和 我们 应该 唱歌 ,

钟声响起，我们应该歌唱，

[ænd; ənd][ɔ:l] [dæns] [raʊnd] [tə'geðər] .
And **all** **dance** **round** **together** **.**
和 全部 舞蹈 圆形的 一起 .

然后大家一起跳舞。

[oʊts] [ænd; ənd] [bi:nz] [ænd; ənd] ['bɑ:rli] [groʊ] ,
Oats **and** **beans** **and** **barley** **grow** **,**
燕麦 和 豆子 和 大麦 生长 ,

燕麦、豆类和大麦生长，

[oʊts] [ænd; ənd] [bi:nz] [ænd; ənd] ['bɑ:rli] [groʊ] ;
Oats **and** **beans** **and** **barley** **grow** **;**
燕麦 和 豆子 和 大麦 生长 ;

燕麦、豆类和大麦生长；

[du:][ju:; jʊ] , [ɔ:r][aɪ] , [ɔ:r]['eni] [wʌn] [noʊ] ,
Do **you** **,** **or** **I** **,** **or** **any** **one** **know** **,**
做 你 , 或者 我 , 或者 任何 一 知道 ,

你、我或者其他人知道吗?

[haʊ] [oʊts][ænd; ənd] [bi:nz] [ænd; ənd] ['bɑ:rli] [groʊ] ?
How **oats** **and** **beans** **and** **barley** **grow** **?**
如何 燕麦 和 豆子 和 大麦 生长 ?

燕麦、豆类和大麦是如何生长的?

[fɜ:rst][ðə; ði]['fɑ:rmər] [səuz] [hɪz; ɪz] [si:d] ,
First **the** **farmer** **sows** **his** **seed** **,**
第一的 这 农民 母猪 他的 种子 ,

首先，农夫播下种子，

[ðen] [hi:; hi][stændz][ænd; ənd] [teɪks] [hɪz; ɪz] [i:z] ,
Then **he** **stands** **and** **takes** **his** **ease** **,**
然后 他 站立 和 需要 他的 舒适 ,

然后他站起身来，放松下来。

[stæmps][hɪz; ɪz] [fi:t] , [ænd; ənd][klæps][hɪz; ɪz][hændz] ,
Stamps **his** **feet** **,** **and** **claps** **his** **hands** **,**
邮票 他的 脚 , 和 鼓掌 他的 双手 ,

他跺了跺脚，拍了拍手。

[ænd; ənd][tɜːrnz][hɪm; ɪm][raʊnd][tuː; tə][vjuː][ðə; ði][lændz] .

And	turns	him	round	to	view	the	lands	.
和	转弯	他	圆形的	到	看法	这	土地	.

然后把他转过来，让他看看周围的土地。

[jəu][hoʊ] !

Yeo	ho	!
叶奥	何	!

耶嚄!

[jəu][hoʊ] !

Yeo	ho	!
叶奥	何	!

耶嚄!

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrtnər] ,

Waiting	for	a	partner	,
等待	为了	一个	伙伴	,

等待伴侣

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrtnər] ,

Waiting	for	a	partner	,
等待	为了	一个	伙伴	,

等待伴侣

['oʊpən][ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd][send][wʌn][ɪn] .

Open	the	ring	,	and	send	one	in	.
打开	这	戒指	,	和	发送	一	在	.

打开戒指，寄一个进去。

[soʊ] [naʊ] [jʊə(r)] ['mærid] [juː; jʊ][mʌst; məst][ə'beɪ] ,

So	now	you're	married	you	must	obey	,
所以	现在	你是	已婚	你	必须	服从	,

既然你已经结婚了，就必须服从。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [truː] [tuː; tə][ɔːl][juː; jʊ] [seɪ] ;

You	must	be	true	to	all	you	say	;
你	必须	是	真的	到	全部	你	说	;

你必须言行一致;

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][kaɪnd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] ,

You	must	be	kind	,	you	must	be	good	,
你	必须	是	种类	,	你	必须	是	好的	,

你必须善良，你必须优秀。

[ænd; ənd][help][jʊr; jər][waɪf][tuː; tə][tʃɑːp][ðə; ði] [wʊd] .

And	help	your	wife	to	chop	the	wood	.
和	帮助	你的	妻子	到	劈	这	木头	.

帮你妻子劈柴。

[jəu][hoʊ] !

Yeo	ho	!
叶奥	何	!

耶嚄!

[jəu][hoʊ] !

Yeo	ho	!
叶奥	何	!

耶嚄!

['stæfədʃiə(r)]

STAFFORDSHIRE
斯塔福德郡

斯塔福德郡

[griːn] ['græv(ə)l] , [griːn] ['græv(ə)l] , [ðə; ði] [græs] [ɪz][soʊ] [griːn] ,

Green	gravel	,	green	gravel	,	the	grass	is	so	green	,
绿色的	碎石	,	绿色的	碎石	,	这	草	是	所以	绿色的	,

绿色的碎石，绿色的碎石，草地真绿。

[ðə; ði] ['fɛrɪst] ['dæmzl] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] [siːn] .

The	fairest	damsel	that	ever	was	seen	.
这	最公平	闺女	那	曾经	曾是	已见	.

世上最美丽的女子。

[oʊ] ['meri] , [oʊ] ['meri] , [jʊr; jər] [truː] [lʌv] [ɪz] [ded] !

O	Mary	,	O	Mary	,	your	true	love	is	dead	!
哦	玛丽	,	哦	玛丽	,	你的	真的	爱	是	死的	!

哦，玛丽亚，哦，玛丽亚，你的真爱已经死了!

[hiː; hi] [sent] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [tɜːrn] [raʊnd] [jʊr; jər] [hed] .

He	sent	you	a	letter	to	turn	round	your	head	.
他	发送	你	一个	信	到	转动	圆形的	你的	头	.

他给你寄了一封信，想让你幡然醒悟。

[oʊ] ['mʌðər] , [oʊ] ['mʌðər] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ?

O	mother	,	O	mother	,	do	you	think	it	is	true	?
哦	母亲	,	哦	母亲	,	做	你	思考	它	是	真的	?

母亲啊，母亲啊，您认为这是真的吗?

[oʊ] [jes] , [oʊ] [jes] , [ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

O	yes	,	O	yes	,	and	what	shall	I	do	?
哦	是的	,	哦	是的	,	和	什么	将	我	做	?

哦，是的，哦，是的，那我该怎么办?

[aɪl] [wɑːʃ] [juː; jʊ][ɪn] [mɪlk] , [ænd; ənd] [dres] [juː; jʊ][ɪn] [sɪlk] ,

I'll	wash	you	in	milk	,	and	dress	you	in	silk	,
患病的	洗	你	在	牛奶	,	和	裙子	你	在	丝绸	,

我会用牛奶给你洗澡，给你穿上丝绸。

[ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] [jʊr; jər] [neɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld][pen][ænd; ənd][ɪŋk] .

And	write	down	your	name	with	a	gold	pen	and	ink	.
和	写	向下	你的	姓名	和	一个	金子	笔	和	墨水	.

用金笔和墨水写下你的名字。

['sɪŋɪŋ] [geɪm]

SINGING	GAME
歌唱	游戏

唱歌游戏

['roʊzi]['æp(ə)l] , ['lemən] , [ænd; ənd] [per] ,

Rosy	apple	,	lemon	,	and	pear	,
红润	苹果	,	柠檬	,	和	梨	,

玫瑰苹果、柠檬和梨，

[bʌntʃ] [ʌv; əv]['roʊziz][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [wer] ,

Bunch	of	roses	she	shall	wear	,
束	的	玫瑰	她	将	穿	,

她将佩戴一束玫瑰花，

[goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][baɪ][hɜːr; hər][saɪd] ,

Gold	and	silver	by	her	side	,
金子	和	银	经过	她	边	,

她身边有金银相伴，

[tʃuːz] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər][braɪd] .

Choose	the	one	to	be	your	bride	.
选择	这	一	到	是	你的	新娘	.

选择你未来的新娘。

[teɪk] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði]['lɪli] - [waɪt] [hænd] ,
Take her by the lily - white hand ,
拿 她 经过 这 百合 - 白色的 手 ，

牵起她洁白的手，

[liːd] [hɜːr; hər][ə'krɔːs][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Lead her across the water ,
带领 她 穿过 这 水 ，

领她过河，

[gɪv] [hɜːr; hər] ['kɪsɪz] , [wʌn] , [tuː] , [θriː] ,
Give her kisses , one , two , three ,
给 她 吻 ， 一 ， 二 ， 三 ，

亲她一下，两下，三下。

['mɪsɪz]['roʊzɪz] ['dɔːtər] .
Mrs Rose's daughter .
太太 玫瑰的 女儿 .

罗斯太太的女儿。

['æp(ə)l] [pɪps]
APPLE PIPS
苹果 点阵

苹果籽

[wʌn][aɪ] [lʌv] , [tuː] [aɪ] [lʌv] , [θriː] [aɪ] [lʌv] , [aɪ] [seɪ]
One I love , two I love , three I love , I say
一 我 爱 ， 二 我 爱 ， 三 我 爱 ， 我 说

一个我爱，两个我爱，三个我爱，我说

[fɔːr] [aɪ] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] [hɑːrt] , [faɪv][aɪ][kæst] [ə'weɪ] ;
Four I love with all my heart , five I cast away ;
四 我 爱 和 全部 我的 心 ， 五 我 投掷 离开 ；

四个我全心全意爱着，五个我抛弃了；

[sɪks][hiː; hi] [lʌvz] , ['sev(ə)n][ʃiː; ʃi] [lʌvz] , [eɪt] [ðeɪ] [bəuθ] [lʌv] ;
Six he loves , seven she loves , eight they both love ;
六 他 爱 ， 七 她 爱 ， 八 他们 两个都 爱 ；

他爱六个，她爱七个，他们都爱八个；

[naɪn] [hiː; hi] [kʌmz] , [ten][hiː; hi] ['tæriːz] ,
Nine he comes , ten he tarries ,
九 他 来 ， 十 他 焦油 ，

他九点来，十点走，

[ɪ'lev(ə)n][hiː; hi] [kɔːrts] , [ænd; ənd] [twelv] [hiː; hi] ['mæriz] .
Eleven he courts , and twelve he marries .
十一 他 法院 ， 和 十二 他 结婚 .

他追求过十一位妻子，娶过十二位妻子。

['skɑːtɪʃ] [geɪm] [sɔːŋ]
SCOTTISH GAME SONG
苏格兰的 游戏 歌曲

苏格兰游戏歌

[hɪr] [wiː; wi][goʊ][baɪ]['dʒɪŋgoʊ] [rɪŋ] ,
Here we go by jingo ring ,
这里 我们 去 经过 沙文主义 戒指 ，

来吧，Jingo Ring，

[baɪ]['dʒɪŋgoʊ] [rɪŋ] , [baɪ]['dʒɪŋgoʊ] [rɪŋ] ,
By jingo ring , by jingo ring ,
经过 沙文主义 戒指 ， 经过 沙文主义 戒指 ，

以 jingo ring 的名义，以 jingo ring 的名义，

[hɪr] [wiː; wi][goʊ][baɪ]['dʒɪŋgoʊ] [rɪŋ] ,
Here we go by jingo ring ,
这里 我们 去 经过 沙文主义 戒指 ,

来吧，Jingo Ring，

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] ['meri] ['mætnz] [sɪŋ] .
And round about Mary matins sing .
和 圆形的 关于 玛丽 晨祷 唱歌 .

玛丽周围传来晨祷歌声。

[raʊnd] [ðə; ði] ['meɪpoʊl] ,
Round the Maypole ,
圆形的 这 五月柱 ,

绕着五月柱，

[trɪt] , [trɪt] , [trɑːt] !
Trit , trit , trot !
氚 , 氚 , 小跑 !

哒哒哒，哒哒哒！

[siː] [wʌt] [ə; eɪ] ['meɪpoʊl]
See what a Maypole
看 什么 一个 五月柱

看看五月柱

[wiː; wi][hæv; həv][gɑːt] .
We have got .
我们 有 得到 .

我们已经有了。

[faɪn] [ænd; ənd] [geɪ] ,
Fine and gay ,
美好的 和 同性恋 ,

很好，而且很快乐。

[trɪp] [ə'weɪ] !
Trip away !
旅行 离开 !

出去旅行吧！

['hæpi] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [nuː] [meɪ] - [deɪ] .
Happy in our new May - day .
快乐的 在 我们的 新的 可能 - 天 .

五一劳动节快乐。

['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd] ['leɪdiz] ,
Gentlemen and ladies ,
先生们 和 女士们 ,

先生们、女士们，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['hæpi] [meɪ] ,
I wish you happy May ,
我 希望 你 快乐的 可能 ,

祝你五月快乐！

[wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['gɑːrlənd] ,
We come to show the garland ,
我们 来 到 展示 这 花环 ,

我们来展示花环，

[fɔːr; fər] - [tɪz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] .
For ' tis the first of May .
为了 - 的 这 第一的 的 可能 .

今天是五月一日。

[gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , [lɔːds][ænd; ənd] ['leɪdiz] ,
Good - morning , lords and ladies ,
好的 - 早晨 , 领主们 和 女士们 ,

各位先生女士，早上好！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [meɪ] .
It is the first of May .
它 是 这 第一的 的 可能 .

今天是五月一日。

[wiː; wi][hoʊp] [juːl] [vjuː] ['aʊər; ɑːr]['gɑːrlənd] ,
We hope you'll view our garland ,
我们 希望 你会 看法 我们的 花环 ,

希望您能欣赏我们的花环，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][smɑːrt][ænd; ənd] [geɪ] .
It is so smart and gay .
它 是 所以 聪明的 和 同性恋 .

它既聪明又充满同性恋元素。

[aɪ] [lʌv] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ,
I love my little brother ,
我 爱 我的 小的 兄弟 ,

我爱我的弟弟。

[ænd; ənd]['sɪstər] ['evri] [deɪ] ,
And sister every day ,
和 姐姐 每一个 天 ,

还有姐姐每天都在，

[bʌt; bət][aɪ] [siːm] [tuː; tə] [lʌv] [ðem; ðəm] ['betər]
But I seem to love them better
但 我 似乎 到 爱 他们 更好的

但我似乎更喜欢它们。

[ɪn][ðə; ði] ['meri] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] .
In the merry month of May .
在 这 欢乐 月 的 可能 .

在欢乐的五月。

[kaʊntɪŋ] - [aʊt] [raɪm]
COUNTING - OUT RHYME
计数 - 出去 韵

数数歌谣

[wʌn] - ['ɛri] , [tuː] - ['ɛri] , [tɪk] - ['ɛri] , [ten] ,
One - ery , two - ery , tick - ery , ten ,
一 - ery , 二 - ery , 打钩 - ery , 十 ,

一、二、滴答、十

[bɑːbz][ʌv; əv] ['vɪnɪgər] , ['dʒent(ə)lmən] :
Bobs of vinegar , gentlemen :
鲍勃 的 醋 , 先生们 :

各位先生，真是些醋味儿：

[ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ðə; ði] [er] ,
A bird in the air ,
一个 鸟 在 这 空气 ,

空中的鸟儿，

[ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [siː] ,
A fish in the sea ,
一个 鱼 在 这 海 ,

海里的一条鱼，

[ə; eɪ] ['bɑːni] [wiː] ['læsi] [kʌm] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðiː] ,

A	**bonnie**	**wee**	**lassie**	**come**	**singing**	**to**	**thee**	**,**
一个	邦妮	哇	恋人	来	歌唱	到	你	,

一位美丽的小姑娘来为你唱歌，

[wʌn] , [tuː] , [θriː] !

One	**,**	**two**	**,**	**three**	**!**
一	,	二	,	三	!

一二三！

[ˌmɪsə'leɪniəs] [raɪmz]

MISCELLANEOUS	**RHYMES**
各种各样的	韵律

杂项童谣

[ə; eɪ]['ʃrɑːpʃər; 'ʃrɑːpʃɪr] ['bæləd]

A	**SHROPSHIRE**	**BALLAD**
一个	什罗普郡	民谣

什罗普郡民谣

[ˌaɪ 'tiː] [heilz] , [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] , [ɪn] ['meri] - [kɑːk] [lænd] ,

It	**hails**	**,**	**it**	**rains**	**,**	**in**	**Merry**	**-**	**Cock**	**land**	**,**
它	冰雹	,	它	雨	,	在	欢乐	-	公鸡	土地	,

在欢乐公鸡的国度，冰雹纷飞，大雨倾盆。

[ˌaɪ 'tiː] [heilz] , [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] , [bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ,

It	**hails**	**,**	**it**	**rains**	**,**	**both**	**great**	**and**	**small**	**,**
它	冰雹	,	它	雨	,	两个都	伟大的	和	小的	,

下冰雹，下雨，有大雨也有小雨。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['meri] - [kɑːk] [lænd] ,

And	**all**	**the**	**little**	**children**	**in**	**Merry**	**-**	**Cock**	**land**	**,**
和	全部	这	小的	孩子们	在	欢乐	-	公鸡	土地	,

还有欢乐公鸡国的所有小朋友们，

[ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [bɔːl] .

They	**have**	**need**	**to**	**play**	**at**	**ball**	**.**
他们	有	需要	到	玩	在	球	.

他们需要打球。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新旧韵律：MES Wright (Rhymes Old and New collected by M.E.S.)

[ðeɪ] [ðə; ði] [bɔ:l] [soʊ] [haɪ] ,
They toss'd the ball so high ,
他们 抛掷 这 球 所以 高的 ,

他们把球抛得很高，

[ðeɪ] [ðə; ði] [bɔ:l] [soʊ] [loʊ] ,
They toss'd the ball so low ,
他们 抛掷 这 球 所以 低的 ,

他们把球扔得太低了，

[ə'mʌŋst] [ɔ:l] [ðə; ði] [dʒu:z] - ['kæt(ə)l] ,
Amongst all the Jews ' cattle ,
在 全部 这 犹太人 - 牛 ,

在犹太人所有的牲畜中，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [dʒu:z] [bɪ'loʊ] .
And amongst the Jews below .
和 在 这 犹太人 以下 .

还有下面的犹太人。

[aʊt] [keɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒu:z] ['dɔtɚz] ,
Out came one of the Jew's daughters ,
出去 来了 一 的 这 犹太人的 女儿们 ,

一个犹太人的女儿走了出来，

[drest] [ɔ:l] [ɪn] [gri:n] ,
Dressed all in green ,
穿着 全部 在 绿色的 ,

一身绿色装束，

“ [kʌm] [maɪ] [swi:t] [sə'lu:tər] ,
“ Come my sweet Saluter ,
“ 来 我的 甜的 敬礼 ,

“来吧，我亲爱的敬礼者，

[ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [bɔ:l] [ə'gen] . ”
And fetch the ball again . ”
和 拿来 这 球 再次 . ”

然后再次把球捡回来。

“ [aɪ] [də:st] [nɑ:t] [kʌm] , [aɪ] [mʌst; məst] [nɑ:t] [kʌm] ,
“ I durst not come , I must not come ,
“ 我 杜斯特 不是 来 , 我 必须 不是 来 ,

“我不敢来，我不能来，

[ən'les] [ɔ:l] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['pleɪˌfɛloʊz] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] ,
Unless all my little playfellows come along ,
除非 全部 我的 小的 玩伴们 来 沿着 ,

除非我的小伙伴们都来，

[fɔ:r; fər] [ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [si:z] [ˌem 'i:] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
For if my mother sees me at the gate ,
为了 如果 我的 母亲 看到 我 在 这 门 ,

如果我母亲在门口看见我，

[ʃiːl] [kɔːz] [maɪ] [blʌd] [tuː; tə] [fɔːl] .
She'll cause my blood to fall .
壳 原因 我的 血 到 落下 .

她会让我血流成河。

" [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][æn; ən]['æp(ə)l][æz; əz] [griːn] [æz; əz] [græs] ,
" She show'd me an apple as green as grass ,
" 她 已显示 我 一个 苹果 作为 绿色的 作为 草 ,

她给我看了一个像草一样绿的苹果，

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [geɪ] [goʊld] [rɪŋ] ,
She show'd me a gay gold ring ,
她 已显示 我 一个 同性恋 金子 戒指 ,

她给我看了一枚同性恋风格的金戒指，

[ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['tʃeri] [æz; əz] [red] [æz; əz] [blʌd] ,
She show'd me a cherry as red as blood ,
她 已显示 我 一个 樱桃 作为 红色的 作为 血 ,

她给我看了一颗像血一样红的樱桃，

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi] - [ˌem 'iː][ɪn] .
And so she entic'd me in .
和 所以 她 - 我 在 .

于是她引诱我进去了。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['pɑːrlər] ,
She took me in the parlour ,
她 采取 我 在 这 客厅 ,

她带我进了客厅，

[ʃiː; ʃi][leɪd][ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,
She laid me down to sleep ,
她 铺设 我 向下 到 睡觉 ,

她哄我躺下睡觉，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['baɪb(ə)l][æt; ət][maɪ] [hed] ,
With a Bible at my head ,
和 一个 圣经 在 我的 头 ,

我头顶着一本圣经，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['testəmənt] [æt; ət][maɪ] [fiːt] .
And a Testament at my feet .
和 一个 遗嘱 在 我的 脚 .

我脚边放着一本《圣经》。

[ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] ['pleɪˌfɛloʊz] [kwɪr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
And if my playfellows quere for me ,
和 如果 我的 玩伴们 查询 为了 我 ,

如果我的伙伴们想见我，

[tel] [ðem; ðəm][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'sliːp] .
Tell them I am asleep .
告诉 他们 我 是 睡着了 .

告诉他们我睡着了。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [truː] [lʌv] ['oʊvər][ðə; ði] [siː] ,
I had a true love over the sea ,
我 有 一个 真的 爱 超过 这 海 ,

我在海外有过一段真挚的爱情，

['pɑːrlə][ˌem 'iː]['dɪksi] ['duːmini] !
Parla me dixi dominee !
帕拉 我 迪克西 主宰 !

Parla me dixi dominee!

[hiː; hi] [sent] [ˌem ˈiː] [lʌv] ['təukənz] [wʌn] , [tuː] , [θriː] ,

He	sent	me	love	tokens	one	,	two	,	three	,
他	发送	我	爱	代币	一	,	二	,	三	,

他送了我一个、两个、三个爱情信物，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] - - - ,

With	a	rotrum	potrum	trumpitrorum	,
和	一个	-	-	-	,

带着 rotrum potrum trumpitrorum，

['pɑːrlə] [ˌem ˈiː] ['dɪksi] ['duːmini] !

Parla	me	dixi	dominee	!
帕拉	我	迪克西	主宰	!

Parla me dixi dominee!

[hiː; hi] [sent] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [riːd] ,

He	sent	me	a	book	that	none	could	read	,
他	发送	我	一个	书	那	没有任何	可以	读	,

他寄给我一本书，但没人能读懂。

[hiː; hi] [sent] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [web] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [θred] .

He	sent	me	a	web	without	a	thread	.
他	发送	我	一个	网站	没有	一个	线	.

他发给我一张没有线的网。

[hiː; hi] [sent] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] ['tʃeri] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [stoʊn] ,

He	sent	me	a	cherry	without	a	stone	,
他	发送	我	一个	樱桃	没有	一个	石头	,

他送了我一颗没有核的樱桃。

[hiː; hi] [sent] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [bɜːrd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [boʊn] .

He	sent	me	a	bird	without	a	bone	.
他	发送	我	一个	鸟	没有	一个	骨	.

他送给我一只没有骨头的鸟。

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [nʌn] [kæn; kən] [riːd] ?

How	can	there	be	a	book	that	none	can	read	?
如何	能	那里	是	一个	书	那	没有任何	能	读	?

怎么会有一本没人能读懂的书呢?

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [web] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [θred] ?

How	can	there	be	a	web	without	a	thread	?
如何	能	那里	是	一个	网站	没有	一个	线	?

没有线索，怎能有网?

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tʃeri] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [stoʊn] ?

How	can	there	be	a	cherry	without	a	stone	?
如何	能	那里	是	一个	樱桃	没有	一个	石头	?

没有核的樱桃怎么能叫樱桃呢?

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɜːrd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [boʊn] ?

How	can	there	be	a	bird	without	a	bone	?
如何	能	那里	是	一个	鸟	没有	一个	骨	?

鸟怎么可能没有骨头呢?

[wen] [ðə; ði] ['bʊks] [ˌʌnˈrɪtn] [nʌn] [kæn; kən] [riːd] ;

When	the	book's	unwritten	none	can	read	;
什么时候	这	图书	不成文	没有任何	能	读	;

当书尚未写成时，无人能够阅读;

[wen] [ðə; ði] [wɛbz] [ɪn] [ðə; ði] [fliːs] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [noʊ] [θred] .

When	the	web's	in	the	fleece	it	has	no	thread	.
什么时候	这	网站的	在	这	羊毛	它	有	不	线	.

当蛛网位于羊毛层中时，它就没有线了。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɛri:z] [ɪn][ðə; ði] [blu:m] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][noʊ][stoʊn] ;

When	the	cherry's	in	the	bloom	it	has	no	stone	;
什么时候	这	樱桃的	在	这	盛开	它	有	不	石头	;

樱花盛开时没有果核;

[wen] [ðə; ði]['bɜ:dz][ɪn][ðə; ði] [eg] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][noʊ][boʊn] .

When	the	bird's	in	the	egg	it	has	no	bone	.
什么时候	这	鸟类	在	这	蛋	它	有	不	骨	.

小鸟在蛋里的时候是没有骨头的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - - ,

With	a	rotrum	potrum	trumpitrorum	,
和	一个	-	-	-	,

带着 rotrum potrum trumpitrorum,

['pɑ:rlə][ˌem 'i:]['dɪksi] ['du:mini] !

Parla	me	dixi	dominee	!
帕拉	我	迪克西	主宰	!

Parla me dixi dominee!

[dri:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɜ:rl] [hu:] [lɪvd] [æt; ət] ['sɛvənˌoʊks]

DREAM	OF	A	GIRL	WHO	LIVED	AT	SEVENOAKS
梦	的	一个	女孩	WHO	居住地	在	七橡树

住在七橡树镇的女孩的梦

['sev(ə)n] [swi:t] ['sɪŋɪŋ] [bɜ:rdz][ʌp][ɪn][ə; eɪ] [tri:] ,

Seven	sweet	singing	birds	up	in	a	tree	,
七	甜的	歌唱	鸟类	向上	在	一个	树	,

树上有七只歌声甜美的小鸟,

['sev(ə)n] [swɪft] ['seɪlɪŋ] [ʃɪps] [waɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [si:] ;

Seven	swift	sailing	ships	white	upon	the	sea	;
七	迅速	帆船	船舶	白色的	之上	这	海	;

七艘白色快船在海上航行;

['sev(ə)n] [braɪt] ['weðər] - [kɑ:ks] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] ;

Seven	bright	weather	-	cocks	shining	in	the	sun	;
七	明亮的	天气	-	公鸡	灼灼	在	这	太阳	;

七个明亮的风向标在阳光下闪闪发光;

['sev(ə)n][slɪm] [reɪs] - ['hɔ:rsɪz] ['redi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][rʌn] ;

Seven	slim	race	-	horses	ready	for	a	run	;
七	苗条的	种族	-	马匹	准备好	为了	一个	跑步	;

七匹身姿矫健的赛马准备出发;

['sev(ə)n]['goʊldən] ['bʌtərflaɪz] ['flɪtɪŋ] [ˌoʊvər'hed] ;

Seven	golden	butterflies	flitting	overhead	;
七	金的	蝴蝶	飞掠	开销	;

七只金色的蝴蝶在空中翩翩飞舞;

['sev(ə)n] [red] ['roʊziz] ['bloʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [bed] ;

Seven	red	roses	blowing	in	a	garden	bed	;
七	红色的	玫瑰	吹	在	一个	花园	床	;

花园花坛里七朵红玫瑰随风摇曳;

['sev(ə)n] [waɪt] ['liliz] , [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [bi:z] [ˌɪn'saɪd][ðem; ðəm] ;

Seven	white	lilies	,	with	honey	bees	inside	them	;
七	白色的	百合花	,	和	蜂蜜	蜜蜂	里面	他们	;

七朵白百合花,花里有蜜蜂;

['sev(ə)n] [raʊnd] ['reinbəuz] , [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] [tu:; tə][dɪ'vaɪd][ðem; ðəm] ;

Seven	round	rainbows	,	with	clouds	to	divide	them	;
七	圆形的	彩虹	,	和	云	到	划分	他们	;

七道圆形彩虹,被云朵隔开;

['sev(ə)n] ['prɪti] ['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] , [wɪð; wɪθ]['ʃʊgər][ɑ:n][ðer; ðər][lɪps] ;

Seven	pretty	little	girls	,	with	sugar	on	their	lips	;
七	漂亮的	小的	女孩们	,	和	糖	在	他们的	嘴唇	;

七个漂亮的小女孩，嘴唇上沾着糖霜;

['sev(ə)n] ['wɪti] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , [hu:m] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][tɪps] ;

Seven	witty	little	boys	,	whom	everybody	tips	;
七	机智	小的	男孩们	,	谁	大家	尖端	;

七个机智的小男孩，人人都给他们小费;

['sev(ə)n][naɪs] ['fɑ:ðəz] , [tu:; tə][kɔ:l]['lɪt(ə)l][meɪdz][dʒɔɪz] ;

Seven	nice	fathers	,	to	call	little	maids	joys	;
七	好的	父亲们	,	到	称呼	小的	女佣	喜悦	;

七位慈祥的父亲，称小姑娘为快乐;

['sev(ə)n][naɪs] ['mʌðərz] , [tu:; tə] [kɪs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ;

Seven	nice	mothers	,	to	kiss	the	little	boys	;
七	好的	母亲们	,	到	吻	这	小的	男孩们	;

七位善良的母亲，亲吻小男孩们;

['sev(ə)n] [naɪts] ['rʌnɪŋ] [aɪ] [dremt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [pleɪn] ;

Seven	nights	running	I	dreamt	it	all	plain	;
七	夜晚	跑步	我	梦见	它	全部	清楚的	;

连续七个晚上，我都梦到了同样的事情;

[wɪð; wɪθ] [bred] [ænd; ənd][dʒæm][fɔ:r; fər] ['sʌpər] [aɪ][kʊd; kəd] [dri:m] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'gen] .

With	bread	and	jam	for	supper	I	could	dream	it	all	again	.
和	面包	和	果酱	为了	晚餐	我	可以	梦	它	全部	再次	.

晚餐吃面包和果酱，我又能重温那美好的梦境了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃu:] ,

There	was	an	old	woman	,	and	she	liv'd	in	a	shoe	,
那里	曾是	一个	老的	女士	,	和	她	生活	在	一个	鞋	,

从前有个老太太，她住在一只鞋子里。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][soʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] , [ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .

She	had	so	many	children	,	she	didn't	know	what	to	do	.
她	有	所以	许多	孩子们	,	她	没有	知道	什么	到	做	.

她孩子太多了，都不知道该怎么办了。

[ʃi:; ʃi] - - [ɪm] [sʌm; səm] ['pɔ:rɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bred] ;

She	crumm'd	'	em	some	porridge	without	any	bread	;
她	-	-	呃	一些	稀饭	没有	任何	面包	;

她给他们做了些没有面包的粥;

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ə; eɪ] ['bi:tl] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] - - [ɪm] [ɔ:l][oʊ] - [ti: 'eɪtʃ] - [hed] .

And	she	borrow'd	a	beetle	,	and	she	knock'd	'	em	all	o	'	th	'	head	.
和	她	借来的	一个	甲虫	,	和	她	-	-	呃	全部	o	-	th	-	头	.

她借来一只甲虫，把它们的脑袋全都敲碎了。

[ðen] [aʊt] [went] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən][tu:; tə] [bɪ'spi:k] - [ɪm] [ə; eɪ]['kɔ:fɪn] ,

Then	out	went	the	old	woman	to	bespeak	'	em	a	coffin	,
然后	出去	去	这	老的	女士	到	表明	-	呃	一个	棺材	,

然后老妇人出去给他们要棺材了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] - [ɪm] [ɔ:l][ə; eɪ] - - .

And	when	she	came	back	she	found	'	em	all	a	-	loffeing	.
和	什么时候	她	来了	后退	她	成立	-	呃	全部	一个	-	-	.

当她回来时，发现他们都在欢笑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən] [drɔ:n] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['bæskɪt] ,

There	was	an	old	woman	drawn	up	in	a	basket	,
那里	曾是	一个	老的	女士	绘制	向上	在	一个	篮子	,

篮子里装着一位老妇人，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [muːn] ,

Three	or	four	times	as	high	as	the	moon	,
三	或者	四	时代	作为	高的	作为	这	月亮	,

比月亮高三到四倍，

[ænd; ənd] [wer] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [aɪ] ['nevər] [dɪd] [æsk] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	where	she	was	going	I	never	did	ask	it	,
和	在哪里	她	曾是	去	我	绝不	做过	问	它	,

至于她要去哪里，我始终没有问过。

[bʌt; bət] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [bruːm] .

But	in	her	hand	she	carried	a	broom	.
但	在	她	手	她	携带	一个	扫帚	.

但她手里拿着一把扫帚。

[ə; eɪ] [bruːm] !

A	broom	!
一个	扫帚	!

一把扫帚！

[ə; eɪ] [bruːm] !

a	broom	!
一个	扫帚	!

一把扫帚！

[ə; eɪ] [bruːm] !

a	broom	!
一个	扫帚	!

一把扫帚！

[ə; eɪ] [bruːm] !

a	broom	!
一个	扫帚	!

一把扫帚！

[ðæt] [grəuz] [ɑːn] ['jɑːndər] [hɪl] ,

That	grows	on	yonder	hill	,
那	生长	在	远处	爬坡道	,

那东西长在那边的山坡上，

[ænd; ənd] [bloʊz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [bluːm] ,

And	blows	with	a	yellow	bloom	,
和	打击	和	一个	黄色的	盛开	,

吹来时带着黄色的花朵，

[dʒʌst] [laɪk] ['lemən] [piːl] .

Just	like	lemon	peel	.
只是	喜欢	柠檬	果皮	.

就像柠檬皮一样。

[dʒʌst] [laɪk] ['lemən] [piːl] , [maɪ] [bɔɪz] ,

Just	like	lemon	peel	,	my	boys	,
只是	喜欢	柠檬	果皮	,	我的	男孩们	,

就像柠檬皮一样，我的孩子们，

[tuː; tə] [mɪks] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] [bɪr] ,

To	mix	with	our	English	beer	,
到	混合	和	我们的	英语	啤酒	,

为了与我们的英式啤酒混合，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp]

And	you	shall	drink	it	all	up
和	你	将	喝	它	全部	向上

你要把它全部喝光。

[waɪl] [wi:; wi][du:] [seɪ] - !
While we do say Goliere !
尽管 我们 做 说 - !

我们确实会说 Goliere!

- !
Goliere !
- !

戈利埃尔!

- !
Goliere !
- !

戈利埃尔!

- !
Goliere !
- !

戈利埃尔!

- !
Goliere !
- !

戈利埃尔!

[waɪl] [wi:; wi][du:] [seɪ] - !
While we do say Goliere !
尽管 我们 做 说 - !

我们确实会说 Goliere!

['dɪnti] - ,
Dinty diddledy ,
丁蒂 - ,

叮叮当当,

[maɪ] ['mæmiz] [meɪd] ,
My mammy's maid ,
我的 妈妈的 女佣 ,

我妈妈的女佣,

[ʃi:; ʃi] [stoʊl] ['ɔ:rɪndʒɪz] ,
She stole oranges ,
她 偷窃 橙子 ,

她偷了橘子,

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] ;
I am afraid ;
我 是 害怕的 ;

恐怕;

[sʌm; səm][ɪn][hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪt] ,
Some in her pocket ,
一些 在 她 口袋 ,

她口袋里有些东西,

[sʌm; səm][ɪn][hɜ:r; hər] [sli:v] ,
Some in her sleeve ,
一些 在 她 袖子 ,

她袖子里藏着一些,

[ʃi:; ʃi] [stoʊl] ['ɔ:rɪndʒɪz] ,
She stole oranges ,
她 偷窃 橙子 ,

她偷了橘子,

[aɪ][duː] [bɪ'liːv] .
I do believe .
我 做 相信 .

我相信。

“ ['daɪnə] , ['daɪnə] ,
“ Dinah , Dinah ,
“ 迪娜 , 迪娜 ,

“迪娜，迪娜，

[goʊ][tuː; tə]['tʃaɪnə] ,
Go to China ,
去 到 中国 ,

去中国，

[fɔːr; fər]['ɔːrɪndʒɪz][ænd; ənd] [tiː] ;
For oranges and tea ;
为了 橙子 和 茶 ;

橙子和茶；

['dɑːli] [ɪz] [sɪk] ,
Dolly is sick ,
多莉 是 生病的 ,

多莉病了，

[ænd; ənd]['wɒnts][ðem; ðəm] [kwɪk] ,
And wants them quick ,
和 想要 他们 快的 ,

而且希望他们尽快到货。

[soʊ][skɪp] [ə'krɔːs] [ðə; ðiː] [siː] ! ”
So skip across the sea ! ”
所以 跳过 穿过 这 海 ! ”

所以，快跳过大海吧！

“ ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][paɪ] !
“ Pudding and pie !
“ 布丁 和 馅饼 !

“布丁和馅饼！”

” [sed] [dʒeɪn] , “ [oʊ][maɪ] ! ”
” Said Jane , “ O my ! ”
” 说 简 , “ 哦 我的 ! ”

简说道：“哦，我的天哪！”

“ [wɪtʃ] [wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] ?
“ Which would you rather ?
“ 哪个 会 你 相当 ?

你更愿意选择哪一个?

” [sed] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,
” Said her father ,
” 说 她 父亲 ,

“她父亲说，”

“ [bəuθ] ! ” [kraɪd][dʒeɪn] ,
“ Both ! ” cried Jane ,
“ 两个都 ! ” 哭 简 ,

“两个都是！”简喊道。

[kwaɪt] [boʊld][ænd; ənd][pleɪn] .
Quite bold and plain .
相当 大胆的 和 清楚的 .

相当大胆简洁。

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
Ding dong !
丁 董 !

叮咚!

[dɪŋ] [dɑːŋ] !
ding dong !
叮 董 !

叮咚!

[ðer; ðər][goʊz][ðə; ði] [gɔːŋ] ;
There goes the gong ;
那里 去 这 锣 ;

锣声响了;

[dɪk] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] ,
Dick , come along ,
迪克 , 来 沿着 ,

迪克，跟我来。

[its] [taɪm][fɔːr; fər] ['dɪnər] .
It's time for dinner .
它是 时间 为了 晚餐 .

该吃晚饭了。

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [feɪs] ,
Wash your face ,
洗 你的 脸 ,

洗脸，

[teɪk] [jʊr; jər] [pleɪs] ,
Take your place ,
拿 你的 地方 ,

请就位，

['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] [greɪs] ?
Where's your grace ?
在哪里? 你的 优雅 ?

你的恩典何在?

[juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['sɪnər] !
You little sinner !
你 小的 罪人 !

你这个小罪人!

[wen] ['lɪt(ə)l] [klɔːd] [wʌz; wəz] ['nɔːti]
When little Claude was naughty wunst
什么时候 小的 克劳德 曾是 淘气 温斯特

当小克劳德淘气的时候

[æt; ət] ['dɪnər] - [taɪm] , [æn; ən] - [sed] ,
At dinner - time , an ' said ,
在 晚餐 - 时间 , 一个 - 说 ,

晚餐时，他说:

[hiː; hi][wɔːnt] [seɪ] “ [θæŋk] [juː; jʊ] !
He wont say “ Thank you !
他 惯于 说 “ 感谢 你 !

他不会说“谢谢！”

” [tuː; tə][hɪz; ɪz][mɑː] ,
” to his Ma ,
” 到 他的 马 ,

“对他的母亲来说，

[ʃi:; ʃi] [meɪk] [hɪm; ɪm][goʊ][tu:; tə][bed] ,
She maked him go to bed ,
她 制造 他 去 到 床 ,

她让他去睡觉了。

[æn; ən] - [steɪ] [tu:] ['aʊərz][æn; ən] - [nɑ:t][gɪt][ʌp] ,
An ' stay two hours an ' not git up ,
一个 - 停留 二 小时 一个 - 不是 git 向上 ,

待了两个小时都没起来，

[soʊ] [wen] [ðə; ði] [klɑ:k] [strʌk] [tu:] ,
So when the clock struck Two ,
所以 什么时候 这 钟 击 二 ,

所以当时钟敲响两点时，

[nɛn] [klɔ:d] [sez] , " [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['mɪstər] [klɑ:k] ,
Nen Claude says , " Thank you , Mr Clock ,
念 克劳德 说道 , " 感谢 你 , 先生 钟 ,

南·克劳德说："谢谢你，克洛克先生。"

[aɪm] [mʌtʃ] [tu:; tə][ju:; jʊ] !
I'm much obleeged to you !
我是 很多 流血 到 你 !

我非常感谢您！

" [tɪt] - [tæt] - [toʊ] !
" Tit - tat - toe !
" 山雀 - 塔特 - 脚趾 !

"滴答滴答！"

[maɪ][fɜ:rst][goʊ] ;
My first go ;
我的 第一的 去 ;

我的第一次尝试;

[θri:] ['dʒɑ:li] ['bʊtʃər] [bɔɪz] [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ][roʊ] !
Three jolly butcher boys all in a row !
三 快乐的 屠夫 男孩们 全部 在 一个 排 !

三个快乐的屠夫男孩排成一排！

[stɪk] [wʌn][ʌp] ,
Stick one up ,
戳 一 向上 ,

举起一个，

[stɪk] [wʌn] [daʊn] ,
Stick one down ,
戳 一 向下 ,

贴上一个，

[stɪk] [wʌn][ɪn][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['beriɪŋ] - [graʊnd] .
Stick one in the old man's burying - ground .
戳 一 在 这 老的 男人的 埋葬 - 地面 .

把其中一根插在老人的墓地里。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['wɪloʊ] ['pætərn] [pleɪt]
FOR A WILLOW PATTERN PLATE
为了 一个 柳 图案 盘子

柳树图案盘子

[ðeəz; ðəz] [tu:] [bɜ:rdz] ['flaɪɪŋ] [haɪ] ,
There's two birds flying high ,
有 二 鸟类 飞行 高的 ,

两只鸟在高处飞翔，

[hɪəz] [ə; eɪ]['ves(ə)l] ['seɪlɪŋ] [baɪ] ;
Here's a vessel sailing by ;
这里是 一个 血管 帆船 经过 ;

有一艘船正驶过;

[hɪəz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [pæs] ['oʊvər] ,
Here's the bridge that they pass over ,
这里是 这 桥 那 他们 经过 超过 ,

这就是他们要经过的桥。

[θriː] ['lɪt(ə)l] [men] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['doʊvər] !
Three little men going to Dover !
三 小的 男人 去 到 多佛 !

三个小矮人要去多佛!

[hɪr] [ðə; ði] ['steɪtli] ['kæs(ə)l] [stændz] ,
Here the stately castle stands ,
这里 这 庄严 城堡 站立 ,

这里矗立着雄伟的城堡,

[wer] [laɪvz; lɪvz] [ðə; ði] ['ruːlər] [ʌv; əv] [ðiːz] [lændz] ;
Where lives the ruler of these lands ;
在哪里 生活 这 统治者 的 这些 土地 ;

这些土地的统治者住在哪里?

[hɪəz] [ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['æplz] [ɑːn] ,
Here's the tree with the apples on ,
这里是 这 树 和 这 苹果 在 ,

这就是那棵结满苹果的树。

[ðæts] [ðə; ði] [fens] [ðæt] ['ɛndz] [maɪ] [sɔːŋ] !
That's the fence that ends my song !
那就是 这 栅栏 那 结束 我的 歌曲 !

这就是我歌声的结尾!

[wʌt] [weɪ] [dʌz] [ðə; ði] [wɪnd] [kʌm] ?
What way does the wind come ?
什么 方式 做 这 风 来 ?

风从哪个方向吹来?

[wʌt] [weɪ] [dʌz] [hiː; hɪ] [goʊ] ?
What way does he go ?
什么 方式 做 他 去 ?

他往哪走?

[hiː; hɪ] [raɪdz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [snoʊ] ,
He rides over the water , and over the snow ,
他 骑行 超过 这 水 , 和 超过 这 雪 ,

他骑马越过水面，也越过雪地,

[θruː] [wʊd] [ænd; ənd] [θruː] [veɪl] , [ænd; ənd] [ɔː(r)] ['rɑːki] [haɪt] ,
Through wood and through vale , and o'er rocky height ,
通过 木头 和 通过 谷 , 和 超过 岩石 高度 ,

穿过树林，穿过山谷，翻过岩石高地,

[wɪtʃ] [goʊt] ['kænɑːt] [klaɪm] , [teɪks] [hɪz; ɪz] ['saʊndɪŋ] [flaɪt] ;
Which goat cannot climb , takes his sounding flight ;
哪个 山羊 不能 爬 , 需要 他的 听起来 航班 ;

哪只山羊不会爬山，就放声飞走;

[hiː; hɪ] [tɔsiz] [ə'baʊt] [ɪn] ['evri] [ber] [triː] ,
He tosses about in every bare tree ,
他 抛掷 关于 在 每一个 裸 树 ,

他翻来覆去地在每一棵光秃秃的树上转来转去,

[æz; əz] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ʌp] , [juː; jʊ] ['pleɪnli] [meɪ] [siː] ;

As	,	if	you	look	up	,	you	plainly	may	see	;
作为	,	如果	你	看	向上	,	你	显然	可能	看	;

正如你抬头所见;

[bʌt; bət] [haʊ] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd] ['wɪðər] [hiː; hi] [goʊz] ,

But	how	he	will	come	,	and	whither	he	goes	,
但	如何	他	将要	来	,	和	往哪里去	他	去	,

但他将如何来，又将往何处去?

[ðeəz; ðəz] ['nevər] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] ['ɪŋglənd] [noʊz] .

There's	never	a	scholar	in	England	knows	.
有	绝不	一个	学者	在	英格兰	知道	.

英国学者中从来没有人知道这一点。

[tuː; tə] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk]

TO	BE	WRITTEN	IN	A	BOOK
到	是	书面	在	一个	书

写在书里

[gɪv] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] [juː; jʊ] [riːd] ,

Give	your	attention	as	you	read	,
给	你的	注意力	作为	你	读	,

阅读时请集中注意力。

[ænd; ənd] ['friːkwənt] ['pɔːzɪz] [teɪk] ;

And	frequent	pauses	take	;
和	频繁	停顿	拿	;

频繁的停顿;

[θɪŋk] ['sɪriəsli] ; [ænd; ənd] [teɪk] [gʊd] [hiːd]

Think	seriously	;	and	take	good	heed
思考	严重地	;	和	拿	好的	注意

认真思考；并认真听取意见。

[ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] ['dɔgz] [ɪrz] [meɪk] .

That	you	no	dog's	ears	make	.
那	你	不	狗的	耳朵	制作	.

你不会做狗耳朵吧。

[dəunt] [wet] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] [æz; əz] [juː; jʊ] [tɜːrn]

Don't	wet	the	fingers	as	you	turn
不	湿的	这	手指	作为	你	转动

转动手指时不要弄湿手指。

[ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ;

The	pages	one	by	one	;
这	页面	一	经过	一	;

一页一页地翻阅;

['nevər] [tʌtʃ] [prɪnts] , [əb'zɜːrv] : [ænd; ənd] [lɜːrn]

Never	touch	prints	,	observe	:	and	learn
绝不	触碰	印刷	,	观察	:	和	学习

不要触摸指纹，观察并学习

[iːtʃ] ['aɪd(ə)l] [geɪt] [tuː; tə] [ʃʌn] .

Each	idle	gait	to	shun	.
每个	闲置的	步态	到	回避	.

避免任何闲散的步伐。

[tuː; tə] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk]

TO	BE	WRITTEN	IN	A	BOOK
到	是	书面	在	一个	书

写在书里

[smɔːl] [ɪz][ðə; ði] [ren] ,
Small is the wren ,
小的 是 这 鹪 ,

鹪鹩体型很小，

[blæk] [ɪz][ðə; ði] [rʊk] ,
Black is the rook ,
黑色的 是 这 车 ,

黑方是车，

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['sɪnər]
Great is the sinner
伟大的 是 这 罪人

罪人伟大

[ðæt] [stiːlz] [ðɪs] [bʊk] .
That steals this book .
那 偷窃 这 书 .

这简直毁了这本书。

['sʌməsit-ʃiə(r), -se-]
SOMERSETSHIRE
萨默塞特郡

萨默塞特郡

[tʃɑːrm] [fɔːr; fər] ['tuːθeɪk] ,
CHARM FOR TOOTHACHE ,
魅力 为了 牙疼 ,

缓解牙痛的护身符

[tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] [wɔːrn]
TO BE WRITTEN AND WORN
到 是 书面 和 磨损

可书写并佩戴

['piːtər][sæt][ɑːn][ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l][stoʊn] ,
Peter sat on a marble stone ,
彼得 卫星 在 一个 大理石 石头 ,

彼得坐在大理石台上，

[wen] [baɪ] [hɪr] ['dʒiːzəs] [keɪm] [əloʊn] .
When by here Jesus came aloan .
什么时候 经过 这里 耶稣 来了 贷款 .

耶稣路过这里的时候。

“ ['piːtər] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ][fɔːr; fər][tuː; tə] [kweɪk] ? ”
“ Peter what is it makes you for to quake ? ”
“ 彼得 什么 是 它 制作 你 为了 到 地震 ? ”

“彼得，是什么让你如此颤抖？”

“ [lɔːrd]['dʒiːzəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] . ”
“ Lord Jesus , it is the toothake . ”
“ 主 耶稣 , 它 是 这 牙签 . ”

“主耶稣，是牙签。”

“ [raɪz] , ['piːtər] , [ænd; ənd][biː; bi] .
“ Rise , Peter , and be heled .
“ 上升 , 彼得 , 和 是 帮助 .

“彼得，起来，愿你得救。”

” [kʌm] , ['bʌtər] , [kʌm] !
” Come , butter , come !
” 来 , 黄油 , 来 !

“来吧，黄油，来吧！”

[kʌm] , ['bʌtər] , [kʌm] !
Come , butter , come !
来 , 黄油 , 来 !

来吧，黄油，来吧!

['piːtər][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt]
Peter is at the gate
彼得 是 在 这 门

彼得在门口

['weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtər] [ænd; ənd][loʊf] ,
Waiting the butter and loaf ,
等待 这 黄油 和 面包 ,

等待黄油和面包，

[kʌm] , ['bʌtər] , [kʌm] !
Come , butter , come !
来 , 黄油 , 来 !

来吧，黄油，来吧!

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,
Jack and Jill went up the hill ,
杰克 和 吉尔 去 向上 这 爬坡道 ,

杰克和吉尔上了山，

[tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] ,
To fetch a pail of water ,
到 拿来 一个 桶 的 水 ,

去打一桶水，

[dʒæk] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
Jack fell down and broke his crown ,
杰克 跌倒 向下 和 打破 他的 王冠 ,

杰克摔倒了，摔碎了头冠。

[ænd; ənd][dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['æftər] .
And Jill came tumbling after .
和 吉尔 来了 翻滚 后 .

吉尔随后也跌跌撞撞地摔了下来。

[ʌp] [dʒæk][gɑːt][ænd; ənd][hoʊm][dɪd][trɑːt] ,
Up Jack got and home did trot ,
向上 杰克 得到 和 家 做过 小跑 ,

杰克起身小跑回家，

[æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['keɪpər] ,
As fast as he could caper ,
作为 快速地 作为 他 可以 跳跃 ,

他以最快的速度跳跃，

[went] [tuː; tə][bed][tuː; tə] [mend] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Went to bed to mend his head ,
去 到 床 到 修补 他的 头 ,

他上床休息，想好好养养头。

[wɪð; wɪθ] ['vɪnɪgər] [ænd; ənd] [braʊn] ['peɪpər] .
With vinegar and brown paper .
和 醋 和 棕色的 纸 .

用醋和牛皮纸。

[dʒɪl] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][grɪn] ,
Jill came in and she did grin ,
吉尔 来了 在 和 她 做过 咧嘴笑 ,

吉尔走了进来，她咧嘴一笑。

[tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['peɪpər]['plæstər] ,

To	see	his	paper	plaster	,
到	看	他的	纸	石膏	,

去看他的纸石膏，

['mʌðər] [vekst] , [dɪd] [wɪp] [hɜːr; hər][nekst] ,

Mother	vexed	,	did	whip	her	next	,
母亲	烦恼	,	做过	鞭	她	下一个	,

母亲恼怒了，接着鞭打了她。

[fɔːr; fər] ['kɔːzɪŋ] ['dʒæks][dɪ'zæstər] .

For	causing	Jack's	disaster	.
为了	导致	杰克的	灾难	.

因为他造成了杰克的灾难。

['lɪt(ə)l][dʒɑːn][dʒɪg][dʒæg] ,

Little	John	Jig	Jag	,
小的	约翰	夹具	捷豹	,

小约翰吉格·贾格

[roʊd] [ɑːn][ə; eɪ] ['peni] [næg] ,

Rode	on	a	penny	nag	,
罗德	在	一个	一分钱	唠叨	,

骑着一匹廉价小马

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['wɪgən] [tuː; tə] [wuː] ;

And	went	to	Wigan	to	woo	;
和	去	到	维根	到	哇	;

然后去了威根追求她；

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [bek]

When	he	came	to	a	beck
什么时候	他	来了	到	一个	贝克

当他来到一条小溪边时

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [nek] ,

He	fell	and	broke	his	neck	,
他	跌倒	和	打破	他的	脖子	,

他摔倒了，摔断了脖子。

['dʒɑːni] , [haʊ] [dʌst] [ðaʊ] [naʊ] ?

Johnny	,	how	dost	thou	now	?
约翰尼	,	如何	朋友	你	现在	?

约翰尼，你现在感觉如何?

['lɪt(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [mʌŋk]

Little	General	Monk
小的	一般的	僧

小将军和尚

[sæt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [trʌŋk] ,

Sat	upon	a	trunk	,
星期六	之上	一个	树干	,

坐在树干上，

['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [krʌst] [ʌv; əv] [bred] ;

Eating	a	crust	of	bread	;
吃	一个	地壳	的	面包	;

吃一小块面包皮；

[ðer; ðər] [fel] [ə; eɪ][hɑːt][koʊl] ,

There	fell	a	hot	coal	,
那里	跌倒	一个	热的	煤炭	,

一块烧红的煤炭掉在了地上。

[ænd; ənd][bɜːrnt][ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ə; eɪ][hoʊl] ,

And	burnt	in	his	clothes	a	hole	,
和	烧焦的	在	他的	衣服	一个	洞	,

他的衣服上被烧出了一个洞，

[naʊ] ['lɪt(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [mʌŋk] [ɪz] [ded] .

Now	little	General	Monk	is	dead	.
现在	小的	一般的	僧	是	死的	.

小蒙克将军死了。

['sɔːlzbəri] [kə'θiːdrəl]

SALISBURY	CATHEDRAL
索尔兹伯里	大教堂

索尔兹伯里大教堂

[æz; əz] ['meni] [deɪz] [æz; əz][ɪn][wʌn] [jɪr] [ðer; ðər][biː; bi] ,

As	many	days	as	in	one	year	there	be	,
作为	许多	天	作为	在	一	年	那里	是	,

一年有多少天，

[soʊ] ['meni] ['wɪndoʊz] [ɪn] [ðɪs] [tʃɜːrtʃ] [juː; jʊ] [siː] .

So	many	windows	in	this	church	you	see	.
所以	许多	视窗	在	这	教会	你	看	.

你看，这座教堂里有很多窗户。

[æz; əz] ['meni] ['mɑːrb(ə)l] [piləs] [hɪr] [ə'pɪr] ,

As	many	marble	pillars	here	appear	,
作为	许多	大理石	柱子	这里	出现	,

这里有很多大理石柱，

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['aʊərz] [θruː] [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [jɪr] .

As	there	are	hours	through	the	fleeting	year	.
作为	那里	是	小时	通过	这	转瞬即逝	年	.

就像一年中转瞬即逝的时光一样。

[æz; əz] ['meni] [geɪts] [æz; əz] [muːnz] [wʌn] [hɪr] [dʌz] [vjuː] ,

As	many	gates	as	moons	one	here	does	view	,
作为	许多	大门	作为	月亮	一	这里	做	看法	,

这里可以看到的门和月亮一样多，

[streɪndʒ] [teɪl] [tuː; tə] [tel] , [bʌt; bət][nɑːt] [mɔːr] [streɪndʒ][ðæn; ðən] [truː] .

Strange	tale	to	tell	,	but	not	more	strange	than	true	.
奇怪的	故事	到	告诉	,	但	不是	更多的	奇怪的	比	真的	.

故事很奇特，但却是真的。

[kent]

KENT
肯特

肯特

[gɑːd] [meɪd] [mæn] , [ænd; ənd][mæn] [meɪd] ['mʌni] .

God	made	man	,	and	man	made	money	.
上帝	制成	男人	,	和	男人	制成	钱	.

上帝创造了人，人创造了金钱。

[gɑːd] [meɪd] [ðə; ði] [biːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [meɪd] ['hʌni] .

God	made	the	bees	,	and	the	bees	made	honey	.
上帝	制成	这	蜜蜂	,	和	这	蜜蜂	制成	蜂蜜	.

上帝创造了蜜蜂，蜜蜂酿造了蜂蜜。

[gɑːd] [meɪd] [ðə; ði] [kʊks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊks] [meɪd] [paɪz] .

God	made	the	cooks	,	and	the	cooks	made	pies	.
上帝	制成	这	厨师	,	和	这	厨师	制成	馅饼	.

上帝创造了厨师，厨师们制作了馅饼。

[gɑːd] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][laɪz] .

God	made	a	little	boy	,	and	he	told	lies	.
上帝	制成	一个	小的	男生	,	和	他	讲述	谎言	.

上帝创造了一个小男孩，而这个小男孩会说谎。

[gɑːd] [meɪd] [ðə; ði][wɜːrld] , [æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ][bɔːl] ,

God	made	the	world	,	as	round	as	a	ball	,
上帝	制成	这	世界	,	作为	圆形的	作为	一个	球	,

上帝创造了世界，世界像球一样圆。

[ɪn][dʒʌmps] ['seɪtn] , [ænd; ənd] [spɔɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

In	jumps	Satan	,	and	spoils	it	all	.
在	跳跃	撒但	,	和	战利品	它	全部	.

撒旦突然出现，毁掉了一切。

[gɑːd] [meɪd] ['seɪtn] , [ænd; ənd] ['seɪtn] [meɪd] [sɪn] ,

God	made	Satan	,	and	Satan	made	sin	,
上帝	制成	撒但	,	和	撒但	制成	罪	,

上帝创造了撒旦，撒旦创造了罪恶。

[gɑːd] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊl] [tuː; tə] [pʊt] ['seɪtn] [ɪn] .

God	made	a	little	hole	to	put	Satan	in	.
上帝	制成	一个	小的	洞	到	放	撒但	在	.

上帝开了一个小洞，把撒旦关了进去。

['esɪks] [staɪlz] ,

Essex	stiles	,
埃塞克斯	栅栏	,

埃塞克斯栅栏

['kentɪʃ] [maɪlz] ,

Kentish	miles	,
肯特郡	英里	,

肯特英里

['nɔːrfək] [waɪlz] ,

Norfolk	wiles	,
诺福克	诡计	,

诺福克诡计，

['meni] [men] [bɪ'gaɪlz] .

Many	men	beguiles	.
许多	男人	欺骗	.

许多男人都善于欺骗。

['sʌməsit, -set]

SOMERSET
萨默塞特

萨默塞特郡

[maɪ] ['grænmʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] ['kʌntri] - [kʌt] ['hæŋkərtʃɪf] ,

My	grandmother	had	a	three	-	cornered	country	-	cut	handkerchief	,
我的	祖母	有	一个	三	-	被逼到绝境	国家	-	切	手帕	,

我祖母有一条三角边的乡村风格手帕，

[kʌt] [ɪn][ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] ['kʌntri] - [kʌt] [wei] ,

Cut	in	a	three	-	cornered	country	-	cut	way	,
切	在	一个	三	-	被逼到绝境	国家	-	切	方式	,

以三角形乡村式切割方式切割，

[ɪf] [maɪ] ['grænmʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] ['kʌntri] - [kʌt] ['hæŋkərtʃɪf] ,

If	my	grandmother	had	a	three	-	cornered	country	-	cut	handkerchief	,
如果	我的	祖母	有	一个	三	-	被逼到绝境	国家	-	切	手帕	,

如果我奶奶有一条三角边的乡村风格手帕，

[kʌt] [ɪn][ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] ['kʌntri] - [kʌt] [wei] ,
Cut in a three - cornered country - cut way ,
切 在 一个 三 - 被逼到绝境 国家 - 切 方式 ,

以三角形乡村式切割方式切割，

[waɪ] ['ʃʊdənt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] ['kʌntri] - [kʌt] ['hæŋkərtʃɪf] ,
Why shouldn't I have a three - cornered country - cut handkerchief ,
为什么 不应该 我 有 一个 三 - 被逼到绝境 国家 - 切 手帕 ,

为什么我不能拥有一块三角边的乡村风格手帕呢?

[kʌt] [ɪn][ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrnərd] ['kʌntri] - [kʌt] [wei] ?
Cut in a three - cornered country - cut way ?
切 在 一个 三 - 被逼到绝境 国家 - 切 方式 ?

以三角形乡村式切割方式切割?

['lestər]
LEICESTER
莱斯特

莱斯特

[maɪ] ['fɑːðər] [daɪd][ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
My father died a month ago ,
我的 父亲 死亡 一个 月 前 ,

我父亲一个月前去世了。

[ænd; ənd] [left] [ˌem 'iː] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['rɪtʃɪz] ;
And left me all his riches ;
和 左边 我 全部 他的 财富 ;

他把所有的财富都留给了我;

[ə; eɪ] ['feðər] [bed] , [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [leg] ,
A feather bed , a wooden leg ,
一个 羽毛 床 , 一个 木制的 腿 ,

一张羽绒床，一条木腿，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['leðər] ['brɪtʃɪz] .
And a pair of leather breeches .
和 一个 一对 的 皮革 马裤 .

还有一条皮马裤。

[ə; eɪ] ['kɔːfi] [pɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [spaʊt] ,
A coffee pot without a spout ,
一个 咖啡 锅 没有 一个 喷口 ,

没有壶嘴的咖啡壶

[ə; eɪ] [kʌp] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] ,
A cup without a handle ,
一个 杯子 没有 一个 处理 ,

一个没有把手的杯子，

[ə; eɪ] - ['bækəj] [bɑːks] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lɪd] ,
A ' bacco box without a lid ,
一个 - 烟草 盒子 没有 一个 盖 ,

一个没有盖子的烟草盒

[ænd; ənd] [hæf] [ə; eɪ] ['fɑːrðɪŋ] ['kænd(ə)l] .
And half a farthing candle .
和 一半 一个 法辛 蜡烛 .

还有半根四分之一便士的蜡烛。

['esɪks]
ESSEX
埃塞克斯

埃塞克斯

[hɪəz] [gʊd] [helθ]
Here's **good** **health**
这里是 好的 健康

祝您健康

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [welθ] ,
And **a** **little** **wealth** **,**
和 一个 小的 财富 ,

还有一点财富，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs]
And **a** **little** **house**
和 一个 小的 房子

还有一栋小房子

[ænd; ənd] ['friːdəm] ,
And **freedom** **,**
和 自由 ,

还有自由，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end]
And **at** **the** **end**
和 在 这 结尾

最后

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [frend] ,
A **little** **friend** **,**
一个 小的 朋友 ,

小伙伴，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [kɔːz]
And **little** **cause**
和 小的 原因

原因不大

[tuː; tə] [niːd] - [ɪm] .
To **need** **'** **im** **.**
到 需要 - 我是 .

需要他。

['sʌfɔk]
SUFFOLK
萨福克

萨福克

[get] [ʌp][æt; ət] [fɔːr] , [ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv] [mɔːr] .
Get **up** **at** **four** **,** **and** **you'll** **have** **more** **.**
得到 向上 在 四 , 和 你会 有 更多的 .

凌晨四点起床，你就能吃得更多。

[get] [ʌp][æt; ət][faɪv] , [ænd; ənd] [θɪŋzl] [θraɪv] .
Get **up** **at** **five** **,** **and** **things'll** **thrive** **.**
得到 向上 在 五 , 和 事情会 蓬勃发展 .

五点起床，一切都会好起来。

[get] [ʌp][æt; ət][sɪks] , [ænd; ənd] [θɪŋzl] [fɪks] .
Get **up** **at** **six** **,** **and** **things'll** **fix** **.**
得到 向上 在 六 , 和 事情会 使固定 .

早上六点起床，一切都会好起来的。

[get] [ʌp][æt; ət]['sev(ə)n] , [ænd; ənd] [θɪŋzl] [goʊ]['iːv(ə)n] .
Get **up** **at** **seven** **,** **and** **things'll** **go** **even** **.**
得到 向上 在 七 , 和 事情会 去 甚至 .

早上七点起床，一切都会好起来的。

[get] [ʌp] [æt; ət] [eɪt] , [ænd; ənd] [ðæts] [tuː] [leɪt] .

Get	**up**	**at**	**eight**	**,**	**and**	**that's**	**too**	**late**	**.**
得到	向上	在	八	,	和	那就是	也	晚的	.

八点起床，那就太晚了。

[get] [ʌp] [æt; ət] [naɪn] , [ænd; ənd] [ðæts] [noʊ] [taɪm] .

Get	**up**	**at**	**nine**	**,**	**and**	**that's**	**no**	**time**	**.**
得到	向上	在	九	,	和	那就是	不	时间	.

早上九点起床，时间太短了。

[get] [ʌp] [æt; ət] [ten] , [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [bed] [ə'gen] .

Get	**up**	**at**	**ten**	**,**	**and**	**go**	**to**	**bed**	**again**	**.**
得到	向上	在	十	,	和	去	到	床	再次	.

早上十点起床，然后晚上再去睡觉。

[æt; ət] [ten] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,

At	**ten**	**a**	**child**	**,**
在	十	一个	孩子	,

十岁时还是个孩子，

[æt; ət] ['twenti] [waɪld] ,

At	**twenty**	**wild**	**,**
在	二十	荒野	,

二十岁时，狂野不羁，

[æt; ət] ['θɜːrti] [teɪm] [ɪf] ['evər] ;

At	**thirty**	**tame**	**if**	**ever**	**;**
在	三十	驯服	如果	曾经	;

三十岁时，他或许会变得温顺；

[æt; ət] ['fɔːrti] [waɪz] ,

At	**forty**	**wise**	**,**
在	四十	明智的	,

四十岁时，睿智的

[æt; ət] ['fɪfti] [rɪtʃ] ,

At	**fifty**	**rich**	**,**
在	五十	富有的	,

五十岁时富有，

[æt; ət] ['sɪksti] [gʊd] , [ɔːr] ['nevər] .

At	**sixty**	**good**	**,**	**or**	**never**	**.**
在	六十	好的	, 或者		绝不	.

六十岁是好年头，否则就永远没机会了。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn]

THE	**SETTING**	**OF**	**THE**	**SUN**
这	环境	的	这	太阳

日落

[siː] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [sɪŋks] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,

See	**where**	**the**	**sun**	**sinks**	**in**	**the**	**west**	**,**
看	在哪里	这	太阳	水槽	在	这	西方	,

看看太阳在西方的落山之处，

[hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [reɪs] ['hævɪŋ] [rʌn] ,

His	**appointed**	**race**	**having**	**run**	**,**
他的	任命	种族	拥有	跑步	,

他所指定的赛程已经结束，

[hiː; hi] [sez] [tuː; tə] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] : “ [naʊ] [rest] ,

He	**says**	**to**	**man**	**and**	**beast**	**:**	**“**	**Now**	**rest**	**,**
他	说道	到	男人	和	兽	:	“	现在	休息	,

他对人和牲畜说：“现在安息吧，

[jʊr; jər] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['leɪbərz] [dʌn] .

Your	**toil**	**and**	**labour's**	**done**	**.**
你的	辛劳	和	劳工的	完毕	.

你的辛勤劳动已经完成了。

" [soʊ] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ænd; ənd] [bɔɪ] ,

"	**So**	**should**	**each**	**little**	**girl**	**and**	**boy**	**,**
"	所以	应该	每个	小的	女孩	和	男生	,

每个小男孩和小女孩都应该如此。

[pər'fɔːrm] [ðer; ðər] ['deɪli] [tæsk] ;

Perform	**their**	**daily**	**task**	**;**
履行	他们的	日常的	任务	;

执行日常工作;

[ðen] [wʊd] [ðer; ðər] ['perənts] [dɪr] , [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] ,

Then	**would**	**their**	**parents**	**dear**	**,**	**with**	**joy**	**,**
然后	会	他们的	父母	亲爱的	,	和	喜悦	,

那时，他们亲爱的父母会欣喜若狂。

[grænt] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] [ðeid] [æsk] .

Grant	**all**	**good**	**things**	**they'd**	**ask**	**.**
授予	全部	好的	事物	他们会	问	.

满足他们所有美好的愿望。

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊk]

THE	**EAGLE**	**AND**	**THE**	**OAK**
这	鹰	和	这	橡木

老鹰与橡树

['aɪrɪʃ]

Irish
爱尔兰

爱尔兰

[wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [æn; ən] ['eɪkɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [triː] [tɑːp] ,

When	**you**	**were**	**an**	**acorn**	**on**	**the**	**tree**	**top**	**,**
什么时候	你	是	一个	橡子	在	这	树	顶部	,

当你还是树顶上的一颗橡子时，

[ðen] [wʌz; wəz] [aɪ] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [kɑːk] ;

Then	**was**	**I**	**an**	**eagle**	**cock**	**;**
然后	曾是	我	一个	鹰	公鸡	;

那时我是一只雄鹰;

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['wɪðərd] [oʊld] [blɑːk] ,

Now	**that**	**you**	**are**	**a**	**withered**	**old**	**block**	**,**
现在	那	你	是	一个	干枯	老的	堵塞	,

现在你已经变成了一块枯萎的老木头，

[stɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [kɑːk] .

Still	**I**	**am**	**an**	**eagle**	**cock**	**.**
仍然	我	是	一个	鹰	公鸡	.

但我依然是一只雄鹰。

[flæks]

FLAX
亚麻

亚麻

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ðæt] [aɪ] [ken] ,

There's	**a**	**garden**	**that**	**I**	**ken**	**,**
有	一个	花园	那	我	肯	,

我知道有个花园，

[fʊl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['dʒent(ə)lmən] ,
Full **of** **little** **gentlemen** **,**
满的 的 小的 先生们 ,

里面全是小绅士，

['lɪt(ə)l] [kæps][ʌv; əv] [bluː] [ðeɪ] [wer] ,
Little **caps** **of** **blue** **they** **wear** **,**
小的 帽子 的 蓝色的 他们 穿 ,

他们戴着蓝色小帽子，

[ænd; ənd] [griːn] ['rɪbənz] ['veri] [fer] .
And **green** **ribbons** **very** **fair** **.**
和 绿色的 丝带 非常 公平的 .

绿丝带也非常好。

['net(ə)l] [aʊt] , [dɑːk] [ɪn] ,
Nettle **out** **,** **dock** **in** **,**
荨麻 出去 , 码头 在 ,

荨麻撤走，码头进来，

[dɑːk] [rɪ'muːv] [ðə; ði]['net(ə)l] [stɪŋ] .
Dock **remove** **the** **nettle** **sting** **.**
码头 消除 这 荨麻 蜇 .

去除荨麻刺。

[ɪn] [dɑːk] , [aʊt] ['net(ə)l] ,
In **dock** **,** **out** **nettle** **,**
在 码头 , 出去 荨麻 ,

码头里，荨麻外，

[dəunt][let][ðə; ði] [blʌd] ['set(ə)l] .
Don't **let** **the** **blood** **settle** **.**
不 让 这 血 定居 .

不要让血沉淀下来。

[ə; eɪ]['laɪtəl] [graʊnd] [wel] [tild] ,
A **litel** **grounde** **well** **tilled** **,**
一个 小 格朗德 出色地 平铺 ,

一小块耕地，

[ə; eɪ]['laɪtəl] [haʊs] [wel] [fɪld] ,
A **litel** **house** **well** **filled** **,**
一个 小 房子 出色地 已填 ,

一间装满水的小屋，

[ə; eɪ]['laɪtəl][waɪf] [wel] [wɪld] ,
A **litel** **wife** **well** **willed** **,**
一个 小 妻子 出色地 意志 ,

一个心地善良的小妻子，

[wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv] [ðæt] [wɜːr; wər] ['hælf] [kɪld] .
Would **make** **him** **live** **that** **were** **halfe** **killed** **.**
会 制作 他 居住 那 是 半 被杀 .

这会让他活下来，即使他已经死了一半。

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
Born **of** **a** **Monday** **,**
出生 的 一个 周一 ,

生于星期一

[fer] [ɪn] [feɪs] ;
Fair **in** **face** **;**
公平的 在 脸 ;

面子不错；

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tuːzdeɪ] ,
Born **of** **a** **Tuesday** **,**
出生 的 一个 周二 ,

出生于星期二

[fʊl] [ʌv; əv]['gɑːdz] [greɪs] ;
Full **of** **God's** **grace** **;**
满的 的 神的 优雅 ;

充满神的恩典;

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wenzdeɪ] ,
Born **of** **a** **Wednesday** **,**
出生 的 一个 周三 ,

出生于星期三

['meri] [ænd; ənd][glæd] ;
Merry **and** **glad** **;**
欢乐 和 高兴的 ;

欢乐而高兴;

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θɜːrzdeɪ] ,
Born **of** **a** **Thursday** **,**
出生 的 一个 周四 ,

出生于星期四

['saʊər][ænd; ənd][sæd] ;
Sour **and** **sad** **;**
酸的 和 伤心 ;

酸涩而悲伤;

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ]['fraɪdeɪ] ,
Born **of** **a** **Friday** **,**
出生 的 一个 星期五 ,

出生于星期五

['gɑːdli]['gɪv(ə)n] ;
Godly **given** **;**
敬虔的 给定 ;

神所赐予的;

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sætərdeɪ] ,
Born **of** **a** **Saturday** **,**
出生 的 一个 周六 ,

出生于星期六

[wɜːrk][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] ;
Work **for** **your** **living** **;**
工作 为了 你的 活的 ;

靠工作谋生;

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] ,
Born **of** **a** **Sunday** **,**
出生 的 一个 星期日 ,

生于星期日

['nevər] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][wɑːnt] ;
Never **shall** **we** **want** **;**
绝不 将 我们 想 ;

我们永远不会匮乏;

[soʊ][ðer; ðər]['ɛndz][ðə; ði] [wiːk] ,
So **there** **ends** **the** **week** **,**
所以 那里 结束 这 星期 ,

一周就此结束。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][æn; ən][end] [ˌɒnt] .

And	there's	an	end	on't	.
和	有	一个	结尾	不	.

事情到此为止。

['mʌndeɪ; 'mʌndi][fɔ:r; fər] [helθ] ,

Monday	for	health	,
周一	为了	健康	,

星期一，为了健康

['tu:zdeɪ] [fɔ:r; fər] [welθ] ,

Tuesday	for	wealth	,
周二	为了	财富	,

星期二，财运亨通。

['wenzdeɪ] [ðə; ði][best] [deɪ] [ʌv; əv][ɔ:l] ;

Wednesday	the	best	day	of	all	;
周三	这	最好的	天	的	全部	;

星期三是一天中最棒的一天;

['θɜ:rzdeɪ] [fɔ:r; fər] [lɔ:sɪz] ,

Thursday	for	losses	,
周四	为了	损失	,

周四公布损失情况

['fraɪdeɪ][fɔ:r; fər] [krɔsiz] ,

Friday	for	crosses	,
星期五	为了	十字架	,

星期五是十字架日，

['sætərdeɪ] [noʊ] [deɪ] [æt; ət][ɔ:l] .

Saturday	no	day	at	all	.
周六	不	天	在	全部	.

星期六根本不是一天。

['sʌnraɪz] , ['brekfəst] ; [sʌn] [haɪ] , ['dɪnər] ;

Sunrise	,	breakfast	;	sun	high	,	dinner	;
日出	,	早餐	;	太阳	高的	,	晚餐	;

日出时分，早餐；太阳高照时，晚餐;

['sʌndaʊn] , [sʌp] , [meɪks] [ə; eɪ][seɪnt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪnər] .

Sundown	,	sup	,	makes	a	saint	of	a	sinner	.
日落	,	上	,	制作	一个	圣	的	一个	罪人	.

日落时分，罪人也能变成圣人。

[tɑ:m] ['mærid] [ə; eɪ][waɪf][ɑ:n]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,

Tom	married	a	wife	on	Monday	,
汤姆	已婚	一个	妻子	在	周一	,

汤姆周一结婚了。

[hi:; hi][gɑ:t][ə; eɪ] [stɪk] [ɑ:n] ['tu:zdeɪ] ,

He	got	a	stick	on	Tuesday	,
他	得到	一个	戳	在	周二	,

他周二被人拦下。

[hi:; hi] [bi:t] [hɜ:r; hər] [wel] [ɑ:n] ['wenzdeɪ] ,

He	beat	her	well	on	Wednesday	,
他	打	她	出色地	在	周三	,

周三他把她打得落花流水。

[sɪk] [wʌz; wəz][ʃi:; ʃi][ɑ:n] ['θɜ:rzdeɪ] ,

Sick	was	she	on	Thursday	,
生病的	曾是	她	在	周四	,

她星期四病得很重。

[ded] [wʌz; wəz][ʃi:; ʃi][ɑ:n]['fraɪdeɪ] ,

Dead	was	she	on	Friday	,
死的	曾是	她	在	星期五	,

她于周五去世。

[glæd][wʌz; wəz][tɑ:m][ɑ:n] ['sætərdeɪ] ,

Glad	was	Tom	on	Saturday	,
高兴的	曾是	汤姆	在	周六	,

汤姆周六很高兴。

[tu:; tə] ['beri] [hɪz; ɪz][waɪf][ɑ:n] ['sʌndeɪ] .

To	bury	his	wife	on	Sunday	.
到	埋葬	他的	妻子	在	星期日	.

周日安葬他的妻子。

['lɪt(ə)l] ['gʊdi] ['taɪdi]

Little	Goody	Tidy
小的	古迪	整齐的

小好东西整理

[wʌz; wəz][bɔ:rn][ɑ:n][ə; eɪ]['fraɪdeɪ] ,

Was	born	on	a	Friday	,
曾是	出生	在	一个	星期五	,

出生于星期五，

[wʌz; wəz] ['krɪsənd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['sætərdeɪ] ,

Was	christened	on	a	Saturday	,
曾是	受洗	在	一个	周六	,

受洗仪式是在星期六举行的。

[eɪt] [roʊst] [bi:f] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] ,

Ate	roast	beef	on	Sunday	,
吃	烤	牛肉	在	星期日	,

星期天吃了烤牛肉。

[wʌz; wəz] ['veri] [wel] [ɑ:n]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,

Was	very	well	on	Monday	,
曾是	非常	出色地	在	周一	,

星期一身体状况非常好。

[wʌz; wəz]['teɪkən] [ɪl] [ɑ:n] ['tu:zdeɪ] ,

Was	taken	ill	on	Tuesday	,
曾是	已采取	患病的	在	周二	,

周二生病了。

[sent] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['dɑ:ktər][ɑ:n] ['wenzdeɪ] ,

Sent	for	the	doctor	on	Wednesday	,
发送	为了	这	医生	在	周三	,

周三请了医生。

[daɪd] [ɑ:n] ['θɜ:rzdeɪ] .

Died	on	Thursday	.
死亡	在	周四	.

周四去世。

[soʊ][ðeəz; ðəz][æn; ən][end][tu:; tə]['lɪt(ə)l] ['gʊdi] ['taɪdi] .

So	there's	an	end	to	little	Goody	Tidy	.
所以	有	一个	结尾	到	小的	古迪	整齐的	.

小小的"乖乖女"故事就此结束。

['bɑ:bi] [ʃæft] [ɪz] [gɔ:n] [tu:; tə] [si:] ,

Bobby	Shaft	is	gone	to	sea	,
鲍比	轴	是	已消失	到	海	,

鲍比·沙夫特出海了。

[wɪð; wɪθ]['sɪlvər] ['bʌklz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ni:] ,
With silver buckles at his knee ,
和 银 扣环 在 他的 膝盖 ,

他膝盖上戴着银色扣环，

[wen] [hi:; hi] [kʌmz] [hoʊm] ['hi:l] ['mæri] [ˌem 'i:] ,
When he comes home he'll marry me ,
什么时候 他 来 家 地狱 结婚 我 ,

他回家后会娶我。

['prɪti] ['bɑ:bi] [ʃæft] !
Pretty Bobby Shaft !
漂亮的 鲍比 轴 !

漂亮的鲍比·沙夫特!

['bɑ:bi] [ʃæft] [ɪz][fæt][ænd; ənd] [fer] ,
Bobby Shaft is fat and fair ,
鲍比 轴 是 胖的 和 公平的 ,

鲍比·沙夫特身材肥胖，皮肤白皙。

['koʊmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [her] ;
Combing down his yellow hair ;
梳理 向下 他的 黄色的 头发 ;

他梳理着自己金色的头发;

['hi:z] [maɪ] [lʌv] [fɔ:r; fər] [ˌevər'mɔ:r] ,
He's my love for evermore ,
他是 我的 爱 为了 越来越 ,

他是我永远的挚爱。

['prɪti] ['bɑ:bi] [ʃæft] !
Pretty Bobby Shaft !
漂亮的 鲍比 轴 !

漂亮的鲍比·沙夫特!

[ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] ,
A good child , a good child ,
一个 好的 孩子 , 一个 好的 孩子 ,

好孩子，好孩子

[æz; əz][aɪ] [sə'poʊz] [ju:; jʊ][bi:; bi] ,
As I suppose you be ,
作为 我 认为 你 是 ,

我想你就是吧。

['nevər] [læft] [nɔ:r] [smaɪld]
Never laughed nor smiled
绝不 笑了 也不 微笑

从未笑过，也从未露出笑容。

[æt; ət][ðə; ði] ['tɪklɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ni:] .
At the tickling of your knee .
在 这 挠痒痒 的 你的 膝盖 .

膝盖被挠痒痒。

['kɑ:mədɔ:r] ['rɔdʒəz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] — [ɪk'si:dɪŋli] [breɪv] — [pər'tɪkjələr] ;
Commodore Rogers was a brave man — exceedingly brave — particular ;
准将 罗杰斯 曾是 一个 勇敢的 男人 — 非常 勇敢的 — 特别的 ;

罗杰斯准将是一位勇敢的人——极其勇敢——非常特别;

[hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp] ['veri] [haɪ] ['rɑ:ks] — [ɪk'si:dɪŋli] [haɪ] — [ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] ;
He climbed up very high rocks — exceedingly high — perpendicular ;
他 攀登 向上 非常 高的 岩石 — 非常 高的 — 垂直 ;

他攀爬了非常高的岩石——极其高——垂直向上;

[ænd; ənd] [wʌt] [meɪd] [ðɪs] [ðə; ði] [mɔːr] [ˌɪnɪk'spresəbl] ,
And **what** **made** **this** **the** **more** **inexpressible** **,**
和 什么 制成 这 这 更多的 难以言喻的 ,

而更令人难以言喻的是，

[ðiːz] [seɪm] ['rɑːks] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] .
These **same** **rocks** **were** **quite** **inaccessible** **.**
这些 相同的 岩石 是 相当 无法进入 .

这些岩石原本很难接近。

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
When **I** **was** **a** **little** **boy** **,**
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 ,

当我还是个小男孩的时候，

[aɪ] [wɑːʃt] [maɪ] - ['dɪʃɪz] ,
I **washed** **my** **mammie's** **dishes** **,**
我 洗过 我的 - 菜肴 ,

我帮妈妈洗碗，

[aɪ] [pʊt] [maɪ] ['fɪŋgər] [ɪn] [maɪ] [aɪ] ,
I **put** **my** **finger** **in** **my** **eye** **,**
我 放 我的 手指 在 我的 眼睛 ,

我把手指伸进眼睛里，

[ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] ['goʊldən] ['fɪʃɪz] .
And **pulled** **out** **golden** **fishes** **.**
和 拉 出去 金的 鱼 .

然后掏出了金鱼。

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] - [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːl] ,
Little **King** **Boggen** **he** **built** **a** **fine** **hall** **,**
小的 国王 - 他 建造 一个 美好的 大厅 ,

小国王博根建造了一座精美的大厅，

[paɪ] [krʌst] [ænd; ənd] ['peɪstri] [krʌst] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɔːl] ;
Pye **crust** **and** **pastry** **crust** **,** **that** **was** **the** **wall** **;**
派 地壳 和 糕点 地壳 , 那 曾是 这 墙 ;

派皮和糕点皮，那就是墙；

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [blæk] ['pudiŋz] [ænd; ənd] [waɪt] ,
The **windows** **were** **made** **of** **black** **puddings** **and** **white** **,**
这 视窗 是 制成 的 黑色的 布丁 和 白色的 ,

窗户是用黑布丁和白布丁做的，

[ænd; ənd] ['sleɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['pænkeɪks] [juː; jʊ] [nɛə] [sɔː] [ðə; ði] [laɪk] .
And **slated** **with** **pancakes** **you** **ne'er** **saw** **the** **like** **.**
和 预定 和 煎饼 你 从未 锯 这 喜欢 .

上面还铺满了你从未见过的美味煎饼。

[ə; eɪ] ['tʃeri]
A **CHERRY**
一个 樱桃

樱桃

['gæləwei]
Galloway
加洛韦

加洛韦

['rɪd(ə)l] [ˌem 'iː] , ['rɪd(ə)l] [ˌem 'iː] , [rɑːt] , [tɑːt] , [tɑːt] ,
Riddle **me** **,** **riddle** **me** **,** **rot** **,** **tot** **,** **tot** **,**
谜语 我 , 谜语 我 , 腐烂 , 总计 , 总计 ,

猜猜我，猜猜我，腐烂，孩子，孩子，

[ə; eɪ] [wiː] , [wiː] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [red] , [red] [koʊt] ,
A **wee** **,** **wee** **man** **in** **a** **red** **,** **red** **coat** **,**
一个 哇 , 哇 男人 在 一个 红色的 , 红色的 外套 ,

一个穿着红色外套的小个子男人，

[ə; eɪ] [stɑːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [steɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] ,
A **staff** **in** **his** **hand** **,** **and** **a** **stane** **in** **his** **throat** **,**
一个 职员 在 他的 手 , 和 一个 石 在 他的 喉 ,

他手中握着一根杖，喉咙里含着一块石块。

['rɪd(ə)l] [ˌem 'iː] , ['rɪd(ə)l][ˌem 'iː] , [rɑːt] , [tɑːt] , [tɑːt] .
Riddle **me** **,** **riddle** **me** **,** **rot** **,** **tot** **,** **tot** **.**
谜语 我 , 谜语 我 , 腐烂 , 总计 , 总计 .

猜猜我，猜猜我，腐烂，孩子，孩子。

[pɜːrθ]
PERTH
珀斯

珀斯

[ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃæpɪn] - [stɪk] , [[siː]]
A **penny** **for** **the** **chappin** **'** **stick** **,** **[** **C** **]**
一个 一分钱 为了 这 查平 - 戳 , [C]

一便士买润唇膏棒，[C]

['tʌpəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θiːvɪl] , [[diː]]
Tuppence **for** **the** **theevil** **,** **[** **D** **]**
两便士 为了 这 邪恶 , [D]

两便士买恶行，[D]

[ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [goʊz] ,
That's **the** **way** **the** **money** **goes** **,**
那就是 这 方式 这 钱 去 ,

钱就是这样流的。

[pɑːp] [goʊz][ðə; ði] ['wiːzl] .
Pop **goes** **the** **weasel** **.**
流行音乐 去 这 黄鼠狼 .

黄鼠狼扑了个空。

[[siː]]
[**C** **]**
[C]

[C]

[juːst] [fɔːr; fər] ['paʊndɪŋ] [pə'tetoz] .
Used **for** **pounding** **potatoes** **.**
用过的 为了 猛击 土豆 .

用于捣碎土豆。

[[diː]]
[**D** **]**
[D]

[D]

[fɔːr; fər] ['stɜːrɪŋ] ['pɔːrɪdʒ] .
For **stirring** **porridge** **.**
为了 搅拌 稀饭 .

用来搅拌粥。

['kɑːki] - - ['laɪɪŋ] [sɪk] ,
Cocky **-** **bendy's** **lying** **sick** **,**
自大 - - 说谎 生病的 ,

Cocky-bendy 生病躺着，

[ges] [ji:; ji] ['hwʌtəl] [mend] [hɪm; ɪm] ?
Guess ye what'll mend him ?
猜测 是的 什么会 修补 他 ?

猜猜什么能治好他?

['twenti] ['kɪsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊt] ,
Twenty kisses in a clout ,
二十 吻 在 一个 影响力 ,

一击二十吻,

['læsi] [wɪl] [ji:; ji] [send] - [ɪm] ?
Lassie will ye send ' em ?
恋人 将要 是的 发送 - 呃 ?

姑娘，你派他们去吗?

['tʃeri:z] [ə; eɪ] ['heɪpnɪ] [ə; eɪ] [stɪk] !
Cherries a ha'penny a stick !
樱桃 一个 半便士 一个 戳 !

樱桃一根半便士!

[kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] !
Come and pick !
来 和 挑选 !

快来挑选吧!

[kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] !
Come and pick !
来 和 挑选 !

快来挑选吧!

['tʃeri:z] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

[bɪg] [æz; əz] [plʌmz] !
big as plums !
大的 作为 李子 !

像李子一样大!

[hu:] [kʌmz] ?
Who comes ?
WHO 来 ?

谁会来?

[hu:] [kʌmz] ?
Who comes ?
WHO 来 ?

谁会来?

['nænti] , ['pænti] , [dʒæk] - [ə; eɪ] - ['dændi] ,
Nanty , Panty , Jack - a - Dandy ,
南蒂 , 内裤 , 杰克 - 一个 - 花花公子 ,

南蒂，潘蒂，杰克·丹迪

[stoʊl] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] - ['kændi] ,
Stole a piece of sugar - candy ,
偷窃 一个 片 的 糖 - 糖果 ,

偷了一块糖果,

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['groʊsɚz] ['ʃɑ:pi] - [ʃɑ:p] ,
From the grocer's shoppy - shop ,
从 这 杂货店 购物 - 店铺 ,

从杂货店的购物小铺,

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [dɪd] ['hɔpi] - [hɑ:p] !
And **away** **did** **hoppy** **-** **hop** **!**
和 离开 做过 跳跃的 - 跳 !

于是，蹦蹦跳跳地跑开了!

['lu:si] ['lɑ:kɪt] [lɔ:st] [hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪt] ,
Lucy **Locket** **lost** **her** **pocket** **,**
露西 吊坠 丢失的 她 口袋 ,

露西·洛克特丢了口袋，

['kɪti] ['fɪʃər] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,
Kitty **Fisher** **found** **it** **,**
猫咪 费舍尔 成立 它 ,

凯蒂·费舍尔找到了它。

['nevər] [ə; eɪ] ['fɑ:rðɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌðer'ɪn] ,
Never **a** **farthing** **was** **therein** **,**
绝不 一个 法辛 曾是 其中 ,

里面从来没有一分钱。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] [draʊnd] .
But **little** **fishes** **drowned** **.**
但 小的 鱼 溺水 .

但小鱼都淹死了。

[rɪgəti] [dʒɪg] , [rɪgəti] [dʒɪg] ,
Riggity **jig** **,** **riggity** **jig** **,**
严格性 夹具 , 严格性 夹具 ,

里吉蒂·吉格，里吉蒂·吉格，

[hu:l] [goʊ][tu:; tə]['mɑ:rkɪt][tu:; tə][raɪd][ɪn][ə; eɪ][gɪg] ?
Who'll **go** **to** **market** **to** **ride** **in** **a** **gig** **?**
谁会 去 到 市场 到 骑 在 一个 演出 ?

谁会去集市搭便车?

[ə; eɪ] [fer] ['lɪt(ə)l][meɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][mæn] ,
A **fair** **little** **maid** **,** **and** **a** **nice** **little** **man** **,**
一个 公平的 小的 女佣 , 和 一个 好的 小的 男人 ,

一位漂亮的小姑娘，和一位和蔼的小伙子，

[ʃæl; ʃəl][raɪd] [ɔ:f][tu:; tə]['mɑ:rkɪt][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] .
Shall **ride** **off** **to** **market** **as** **fast** **as** **they** **can** **.**
将 骑 离开 到 市场 作为 快速地 作为 他们 能 .

他们应尽快赶往集市。

['pɑ:li] , [pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɑ:n] ,
Polly **,** **put** **the** **kettle** **on** **,**
波莉 , 放 这 壶 在 ,

波莉，把水壶烧开。

[ænd; ənd] [lets] [hæv; həv] [ti:] !
And **let's** **have** **tea** **!**
和 我们来吧 有 茶 !

我们来喝茶吧!

['pɑ:li] [pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɑ:n] ,
Polly **put** **the** **kettle** **on** **,**
波莉 放 这 壶 在 ,

波莉把水壶放上了火。

[ænd; ənd] [wi:l] [ɔ:l][hæv; həv] [ti:] .
And **we'll** **all** **have** **tea** **.**
和 出色地 全部 有 茶 .

我们都会喝茶。

['mɪstər]['meɪs(ə)n] [bɔ:t] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n] ,

Mr	Mason	bought	a	basin	,
先生	石匠	买	一个	盆地	,

梅森先生买了一个洗脸盆。

['mɪstər] [raɪs] [æskt] [ðə; ði] [praɪs] ,

Mr	Rice	asked	the	price	,
先生	米	问	这	价格	,

赖斯先生询问了价格。

['mɪstər] [hɪks] [fel] [ɪn][hɪz; ɪz] [trɪks] ,

Mr	Hicks	fell	in	his	tricks	,
先生	希克斯	跌倒	在	他的	技巧	,

希克斯先生中了他的圈套。

[ænd; ənd] [baʊnst] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [brɪks] .

And	bounced	the	basin	on	the	bricks	.
和	弹跳	这	盆地	在	这	砖块	.

然后把盆子摔在砖地上。

['greɪvz,ɛnd]

GRAVESEND

格雷夫森德

格雷夫森德

[hæb][kæn; kən][næb] ,

Hab	can	nab	,
哈布	能	纳布	,

Hab 可以抓取，

[ðə; ði] [tu:] - [paʊnd] [kræb] ,

The	two	-	pound	crab	,
这	二	-	磅	螃蟹	,

这只两磅重的螃蟹，

[ðə; ði]['tʌpəni,'tu:peni] ['heɪpnɪ] ['lɑ:bstər] ,

The	twopenny	ha'penny	lobster	,
这	两便士	半便士	龙虾	,

两便士半便士龙虾，

[trɑ:t]['oʊvər][tu:; tə] [fræns] ,

Trot	over	to	France	,
小跑	超过	到	法国	,

小跑去法国，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði][kæt] [dæns] ,

To	see	the	cat	dance	,
到	看	这	猫	舞蹈	,

去看猫跳舞，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .

And	could	not	come	back	to	his	master	.
和	可以	不是	来	后退	到	他的	掌握	.

他再也回不去了，无法回到主人身边。

['dɔ:sit]

DORSET

多塞特郡

多塞特郡

[aɪv] [kʌm] [ə; eɪ] - -

I've	come	a	-	shrovin
我已经	来	一个	-	-

我来了

- [viːˈoʊˈɑːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] -
' **Vor** **a** **little** **pankaik**
- vor 一个 小的 -

'Vor a little pankaik

[ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [bred] [oʊ] - [jʊr; jər] - - ,
A **bit** **of** **bread** **o** ' **your** **baikin** ' **,**
一个 少量 的 面包 o - 你的 - - ,

你小面包里的一小块，

[ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['trʌkl] [tʃiːz] [oʊ] - [jʊr; jər] - - ,
Or **a** **little** **truckle** **cheese** **o** ' **your** **maikin** ' **,**
或者 一个 小的 卡车 奶酪 o - 你的 - - ,

或者你做的一点点奶酪，

[ɪf] [juːl] [^iː, ^i][ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [aɪl] [æks][noʊ] [mɔːr] ,
If **you'll** **gie** **me** **a** **little** **I'll** **ax** **no** **more** **,**
如果 你会 gie 我 一个 小的 患病的 斧头 不 更多的 ,

如果你能给我一点，我就不再砍伐了。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][^iː, ^i][ˌem 'iː] ['nɑːθɪn] - [aɪl] ['rɔtl] [jʊr; jər] [dɔːr] .
If **you** **don't** **gie** **me** **nothin** ' **I'll** **rottle** **your** **door** **.**
如果 你 不 gie 我 什么也没有 - 患病的 油门 你的 门 .

如果你不给我任何东西，我就砸开你的门。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [əˈlɔːŋ] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] ,
As **I** **was** **going** **along** **,** **long** **,** **long** **,**
作为 我 曾是 去 沿着 , 长的 , 长的 ,

当我一路走来，很长很长一段时间，

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːmɪk(ə)l] [sɔːŋ] , [sɔːŋ] , [sɔːŋ] ,
Singing **a** **comical** **song** **,** **song** **,** **song** **,**
歌唱 一个 滑稽 歌曲 , 歌曲 , 歌曲 ,

唱着一首滑稽的歌，歌，歌，

[ðə; ði] [wei] [ðæt] [aɪ] [went] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] ,
The **way** **that** **I** **went** **was** **so** **long** **,** **long** **,** **long** **,**
这 方式 那 我 去 曾是 所以 长的 , 长的 , 长的 ,

我走的路好长好长好长，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] [ðæt] [aɪ] [sæŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] , [lɔːŋ] ,
And **the** **song** **that** **I** **sang** **was** **as** **long** **,** **long** **,** **long** **,**
和 这 歌曲 那 我 唱 曾是 作为 长的 , 长的 , 长的 ,

我唱的那首歌很长很长很长，

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [went] ['sɪŋɪŋ] [əˈlɔːŋ] .
And **so** **I** **went** **singing** **along** **.**
和 所以 我 去 歌唱 沿着 .

于是我就跟着唱了起来。

[wɒts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbərd] ?
What's **in** **the** **cupboard** **?**
是什么 在 这 橱柜 ?

橱柜里有什么?

[sez] ['mɪstər] ['hʌbərd] .
Says **Mr** **Hubbard** **.**
说道 先生 哈伯德 .

哈伯德先生说道。

[ə; eɪ] ['nʌkl] [ʌv; əv] [viːl] ,
A **knuckle** **of** **veal** **,**
一个 指关节 的 小牛肉 ,

一块小牛肉关节，

[sez] ['mɪstər] ['biːl] .
Says **Mr** **Beal** **.**
说道 先生 比尔 .

比尔先生说道。

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] ?
Is **that** **all** **?**
是 那 全部 ?

就这些吗?

[sez] ['mɪstər] [bɔːl] .
Says **Mr** **Ball** **.**
说道 先生 球 .

鲍尔先生说道。

[ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [tuː] ,
And **enough** **too** **,**
和 足够的 也 ,

而且也足够了,

[sez] ['mɪstər] [gluː] ;
Says **Mr** **Glue** **;**
说道 先生 胶水 ;

胶水先生说;

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [ɔːl] [fluː] .
And **away** **they** **all** **flew** **.**
和 离开 他们 全部 飞翔 .

于是,它们全都飞走了。

[wəʊnt] [biː; bi] [maɪ] ['fɑːðɚz] [dʒæk] ,
Won't **be** **my** **father's** **Jack** **,**
惯于 是 我的 父亲的 杰克 ,

不会是我父亲的杰克,

[wəʊnt] [biː; bi] [maɪ] ['mʌðɚz] [gɪl] ;
Won't **be** **my** **mother's** **Gill** **;**
惯于 是 我的 母亲的 鳃 ;

不会是我母亲的吉尔;

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɪdəlɚz, 'fɪdlɚz] [waɪf] ,
I **will** **be** **the** **fiddler's** **wife** **,**
我 将要 是 这 小提琴手的 妻子 ,

我将成为提琴手的妻子。

[ænd; ənd] [hæv; həv] ['mjuːzɪk] [wen] [aɪ] [wɪl] .
And **have** **music** **when** **I** **will** **.**
和 有 音乐 什么时候 我 将要 .

我会随时播放音乐。

['tʌðər] ['lɪt(ə)l] [tuːn] ,
T'other **little** **tune** **,**
另一个 小的 调 ,

另一首小曲,

['tʌðər] ['lɪt(ə)l] [tuːn] ;
T'other **little** **tune** **;**
另一个 小的 调 ;

另一首小曲;

- , [lʌv] , [pleɪ] [ˌem 'iː]
Pr'ythee **,** **love** **,** **play** **me**
- , 爱 , 玩 我

求你了,亲爱的,请弹奏我

['tʌðər] ['lɪt(ə)l] [tuːn] .
T'other little tune .
另一个 小的 调 .

另一首小曲。

['dædi] ['neptjuːn,'neptuːn][wʌn] [deɪ] [tuː; tə] ['friːdəm] [dɪd] [seɪ] :
Daddy Neptune one day to Freedom did say :
爸爸 海王星 一 天 到 自由 做过 说 :

海王星爸爸有一天对自由女神说:

“ [ɪf] ['evər][aɪ] [lɪvd] [ə'pɑːn][draɪ][lænd] ,
“ If ever I lived upon dry land ,
“ 如果 曾经 我 居住地 之上 干燥 土地 ,

“如果我生活在陆地上,

[ðə; ði][spɑːt][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hɪt][ɑːn] [wʊd] [biː; bi]['lɪt(ə)l]['brɪt(ə)n] ,
The spot I should hit on would be little Britain ,
这 点 我 应该 打 在 会 是 小的 英国 ,

我应该去的地方是小不列颠。

” [sez] ['friːdəm] : “ [waɪ] , [ðæts] [maɪ] [oʊn] ['aɪlənd] !
” Says Freedom : “ Why , that's my own island !
” 说道 自由 : “ 为什么 , 那就是 我的 自己的 岛 !

自由女神说:“那是我自己的岛屿!”

[oʊ] , [its] [ə; eɪ] [snʌg] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] ,
Oh , it's a snug little island ,
哦 , 它是 一个 舒适 小的 岛 ,

哦,那真是个舒适的小岛。

[ə; eɪ] [raɪt] ['lɪt(ə)l] , [taɪt] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] ,
A right little , tight little island ,
一个 正确的 小的 , 紧的 小的 岛 ,

一个非常小巧精致的小岛,

[sɜːrtʃ] [ɔːl][ðə; ði][gloʊb] [raʊnd] , [ðeəz; ðəz] [nʌn] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd]
Search all the globe round , there's none can be found
搜索 全部 这 地球 圆形的 , 有 没有任何 能 是 成立

搜遍全球,也找不到。

[soʊ] ['hæpi] [æz; əz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] !
So happy as this little island !
所以 快乐的 作为 这 小的 岛 !

这座小岛真是太幸福了!

” [dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [ðə; ði]['dev(ə)l] ,
” Did you ever see the Devil ,
” 做过 你 曾经 看 这 魔鬼 ,

你见过魔鬼吗?

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [speɪd] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] ,
With his little spade and shovel ,
和 他的 小的 铲 和 铲 ,

他拿着他的小铁锹和小铲子,

[dɪgɪŋ] - [teɪtiːz] [baɪ][ðə; ði]['dʌz(ə)n]
Digging ' taties by the dozen
挖掘 - taties 经过 这 打

挖土豆一打

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] [kɑːkt] [ʌp] ?
With his tail cocked up ?
和 他的 尾巴 上膛 向上 ?

尾巴翘起来了吗?

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][jʊr; jər][hæt] ,
The man in the moon as hard as your hat ,
这 男人 在 这 月亮 作为 难的 作为 你的 帽子 ,

月亮上的人像你的帽子一样坚硬，

[hiː; hi] [stoʊl] [sʌm; səm] [bʊʃɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][gæp] ,
He stole some bushes out of a gap ,
他 偷窃 一些 灌木丛 出去 的 一个 差距 ,

他从缝隙里偷了一些灌木丛，

[ɪf] ['hiːd] [went] [baɪ] , [ænd; ənd][let] - [ɪm] ['æli] ,
If he'd went by , and let ' em alie ,
如果 他会 去 经过 , 和 让 - 呃 阿里 ,

如果他当时路过，让他们离开，

['hiːd] ['nevər] [bɪn] [mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] [soʊ] [haɪ] .
He'd never been man in the moon so high .
他会 绝不 到过 男人 在 这 月亮 所以 高的 .

他从未到过如此高的地方。

[wʌn] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] ,
One to make ready ,
一 到 制作 准备好 ,

准备就绪，

[tuː] [tuː; tə] [prɪ'per] ,
Two to prepare ,
二 到 准备 ,

准备两份，

[θriː] [tuː; tə][biː; bi][ɔːf] ,
Three to be off ,
三 到 是 离开 ,

三个人要离开，

[ænd; ənd] [fɔːr] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .
And four to be there .
和 四 到 是 那里 .

还有四个人到场。

[rʌm] - [tiː] - [tʌm] - [tʌm] ,
Rum - ti - tum - tum ,
朗姆酒 - ti - 汤 - 汤 ,

朗蒂通通，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [kʌm] ,
The soldiers are come ,
这 士兵 是 来 ,

士兵们来了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [piːs] [ʌv; əv] [biːf] ,
With a great piece of beef ,
和 一个 伟大的 片 的 牛肉 ,

一块上好的牛肉，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][rʌm] .
And a bottle of rum .
和 一个 瓶子 的 朗姆酒 .

还有一瓶朗姆酒。

[ɪf] [wɪʃɪz] [wɜːr; wər]['hɔːrsɪz] ,
If wishes were horses ,
如果 愿望 是 马匹 ,

如果愿望能化为现实，

['begərz] [wʊd] [raɪd] ,
Beggars **would** **ride** **,**
乞丐 会 骑 ,

乞丐会骑马，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld]
And **all** **the** **world**
和 全部 这 世界

以及全世界

[bi:; bi] [draʊnd] [ɪn][praɪd] .
Be **drowned** **in** **pride** **.**
是 溺水 在 自豪 .

骄傲自满，难以自拔。

[fɜ:rst] [teɪk] [æn; ən][oʊld]['wʊmən][ænd; ənd][toʊst][hɜ:r; hər] ,
First **take** **an** **old** **woman** **and** **toast** **her** **,**
第一的 拿 一个 老的 女士 和 吐司 她 ,

先找个老太太，向她敬酒。

[ænd; ənd] [ðen] [rʌb][hɜ:r; hər]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [tʃi:z] ,
And **then** **rub** **her** **over** **with** **cheese** **,**
和 然后 擦 她 超过 和 奶酪 ,

然后往她身上抹上奶酪，

[ðen] [leɪ][hɜ:r; hər][aʊt][ɑ:n][ə; eɪ]['frɔ:sti] [naɪt] ,
Then **lay** **her** **out** **on** **a** **frosty** **night** **,**
然后 躺 她 出去 在 一个 霜冻 夜晚 ,

然后把她放在一个寒冷的夜晚，

[ænd; ənd][ten][tu:; tə][wʌn][bʌt; bət] [ʃi:l] [fri:z] ;
And **ten** **to** **one** **but** **she'll** **freeze** **;**
和 十 到 一 但 壳 冻结 ;

十有八九她会冻僵；

[nekst] , [brɪŋ] [hɜ:r; hər][ɪn][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Next **,** **bring** **her** **in** **in** **the** **morning** **,**
下一个 , 带来 她 在 在 这 早晨 ,

接下来，明天早上把她带过来。

[ænd; ənd][rʌb][hɜ:r; hər][ɔ:l]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [strɔ:] ,
And **rub** **her** **all** **over** **with** **straw** **,**
和 擦 她 全部 超过 和 稻草 ,

然后用稻草擦遍她的全身。

[ðen] [leɪ][hɜ:r; hər] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [koʊl]['faɪər] ,
Then **lay** **her** **down** **by** **a** **good** **coal** **fire** **,**
然后 躺 她 向下 经过 一个 好的 煤炭 火 ,

然后把她放在温暖的煤火旁。

[ænd; ənd][ten][tu:; tə][wʌn][bʌt; bət] [ʃi:l] [θɔ:] .
And **ten** **to** **one** **but** **she'll** **thaw** **.**
和 十 到 一 但 壳 解冻 .

十有八九她会解冻的。

“ ['faɪər] ! ['faɪər] ! ” [sez] [ðə; ði]['kraɪər] ,
“ **Fire** **!** **fire** **!** **”** **says** **the** **Crier** **,**
“ 火 ! 火 ! ” 说道 这 哭泣者 ,

“着火了！着火了！”喊叫者喊道。

“ [wer] ? [wer] ? ” [sez] [lɔ:rd] ['meɪər] .
“ **Where** **?** **where** **?** **”** **says** **Lord** **Mayor** **.**
“ 在哪里 ? 在哪里 ? ” 说道 主 市长 .

“哪里？哪里？”市长问道。

“ [ɪn][ðə; ði] [taʊn] , ” [sez] ['bɪli] [braʊn] .
“ In the town , ” says Billy Brown .
“ 在 这 镇 , ” 说道 比利 棕色的 .

“在镇上，”比利·布朗说。

“ [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] ? ” [sez] ['bɪli] ['kæbɪdʒ] .
“ Has it done much damage ? ” says Billy Cabbage .
“ 有 它 完毕 很多 损害 ? ” 说道 比利 卷心菜 .

“它造成了多大的损失？”比利·卡巴奇问道。

“ ['oʊnli][bɜːrnt][ə; eɪ][fjuː] ['fɛloʊz] , ” [sez] ['bɪli] ['beloʊz] ,
“ Only burnt a few fellows , ” says Billy Bellows ,
“ 仅有的 烧焦的 一个 很少 伙伴们 , ” 说道 比利 风箱 ,

“只烧伤了几个人，”比利·贝洛斯说。

“ [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ? ” [sez] ['bɪli] [bɔːl] .
“ Is that all ? ” says Billy Ball .
“ 是 那 全部 ? ” 说道 比利 球 .

“就这些吗？”比利·鲍尔问道。

“ [jes] , [ænd; ənd] ['plenti] , [tuː] , ” [sez] ['bɪli] [bluː] .
“ Yes , and plenty , too , ” says Billy Blue .
“ 是的 , 和 很多 , 也 , ” 说道 比利 蓝色的 .

“是的，而且数量还不少，”比利·布鲁说道。

[tuː; tə]['mɑːrkɪt] [raɪd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ,
To market ride the gentlemen ,
到 市场 骑 这 先生们 ,

去市场骑马的绅士们，

[soʊ][duː][wiː; wi] , [soʊ][duː][wiː; wi] ;
So do we , so do we ;
所以 做 我们 , 所以 做 我们 ;

我们也一样，我们也一样；

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði] ['kʌntri] [klaʊn] ,
Then comes the country clown ,
然后 来 这 国家 小丑 ,

然后是乡村小丑，

- [dʒiː] !
Hobbledy gee !
- 哎呀 !

哎呀！

- [dʒiː] !
hobbledy gee !
- 哎呀 !

蹒跚学步的天哪！

[fɜːrst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] , [nɪm] , [nɪm] , [nɪm] !
First go to the ladies , nim , nim , nim !
第一的 去 到 这 女士们 , 尼姆 , 尼姆 , 尼姆 !

先去女孩子们那里，nim，nim，nim！

[nekst] [kʌmz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] , [trɪm] , [trɪm] , [trɪm] !
Next comes the gentlemen , trim , trim , trim !
下一个 来 这 先生们 , 修剪 , 修剪 , 修剪 !

接下来是男士们，修剪，修剪，修剪！

[ðen] [kʌm] [ðə; ði] ['kʌntri] [klaʊnz] , ['gæləp] - [ə; eɪ] - [trɑːt] !
Then come the country clowns , gallop - a - trot !
然后 来 这 国家 小丑 , 驰骋 - 一个 - 小跑 !

然后乡村小丑们就来了，飞奔而来！

['lestəʃə] [raɪm]
LEICESTERSHIRE **RIME**
莱斯特郡 韵脚

莱斯特郡韵律

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtərz][wʌz; wəz][wɑːn] [siː] ,
If **all** **the** **waters** **was** **wan** **sea** **,**
如果全部 这 水 曾是 万 海 ,

如果所有的水都是黯淡的大海,

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [triːz] [wʌz; wəz][wɑːn] [triː] ,
And **all** **the** **trees** **was** **wan** **tree** **,**
和 全部 这 树木 曾是 万 树 ,

所有的树都变成了枯树。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hɪr] [triː] [ʃʊd; ʃəd][fɔːl]['ɪntuː] [ðæt] [ðer; ðər] [siː] ,
And **this** **here** **tree** **should** **fall** **into** **that** **there** **sea** **,**
和 这 这里 树 应该 落下 进入 那 那里 海 ,

这棵树应该倒进那边的海里。

['mɔɪ] , ['sɝːrz] !
Moy **,** **sirs** **!**
莫伊 , 先生们 !

莫伊，先生们!

[wʌt] [ə; eɪ] [splɪʃ] - [splæʃ] [ðɛəd] [biː; bi] !
what **a** **splish** **-** **splash** **there'd** **be** **!**
什么 一个 水花四溅 - 溅 那里 是 !

那该是多么壮观的哗啦哗啦声啊!

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [fɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['læŋkəʃə] [læd] ,
He **that** **will** **fish** **for** **a** **Lancashire** **lad** **,**
他 那 将要 鱼 为了 一个 兰开夏郡 小伙子 ,

他会钓到兰开夏郡的小伙子,

[æt; ət]['eni] [taɪm][ɔːr][taɪd] ,
At **any** **time** **or** **tide** **,**
在 任何 时间 或者 潮 ,

无论何时或潮汐,

[mʌst; məst][beɪt][hɪz; ɪz] [hʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [eg] ['paɪ] ,
Must **bait** **his** **hook** **with** **a** **good** **egg** **py** **,**
必须 饵 他的 钩 和 一个 好的 蛋 py ,

必须用上好的鸡蛋做饵。

[ɔːr][æn; ən]['æp(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [saɪd] .
Or **an** **apple** **with** **a** **red** **side** **.**
或者 一个 苹果 和 一个 红色的 边 .

或者一面是红色的苹果。

['esɪks]
ESSEX
埃塞克斯

埃塞克斯

['gæfər] [greɪ] [wʌn] ['sʌmər] [deɪ] ,
Gaffer **Grey** **one** **summer** **day** **,**
领班 灰色的 一 夏天 天 ,

夏日的一天，格雷老爹

[wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Was **digging** **in** **the** **garden** **,**
曾是 挖掘 在 这 花园 ,

当时正在花园里挖土，

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [stoʊn] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [boʊn] ,

Beneath	**a**	**stone**	**he**	**found**	**a**	**bone**	**,**
下面	一个	石头	他	成立	一个	骨	,

他在一块石头底下发现了一根骨头。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [boʊn] [ə; eɪ] [fɑːrdən] .

And	**in**	**the**	**bone**	**a**	**farden**	**.**
和	在	这	骨	一个	法登	.

骨头里还有法登。

['esɪks]

ESSEX

埃塞克斯

埃塞克斯

[pɪŋk] [ænd; ənd] ['waɪts, 'hwaɪts] [ðə; ði] [lædz] [dɪ'laɪt] ,

Pink	**and**	**white's**	**the**	**lad's**	**delight**	**,**
粉色的	和	怀特	这	小伙子的	喜	,

粉色和白色是男孩的最爱。

[bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [ðeɪ] ['fɑːloʊ] ,

Blue	**and**	**white**	**they**	**follow**	**,**
蓝色的	和	白色的	他们	跟随	,

它们身着蓝白相间的制服，

[griːn] [ænd; ənd] ['waɪts, 'hwaɪts] [fər'seɪkən] [kwaɪt] ,

Green	**and**	**white's**	**forsaken**	**quite**	**,**
绿色的	和	怀特	被遗弃的	相当	,

绿白相间，一片荒芜。

[ðə; ði] ['dev(ə)l] [teɪk] [ðə; ði] ['jeloʊ] !

The	**devil**	**take**	**the**	**yellow**	**!**
这	魔鬼	拿	这	黄色的	!

魔鬼拿走黄色！

['dʒuːljəs] ['sizər] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔː] ,

Julius	**Cæsar**	**made**	**a**	**law**	**,**
尤利乌斯	凯撒	制成	一个	法律	,

尤利乌斯·凯撒制定了一项法律，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

新旧韵律：MES Wright (Rhymes Old and New collected by M.E.S.)

[ɔː'gʌstəs] ['sizər] [saɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Augustus **Cæsar** **signed** **it** **,**
奥古斯都 凯撒 签名 它 ,

奥古斯都·凯撒签署了它。

[ðæt] ['evri] [wʌn] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [sniːz]
That **every** **one** **that** **made** **a** **sneeze**
那 每一个 一 那 制成 一个 喷嚏

凡是打喷嚏的人

[ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Should **run** **away** **and** **find** **it** **.**
应该 跑步 离开 和 寻找 它 .

应该逃跑去找它。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][kɑːb] ;
There **was** **a** **man** **and** **his** **name** **was** **Cob** **;**
那里 曾是 一个 男人 和 他的 姓名 曾是 玉米 ;

有一个人，他的名字叫科布；

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd][hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][mɑːb] ;
He **had** **a** **wife** **and** **her** **name** **was** **Mob** **;**
他 有 一个 妻子 和 她 姓名 曾是 暴民 ;

他有个妻子，她的名字叫莫布；

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][bɑːb] ;
He **had** **a** **dog** **and** **his** **name** **was** **Bob** **;**
他 有 一个 狗 和 他的 姓名 曾是 鲍勃 ;

他养了一条狗，名叫鲍勃；

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - ;
She **had** **a** **cat** **and** **her** **name** **was** **Chitterbob** **;**
她 有 一个 猫 和 她 姓名 曾是 - ;

她养了一只猫，名叫奇特博布；

“ [bɑːb] , ” [sez] [kɑːb] ,
“ **Bob** **,** **”** **says** **Cob** **,**
“ 鲍勃 , ” 说道 玉米 ,

“鲍勃，”科布说，

“ - , ” [sez] [mɑːb] ,
“ **Chitterbob** **,** **”** **says** **Mob** **,**
“ - , ” 说道 暴民 ,

“Chitterbob，”Mob说道。

[-] [dɔːg][wʌz; wəz][bɑːb] ,
Cob's **dog** **was** **Bob** **,**
科布的 狗 曾是 鲍勃 ,

科布的狗叫鲍勃，

['mɑːbz][kæt][wʌz; wəz] - ,
Mob's **cat** **was** **Chitterbob** **,**
暴民的 猫 曾是 - ,

Mob的猫叫Chitterbob，

[kɑːb] , [mɑːb] , [bɑːb] , [ænd; ənd] - .

Cob	,	**Mob**	,	**Bob**	,	**and**	**Chitterbob**	**.**
玉米	,	暴民	,	鲍勃	,	和	-	.

科布、莫布、鲍勃和奇特鲍勃。

['draɪvɪŋ] ['mæksəmz]

DRIVING	**MAXIMS**
驾驶	格言

驾驶格言

[ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [nɑːt] ;

Up	**the**	**hill**	**urge**	**him**	**not**	**;**
向上	这	爬坡道	敦促	他	不是	;

不要催促他上山;

[daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [draɪv] [hɪm; ɪm] [nɑːt] ;

Down	**the**	**hill**	**drive**	**him**	**not**	**;**
向下	这	爬坡道	驾驶	他	不是	;

不要把他赶下山;

[krɔːs] [ðə; ði] [flæt] [sper] [hɪm; ɪm] [nɑːt] ;

Cross	**the**	**flat**	**spare**	**him**	**not**	**;**
叉	这	平坦的	空闲的	他	不是	;

穿过平地，不要放过他;

[tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːslər] [trʌst] [hɪm; ɪm] [nɑːt] .

To	**the**	**hostler**	**trust**	**him**	**not**	**.**
到	这	房东	相信	他	不是	.

不要相信马夫。

['aɪrɪʃ] [sɔːŋ]

IRISH	**SONG**
爱尔兰	歌曲

爱尔兰歌曲

[maɪ] [lænd]

My	**Land**
我的	土地

我的土地

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [rer] [lænd] !

She	**is**	**a**	**rich**	**and**	**rare**	**land**	**!**
她	是	一个	富有的	和	稀有的	土地	!

这是一片富饶而珍稀的土地!

[oʊ] ! [ʃiːz] [ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd] [fer] [lænd] !

Oh	**!**	**she's**	**a**	**fresh**	**and**	**fair**	**land**	**!**
哦	!	她是	一个	新鲜的	和	公平的	土地	!

哦! 这是一片清新美丽的土地!

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd] [rer] [lænd] ,

She	**is**	**a**	**dear**	**and**	**rare**	**land**	**,**
她	是	一个	亲爱的	和	稀有的	土地	,

她是一片珍贵而稀有的土地,

[ðɪs] ['neɪtɪv] [lænd] [ʌv; əv] [maɪn] .

This	**native**	**land**	**of**	**mine**	**.**
这	本国的	土地	的	矿	.

这是我的故土。

[noʊ] [men] [ðæn; ðən] ['hɜːz] [ɑːr; ər] ['breɪvər] ,

No	**men**	**than**	**her's**	**are**	**braver**	**,**
不	男人	比	她的	是	更勇敢	,

没有哪个男人比她更勇敢。

[hɜːr; hər] ['wɪmənz] ['hɑːrts] [nɛə] ['weɪvər] ;

Her	women's	hearts	ne'er	waver	;
她	女性的	心	从未	动摇	;

她的女人们的心从不动摇;

[aɪ'd] ['friːli] [daɪ][tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ,

I'd	freely	die	to	save	her	,
ID	自由	死	到	节省	她	,

我愿为救她而死。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [maɪ][lɑːt][dɪ'vaɪn] .

And	think	my	lot	divine	.
和	思考	我的	很多	神圣的	.

我觉得我的命运真是太美好了。

[ʃiːz] [nɑːt][ə; eɪ] [dʌl] [ɔːr][koʊld][lænd] ,

She's	not	a	dull	or	cold	land	,
她是	不是	一个	乏味的	或者	寒冷的	土地	,

她并非一片沉闷或寒冷的土地,

[noʊ] !

No	!
不	!

不!

[ʃiːz] [ə; eɪ][wɔːrm][ænd; ənd][boʊld][lænd] ,

she's	a	warm	and	bold	land	,
她是	一个	温暖的	和	大胆的	土地	,

她是一片温暖而大胆的土地,

[oʊ] ! [ʃiːz] [ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd][oʊld][lænd] ,

Oh	!	she's	a	true	and	old	land	,
哦	!	她是	一个	真的	和	老的	土地	,

哦! 她是一片真实而古老的土地。

[ðɪs] ['neɪtɪv] [lænd][ʌv; əv][maɪn] .

This	native	land	of	mine	.
这	本国的	土地	的	矿	.

这是我的故土。

[oʊ] ! [ʃiːz] [ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd] [fer] [lænd] ,

Oh	!	she's	a	fresh	and	fair	land	,
哦	!	她是	一个	新鲜的	和	公平的	土地	,

哦! 这是一片清新美丽的土地!

[oʊ] ! [ʃiːz] [ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd] [rer] [lænd] ,

Oh	!	she's	a	true	and	rare	land	,
哦	!	她是	一个	真的	和	稀有的	土地	,

哦! 这是一片真正而珍稀的土地!

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的!

[ʃiːz] [ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] [fer] [lænd] ,

she's	a	rare	and	fair	land	,
她是	一个	稀有的	和	公平的	土地	,

她是一片罕见而公正的土地,

[ðɪs] ['neɪtɪv] [lænd][ʌv; əv][maɪn] .

This	native	land	of	mine	.
这	本国的	土地	的	矿	.

这是我的故土。

['ɪndeks][ʌv; əv] [fɜ:rst] [laɪnz]
INDEX	OF	FIRST	LINES
指数	的	第一的	线条

第一行索引

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ə; eɪ]['beɪbi][wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] -
A	baby	was	sleeping	32
一个	婴儿	曾是	睡眠	-

一个婴儿正在睡觉 32

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['si:znz] -
About	the	seasons	22
关于	这	季节	-

关于第22季

[ə; eɪ] [blu:] [ænd; ənd] [waɪt] [skaɪ][fɔ:r]
A	blue	and	white	sky	4
一个	蓝色的	和	白色的	天空	4

蓝白相间的天空 4

[ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [dʌst] [wʌn]
A	bushel	of	March	dust	1
一个	蒲式耳	的	行进	灰尘	1

一蒲式耳三月尘土 1

[ə; eɪ] ['tʃeʃər] [mæn] -
A	Cheshire	man	37
一个	柴郡	男人	-

一名来自柴郡的37岁男子

[ə; eɪ][koʊld]['eɪprəl][wʌn]
A	cold	April	1
一个	寒冷的	四月	1

4月1日，天气寒冷

['ædəm] [leɪ] -
Adam	lay	36
亚当	躺	-

亚当躺了36岁

['ædəm][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] -
Adam	was	supposed	36
亚当	曾是	据称	-

亚当本应36岁

[ə; eɪ]['fraɪdeɪ] [dri:m] ['sɛvən]
A	Friday	dream	7
一个	星期五	梦	7

周五的梦想 7

[ə; eɪ] [gʊd] [tʃaɪld] -
A	good	child	112
一个	好的	孩子	-

一个好孩子 112

[ə; eɪ]['laɪtəl] [graʊnd] -
A	litel	grounde	109
一个	小	格朗德	-

一点点地面 109

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][duː][nɑːt] -

And	so	you	do	not	46
和	所以	你	做	不是	-

所以你没有46

[æn; ən][oʊld]['stɔːri] -

An	old	story	78
一个	老的	故事	-

一个古老的故事 78

[ə; eɪ] ['piːkɑːk] [pɪkt] -

A	peacock	picked	77
一个	孔雀	挑选	-

一只孔雀挑选了77

[ə; eɪ] ['peni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃæpɪn] - [stɪk] -

A	penny	for	the	chappin	'	stick	113
一个	一分钱	为了	这	查平	-	戳	-

一便士买润唇膏 113

['eɪprəl] , [dʒuːn] -

April	,	June	12
四月	,	六月	-

4月，6月12日

[ə; eɪ]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɪtər] - [ren] -

A	robin	and	a	titter	-	wren	74
一个	罗宾	和	一个	嘻嘻地笑	-	鹪	-

一只知更鸟和一只叽叽喳喳鹪鹩 74

[ə; eɪ]['rɑːbɪn] [red] - [brest] [faɪv]

A	robin	red	-	breast	5
一个	罗宾	红色的	-	胸部	5

一只红胸知更鸟 5

[ə; eɪ]['skaɪlɑːrk] ['wuːndɪd] [faɪv]

A	skylark	wounded	5
一个	云雀	受伤	5

一只云雀受伤 5

[ə; eɪ][stændz][fɔːr; fər][eɪdʒ] -

A	stands	for	Age	88
一个	站立	为了	年龄	-

A代表88岁

[ə; eɪ][stændz][fɔːr; fər]['æp(ə)l] -

A	stands	for	Apple	87
一个	站立	为了	苹果	-

代表苹果 87

[æz; əz][aɪ][sæt]['ʌndər] -

As	I	sat	under	10
作为	我	卫星	在下面	-

我坐在10号下面

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] -

As	I	was	going	along	115
作为	我	曾是	去	沿着	-

当我沿着115号公路行驶时

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['dɜːrbi] -

As	I	was	going	to	Derby	52
作为	我	曾是	去	到	德比	-

我当时正要去参加德比52

[æz; əz] ['meni] [deɪz] -

As	many	days	105
作为	许多	天	-

多达105天

[ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn][ˌtuː'tuː]

A	shower	of	rain	2
一个	淋浴	的	雨	2

一场阵雨 2

[æz; əz] ['tɑːmi] -

As	Tommy	50
作为	汤米	-

作为汤米50

[ə; eɪ][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] -

A	superstition	prevails	32
一个	迷信	占上风	-

迷信盛行 32

[æt; ət] ['iːstər] [let][jʊr; jər] [kloʊðz] [ˌtuː'tuː]

At	Easter	let	your	clothes	2
在	复活节	让	你的	衣服	2

复活节时，让你的衣服2

[æt; ət][ten][ə; eɪ][tʃaɪld] -

At	ten	a	child	108
在	十	一个	孩子	-

十岁时，一个孩子108岁

['ɔːtəm] ['wiːzi] [naɪn]

Autumn	wheezy	9
秋天	喘息	9

秋季喘息 9

[ə; eɪ][wet] [gʊd] ['fraɪdeɪ][ˌtuː'tuː]

A	wet	Good	Friday	2
一个	湿的	好的	星期五	2

潮湿的耶稣受难日 2

['beɪbi] , ['beɪbi] -

Baby	,	baby	30
婴儿	,	婴儿	-

宝贝，宝贝30

['beɪbi][kraɪ] -

Baby	cry	25
婴儿	哭	-

婴儿哭声 25

['bɪʃəp] , ['bɪʃəp] -

Bishop	,	Bishop	83
主教	,	主教	-

主教，主教 83

['bɑːbi] [ʃæft] -

Bobby	Shaft	111
鲍比	轴	-

鲍比·沙夫特 111

[bɔːrn][ʌv; əv][ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] -

Born	of	a	Monday	110
出生	的	一个	周一	-

星期一出生 110

['tʃeri:z] [ə; eɪ] ['heɪpnɪ] -
Cherries a ha'penny 113
樱桃 一个 半便士 -

樱桃半便士 113

- , - -
Clemany , Clemany 16
- , - -

克莱曼尼，克莱曼尼 16

['kɑ:ki] - ['bendi] -
Cocky - bendy 113
自大 - 弯曲 -

傲慢弯曲 113

[kʌm] , ['bʌtər] , [kʌm] -
Come , butter , come 104
来 , 黄油 , 来 -

来吧，黄油，来吧，104

[kʌm] , [maɪ]['lɪt(ə)l]['rɑ:bərt] -
Come , my little Robert 43
来 , 我的 小的 罗伯特 -

来吧，我的小罗伯特 43

['kɑ:mədɔ:r] ['rɔdʒəz] -
Commodore Rogers 112
准将 罗杰斯 -

罗杰斯准将 112

['ku:ɪŋ] , ['ku:ɪŋ] -
Cooing , cooing 81
咕咕 , 咕咕 -

咕咕声，咕咕声 81

['kʊku:] [oʊts][ˌtu:'tu:]
Cuckoo oats 2
布谷鸟 燕麦 2

布谷鸟燕麦 2

['dædi] ['neptju:n,'neptu:n] -
Daddy Neptune 116
爸爸 海王星 -

海王星爸爸 116

[dæns] [ə; eɪ]['beɪbi] -
Dance a baby 29
舞蹈 一个 婴儿 -

跳舞吧，宝贝 29

['dɪki] [bɜ:rd] -
Dicky bird 73
微弱 鸟 -

迪基鸟 73

[dɪd][ju:; jʊ]['evər] [si:] -
Did you ever see 117
做过 你 曾经 看 -

你见过117号吗?

['daɪnə] , ['daɪnə] -
Dinah , Dinah 100
迪娜 , 迪娜 -

底拿，底拿100

[dɪŋ] [dɑːŋ] -
Ding dong 101
丁 董 -

叮咚101

['dɪnti] - -
Dinty diddledy 100
丁蒂 - -

叮叮当当 100

['drægən][flai] -
Dragon fly 82
龙 飞 -

蜻蜓 82

['dʌski] ['sɪstər] -
Dusky sister 81
昏暗 姐姐 -

肤色黝黑的姐姐 81

[iːt] [æn; ən]['æp(ə)l]['sɛvən]
Eat an apple 7
吃 一个 苹果 7

吃一个苹果 7

[iːt] , [bɜːrdz] , [iːt] -
Eat , birds , eat 75
吃 , 鸟类 , 吃 -

吃吧，鸟儿们，吃75

['esɪks] [staɪlz] -
Essex stiles 106
埃塞克斯 栅栏 -

埃塞克斯栅栏 106

['fɑːrmɝz] - [waɪvz] [θriː]
Farmers ' wives 3
农民 - 妻子们 3

农妇们 3

['februeri] ['bɔːroʊd] -
February borrowed 15
二月 借来的 -

二月份借款15

['februeri] [fɪl] [ðə; ði] [daɪk] -
February fill the dyke 15
二月 充满 这 堤防 -

二月填满堤坝 15

[faɪnd] [ɑːd] - [liːvd] [æʃ] ['sɛvən]
Find odd - leaved ash 7
寻找 奇怪的 - 离开 灰 7

寻找奇叶桤树 7

“ ['faɪər] ! ['faɪər] ! ” -
“ Fire ! fire ! ” 118
“ 火 ! 火 ! ” -

“着火了！着火了！”118

[fɜːrst] [teɪk] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] -
First take an old woman 118
第一的 拿 一个 老的 女士 -

首先，我们来看一位118岁的老妇人。

[faɪv] [skɔːr] [sɪks]

Five	score	6
五	分数	6

五分之六

['fraɪdiːz, 'fraɪˌdeɪz][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr]

Friday's	a	day	4
星期五的	一个	天	4

星期五是第四天

['gæfər] [greɪ] -

Gaffer	Grey	119
领班	灰色的	-

格雷·加弗 119

[get] [ʌp][æt; ət] [fɔːr] -

Get	up	at	four	107
得到	向上	在	四	-

凌晨四点起床 107

[gɪv] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] -

Give	your	attention	103
给	你的	注意力	-

请集中注意力 103

[gɑːd] [meɪd] [mæn] -

God	made	man	106
上帝	制成	男人	-

上帝创造了人 106

[goʊ][nɑːt] [daʊn] -

Go	not	down	80
去	不是	向下	-

不要下降80

[gʊd] [deɪ] , [mɪs] [kæt] -

Good	day	,	Miss	Cat	57
好的	天	,	错过	猫	-

您好，57号猫小姐

[gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , [lɔːds] -

Good	-	morning	,	lords	94
好的	-	早晨	,	领主们	-

各位大人，早上好!

[griːn] ['græv(ə)l] -

Green	gravel	92
绿色的	碎石	-

绿色砾石 92

[greɪt] [ə; eɪ] -

Great	A	86
伟大的	一个	-

伟大的 A 86

[hæb][kæn; kən][næb] -

Hab	can	nab	115
哈布	能	纳布	-

Hab 可以抓到 115

[hɑːrk] !

Hark	!
听着	!

听!

[ðə; ði] [naɪt] ['waɪndz] -
the **night** **winds** **34**
这 夜晚 风 -

夜风34

[hiː; hi] [ðæt] [wɪl] [fɪʃ] -
He **that** **will** **fish** **119**
他 那 将要 鱼 -

他将钓到119条鱼

[hɪr] [ɪz] [pʊs] -
Here **is** **puss** **60**
这里 是 猫 -

这是猫咪60

[hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] -
Here **a** **little** **child** **40**
这里 一个 小的 孩子 -

这里有个40岁的小孩

[hɪəz] [gʊd] [helθ] -
Here's **good** **health** **107**
这里是 好的 健康 -

以下是健康107

[hɪr] [wiː; wi] [kʌm] -
Here **we** **come** **11**
这里 我们 来 -

我们来了，11

[hɪr] [wiː; wi] [dæns] -
Here **we** **dance** **90**
这里 我们 舞蹈 -

我们在这里跳90度舞

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] -
Here **we** **go** **94**
这里 我们 去 -

好了，94

[hiː; hi] [huː] [ʃæl; ʃəl][hɜːrt][faɪv]
He **who** **shall** **hurt** **5**
他 WHO 将 伤害 5

伤害五人者

“ [hoʊ] ! ['dʒɑːni] ! ” -
“ **Ho** **!** **Johnnie** **!** **”** **64**
“ 何 ! 约翰尼 ! ” -

“嚯！约翰尼！”64

[hɔ'reiʃiəu] -
Horatio **45**
霍雷肖 -

霍雷肖 45

[hʌʃ] , [hʌʃ] , [hʌʃ] -
Hush **,** **hush** **,** **hush** **25**
嘘 , 嘘 , 嘘 -

嘘，嘘，嘘 25

[hʌʃ] [jiː; ji] -
Hush **ye** **23**
嘘 是的 -

嘘，23

[aɪ][duː][nɑːt][laɪk] -
I do not like 40
我 做 不是 喜欢 -

我不喜欢40

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtərz] -
If all the waters 119
如果 全部 这 水 -

如果所有的水 119

[ɪf] ['æplz] [bluːm] -
If apples bloom 18
如果 苹果 盛开 -

如果苹果花18

[ɪf] ['krɪsməs] [deɪ] [θriː] , [θriː] , -
If Christmas Day 3 , 3 , 12
如果 圣诞节 天 3 , 3 , -

如果圣诞节是3、3、12

[ɪf] [dʌks] [duː][slaɪd] -
If ducks do slide 13
如果 鸭子 做 滑动 -

如果鸭子滑行13

[ɪf] [wʌn]
If Janiveer 1
如果 贾尼维尔 1

如果 Janiveer 1

[ɪf] [nuː] ['jɪrz] [iːv] -
If New Year's Eve 13
如果 新的 年 前夕 -

如果除夕夜是13

[ɪf] ['sætɜˌdiːz, 'sætɜˌdeɪz] [muːn] -
If Saturday's moon 12
如果 星期六的 月亮 -

如果星期六的月亮是12

[ɪf] [ðə; ði][kæt][faɪv]
If the cat 5
如果 这 猫 5

如果猫5

[ɪf] [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [red] -
If the evening's red 20
如果 这 晚上 红色的 -

如果傍晚的红色是20

[ɪf] [ðə; ði] [græs] [groʊ] [wʌn]
If the grass grow 1
如果 这 草 生长 1

如果草长到1

[ɪf] [wɪʃɪz] [wɜːr; wər] ['hɔːrsɪz] -
If wishes were horses 118
如果 愿望 是 马匹 -

如果愿望能变成马匹 118

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][faɪv]
If you want 5
如果 你 想 5

如果你想要5

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] -
I had a little 63
我 有 一个 小的 -

我有一个小小的63

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [truː] [lʌv] -
I had a true love 97
我 有 一个 真的 爱 -

我曾有过一段真爱 97

[aɪ][left][maɪ] ['bɛrni] -
I left my bairnie 39
我 左边 我的 贝尔尼 -

我离开我的孩子39岁

[ɪn]['eɪprəl] -
In April 76
在 四月 -

1976年4月

['ɪntuː] [wʊdz] -
Into woods 70
进入 树林 -

进入树林 70

[aɪ][rent][maɪ] [ʃɜːrt] -
I rent my shirt 14
我 租 我的 衬衫 -

我租的衬衫14

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [muːn] ['sɛvən]
I see the moon 7
我 看 这 月亮 7

我看见月亮 7

[ˌaɪ 'tiː][heilz] , [ˌaɪ 'tiː][reɪnz] -
It hails , it rains 96
它 冰雹 , 它 雨 -

下冰雹，下96号雨

[aɪv] [kʌm] [ə; eɪ] - - -
I've come a shrovin ' 115
我已经 来 一个 - - -

我来了，115

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] -
It happened that 85
它 发生 那 -

事情是这样的，85

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] -
I will sing you a song 75
我 将要 唱歌 你 一个 歌曲 -

我将为你唱一首歌 75

['dʒænjueri] [brɪŋz] [eɪt]
January brings 8
一月 带来 8

一月份有8

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] -
Jack and Jill 104
杰克 和 吉尔 -

杰克和吉尔 104

[dʒæk][spræt] -
Jack	Sprat	55
杰克	鲱鱼	-

杰克·斯普拉特 55

['dʒænjueri] 22nd -
January	22nd	13
一月	22nd	-

1月22日 13

['dʒu:ljəs] ['sizər] -
Julius	Cæsar	120
尤利乌斯	凯撒	-

尤利乌斯·凯撒 120

- , - -
Júwa	,	Júwa	30
-	,	-	-

朱瓦，朱瓦 30

[kɪŋ] [grɪn] ['sɛvən]
King	Grin	7
国王	咧嘴笑	7

格林国王 7

[nɪt] , ['dɔ:rəθi] -
Knit	,	Dorothy	48
针织	,	多萝西	-

针织，多萝西 48

['leɪdi] - [bɜ:rd] -
Lady	-	bird	84
女士	-	鸟	-

瓢虫84

['leɪdi] , ['leɪdi] ['lænɜ-z] -
Lady	,	Lady	Lanners	83
女士	,	女士	兰纳斯	-

兰纳斯夫人，兰纳斯夫人 83

[li:dəl] ! [li:dəl] ! -
Leedle	!	leedle	!	57
利德尔	!	利德尔	!	-

利德尔！利德尔！ 57

“ [let] [ju: 'es] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [wʊd] ” -
“	Let	us	go	to	the	wood	”	63
“	让	我们	去	到	这	木头	”	-

“我们去树林里吧” 63

['lɪt(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [mʌŋk] -
Little	General	Monk	105
小的	一般的	僧	-

小将军和尚 105

['lɪt(ə)l] ['gʊdi] ['taɪdi] -
Little	Goody	Tidy	111
小的	古迪	整齐的	-

小好帮手 111

['lɪt(ə)l] [dʒɑ:n] [dʒɪg] [dʒæg] -
Little	John	Jig	Jag	105
小的	约翰	夹具	捷豹	-

小约翰吉格·贾格 105

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] - -

Little	King	Boggen	112
小的	国王	-	-

小国王博根 112

['lɪt(ə)l] [læm] -

Little	lamb	51
小的	羊肉	-

小羊羔 51

['lɪt(ə)l] ['meri] -

Little	Mary	51
小的	玛丽	-

小玛丽 51

['lɪt(ə)l] ['wɪli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mɪrər] -

Little	Willie	from	his	mirror	45
小的	威利	从	他的	镜子	-

小威利从镜子里看出来 45

[lɔ:ds] [ænd; ənd] [naɪts] -

Lords	and	knights	81
领主	和	骑士	-

领主与骑士 81

['lu:si] ['lɑ:kɪt] -

Lucy	Locket	114
露西	吊坠	-

露西·洛克特 114

[mɑ:rtʃ] [hi:; hi] [sɪts] -

March	he	sits	76
行进	他	坐着	-

三月份他坐在第76位

[mə'ri:ə][hæd; həd][æn; ən] [ænt] -

Maria	had	an	aunt	47
玛丽亚	有	一个	阿姨	-

玛丽亚有个47岁的姑姑

['mʌndeɪ; 'mʌndi][fɔ:r; fər] [helθ] -

Monday	for	health	110
周一	为了	健康	-

星期一，健康110

[moʊst][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊ] -

Most	parts	of	the	cow	60
最多	部分	的	这	奶牛	-

牛的大部分部位 60

['mɪstər]['meɪs(ə)n] -

Mr	Mason	114
先生	石匠	-

梅森先生 114

[maɪ][tʃaɪld] -

My	child	41
我的	孩子	-

我的孩子41岁

[maɪ] ['fɑ:ðər] [daɪd] -

My	father	died	107
我的	父亲	死亡	-

我父亲享年107岁。

[maɪ] ['grænmʌðər] -

My	grandmother	106
我的	祖母	-

我的祖母 106

['nænti] , ['pænti] -

Nanty	,	Panty	114
南蒂	,	内裤	-

Nanty，Panty 114

['net(ə)l] [aʊt] -

Nettle	out	109
荨麻	出去	-

荨麻出局 109

[nekst][tuː; tə][ðə; ði]['laɪən][sɪks]

Next	to	the	Lion	6
下一个	到	这	狮子	6

在狮子6旁边

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [neɪm] -

Now	we	must	name	58
现在	我们	必须	姓名	-

现在我们必须列出58个名字

[oʊk] [bɪˈfɔːr] [æʃ] -

Oak	before	ash	15
橡木	前	灰	-

橡树排在白蜡树之前 15

[oʊts] [ænd; ənd] [biːnz] -

Oats	and	beans	92
燕麦	和	豆子	-

燕麦和豆类 92

[əbˈzɜːrv] [wɪtʃ] [wei] -

Observe	which	way	69
观察	哪个	方式	-

观察69号方向

[oʊ][kæn; kən][jiː; ji] [soʊ] ['kuʃənz] -

O	can	ye	sew	cushions	25
哦	能	是的	缝	靠垫	-

你会缝制靠垫吗？25

[oʊ] [hʌʃ] [ðiː] -

O	hush	thee	28
哦	嘘	你	-

哦，嘘你 28

[wʌn] [aɪ] [lʌv] -

One	I	love	93
一	我	爱	-

我爱的93

[wʌn] - ['ɛri] , [tuː] - ['ɛri] -

One	-	ery	,	two	-	ery	95
一	-	ery	,	二	-	ery	-

一室，两室 95

[wʌn] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] -

One	to	make	ready	117
一	到	制作	准备好	-

准备117

[wʌn] , [tuː] , [θriː] -

One	,	two	,	three	82
一	,	二	,	三	-

一、二、三 82

['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [fɔːrθ] [reɪd] -

Our	Lord	forth	raide	69
我们的	主	前进	突袭	-

我们的主发动了第69次突袭

[oʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] -

Oh	,	we	have	had	48
哦	,	我们	有	有	-

哦，我们已经有48个了。

['pɑːrsn] [pɪrd] -

Parson	Peard	77
牧师	皮尔德	-

帕森·皮尔德 77

['piːtər][sæt] -

Peter	sat	104
彼得	卫星	-

彼得坐了104

[pɪŋk][ænd; ənd]['waɪts, 'hwaɪts] -

Pink	and	white's	120
粉色的	和	怀特	-

粉色和白色的120

['pɑːli] , [pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɑːn] -

Polly	,	put	the	kettle	on	114
波莉	,	放	这	壶	在	-

波莉，把水壶调到114档

[pʊr] [dɔːg] [braɪt] -

Poor	dog	Bright	68
贫穷的	狗	明亮的	-

可怜的狗狗 Bright 68

“ ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd][paɪ] ! ” -

“	Pudding	and	pie	!	”	101
”	布丁	和	馅饼	！	”	-

“布丁和馅饼！”101

['pʊsi] - [kæt] [haɪ] -

Pussy	-	cat	high	57
猫	-	猫	高的	-

小猫咪高 57

['pʊsi] - [kæt][moʊl] -

Pussy	-	cat	Mole	57
猫	-	猫	痣	-

猫咪鼹鼠 57

['pʊsi] - [kæt] , ['pʊsi] - [kæt] -

Pussy	-	cat	,	Pussy	-	cat	58
猫	-	猫	,	猫	-	猫	-

小猫咪，小猫咪 58

['pʊsi] [sæt][ə'pɑːn][ə; eɪ][wɔːl] -

Pussy	sat	upon	a	wall	56
猫	卫星	之上	一个	墙	-

猫咪坐在墙上 56

[reɪn] , [reɪn] , [goʊ] [əˈweɪ] -

Rain	,	rain	,	go	away	19
雨	,	雨	,	去	离开	-

雨啊雨，快走开 19

[reɪn] , [reɪn] , [goʊ] [tuː; tə] [speɪn] [fɔːr]

Rain	,	rain	,	go	to	Spain	4
雨	,	雨	,	去	到	西班牙	4

下雨了，下雨了，去西班牙吧 4

[reɪn] , [reɪn] , [ˈræt(ə)l] [stoʊn] [fɔːr]

Rain	,	rain	,	rattle	stone	4
雨	,	雨	,	嘎嘎作响	石头	4

雨啊雨，石头嘎嘎作响 4

[ˈreɪnboʊ] , [ˈreɪnboʊ] -

Rainbow	,	rainbow	20
彩虹	,	彩虹	-

彩虹，彩虹20

[red] [skaɪ] [æt; ət] [naɪt] [fɔːr]

Red	sky	at	night	4
红色的	天空	在	夜晚	4

夜空中的红色天空 4

[rɪˈembər] , [rɪˈembər] -

Remember	,	remember	14
记住	,	记住	-

记住，记住14

[rɪˈembər] [ɪn] [ˌes ˈtiː] [ˈvɪnsɛnts] -

Remember	in	St	Vincent's	13
记住	在	英石	文森特的	-

记住圣文森特的13

[ˈrɪd(ə)l] [ˌem ˈiː] , [ˈrɪd(ə)l] [ˌem ˈiː] -

Riddle	me	,	riddle	me	113
谜语	我	,	谜语	我	-

猜猜我，猜猜我 113

[rɪgəti] - [dʒɪg] -

Riggity	-	jig	114
严格性	-	夹具	-

Riggity-jig 114

[ˈrɑːbɪn] , [ˈrɑːbɪn] [red] - [brest] -

Robin	,	robin	red	-	breast	75
罗宾	,	罗宾	红色的	-	胸部	-

知更鸟，红胸知更鸟 75

[ˈroʊzi] [ˈæp(ə)l] -

Rosy	apple	93
红润	苹果	-

玫瑰苹果 93

[raʊnd] [ðə; ði] [ˈmeɪpoʊl] -

Round	the	Maypole	94
圆形的	这	五月柱	-

五月柱94

[rʌm] - [tiː] - [tʌm] - [tʌm] -

Rum	-	ti	-	tum	-	tum	117
朗姆酒	-	ti	-	汤	-	汤	-

朗蒂通通 117

[sed] [æn; ən] [eɪp] -
Said an ape 78
说 一个 猿 -

一只猿猴说道 78

[ˌes 'tiː] ['tɔməs] [greɪ] [θriː]
St Thomas gray 3
英石 托马斯 灰色的 3

圣托马斯灰 3

['sætərdeɪ] [nuː] [fɔːr]
Saturday new 4
周六 新的 4

周六新 4

[siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbəts] -
See the little rabbits 70
看 这 小的 兔子 -

看看这70只小兔子

[siː] [wer] [ðə; ði] [sʌn] -
See where the sun 108
看 在哪里 这 太阳 -

看看太阳在哪里 108

['sev(ə)n] [swiːt] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrdz] -
Seven sweet singing birds 98
七 甜的 歌唱 鸟类 -

七只甜美的歌鸟 98

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [rer] -
She is a rich and rare 121
她 是 一个 富有的 和 稀有的 -

她是一位富有而罕见的121

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] - , -
Sleep , baby , sleep 31 , 33
睡觉 , 婴儿 , 睡觉 - , -

睡吧，宝贝，睡吧 31，33

[smɔːl] [ɪz][ðə; ði] [ren] -
Small is the wren 103
小的 是 这 鹪 -

小鹪鹩103

[sprɪŋ] , [ðə; ði] [swiːt] [sprɪŋ] -
Spring , the sweet spring 17
春天 , 这 甜的 春天 -

春天，美好的春天 17

[saʊnd] [ðə; ði] [fluːt] -
Sound the flute 18
声音 这 长笛 -

吹奏笛子 18

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][reɪn][ˌtuː'tuː]
Sunshine and rain 2
阳光 和 雨 2

阳光与雨水 2

['sʌnraɪz] ['brekfəst] -
Sunrise breakfast 110
日出 早餐 -

日出早餐 110

[swiːt] [ˌæmə'rɪlɪs] -

Sweet	Amaryllis	79
甜的	孤挺花	-

甜朱顶红 79

[ðə; ðɪ] [beɪb] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ]['kreɪd(ə)l] -

The	babe	was	in	the	cradle	49
这	宝贝	曾是	在	这	摇篮	-

婴儿在摇篮里 49

[ðə; ðɪ] ['bɛgərz] [dɔːg][faɪv]

The	beggar's	dog	5
这	乞丐的	狗	5

乞丐的狗 5

[ðə; ðɪ] [kɑːk] [dɪd] [seɪ] -

The	cock	did	say	78
这	公鸡	做过	说	-

那只公鸡确实说了78

[ðə; ðɪ] [kaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][hɔːrn] -

The	cow	has	a	horn	61
这	奶牛	有	一个	喇叭	-

这头牛有一只角 61

[ðə; ðɪ][fɑːks] [lʊkt] [aʊt] -

The	fox	looked	out	68
这	狐狸	看起来	出去	-

狐狸向外望去 68

[ðə; ðɪ][mæn][ɪn][ðə; ðɪ] [muːn] -

The	man	in	the	moon	117
这	男人	在	这	月亮	-

月亮上的男人 117

[ðə; ðɪ]['mɑːrtn][sɪks]

The	martin	6
这	马丁	6

马丁6

[ðə; ðɪ] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['weðər] [naɪn]

The	moon	and	the	weather	9
这	月亮	和	这	天气	9

月亮和天气 9

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] -

There	was	a	man	120
那里	曾是	一个	男人	-

有一个120岁的男人

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['paɪpər] -

There	was	a	piper	62
那里	曾是	一个	派珀	-

有一台62型风笛手

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] -

There	was	a	thing	21
那里	曾是	一个	事物	-

有一件事 21

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] -

There's	a	garden	109
有	一个	花园	-

花园109

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['wʊmən] -

There	was	an	old	woman	99
那里	曾是	一个	老的	女士	-

有一位99岁的老妇人

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn]['lɪt(ə)l]['dʒɪm] -

There	was	one	little	Jim	42
那里	曾是	一	小的	吉姆	-

有一个名叫吉姆的小家伙，42岁

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['dʒoʊviəl] -

There	were	three	jovial	38
那里	是	三	欢乐的	-

有三位快乐的38

[ðeəz; ðəz] [tuː] [bɜːrdz] -

There's	two	birds	102
有	二	鸟类	-

有两只鸟 102

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] -

The	rainbow	20
这	彩虹	-

彩虹20

[ðə; ði]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] -

The	robin	and	the	74
这	罗宾	和	这	-

知更鸟和74

[ðə; ði]['rɑːbɪn] [red] - [brest] -

The	robin	red	-	breast	74
这	罗宾	红色的	-	胸部	-

红胸知更鸟 74

[ðə; ði][roʊz][ɪz] [red] -

The	rose	is	red	10
这	玫瑰	是	红色的	-

这朵玫瑰是红色的，10号。

[ðə; ði]['wɑːntən] [bɔɪ] [faɪv]

The	wanton	boy	5
这	放肆	男生	5

放荡男孩 5

[θriː] [kæts][sæt] -

Three	cats	sat	59
三	猫	卫星	-

三只猫坐了59

[ðə; ði] [west] [wɪnd] -

The	west	wind	21
这	西方	风	-

西风 21

[ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [nɔːrθ] -

The	wind	at	north	21
这	风	在	北	-

北风21

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] -

This	is	my	birthday	40
这	是	我的	生日	-

今天是我40岁的生日。

[θruː] [stɔːrm] [ænd; ənd] [wɪnd] -
Through **storm** **and** **wind** **18**
通过 风暴 和 风 -

暴风雨中 18

- [tɪz] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌtuːˈtuː]
' **Tis** **like** **to** **be** **2**
- 的 喜欢 到 是 2

感觉就像是2

- [tɪz] [taɪm] [tuː; tə] [kɑːk] [θriː]
' **Tis** **time** **to** **cock** **3**
- 的 时间 到 公鸡 3

是时候上膛了 3

[tɪt] - [tæt] - [toʊ] -
Tit **-** **tat** **-** **toe** **102**
山雀 - 塔特 - 脚趾 -

滴答脚趾 102

[tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [raɪd] -
To **market** **ride** **119**
到 市场 骑 -

前往市场 119

[tɑːm] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] -
Tom **married** **a** **wife** **111**
汤姆 已婚 一个 妻子 -

汤姆娶了个老婆，111岁

- [twiːn] ['mɑːtinməs] [θriː]
' **Tween** **Martinmas** **3**
- 青少年 圣马丁节 3

圣诞前夕 3

['ʌndər] [ðə; ði] [fɜːrz] ['sɛvən]
Under **the** **furze** **7**
在下面 这 金雀花 7

金雀花丛下 7

[ʌp] [ðə; ði] [hɪl] -
Up **the** **hill** **121**
向上 这 爬坡道 -

上山 121

- [ə'weɪ] -
Vlee **away** **76**
- 离开 -

Vlee 离开 76

['wɔːkɪŋ] [ʌp] -
Walking **up** **91**
步行 向上 -

步行上91

[wʌt] [bɜːrd] [soʊ] [sɪŋz] -
What **bird** **so** **sings** **75**
什么 鸟 所以 唱歌 -

什么鸟儿如此歌唱？75

[wer] [hæ] [jiː; ji] [bɪn] -
Where **hae** **ye** **been** **24**
在哪里 哈 是的 到过 -

你去过哪里？24

[wʌt] [ɪz][ʃiː; ʃi] ['duːɪŋ] -
What is she doing 59
什么 是 她 正在做 -

她在做什么 59

[wɒts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌbərd] -
What's in the cupboard 110
是什么 在 这 橱柜 -

橱柜里有什么？110

[wʌt] [wei] [dʌz] [ðə; ði][wɪnd] -
What way does the wind 102
什么 方式 做 这 风 -

风往哪个方向吹？102

['ædəm] ['sɛvən]
When Adam dolve 7
什么时候 亚当 多尔夫 7

当亚当·杜夫 7

['ædəm][hiː; hi][fɜːrst] -
When Adam he first 35
什么时候 亚当 他 第一的 -

亚当第一次35岁时

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] -
When I was a little 112
什么时候 我 曾是 一个 小的 -

当我还是个小家伙的时候，112岁

['lɪt(ə)l]['bɜːrdi] -
When little birdie 28
什么时候 小的 小鸟球 -

当小鸟28

['lɪt(ə)l] [klɔːd] -
When little Claude 101
什么时候 小的 克劳德 -

小克劳德101

[ðə; ði] ['kʊkuː] -
When the cuckoo 76
什么时候 这 布谷鸟 -

当布谷鸟76

[ðə; ði] [muːn] -
When the moon 16
什么时候 这 月亮 -

当月亮16

[ðə; ði] - -
When the weirling 77
什么时候 这 - -

当旋转77

[juː; jʊ][wɜːr; wər][æn; ən]['eɪkɔːrn] -
When you were an acorn 109
什么时候 你 是 一个 橡子 -

当你还是一颗橡子的时候 109

['werfɔːr] [wɑːʃ] [juː; jʊ] -
Wherefore wash you 56
因此 洗 你 -

所以，洗你56

[waɪt] [fɔːr; fər] [raɪt] [sɪks]
White for right 6
白色的 为了 正确的 6

白色代表右侧 6

[huːl] ['gʌ] -
Who'll gu 73
谁会 gu -

谁会是73

[huːz] ['lɪt(ə)l][pɪgz] -
Whose little pigs 63
谁 小的 猪 -

谁的小猪 63

['huːsəu] [dʌz] [ðə; ði] [renz] [sɪks]
Whoso does the wren's 6
谁 做 这 鹪鹩的 6

谁做了鹪鹩的6

[waɪ] , [aɪ]['kænɑːt] [tel] -
Why , I cannot tell 20
为什么 , 我 不能 告诉 -

为什么，我无法解释20

“ [wɪl] [jiː; ji][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] ? ” -
“ Will ye go to the wood ? ” 71
“ 将要 是的 去 到 这 木头 ? ” -

“你们愿意到树林里去吗？”71

['wɪntər] ['θʌndər] [wʌn] , -
Winter thunder 1 , 16
冬天 雷 1 , -

冬季雷霆 1, 16

[wəʊnt][biː; bi][maɪ] ['fɑːðɚz] -
Won't be my father's 116
惯于 是 我的 父亲的 -

不会是我父亲的116

['wɪŋkən] , [blɪŋkən] -
Wynken , Blynken 26
温肯 , 布林肯 -

温肯，布林肯 26

['prɪntɪd] [æt; ət]
Printed at
打印 在

打印于

[ðə; ði] ['edɪnbərə] [pres]
The Edinburgh Press
这 爱丁堡 按

《爱丁堡新闻报》

[naɪn] & - [jʌŋ] [striːt]
9 & 11 Young Street
9 & - 年轻的 街道

杨街9号和11号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神